

**NF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027/23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11  
**Le no 70 ct.**

LUMINAIRES DE STYLE  
 Renaissance Régence Louis XIII Louis XV Louis XVI  
 Directoire Régence Napoléon III Empire Rustique  
 élégance de lignes finition impeccable  
 F. MARTIGNY

**AFFAIRE SAVRO**

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**LE JUGEMENT (244 PAGES) A ÊTÉ NOTIFIÉ AUX PARTIES**

**Importants considérants sur:**

- la qualification du métier
- la fixation de la peine
- le degré de culpabilité

Lundi 5 mars dernier s'ouvrait à la salle du Grand Conseil à Sion le procès Savro. Neuf inculpés face au tribunal d'arrondissement de Sion (MM. Franzé, président, Berclaz et Crittin) et au représentant du Ministère public, le procureur général M. Pierre Antonioli. Près de 120 dossiers (111 exactement) alignés sur les bancs de la salle, le greffier, M. Maurice Sartoretti à son poste, les tribunes du public archicomblées, les places réservées à la presse toutes occupées. Dehors, la foule, devant le Casino, et, dans la ruelle donnant accès à la salle, les photographes guettant l'arrivée des accusés et de leurs défenseurs.

Le NF, de «Valais, terre vulnérable» à «Zèle sacré de la justice» de son rédacteur en chef M. Luisier, avec ses articles de présentation, ses comptes rendus quotidiens, ses «papiers»

d'atmosphère et ses commentaires, a très largement couvert cet événement judiciaire hors du commun. Ceci dit pour nous permettre de tenir pour acquis, de la part de nos lecteurs, les faits, les circonstances, les thèses de l'accusation et de la dé-

Par Gérald Rudaz

fense qui ont été abondamment exposés au cours du procès qui s'est terminé le lundi 12 mars à midi.

Samedi 24 mars, nous avons publié in extenso le judicatum du jugement, que nous avons commenté et sur lequel nous avons rapporté les premières réactions des avocats. Recours au Tribunal cantonal ou non? La réponse, pour tous les défenseurs, était la même: attendons les considérants du jugement.

Hier vendredi 15 juin, ce jugement a été notifié aux parties. Celles-ci disposent d'un délai de 20 jours pour faire appel au Tribunal cantonal. Elles vont toutes, dès maintenant, étudier avec soin cet acte judiciaire de 244 pages qui, sur la base du dossier et des débats, a conduit au judicatum, c'est-à-dire au résumé des délits retenus contre chacun des neuf accusés et au prononcé des peines.

**Pourquoi les peines requises par le procureur ont-elles été aggravées?**

Filippini, Vernay et Pasquinoli ont été condamnés à 8 ans de réclusion. Le procureur avait demandé 7 ans et demi contre Vernay et Pasquinoli et 7 ans contre Philippini.

Pourquoi cette aggravation générale des peines? Et pourquoi le tribunal a-t-il prononcé 8 ans contre chacun de ces trois accusés alors que le procureur avait «classé» dans l'ordre de culpabilité (compte tenu du montant des amendes de 100 000 et 70 000 francs) Vernay, Pasquinoli et Philippini?

C'est à cette première question qu'il importe d'abord de répondre à la lumière des considérants du jugement. Le tribunal s'explique en premier lieu sur l'application de l'article 68 du code pénal concernant les concours d'infractions ou de lois pénales. Il dit que pour Philippini, Pasquinoli, Vernay, Klaus, Reuse, Michaud, il y a concours idéal et concours réel, selon les cas, dans la série des délits retenus contre eux. Pour Henchoz, il y a concours

réel entre le faux témoignage et la suppression de titres. Le tribunal traite ensuite du délit successif, qui consiste en la répétition d'actes analogues ou identiques qui lèsent le même genre d'intérêts protégés par le droit et procèdent d'une décision unique. Il considère que ce délit successif a été réalisé parce que, «en l'occurrence, dans l'affaire SPN, l'escroquerie par métier commise par Philippini, Vernay et Pasquinoli, la corruption active retenue contre Philippini, la gestion déloyale des intérêts publics et la corruption passive dont se sont rendus coupables Vernay et Pasquinoli, de même que l'instigation à gestion déloyale retenue contre

Filippini, PROCÉDAIENT (c'est nous qui soulignons) D'UN PLAN CONCERTÉ A L'AVANCE et qui a ensuite été exécuté pendant plusieurs années. Il s'agit donc de délits successifs. Il en est de même pour le faux dans les titres commis par Philippini et Reuse dans la tenue de la comptabilité: un système a été mis en œuvre et il a été appliqué durant les années en cause». Le tribunal conclut de même dans l'affaire de la double facturation, dans les affaires de peinture et autres «qui procédaient d'une décision unique de Klaus, Vernay et Pasquinoli». Il indique que «la solu-

Suite page 7

**Comité cantonal du PDC CINQ OU SIX CANDIDATS AU CONSEIL NATIONAL?**

Voir page 43

LE DÉBAT lancé à Berne par quelques parlementaires désireux d'ériger les demi-cantons en Etats à part entière et de leur attribuer deux conseillers aux Etats est assez inquiétant. Comment des députés qui ont pour mission de

Mais une chose bonne a de mauvais effets si l'on veut bien en abuser...

Donner aujourd'hui quatre conseillers aux Etats en Unterwald, quatre en Appenzell et quatre à Bâle, porterait un coup funeste à l'équilibre fédéral. Cette représentation

**CONSEIL DES ETATS**

veiller au bien commun fédéral peuvent-ils mettre la hache à notre édifice constitutionnel avec cette inconscience alacrité?

Le maintien de la Diète, après 1848, sous la forme du Conseil des Etats a été et reste le plus sûr garant du lien confédéral. Ce conseil rappelle une réalité historique à savoir que la Suisse est d'abord une libre association de membres égaux et il a jusqu'ici empêché que les majorités religieuses, linguistiques et urbaines n'abusent de leur prépotence.

surdimensionnée instaurerait un abus grotesque et indéfendable et donnerait le meilleur argument à tous les détracteurs de la Chambre des cantons; elle créerait un abcès politique d'une belle virulence dont les docteurs contemporains voudraient bien vite nous libérer par une amputation.

Le danger de cette médication est si évident qu'il est pénible de voir les représentants de certains petits cantons réclamer comme un droit ce cadeau empoisonné.

Rembarre

**DEMAIN C'EST DIMANCHE**

L'octave est supprimée, la Fête-Dieu est tous les jours et toujours. C'est chaque jour que le corps et le sang du Christ sont donnés en nourriture aux chrétiens qui croient, c'est tous les jours et toutes les nuits et toujours que Jésus, avec son corps et son sang et son âme et sa divinité, est présent pour nous dans nos églises pour y être aimé et adoré là où il voulut habiter parmi nous, et pour nous accueillir, reconforter et consoler:

« Venez à moi, vous qui

nous: « A qui irions-nous, Seigneur? Tes paroles sont de vie éternelle ».

Penserons-nous que c'est notre foi qui fait la transsubstantiation au moment de communier et que les hosties restées dans le tabernacle ne sont que du pain?

Si les saintes espèces sont conservées pour les malades, ne sont-elles que des espèces, des figures? Non, Jésus habite bien vraiment, réellement, substantiellement nos tabernacles, et alors... que fais-tu de lui? Au revoir, à

**Sa présence**

peinez sous votre fardeau, et je vous referai. »

Cette parole qu'il a dite, il continue de la dire, et il continue de la dire sur le mode humain, et quand il dit « Venez », ce n'est pas d'abord dans les sublinités de l'esprit et de la vérité qu'il nous appelle, mais bien auprès de lui vivant ici bas comme il vit dans le ciel, mais vivant dans sa présence sacramentelle eucharistique, qu'il a instituée non comme signe et symbole, mais comme réalité.

Que si la foi, œuvre de Dieu, nous fait chercher Jésus non seulement parce qu'il peut multiplier le pain matériel et nous donner à manger mais parce que nous l'aimons, lui, le vrai pain de la vraie vie;

si, lorsqu'il nous presse de manger sa chair et boire son sang, nous ne partons pas en branlant la tête comme plusieurs disciples, mais restons avec Pierre qui dit pour

dimanche prochain ou à Pâques prochaines?

« Que dans la journée, dit Paul VI, les fidèles ne négligent pas de rendre visite au Saint-Sacrement. Que le Saint-Sacrement soit conservé dans un endroit très digne (et donc trouvable) des églises, avec le plus d'honneur possible, selon les lois liturgiques. Car la visite est une marque de gratitude, un geste d'amour et un devoir de reconnaissance envers le Christ Notre Seigneur, présent en ce lieu. »

Oui, je suis heureux de voir dans nos églises, et en lieu noble, une belle Bible ouverte. Je m'avance et je lis la parole de Dieu: « Venez, mangez le pain que je vous ai préparé » Où est ce pain? Je cherche le tabernacle. Là est le Christ, la Parole de Dieu, le Verbe fait chair.

Et quand je vois que mon église est transformée en salle « polyvalente », il me semble que Dieu y pleure.

MM

**Le château d'Aigle a 800 ans**

Aigle fêtera avec tout le faste voulu, ce week-end, les 800 ans de son château. A cette occasion, les responsables de la restauration de ce vénérable monument ont mis sur pied diverses manifestations, notamment une exposition d'objets et documents anciens qui fera la joie des amateurs. Voici, dans son écrin de vignes, le château qui, plus que jamais durant ces deux journées, sera le centre de la vie aiglonne. Photo NF

Voir page 39



# La Littérature érotique

Vite, que je m'explique! J'avais promis de consacrer ma chronique d'aujourd'hui au plaidoyer du chanoine Machoud en faveur des *Jésuites en Valais* paru en 1844. Et voici que mon article se présente sous ce titre assez inattendu: *La Littérature érotique*. Je vois d'ici l'ahurissement du lecteur, la mine scandalisée des ultramontains. Allais-je pousser l'irrévérence jusqu'à faire dire au chanoine Machoud des choses que sa qualité d'homme d'Eglise lui interdisait même d'imaginer, sauf quand la confession l'obligeait à se pencher sur le sixième commandement pour effacer, par l'absolution, la suprême souillure? Grand Dieu non! Le travail d'un prêtre sur un ordre religieux ne saurait être inspiré par Eros.

L'Eglise se méfie à bon droit de cet inquiétant archer que les Grecs ont mis au nombre des dieux. Elle sait que, tirant ses flèches au hasard, il met en péril la cité chrétienne, et elle réagit en imposant le célibat aux ministres du culte en faisant de la virginité et de la chasteté les plus belles fleurs de la couronne des saintes et des martyres.

## A propos du péché d'Adam

On ne sait pas encore au juste ce qu'a été la faute originelle. Le fait qu'Adam et Eve aient eu pour premier soin de se cacher dès qu'ils se virent nus, faisant de leur retraite le premier camp de nudistes; la honte qu'ils avaient de cette nudité; le «Tu enfanteras dans la douleur» ont donné naissance à des interprétations sans doute fantaisistes. Je me garderai de les reprendre à mon compte, car je serais conduite à me demander ce qu'ont fait à Yahve les femmes des animaux. Ne comptez donc pas sur moi pour une nouvelle exégèse de l'Ancien Testament. D'ailleurs mon propos d'aujourd'hui ne doit rien à la religion. Il m'a été inspiré par une émission de la télé-

sion française. La chose mérite d'être relevée, car ce n'est pas tous les jours que la télévision invite à penser.

## Emissions littéraires

On sait que l'émission *Apostrophe* est à peu près l'équivalent de la *Voix au Chapitre* de Catherine Charbon. Elle réunit, autour de Bernard Pivot, sur Antenne 2, des auteurs de livres récemment parus. Et cela à intervalles réguliers, de sorte qu'on pourrait croire la moisson abondante et la matière grise particulièrement active. Que restera-t-il pourtant de tous ces livres? Quels noms surageront? Quels auteurs auront la chance de traverser victorieusement le fleuve d'oubli et d'aborder aux époques lointaines? Et d'abord, quel esprit préside au choix des participants? Que nous parvient-il d'authentique de leurs propos?

Pour avoir eu «l'honneur» moi-même d'une de ces émissions - ce n'était pas *Apostrophe* - il me reste bien peu d'illusions. Tout ce que j'avais dit de plus sincère, de plus profondément senti, de plus véridique sur mon canton comme sur mes

compatriotes a été impitoyablement coupé. Mes propos dérangeaient l'idée qu'on se faisait du Valais. Audelors des écrivains, valaisans par le seul hasard de la naissance, mais totalement ignorants des problèmes des Valaisans, avaient donné le «la». D'autres pouvaient être invités, ils n'avaient pas réellement «voix au chapitre».

## Où sont les gloires d'antan?

Oui, que restera-t-il de toute cette production? La postérité fera un tri et à côté de tant de paille, ne récoltera qu'un tout petit peu de bon grain. Il en a toujours été ainsi. Que d'écrivains du passé ont eu leur jour de gloire, même parmi les prix Goncourt, qui n'ont même pas droit à une place sur le second rayon. Ils ont été les météores de la littérature, les météorites plutôt. Devenus incandescents par le frottement avec l'atmosphère, ou si vous préférez avec l'air du temps, ils se sont éteints dès qu'ils ont perdu le contact avec l'actualité. Seuls ont des chances de durer ceux dont on peut dire que la lumière leur est consubstantielle. Ils sont hélas moins nombreux que les étoiles dans le ciel.

## De l'érotisme à l'obscénité

Je m'en veux d'avoir oublié le nom de cet éditeur que Bernard Pivot avait invité parce qu'il avait mis sur pied une anthologie de la littérature érotique, française, bien entendu. L'épaisseur du volume m'a d'abord fait penser que les écrivains hantés par le problème de la chair y

étaient aussi nombreux que dans le chant V de l'Enfer de Dante.

Puis l'intéressé, j'entends «l'auteur», ayant déclaré ne pas savoir au juste ce qu'il fallait entendre par érotisme, j'en ai conclu qu'il avait rassemblé dans son anthologie à peu près tous les écrivains qui ont traité de l'amour. Et je ne m'étonnais plus d'entendre évoquer, à côté de ceux de Sade et de Jean Genet, les noms de Paul Bourget et d'Anatole France. Celui du maréchal Pétain m'a tout de même un peu surpris. Ce soldat, je me l'étais toujours représenté jeune, livrant d'autres batailles que des combats amoureux, et vieux, à Vichy, n'ayant si on en croit le Comte de Paris qui lui a rendu visite à l'époque, que quelques heures de lucidité par jour, plongé dans une sorte d'obscurité qui n'était en tous cas pas due au bandeau de l'amour. Mauriac, lui, l'a échappé belle. L'auteur a longtemps hésité à l'inclure dans son recueil. Pourquoi y a-t-il finalement renoncé? Peut-être par respect ou par crainte du goupillon? Il y a pourtant plus de sexualité à peine voilée dans un seul roman de Mauriac que dans tout l'œuvre d'Anatole France.

## Mais il y a la manière

Evidemment! Le scepticisme indulgent, la largeur d'esprit d'Anatole France, ce que ses adversaires appellent son hédonisme, tout cela a très mauvaise presse à une époque comme la nôtre où l'on dramatisait tout. On ne le prend plus au sérieux. Les propos parfois égrillards de l'abbé Jérôme Coignard ne risquent

pas de faire pleurer les anges. Tandis que ce qu'il y a de sulfureux, d'équivoque même dans les personnages de Mauriac met immédiatement en cause l'épineux problème de la Grâce. On ne peut décemment qualifier d'écrivain érotique un auteur qui descend dans les profondeurs du cœur humain pour en tirer à chaque coup un monstre virtuel dont le procès est déjà commencé au ciel.

Il y a là un problème probablement d'ordre sémantique. Erotisme dérive d'Eros, le dieu grec de l'amour. Un bel enfant, en vérité, digne de sa mère Aphrodite, et à qui on avait imprudemment donné un arc et des flèches. On ne devrait jamais permettre aux enfants de jouer avec des armes. Celui-là se servit de son arc à tort et à travers et fit passablement de dégâts, mais à aucun moment il ne perdit sa beauté. Pour personnifier l'instinct génésique, les Grecs imaginèrent les satyres, pourvus de cornes et de pieds de bouc. L'allusion à l'animalité est visible. Ailé, Eros est un dieu. Les satyres par contre sont à peine des demi-dieux, et auraient eu pour modèles, selon certains auteurs, les singes anthropomorphes. Or, les singes ont, entre autres particularités, un évident manque de pudeur.

## L'opinion de Sigmund Freud

Je n'ai pas le temps de relire l'œuvre du médecin et savant viennois, mais je crois me rappeler qu'il a protesté, dans la traduction de Jan-kélévitch, contre la tendance qu'on a de voir, dans son œuvre, la pansexualité. Il a en tous cas écrit, à

propos de la sexualité, qu'il appelle de son nom latin *libido* «qu'elle est détachée de sa relation bien trop étroite avec les organes génitaux et posée comme fonction corporelle embrassant l'ensemble de l'être et aspirant au plaisir, fonction qui n'entre que secondairement au service de la reproduction; en second lieu, sont comptés parmi les émois sexuels tous les émois simplement tendres et amicaux pour lesquels notre langage courant emploie le mot aimer dans ses multiples acceptations». Est-ce bien ce sens que nous donnons au mot «libidineux», et n'avons-nous pas considéré Freud, le plus sage, le plus équilibré des hommes, comme une sorte d'obsédé sexuel?

## En guise de conclusion

En matière littéraire, c'est à l'écrivain qu'incombe le soin de voir jusqu'où il peut aller trop loin. Chacun sait, car il n'y a plus guère de Daphnis de nos jours, quel est l'aboutissement d'un amour normal partagé et que rien ne contrarie. Tout peut être suggéré, même dit, à la condition que l'auteur ait du tact, qu'il fasse la part aux rêveries, à la cristallisation stendahlienne, à tout ce qu'apporte d'émois esthétiques l'irruption dans une vie humaine d'un sentiment nouveau. Quant à la conclusion, elle n'est pas absolument nécessaire. Ce sont souvent les amours impossibles qui ont inspiré les œuvres les plus belles. Ce qui ne m'empêche pas de trouver que Philémon et Baucis ont eu bien de la chance!

Anne Troillet-Boven

## Action anti-torture

Une campagne demandant l'abolition de la torture aura lieu pendant les mois de juin et juillet en Suisse romande; quatre pays seront pris comme exemple: URSS, Cameroun, Irlande du Nord, Uruguay.

Ce choix ne signifie pas que ces pays soient les seuls, ni nécessairement les pires, la torture n'est le monopole ni d'un continent, ni d'un système politique, elle prend des formes différentes d'un pays à l'autre.

Des stands d'information sont dressés aujourd'hui, samedi 16 juin, à l'avenue Général-Guisan à Sierre et à la rue des Remparts à Sion.

Amnesty international  
Groupes du Valais

## Retrouver le sens de la parole

Un proverbe oriental prétend que les animaux ne parlent pas parce qu'ils n'ont rien à dire. La science occidentale démontre que cette affirmation n'est pas tout à fait vraie: il y a un véritable langage animal, ébauche du langage humain, comme l'animal lui-même est une sorte d'ébauche de l'homme.

Les hommes, eux aussi, sont muets sur les choses qu'ils ne connaissent pas. Seuls certains saltimbanques de la parole sont capables de parler indéfiniment sur les matières qu'ils ignorent: hauts et beaux parleurs, ils émettent des paroles péremptives sur tout et sur tous; pitoyablement grisés par les sonorités creuses qu'ils énoncent, ils deviennent ridicules pour les gens compétents, glorieux face aux ignorants.

L'homme sensé n'utilise le langage que pour communiquer quelque chose aux autres. Il se tait dès lors qu'il n'a rien à communiquer.

Beaucoup d'hommes du XX<sup>e</sup> siècle n'ont plus rien à communiquer sur les questions religieuses. Ils sont aussi éloignés de l'univers religieux que l'étaient les hommes du I<sup>er</sup> siècle du monde scientifique actuel. Ils se révèlent incapables de comprendre le sens même du vocabulaire religieux: les mots de ce vocabulaire se réduisent pour eux à des sonorités creuses incapables d'éveiller leur attention et donc, bien plus profondément, de susciter en eux une réaction d'ordre intellectuel ou existentiel.

Face à ce silence, au lieu de s'unir dans une recherche commune de solution, les spécialistes du religieux se querellent comme des enfants sur la place publique. Les uns incriminent l'enseignement catéchétique actuel qui

aurait tout abandonné, spécialement en renonçant à la méthode classique des questions-réponses; ils incriminent toutes les réformes liturgiques ou pastorales. Les autres s'acharnent à démontrer que l'ignorance est tout aussi lamentable chez de nombreuses personnes formées à l'ancienne école.

Cette querelle est réellement désespérante car elle maintient l'état infantile d'écoliers querelleurs ou dans celui d'intellectuels idéologues se grisant de théories fantaisistes sans lien avec la réalité.

Elle leur permet de garder bonne conscience en leur mas-

## Vivre en Eglise

quant le véritable champ de bataille et en les persuadant cependant qu'ils guerroient.

C'est en fait toute la civilisation moderne qui rend de si nombreux hommes sourds-muets-aveugles pour tout ce qui est au-delà de l'immédiateté terrestre. La civilisation réduit leur capacité d'expérience intérieure et extérieure aux limites des choses terrestres, aux réalités de la vie séculière. Elle borne leur horizon de murs opaques contre lesquels avortent tous les efforts de dépassement vers n'importe quel au-delà actuel ou futur.

Ce sont toutes les exigences de la vie qui empêchent de si nombreux hommes de lever leur intelligence et leur cœur au-delà d'un rase-motte terrestre. L'homme doit consacrer énormément de temps et d'effort pour apprendre les différents langages de la vie courante, celui du travail, des affaires, du commerce, de la

science, de la technique, de la mode etc.

Il prend conscience qu'il ne se maintient «dans le vent» qu'au prix d'un effort constant pour s'adapter aux mutations de ces multiples langages. Il prend conscience que la connaissance de ces langages lui est nécessaire pour réussir pleinement sa vie dans la société: savoir, c'est pouvoir et c'est par là être capable de jouer un rôle dans le monde, de ne pas se laisser dominer par ceux qui savent. Pour beaucoup, le savoir se réduit au savoir-parler...

A l'inverse, le langage religieux ne lui est d'aucune utilité. Pourquoi dès lors s'y intéresserait-il? Pourquoi ferait-il le moindre effort pour l'apprendre et le comprendre?

Comment dès lors s'étonner de l'inefficacité si souvent déplorée de tous les efforts éperdument poursuivis pour fournir des traductions de la Bible prétendument mieux adaptées à la mentalité moderne, pour élaborer de nouvelles formes liturgiques, pour présenter une religion démythisée, pour offrir une morale dénuée d'obligations et d'interdits? Seul l'étonnement des spécialistes peut encore étonner.

Le véritable problème du langage religieux se pose aujourd'hui au-delà des mots, du vocabulaire, des formes extérieures: il se pose au plus profond de l'intelligence, du cœur et de la vie des hommes.

Comment ne pas s'affliger jusqu'à la révolte face aux querelles infantiles où s'enferment pitoyablement de si nombreux responsables du religieux, incapables de s'unir dans un effort commun de recherche et d'action efficaces?

A. Fontannaz

## Essai d'approche de l'Islam et de l'Iran

### 6. — Marx et Mahomet

Au cours des articles précédents, j'ai déjà parlé de l'interview accordée par le shah d'Iran à la journaliste italienne Oriana Fallaci: «Si l'Union soviétique nous attaquait, nous résisterions. Nous serions vraisemblablement renversés, et alors les pays non communistes se garderaient bien de rester les bras croisés. Ils interviendraient... Le monde non communiste ne peut pas accepter la disparition de l'Iran, parce qu'il sait bien que perdre l'Iran signifierait tout perdre» (cf. Vaziri, p. 242); j'ai parlé également de l'analyse de

Joseph Chami: «Presque tous les mouvements islamiques du Moyen-Orient ont été, depuis quelques années, soit financés, soit indirectement soutenus par le Gouvernement de Washington. L'objectif final américain, ce sont les 50 millions de musulmans de l'URSS. Que ce réveil musulman touche l'Union soviétique et c'est la déstabilisation à travers tout le pays... L'Islam, plus il revient à son purisme originel, plus il est fondamentalement anticommuniste» (cf. *Journal de Genève* du 14 février 1979); mais je ne crois pas avoir relevé cette autre déclaration de l'ayatollah Khomeiny: «Si les gens de toutes les couches arrivaient à comprendre le Gouvernement islamique, qui n'a régné que quelques années sous Mahomet, il y a mille trois cents ans, le fondement de toutes les mauvaises écoles, tel le communisme, serait balayé automatiquement» (cf. *Le Monde diplomatique*, avril 1979, p. 6).

Et c'est ainsi que je garde le sentiment, pour revenir à mon préambule, que la chute du shah n'est pas forcément catastrophique pour le monde occidental, et que l'avènement de l'ayatollah n'est pas forcément bénéfique pour le monde communiste. Je m'empresse d'ajouter que je ne manifeste pas une conviction, mais une impression assez voisine toutefois de la certitude.

D'ailleurs, après l'assassinat de l'ayatollah Mottahari, le 1<sup>er</sup> mai, après l'attentat contre l'ayatollah Rafsadjani, le 25 mai, les responsables religieux de l'Iran n'ont pas manqué d'organiser de vastes manifestations pour dénoncer les mouvements «laïcs», les groupements d'extrême-gauche, et le parti communiste pro-soviétique, le parti Toudéh. Enfin, dans son essai sur «L'Humanisme de l'Islam», Marcel A. Boisard me renforce dans mes opinions...

Certes, et je le répète, «l'opportunisme politique a poussé les peuples musulmans à travailler en ordre dispersé à leur indépendance nationale; les intérêts particuliers prirent le pas sur ceux plus généraux de la communauté. Un nationalisme jaloux ne saurait se maintenir trop longtemps, après la période actuelle de crise et de recherche d'identité, car il représente un repli contraire aussi bien à l'esprit qu'à l'histoire de l'Islam... Même l'opposition religieuse, plus ancienne, entre le sunnisme

et le chiisme tend à s'estomper, pour apparaître comme deux expressions différentes d'une identique conception de l'humanité» (p. 321). S'il subsiste, aujourd'hui encore, des disparités, des incohérences, dans la politique appliquée par les pays de l'Islam, «le sentiment collectif des musulmans, quasi mystique, d'appartenir à une entité fraternelle transcendant les frontières, demeure cependant. Il est probable qu'il ne cessera jamais d'influer sur le comportement

## Par Roger Germanier

politique des gouvernements islamiques» (Boisard, p. 169).

Entre Marx et Mahomet, il ne saurait s'installer l'ombre d'une connivence ou d'une entente durable (l'instant d'une tactique, peut-être; mais en aucun cas, tout le temps d'une stratégie). Certains aspects du marxisme ou, plutôt, du socialisme, exercent un attrait indéniable sur les 700 millions de musulmans répartis dans une quarantaine de pays. Mais ces musulmans, par contre, s'opposent avec force à la notion d'athéisme militant, à l'idée de l'homme devenu une fin sociale. Comme l'expose sans équivoque Marcel A. Boisard: «Un Etat qui déshumaniserait les individus représente une tyrannie. La loi islamique garantit à la personne son autonomie et son initiative. Le rejet d'une dictature dépersonnalisante est donc une obligation concrète» (p. 331).

En conclusion, je n'affiche certainement pas la prétention, ni la suffisance d'avoir vraiment compris tout ce qu'implique et

tout ce qu'exige l'adhésion à l'Islam et à son humanisme, adhésion qui suppose inconcevable une politique hors de la religion. De plus, je n'ai pas l'outrecuidance d'avoir totalement deviné tout ce que pourrait laisser imaginer l'abandon du shah d'Iran par le président Carter et par son conseiller Brzezinski.

Dans cette série d'articles, je me suis contenté d'une approche inévitablement superficielle de l'Iran en particulier, et de l'Islam en général. Posées des prémisses, grâce à l'apport principal de deux ouvrages de poids (dans tous les sens du terme), j'ai tiré des conclusions qui me paraissent plausibles. Ce qui ne signifie aucunement que les événements de demain m'accorderont raison. Loin de là! d'autant que l'Islam, les subtilités du chiisme ou du sunnisme, demandent plus que trois semaines de lectures et d'hôpital pour se percevoir dans toute son histoire, mêlée de conflits et de contradictions, dans toute sa complexité!

PS: au cours de ces articles, j'ai principalement cité deux ouvrages: la thèse de Chahrokh Vaziri, «Le pétrole et le pouvoir en Iran» (Editions Piantanida, Lausanne), et l'essai de Michel A. Boisard, *L'Humanisme de l'Islam* (Editions Albin Michel). Le premier de ces ouvrages concerne surtout la situation de l'Iran d'avant et pendant le pétrole, du «ghanat» (système d'irrigation) à l'oléoduc. Le second de ces ouvrages est beaucoup plus ambitieux. Il est une sorte d'analyse «globale» de la doctrine, de la cité musulmane, de l'actualité de l'Islam. Bref, il est désormais une référence sur une religion et sur une politique qui marqueront la fin de ce XX<sup>e</sup> siècle.

## Livres pour la jeunesse, livres moralisants?

Pour l'«Année de l'enfant», la Société suisse des écrivains a consacré le numéro de printemps de sa revue «welt im wort/voix des lettres» au problème actuel de la littérature enfantine et pour la jeunesse. Sur le thème «Livres pour la jeunesse, livres moralisants?», des pédagogues, des écrivains, des éditeurs et des libraires s'expriment sur les buts et l'importance du livre pour la jeunesse d'aujourd'hui. Une chose est sûre: ce n'est pas un genre qu'il faille considérer comme inférieur. Ces livres contribuent au développe-

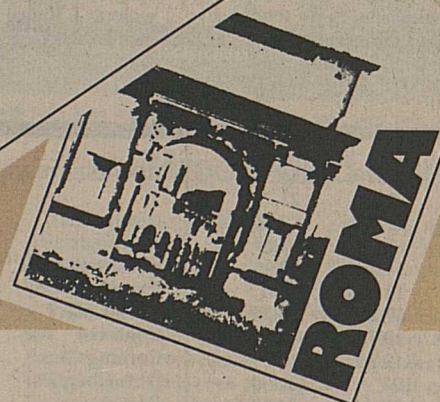
ment des jeunes dès leur première année de lecture. Ils les aident à connaître le monde et les gens; souvent aussi, à résoudre leurs problèmes personnels. La responsabilité de l'auteur est d'ordre psychologique et pédagogique. Il ne s'agit plus seulement de simplifier un récit et d'utiliser de belles couleurs. Un jeune lecteur déçu et trompé aura, plus tard, beaucoup de peine à retrouver le chemin de la littérature. Cette forme d'analphabétisme secondaire pose un problème de culture qui nous concerne tous.

# C'est à l'usage qu'on reconnaît les bons bagages - JET STAR!

Si vous avez le cœur en fête en faisant vos bagages, c'est aussi grâce à Roma, l'article élégant en simili-cuir qui sait satisfaire les plus exigeants, car JET STAR ROMA tient ce qu'il promet: un agencement intérieur de grande classe, une finition parfaite, des fermetures à glissière et des serrures robustes, une poignée agréable; rien ne manque. JET STAR ROMA, c'est toute une lignée racée de valises et de sacs de voyage. Et à des prix Migros bien sympathiques. Arrivederci Roma!



**JET STAR.**



Toutes les valises JET STAR sont légères mais robustes, équipées d'une poignée que vous avez bien en main et d'un cadre formé de 5 lamelles de bois collées. En beige or, brun moyen ou brun rouille.

Valise de week-end 50 x 41 x 17 cm	58.-	au lieu de 68.-
Valise à soufflets très spacieuse, 75 x 25 x 50 cm	70.-	au lieu de 80.-
Sac à bandoulière grande poche extérieure, bandoulière amovible, compartiment à chemises, cadre en aluminium, 45 x 32 x 20 cm	48.-	au lieu de 58.-
Grand sac de voyage format haut, grande poche latérale, large ouverture, poignées principale et de côté agréables et pratiques, 45 x 58 x 24 cm	45.-	au lieu de 55.-



Avec JET STAR ROMA,  
vous dites adieu à la monotonie quotidienne.

# MIGROS

Prix. Qualité. Choix.

## Sierre

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Lathion, tél. 551074.

**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 heures à 19 h. 30. En privé de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.

**Clinique Sainte-Clair.** - Heures des visites: en privé: de 10 à 20 heures; en commune: de 13 à 16 heures et de 19 à 20 heures; en pédiatrie: de 15 à 17 heures; en maternité: de 12 à 14 heures, de 15 à 16 heures et de 19 à 20 heures.

**Médecin de garde.** - Appeler le numéro 111.

**Centre médico-social régional,** hôtel de ville, aile ouest, tél. 555151.

**Soins:** à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.

**Consultations pour nourrissons:** sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.

**Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant».

**Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht.

**Assistants sociales:** service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge, centre social.

**Services spécialisés:** (peuvent être atteints au même numéro).

- Service social pour handicapés (AVHPM)

- Service psycho-social

- Ligue valaisanne contre les toxicomanies

- Office cantonal des mineurs

- Ligue valaisanne contre le rhumatisme

- Caritas Valais

- Service médico-pédagogique / Erziehungsberatung (tél. 571171).

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, téléphone 552072 et 556042.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Ambulance.** - SAT, tél. 556363.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garages siérois, téléphone jour et nuit: 555550.

**Auto-secours siérois.** - 24 heures sur 24. Téléphone 552424. SOS - Pannes - Accidents.

**Grène Samaritains.** - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 581444.

**Pompes funèbres.** - Jean Amoo, téléphone 551016. Eggs et Flis, tél. 551973.

**Groupe AA.** - Chippis, tél. 557681.

**A l'écoute (La main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.

**Bibliothèque.** - Tél. 551964 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.

**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 sur rendez-vous, tél. 555818. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, ainsi que le soir selon programme propre des activités. Tél. 55 65 51.

**Centre d'information permanente socio-culturel.** - Le programme des manifestations de la quinzaine, tél. 55 66 00.

**Taxi Saint-Léonard.** - Service jour et nuit, tél. 027/311269.

**Bibliothèque Aslec.** - Ouverture: mardi, 17 à 19 heures; mercredi, 15 à 19 heures; jeudi et vendredi, 17 à 19 heures; samedi, 15 à 17 heures.

**Dancing La Locanda.** - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 551826.

**CPM centre de préparation au mariage.** - Tél. 55 44 33. Rencontres avec un couple tous les vendredis dès 20 heures à l'hôtel de ville de Sierre, entrée ouest, 2<sup>e</sup> étage.

**Ambulance.** - Police municipale de Sion, téléphone 21 2191.

**Dépannage électricité et carburant.** - 24 heures sur 24, tél. 225716.

**Auto-secours séduois.** - 24 heures sur 24, tél. 231919. SOS pannes - accidents.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage du Stade, Muzzetto et Blanc, Sion, jour: 225057-223829; nuit: 223829-311740.

**Service de dépannage du 0,8‰.** - Téléphone 382363 et 863450.

**Dépannage installations frigorifiques.** - Samedi et dimanche sans supplément: Val-Frigo-Technic Sion-Crans, tél. 027/23 16 02

**Pompes funèbres.** - Barras S.A., tél. 221217, Max Perruchoud, tél. 221699, 550302, 551848. Voeffray, tél. 222830.

**Garderie.** - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.

**Service social de la commune de Sion,** avenue de la Gare 21, tél. 228688.

**Dispensaire médical:** ouvert l'après-midi.

**Crèche - garderie d'enfants:** ouverte de 7 heures à 18 h. 30.

**Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge «Soins à la mère et l'enfant»:** tél. 233096. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.

**AA.** - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.

**Croix d'Or, centre d'accueil.** - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 heures.

**Service d'aides familiales.** - M<sup>me</sup> Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchtold 20, Sion, tél. 22 86 22 du lundi au vendredi de 8 heures à 11 heures et de 17 à 19 heures.

**Centre de planning familial, Service famille-jeunesse.** - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 234648 de 14 h. 30 à 15 h. 30.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverte les mardi et mercredi de 15 à 19 heures et jeudi et vendredi de 14 à 18 heures.

**Baby-sitters.** - Tél. 223820 et 229663 durant les heures des repas et 224203 le matin.

**Châteauneuf-Conthey.** - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.

**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 223333.

**Dancing le Gallon.** - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.

**Dancing La Matze.** - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 224042.

**Consommateur-Information.** - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.

**Musée des costumes - Vivarium.** - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 221158, M<sup>me</sup> G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.

**Galerie Grande-Fontaine.** - Expo de Charles Monnier et Meili.

**OJ du CAS.** - 16 et 17 juin, course au Jägigrat. Rendez-vous à 13 heures à la Planta.

**A.A.** - Groupe de Martigny, réunion le vendredi à 20 h. 30, local Notre-Dame-des-Champs N° 2. Tél. 026/2 11 55 et 5 44 61 et 8 42 70.

**Groupe alcooliques anonymes «Octodure».** - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les mercredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 24983 et 54684.

**Bibliothèque municipale.** - Mardi, de 15 à 17 h.; mercredi, de 15 à 17 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30; vendredi, de 15 à 17 h.; samedi, de 15 à 17 h.

**Fondation Pierre-Glanada,** musée gallo-romain: du 1.6. au 30.9. de 9 h. à 12 h. et de 13 h. à 18 h.

## Saint-Maurice

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 651217.

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 651212.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, tél. 651219, François Dirac, tél. 651514.

**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 652339.

Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, tél. 652333.

**Taxiphone.** - Service jour - nuit, tél. 71 17 17

## Monthey

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Raboud, tél. 713311.

**Médecin.** - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 711192.

**Samaritains.** - Matériel de secours, téléphone 71 14 54 et 71 23 30.

**Ambulance.** - Tél. 716262.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le 111.

**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, 716262, J.-L. Marmillod, 712204, Antoine Rithner, 713050.

**Dancing Treize Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.

**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station place Centrale, tél. 71 48 84.

**Taxiphone.** - Service jour - nuit, tél. 71 17 17

**CIRENAC.** - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 716611.

**Dépannage.** - Téléphone jour et nuit: 714337.

**Bar Le Corso.** - Ouverture jusqu'à 24 heures.

**Centre Fitness du Chablais.** - Tél. 714410. piscine chauffée, saunas, solarium, gym., ouverture de 8 à 21 heures.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les vendredis au café industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 711832; Jean, tél. 711339.

## Viège

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Fux, tél. 46 21 25; di 17: Anthamatten, 46 22 33.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111.

## Brigue

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Marty, téléphone 231518; dimanche 17, Meyer, téléphone 231160.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, avenue de la Gare 9, téléphone 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.

**Dépôt de pompes funèbres.** - André Lambrigger, tél. 237337.

**Patrouilleurs TCS.** - Tél. 022/140 ou 031/140.

**Loèche-les-Bains.** - Samedi 16, dimanche 17, Rheumaklinik, 61 1252.

AUJOURD'HUI

# madame

### Un menu

- Avocats vinaigrette
- Bœuf miroton
- Céleris braisés
- Bananes flambées

### Le plat du jour

#### Bananes flambées

Pour 4 personnes: 4 bananes, 4 cuillers à soupe de sucre en poudre blanc ou roux, 1 verre de rhum, 20 g de beurre.

Epluchez les bananes et faites-les sauter au beurre dans la poêle. Saupoudrez largement de sucre et laissez-le bien fondre avant de flamber. Faites tiédir le rhum dans une petite casserole et arrosez les bananes. Enflammez à l'aide d'une grande allumette et arrosez les bananes avec le rhum jusqu'à ce que la flamme s'éteigne. Servez brûlant.

### Diététique

**La banane.** - C'est un fruit extrêmement nourrissant. Sa richesse en glucides lui confère un grand pouvoir énergétique: 100 g de bananes fraîches fournissent 95 calories. Par ailleurs, elle renferme de nombreux sels minéraux et des vitamines.

### Recette d'un plat compliqué:

#### Borchcht

Pour 8 à 10 personnes: 1 kg de poitrine de bœuf (ou de plat de côte), 1 caneton, 1 saucisse fumée, 5 chipolatas longues, 4 carottes, 2 navets, 3 poireaux, 2 oignons, 2 clous de girofle, 2 branches de céleri, 1 chou frisé, 800 g de betteraves rouges crues, 400 g de smitane (crème fraîche aigre avec un peu de jus de citron), sel, poivre et bouquet garni.

Procédez comme pour faire un pot-au-feu. Dans une grande marmite, versez 4 litres d'eau froide. Ajoutez le bœuf.

A part, dans une cocotte, faites dorer le caneton dans un peu d'huile, sur toutes ses faces avant de le cuire avec le bœuf. Amenez à ébullition, écumez et baissez la flamme.

Pendant la demi-heure où cuiront viande et volaille, épluchez, lavez les légumes et découpez les carottes. les

*Les femmes qui refusent toute coquette se renient un peu elles-mêmes, c'est la négation de la féminité.*  
Catherine Deneuve

navets, le céleri, la betterave rouge et le chou en lanières. Piquez les clous de girofle dans les oignons et mettez tous les légumes dans la marmite avec le bouquet garni. Salez et poivrez. Cuisez à petits bouillons pendant une heure et demie. Ajoutez la saucisse fumée et prolongez la cuisson pendant une heure. Au moment de servir, grillez les chipolatas sans leur peau.

Découpez le caneton, coupez le bœuf en morceaux ainsi que les saucisses.

Pour le service: présentez le bœuf, le caneton, les légumes, les saucisses et le bouillon, soit dans un grand plat creux, soit dans une soupière. Mettez la smitane dans une saucière. Assiettes creuses, chaudes et cuillères s'imposent.

### Votre beauté

#### Comment appliquer les produits de beauté?

Appliquez-les selon leur consistance:

- Le démaquillant: c'est une émulsion fluide. Vous en versez une petite quantité dans le creux de votre main, vous l'appliquez avec le bout des doigts en mouvements ascendants et en rond. Insistez pour que le produit devienne blanc et crémeux sur votre peau; ce sera le signe que fard et poussière sont émulsionnés et prêts à être éliminés en même temps que le démaquillant. Un démaquillant en crème s'appliquera comme une crème et s'émulsionnera de la même façon qu'un lait.

- La crème de soins: du bout des doigts en mouvements glissants de bas en haut et du milieu du visage vers l'extérieur. Massez légèrement.

## La tendance sur les marchés européens

**PARIS:** étroitement irrégulière.

La bourse française termine la semaine sur une note irrégulière dans un faible volume d'affaires.

**FRANCFORT:** bien soutenue.

La plupart des valeurs poursuivent leur progression. Mentionnons plus spécialement AEG en hausse de 3 points.

**AMSTERDAM:** irrégulière.

Les valeurs locales sont sans tendance bien définie. Aux internationales, les pertes l'emportent sur les gains.

**BRUXELLES:** légèrement affaiblie.

Dans des transactions peu importantes, la cote bruxelloise s'effrite quelque peu.

**MILAN:** ferme.

Dans un marché actif, les cours se portent à la hausse dans tous les secteurs.

**LONDRES:** en hausse.

Le marché anglais récupère une partie des pertes enregistrées ses jours derniers. L'indice Financial Time termine en hausse de 8 points.

## Sion

**Médecin de garde.** - Le N° 111 renseignera.

**Pharmacie de service**

Samedi 16, de Quay, 221016; dimanche 17, du Nord, 234737.

Dimanches et fêtes: 9 à 12 heures, 15 à 21 heures.

Jours ouvrables: 8 heures à 12 h. 15; 13 h. 45 à 21 heures.

En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 212191 (poste de police); surtaxe de 5 francs.

**Service dentaire d'urgence.** - Téléphoner au numéro 111.

**Hôpital régional.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 211171.

**Service vétérinaire d'urgence.** - Samedi 16 et dimanche 17, D. G. et J. Barras, Condémines 8, tél. 221634.

**Permanence Association des parents de Sion et environs.** - L'APS répond tous les lundis, de 19 à 21 heures, au numéro de téléphone 22 95 91.

## Martigny

**Pharmacie de service.** - Téléphoner au N° 111

**Médecin de service.** - Appeler le numéro 111.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres commune tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 11

**Ambulance officielle.** - Tél. 22413 et 21552.

**Pompes funèbres.** - Ed. Bochatay, 22295. Gilbert Pagliotti, 22502. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 22413 et 21552.

**Centre de planning familial.** - Avenue de la Gare 28, tél. 26680.

**Dépannage jour et nuit.** - ACS Martigny, téléphone 026/23232.

**Dépannage et accidents.** - R. Granges et Cie, carrosserie du Simplon, jour: 22655; nuit: 23463.

**Service d'aide familiale:** pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 23842. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 heures

## BOURSE DE ZURICH

Le marché zurichois termine cette semaine sur une note soutenue. Cependant, le volume des transactions est resté assez modeste et les écarts de cours se sont situés dans des marges plutôt étroites. Les Suisses se sont bien comportés à la suite de la levée de l'interdiction de vol des DC 10. Dans les autres secteurs, les banquiers ont avancé sous l'impulsion des titres d'UBS et de la Banque Hypothécaire de Winterthur. Aux financières, on note la bonne tenue des Interfood B qui gagnent Fr. 100.—, ainsi que des Elektrowatt et des Motor Columbus, mais ces dernières dans une ambiance assez spéculative. Les Réassurances porteur, ainsi que les titres de la Zurich-Assurances ont été gagnants du groupe des assurances. Aux industrielles, ce sont les alimentaires qui clôturent en hausse, les chimiques par contre, se sont montrées plus irrégulières.

Dans l'ensemble, les certificats étrangers traités chez nous ont évolué favorablement. Les valeurs allemandes progressent et les internationales hollandaises parviennent sans trop de difficultés à se maintenir à leur niveau précédent.

Le secteur des obligations est parvenu à retourner la tendance et termine sur une note optimiste.

### PRIX DE L'OR

Lingot	15325.—	15450.—
Plaquette (100 g)	1530.—	1565.—
Vreneli	120.—	130.—
Napoléon	119.—	129.—
Souverain (Elisabeth)	121.—	131.—
20 dollars or	640.—	690.—

## BOURSE DE ZURICH

	12.
--	-----

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Samedi à 20 heures et dimanche à 14 h. 30 - 12 ans  
**L'ANIMAL**  
avec Jean-Paul Belmondo  
Dimanche à 17 heures - 16 ans  
**SI CE N'EST TOI... C'EST DONC TON FRÈRE**  
Un western  
Samedi à 22 heures - 18 ans  
Un film sexy  
**ALLONS, ENLÈVE TA ROBE**  
Dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
**LE PASSÉ SIMPLE**

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 16 ans  
**LES BIDASSES AU PENSIONNAT**  
Un énorme éclat de rire signé par Michel Vocoret

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Samedi à 21 heures et dimanche à 17 heures et 21 heures - 18 ans  
**SEX-TRIP À BANGKOK**  
Deux lourdauds en voyage érotique !  
Samedi à 23 heures - 18 ans  
**PRETTY BABY**  
de Louis Malle avec Susan Sarandon, celle qu'on appelait « la petite »

**HAUTE-NENDA** Cinalpin

Samedi et dimanche : RELACHE

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et 20 h. 30 - 7 ans  
**ASTÉRIX ET CLÉOPATRE**  
de René Goscinny et Albert Uderzo

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et 20 h. 30 - 16 ans  
**LE TÉMOIN**  
Un film de Jean-Pierre Mocky avec Philippe Noiret et Alberto Sordi

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et 20 h. 30 - 14 ans  
**L'INCOMPRIS**  
Un film de Luigi Comencini avec Anthony Quayle

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Samedi à 20 h. 45 - 14 ans  
Louis de Funès et sa célèbre équipe dans  
**LE GENDARME ET LES EXTRA-TERRRESTRES**  
C'est la fête du rire et de la bonne humeur assurée.

**FULLY** Michel

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 12 ans  
Le grand film du siècle! Fantastique!  
**SUPERMAN**  
avec Marlon Brando, Gene Hackman, Christopher Reeve et Susannah York

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 heures et 20 h. 30 - 16 ans  
Action et cascades (en voitures) spectaculaires!  
**LA FOLLE CAVALE**  
avec Joë Baker et Tyne Daly  
Dimanche à 16 h. 30 - 14 ans  
Amour, humour, skate et disco !  
**UN SODA POUR DEUX**  
avec Anny Duperey et Henri Garcin

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 18 ans  
Après « Malizia » et « L'innocente », le nouveau film libertin italien  
**LA MAÎTRESSE LEGITIME**  
avec Laura Antonelli et Marcello Mastroianni  
Samedi à 14 h. 30 - Enfants dès 7 ans  
**UN CANDIDAT AU POIL**  
Une joyeuse production « Walt Disney »  
Samedi à 17 h. 15 - 14 ans  
**IL ÉTAIT UNE FOIS UN MERLE CHANTEUR**  
Un film soviétique d'Otar Iosseliani  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**GRAMIGNA, IL BANDITO**  
con Gian Maria Volonté e Stefania Sandrelli

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 14 ans  
Un immense éclat de rires avec Bourvil  
**LE RALLYE DE MONTE-CARLO**  
Le rallye en 1925... ça, c'était du sport !  
Dimanche à 14 h. 30 - Enfants dès 7 ans  
**UN CANDIDAT AU POIL**  
Une joyeuse production « Walt Disney »  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**CARAMBOLA**  
Un « western » irrésistible !!!

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 71 22 60

**Festival Terence Hill - Bud Spencer**  
Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - Admis dès 14 ans  
**ATTENTION ! ON VA SE FÂCHER**  
Terence Hill et Bud Spencer supercomiques !

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - Admis dès 16 ans  
Une comédie virulente !  
Patrick Dewaere super-footballeur dans  
**COUP DE TÊTE**  
Un coup de maître !

**BEX** Rex 62 21 77

Samedi à 20 heures et dimanche à 14 h. 30 - Dès 14 ans  
La production G. A. Vuille avec M. Caine, O. Sharif, Rex Harrison et P. Ustinov  
**ASHANTI**  
Aventures dans le cadre de l'Afrique noire  
Samedi à 22 heures et dimanche à 20 h. 30 - Dès 18 ans révolus  
**FANTASMES**  
Suspense... érotisme... perversion...  
Strictement pour adultes avertis

## DE PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>e</sup>, GENÈVE

Chemical Fund	D	7.61	8.32
Technology Fund	D	—	—
Europafonds	DM	25.23	—
Unifonds	DM	16.69	17.60
Unirenta	DM	37.67	38.80
Unispecial 1	DM	59.90	62.90
Crossbow Fund	FS	3.85	3.95
CSF-Fund	FS	16.52	16.87
Intern. Tech. Fund	D	9.16	9.37

**NE JETEZ PAS LES PAPIERS N'IMPORTE OÙ RESPECTEZ LA NATURE**

L'amour c'est...

... ranger vous-même vos affaires.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved © 1977 Los Angeles Times

**Tous les soirs**

Attractions internationales au cabaret Red Rose à Brigue-Glis

avec Della Monte, Angleterre Zina, Maroc (médaillon) Youki, Singapour, Maïte, France et Chabela, Brésil, Orchestre au dancing Tambourin : cette semaine, Samy Gérald

ANNONCES DIVERSES

A vendre

**Golf GTI**

Neuve. 1979. / . 7%.

Tél. 027/41 51 51 36-765

A vendre

**Fiat 128**

1974 70 000 km Fr. 2500.- Pneus hiver - été.

Tél. 027/22 16 96 heures des repas 36-26566

A vendre

**petite faucheuse à moteur**

Etat de neuf. Valeur Fr. 780.- Cédée à Fr. 580.-

Tél. 027/31 16 42 \*36-301540

A vendre

**DAF de luxe**

70 000 km, année 69 expertisée, Fr. 1800.- Facilités de paiement

Tél. 027/55 43 79 55 67 94 36-2848

A vendre

**Fiat 128 1100**

4 portes 59 000 km, année 73 3 mois de garantie. Facilités de paiement

Tél. 027/55 43 79 55 67 94 36-2848

A vendre

**Fiat 128 Berlinetta**

3 portes 27 000 km, année 77 3 mois garantie totale Facilités de paiement

Tél. 027/55 43 79 55 67 94 36-2848

**Radio Evangile**

Evangeliums Rundfunk OM-PO-MW 205 m - 1466 kHz Mittelwellen Monte-Carlo - Trans World Radio

En français: 20 h. 30 chaque jour  
Lundi 18, Jeunesse pour Christ  
Mercredi 20, Radio-Club jeunesse  
Vendredi 22, Roue libre  
Samedi 23, Sur les traces du Christ

Auf deutsch: 21.30 Uhr täglich Dienstag 19.: Der Sieg, der die Weltüberwunden hat.  
Mittwoch 20., Mein name ist Timotheus.  
Donnerstag 21.: Junge Welle.  
Freitag 22.: Blickpunkt Mission.

Radio Evangile, Postfach 93, 8034 Zürich Evangelische Stadtmission, rue de l'Industrie 8, 1950 Sitten.

**Vente de machines de chantier**

exposées au bâtiment SIM, dans zone industrielle en vanel, 1880 Bex, tél. 025/63 11 50 privé

**Raymond Michel 025/81 22 47 Le Bouveret**

**Chargeuses sur pneus**

1 Caterpillar 920, année 74, 3000 heures  
1 Caterpillar 930, année 73, expertisé pour route  
1 Bray 552, benne 1300 l pour gravière

**Pelles hydrauliques**

1 pelle Pingon 14 b, 73, avec marteau Montabert BRH 501  
1 Menzi, année 71, normale  
1 Kamo, année 74  
1 FAI 2000, avec 800 h., rétro 1500 l  
1 FAI 2000, avec 500 h., buttes 2000 l

**Chargeuses sur chenilles**

1 Allis Chalmers 655 de 6800 kg, neuf prix spécial  
1 Allis Chalmers G 12 de 23 000 kg, 3000 h., ripper  
1 Caterpillar 955 L, année 74, moteur neuf, excellent état  
1 Caterpillar 941 C, année 71, train chenilles neuf  
1 Caterpillar 977 H, année 67, révisé en 1978

**Rouleaux**

1 Scheid vibrant, 5 t, 1 cylindre vibrant  
1 Bomag 90 SL, avec porte conducteur 400 h.  
1 Duomat 90 S de démonstration  
1 Bomag 2000, révisé, prix très intéressant  
1 Ammann DTV 42, 72, moteur révisé

**Divers**

1 Sumper Benford, articulé, traction 4 roues, neuf, expertisé, prix très intéressant  
1 compresseur Maco Meudon, insonorisé, 3 m3  
Remorque surbaissée, 30 t utiles, révisée  
Remorque surbaissée neuve, 19 t utiles  
Marteau Montabert BRH 501, type L, nouveau  
Godets neufs, toutes machines, mod. Ardennes  
Pelle à câble Smith 21 en dragline  
Pièces occasion Caterpillar 955 H, moteur, boîte, pont, commande  
Finales, biellettes, radiateurs, etc.  
Trains chaînes neufs pour Caterpillar 955 L, 977 K ou H

**OBLIGATIONS DE CAISSE**

A 3-4 ANS 2 3/4 %  
A 5-6 ANS 3 %  
A 7-8 ANS 3 1/4 %

**PARTS SOCIALES Dividende actuel 8%**

**CAISSE D'ÉPARGNE DU VALAIS**  
Votre banque régionale

**Week-end cru...**

Temps probable jusqu'à ce soir : au nord : alternance d'éclaircies et d'averses plus nombreuses sur le nord et en montagne. Froid. Au sud : au début, nombreuses averses, puis éclaircies.

Prévisions valables jusqu'à ce soir. Suisse romande, Valais : tandis qu'en montagne le ciel restera encore chargé et des averses auront encore lieu, en plaine des éclaircies se développeront. Quelques rares pluies y sont encore possibles. La température, encore basse pour la saison, sera proche de 8 degrés la nuit et de 16 l'après-midi. La limite des chutes de neige s'abaissera momentanément jusqu'à 1600 mètres. Vents modérés à forts d'ouest, puis de nord-ouest.

Evolution pour dimanche et lundi : au nord : d'abord très nuageux et quelques pluies notamment en montagne. Ensuite amélioration à partir de l'ouest. Au sud : assez ensoleillé.

A Sion hier : couvert, pluie, 15 degrés. A Zurich et Berne : 10. A Bâle : 15. A Genève : 11. A Locarno : 13. Au Saentis : - 3.

**INSPECTEUR PAUL TEMPLE**

UNE FOIS DE PLUS, TEMPLE EST SUIVI, MAIS CETTE FOIS, IL NE S'EN DOUTE PAS...

Ainsi, j'avais raison, he ? C'est bien Monsieur Paul Temple!

Entrez, Monsieur Cripps!

**TOM et JERRY**

QUE FAIS-TU AVEC CETTE ENCYCLOPÉDIE, TOM ?

JE CHERCHE UN AMI !

TU AS UN AMI DANS L'ENCYCLOPÉDIE ?

MAINTENANT OUI !

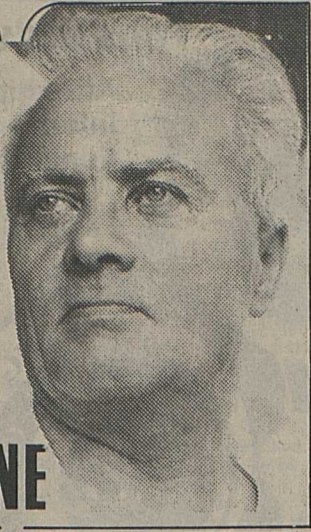
**PHOTO MYSTÈRE**

Reconnaissez-vous ce réalisateur français?

Notre dernière photo-mystère: Pierre Vaneck.

Nous avons reçu les réponses justes suivantes: Vital Brouze, Les Evouettes; Marc Bruchez, Cheseaux; Sophie Rappaz, Massongex; Angela Cacciola, Sion; Anne-Françoise Fournier, Veyonnaz; Marie-Noëlle Praz, Veyonnaz; Agathe Roh, Conthey; André Valloton, Cully; Yolande Besse, Crans; Annelise Bonnard, Vissoie; Sylvia Bauza, Martigny; Béatrice Terretaz, Le Levron; Lily Rey-Bellet, Saint-Maurice; Wilhelmine Nydegger, Montana; Didier Reichenbach, Sion; Andrée Briguet, Flanthey; Yves Terrani, Monthey; Jacqueline Fanelli, Martigny.

**Pierre Béarn**  
**LES LIVRES DE LA SEMAINE**



comment: Violetta, Mimi, Gilda, Norma, Brunhilde, Senta, Antonia, Marfa, M<sup>me</sup> Butterfly, Carmen, Isolde, etc.

Et d'appuyer longuement sa thèse: «Quel est donc ce plaisir d'opéra? Quelle en est la perversité? Quelles consciences obscurcies de beauté, de sublime, viennent regarder, immobiles dans le noir de la salle, le spectacle infiniment répétitif d'une femme qui meurt, assassinée?»

Et de décrire comment la musique de Puccini donne l'alerte, parfois percutante, violente, dans un rythme rituel et précis et, d'autres fois, dans de doux lyriques développements - harpes, arpèges, mélodies lentes, comme si Puccini voulait signifier le luxe musical que peut se payer l'homme impuni qui vient ravir à M<sup>me</sup> Butterfly son enfant, alors qu'elle s'apprête à se poignarder devant lui...

Et de décrire Carmen, «la plus féministe, la plus têtue des mortes, Carmen la gitane, Carmen la damnée. Elle mourra quand même, celle qui dit non! Celle qui décide, seule, pendant qu'autour d'elle s'affairent les hommes à leurs petites combines de contrebande et de soldats...»

Et elle ajoute, pour la musique de Bizet: «Génial et inconscient transfert d'opéra: une musique vouée à une femme convoque des héros virils. Tournée en dérision dans le Nord, la musique de Carmen est devenue, pour le sud de la France, l'indicateur symbolique et rituel des entrées de corridas...»

Et *Tristan et Isolde!* De toutes les morts d'opéra, c'est la plus

**L'opéra ou la défaite des femmes**

Ce titre est celui d'un curieux livre qui tend à prouver que les opéras, écrits par les hommes, démontrent amplement combien la femme fut toujours considérée par eux comme une esclave promise à l'expiation des péchés du monde. *L'opéra ou la défaite des femmes* a pour auteur Catherine Clément, ancienne élève de l'école normale supérieure de Paris, agrégée de philosophie, journaliste, qui publia déjà, l'an dernier, chez le même éditeur (Grasset): *Les fils de Freud sont fatigués*.

Utiliser la musique chantée comme preuve de phallogocritie, voilà qui est aussi original que déconcertant; mais finir par nous convaincre, avec preuves à l'appui, que consciemment ou inconsciemment, les compositeurs d'opéras sont de raffinés phallogocrités, voilà de quoi nous surprendre.

La conviction de Catherine Clément s'exprime dès le préface: «L'opéra n'est pas interdit aux femmes. C'est vrai. Les femmes en sont la parure, direz-vous, l'ornement indispensable à toute fête. Et elles chantent. Mieux, elles occupent la scène; sans cantatrice pas d'opéra. Mais le rôle de parure, d'objet décoratif, n'est pas le rôle déterminant; et les femmes, sur la scène d'opéra, chantent, immuablement, leur éternelle défaite.»

Pour elle, le spectacle de l'opéra ne semble avoir été créé que pour tuer, après l'avoir adoré, le personnage féminin.

Et de sortir des preuves:

Presque toutes les cantatrices sont destinées, dans de très grands rôles, à mourir sur la scène: neuf par couteaux, dont deux suicidées; trois par le feu; deux qui sautent dans le vide; deux phisiques; trois noyées; trois empoisonnées; deux peureuses et quelques inclassables qui meurent sans qu'on sache ni pourquoi ni

comment: Violetta, Mimi, Gilda, Norma, Brunhilde, Senta, Antonia, Marfa, M<sup>me</sup> Butterfly, Carmen, Isolde, etc.

Et que fait Richard Wagner, créateur du livret et de la musique? «Son chromatisme, qu'il soit celui de l'arc-en-ciel ou qu'il soit musical, est toujours associé à l'affliction, à la souffrance, au deuil et à la mort, expliquant ainsi le caractère d'Isolde: sa profonde séduction, son ambivalence de sorcière irlandaise, sa capacité à donner le bien ou le mal et l'impossibilité où se trouveront les hommes de contrôler les puissances qu'elle incarne...»

Trois femmes d'opéra, trois morts, ajoute Catherine Clément en conclusion de son expertise: un poignard japonais, une navaja espagnole et l'amour. «C'est ainsi que l'opéra montre sa fonction propre: séduire, comme les sarigues, par un plaisir esthétique, et montrer, par la séduction de la musique, qui fait oublier l'essentiel, comment meurent les femmes...»

Après quoi l'auteur étudie la *Dame aux camélias*, opéra de Verdi et de Piave, où Violetta «crache sa vie en chantant la résurrection», et décrie *La flûte enchantée* de Mozart et la violence d'une famille qui se dispute une fille. Les opéras se succèdent, tous empreints de phallogocritie...

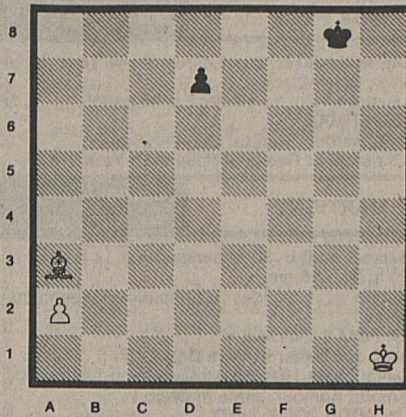
A l'en croire, l'univers gagnant, c'est toujours celui des hommes, qu'ils soient pères ou amants. 360 pages de dissection sarcastique et d'érudition exaltée. Quel réquisitoire! La Révolution française, dit-elle, a durement éduqué les filles. Les fils vont bien, mais toute leur éducation reste à faire: il leur faut désapprendre d'être homme.

**échec & mat**

Etude N° 178

O. Duras

Deutsche Schachzeitung 1908



Les Blancs jouent et gagnent

Blancs: Rh1 / Fa3 / pion a2

Noirs: Rg8 / pion d7

La solution paraîtra dans la rubrique du samedi 30 juin 1979.

Solution de l'étude N° 177

Blancs: Rd8 / Ca3 / Fc3

Noirs: Re5 / Fd3 / pion a2

1. Cb5 Fxb5 2. Fh6 Rf6 / 3. Fd2 a1 = D 4. Fc3+ nulle.

Deux nouveaux ouvrages

Les éditions Payot-Diffec à Besançon nous annoncent la parution de deux nouveaux ouvrages dans la collection «Joueurs de club».

1. **Baguio 1978**, championnat du monde d'échecs par A. O'Kelly à FF 34.- (plus port FF 4.-).

2. **Paul Kérés, 50 parties** (1916 - 1939) volume 1 à FF 28.- (plus port FF 4.-).

Les auteurs sont des collaborateurs de l'excellente revue de langue française *Europe-Echecs*, Alhéric O'Kelly de Galway étant grand maître international, ancien champion du monde par correspondance. L'auteur du premier ouvrage y a repris et analysé à fond toutes les parties de ce championnat, en évitant toutes les erreurs que les commentaires à chaud entraînent inévitablement. Il s'est efforcé de rendre tout l'aspect passionnant du match grâce au formidable esprit combatif dont firent preuve les deux adversaires. Le déroulement est décrit partie par partie, avec de nombreuses illustrations et des textes de liaison dus à la plume de S. Zinser, rédacteur en chef de la revue *Europe-Echecs*. Le nom de l'auteur garantit le sérieux et la profondeur des analyses. Un document à conserver. 96 pages, 50 diagrammes, photos, illustrations, 150 x 210 broché.

Le second est consacré à Paul Kérés, l'un des plus grands joueurs de tous les temps. Son jeu talentueux, brillant mais profond, lui a valu tous les suffrages des amateurs. Ce tome, d'une série de quatre volumes qui donneront au total 200 parties de Paul Kérés, couvre la période de 1916 à 1939, avec des parties inconnues ou inédites. Brefs commentaires mettant en relief l'essentiel des parties. 56 pages, 50 diagrammes, photo, 150 x 210, broché.

A commander chez votre libraire habituel ou auprès des éditions Payot-Diffec 10, rue de Vesoul, 25000 Besançon, France.

**Championnat valaisan par équipes Catégorie A**

Alors que la décision concernant la première place du championnat valaisan par équipes de catégorie A a été reportée au début septembre, date à laquelle a été fixée définitivement la rencontre Martigny 1 - Sion 1, la décision à l'autre extrémité du classement vient de tomber. Monthey, en disposant nettement de Martigny 2, échappe à la corvée qui consiste à porter la lanterne rouge.

**Résultats individuels**

Monthey - Martigny 2	6,5-1,5
H. Nosutta - R. Vassaux	0,5-0,5
C. Oreiller - G. Felley	1-0
H.-G. Richard - P. Lanzani	1-0
C. Rudolph - G. Lonfat	0,5-0,5
Y. Maye - R. Pagliotti	1-0
T. Richard - R. Rouiller	0,5-0,5
J.-D. Delacroix - X. Lonfat	1-0
F. Brkljacic - P. Neury	1-0

**Classement**

1. Sion	5 matches 10 p. 34,5- 5,5
2. Martigny 1	5 matches 8 p. 26,5-13,5
3. Sion 2	6 matches 7 p. 26,5-21,5
4. Brigue	6 matches 7 p. 23 -25
5. Sierre	6 matches 5 p. 25 -23
6. Monthey	6 matches 3 p. 15 -33
7. Martigny 2	6 matches 0 p. 9,5-38,5

**Victor Kortchnoi à Sion**

La finale à rejouer de la team-cup opposant Sion à Winterthur-Assurances a été fixée à **dimanche 24 juin à 13 heures** dans le hall de la salle de la Matze à Sion. Tous les échepheles sont invités à venir encourager l'équipe valaisanne. Ils auront l'occasion de voir à l'oeuvre le vice-cham-

Champion du monde, qui évolue au premier échiquier de l'équipe adverse.

**1<sup>er</sup> tournoi open**

**«La Genevoise-Assurances»**

Le président du Club d'échecs de Genève, M. Daniel Horner, a tenu la gageure de mettre sur pied dans un laps de temps relativement court un tournoi international de haut niveau, puisqu'on y relevait à l'hôtel Ramada la présence de trois grands maîtres internationaux et de trois maîtres internationaux. L'organisateur genevois eut, d'autre part, la main heureuse, en parvenant à aligner le jeune prodige britannique Nigel Short, qui a fêté ses quatorze ans (!) durant le tournoi. Ce dernier ne pouvait obtenir un plus beau cadeau dans la cité de Calvin puisqu'il y remporta le tournoi en compagnie de son compatriote John Nunn. John Nunn a concédé deux nulles (contre les deux GMI Stean et Mariotti). Quant à Nigel Short, il ne s'est incliné que face à John Nunn. Quelques Valaisans figuraient au nombre des 80 participants. On relèvera les bonnes performances de Gilles Terreur de Sion, et de Georges Fritz de Martigny, qui obtiennent chacun 4 points, ainsi que celles du junior Raphaël Granges de Sion, dont les progrès sont réjouissants, et de son camarade de club Eddy Beney. Ce dernier a créé une sensation a battant le maître français Emmanuel Preissmann, l'un des aspirants aux premières places.

Malheureusement nous n'avons pas reçu les résultats détaillés des 80 participants.

**Classement final:** 1. D' John Nunn, GMI, Grande-Bretagne, 6 points, sur 7 parties; 2. Nigel Short, Grande-Bretagne, 6; 3. Sergio Mariotti, Italie, GMI, 5,5; 4. Michaël Stean, GMI, Grande-Bretagne, 5,5; 5. Stephano Tatai, MI, Italie, 5,5; 6. Wolfgang Eberlein, RFA 5,5; 7. Bela Toth, Italie, MI, 5,5; 8. Oscar Castro, MI, Colombie, 5; 9. Emmanuel Preissmann, France, 5; 10. Dieter Bischof, RFA, 5, etc. 80 participants.

**Partie N° 453**

Blancs: Shimon Kagan, Israël (ELO 2445)  
Noirs: Tom Wedberg, Suède (ELO 2425)

Défense espagnole

Tournoi final du tournoi de la zone 2, 5<sup>e</sup> ronde Lucerne, le 9 juin 1979.

1. e4 e5 2. Cf3 Cc6 3. Fb5 f5 Une variante de l'espagnole peu utilisée mais non démunie de venin. Le Suédois tente ainsi l'effet de surprise avec succès comme la suite de la partie le démontrera. 4. Cc3 Cd4 La suite 4... fxe4 5. Cxe4 d5 6. Cxe5 dxe4 7. Cxc6 Dd5 avec égalisation est plus usuelle. 5. Fa4 Cf6 6. exf5? Les Blancs abandonnent prématurément le centre aux Noirs limitant ainsi leurs propres possibilités 6... Fc5 7. 0-0 0-0 8. d3 d5. Les Noirs passent à l'attaque 9. Fg5 c6 10. Cxe5 Fxf5 11. h3 Dc7 12. Cf3 Fg4!! Un éclair dans un ciel serein: la position blanche s'écroule après 12 coups seulement. Le sacrifice de dame qui suit est inévitable. Après 15. Fxf6? Fxf3 14. gxf3 Txf6, les Blancs ne peuvent plus empêcher la pénétration des Noirs à l'aile roi. Les Noirs instaurent également des menaces imparables après 15... hxg4 Cxg4 14. g3 (à cause de la menace 14... Cxf3 15. Dxf3 Dh2 mat) Cxf3+ 15. Rg2 Ce1+ 16. Dxe1 Fxf2 17. Txf2 Txf2+ 18. Rh5 Dd7! 13. Cxd4 Fxd1 14. Cc6 Dc5 15. Cxc5 Dxc5 16. Txd1 b5. Ce coup met en évidence les autres faiblesses dans le camp blanc: le fou blanc n'a pas de rayon d'action. La remise en jeu de ce dernier permettrait dans l'intervalle aux Noirs d'accroître leur supériorité positionnelle. 17. Fb5 Tae8 18. C3e4 Cxe4 19. Cxe4 Df4 20. Ceg3 Rh2 21. d4 Dg5 22. Td3 Fd7 23. c3 Tfe8 24. Tf3 Dd2 25. Cf5 Te1 26. Txe1 Dxe1+ 27. Rh2 Tef8 28. Fc2 g6 29. les Blancs abandonnent. Après 29. Ch4 Txf3 30. Cxf3 Dxf2, les pions blancs sont en l'air. Une victoire éclatante du jeune Suédois. (Traduction des commentaires du bulletin de ronde du Crédit Suisse).

G. G.

**NOUVELLES**

Jean Cosson

**«Les grands escrocs en affaires»**

Substitué à la section financière du parquet de Paris de 1958 à 1968, l'auteur fut en outre procureur général et conseiller à la Cour de cassation. Sa thèse est que l'escroquerie est devenue un des beaux-arts de la pègre. Rien ne se fait plus sans une technique longuement mise au point, que ce soit sur le plan d'un enlèvement, d'une attaque à main armée, de la carambouille ou de la fraude fiscale. Pas de semaine sans la découverte d'une nouvelle méthode de s'enrichir sur la crédulité des «gens à plumer» ou sur une manière de tourner les lois. Jean Cosson démontre comment, avec des complicités auprès des pouvoirs publics fonctionnent les sociétés anonymes groupées en petites familles de filiales; et comment les banquiers finissent par mettre la main sur de nombreuses entreprises par le jeu des «exigibilités de créanciers». Il pose des questions, comme: «Est-il normal que la direction des grandes banques soit articulée en départements industriels ou des économistes, des ingénieurs, des spécialistes du ménagement surveillent et dirigent les activités des plus grandes entreprises» constituant ainsi un Etat dans l'Etat? Dans son livre, vraiment passionnant, on prend conscience de la gigantesque toile d'araignée du profit clandestin où s'engluent les actionnaires cocufiés, les créanciers piégés, l'Etat bafoué, les salariés paumés, les clients pigeonnés, les concurrents évincés, etc. Il fait aussi état, hélas! de la vétusté des moyens judiciaires de répression face à une criminalité d'affaires qui augmente à proportion de la criminalité générale et de la dégradation de la morale... (Ed. du Seuil, 280 pages).

Gérald de Becker SS.CC.

**«Lexique du Sacré-Cœur»**

C'est un bien curieux livre, une sorte de dictionnaire de thèmes où, sur 390 pages, deux cents sujets sont expliqués. Cela va de l'actualité du culte à ce que l'on doit à Zoré J.N.-S.J. sur la théologie du Sacré-Cœur, en passant par l'apostolat de la prière, la «Bible et la tradition», le «culte», la «dévotion», l'«eucharistie», l'«iconographie du Sacré-Cœur», le «jansénisme», les «litanies», les «missions», «Port-Royal», les «révelations», la «semaine sainte», l'«unité œcuméniste», etc. mais aussi de nombreuses études sur des écrivains catholiques dont Teilhard de Chardin, de nombreux

missionnaires ou théologiens, de plusieurs cardinaux, dont Gerdil, à qui on attribue la rédaction de la bulle de Pie VI en 1794, Manning, ancien clerc anglican qui devint cardinal-archevêque de Westminster, Wysinski, primat de Pologne; mais aussi à des saintes (Barat, Gertrude, Lutgarde, etc.) ou à un pape comme Paul VI dans leurs relations avec le Sacré-Cœur. Une des conclusions de l'auteur est une référence à Bergson sur le «supplément d'âme» dont a besoin l'humanité: «A trop de chrétiens il manque la logique, la sagesse du cœur. Faute de vivre la logique du don total, ils se sont repliés sur eux-mêmes et se meuvent dans une sphère d'inquiétude, d'angoisse, d'insécurité...» (Téqui, éditeur).

Maxime Rodinson

**«Les Arabes»**

Un livre court mais qui donne une image nette de ce que furent et de ce que sont les Arabes, ces dictateurs occultes des temps strictement modernes. Leur berceau est l'Arabie, mais ils se sont étendus sur toute la côte méditerranéenne avec des enclaves dans le sud du Brésil, en république argentine, au Chili. Leur force tient à ce qu'ils sont soudés entre eux par une impitoyable religion et qu'ils utilisent une langue théoriquement identique. Une religion qui déborde leurs peuples, leurs races, leurs nations pour s'infiltrer vers le centre de l'Afrique, et toujours plus loin vers l'est, si bien que les quatre cinquièmes de la communauté musulmane ne sont pas des Arabes. Une langue classique, qui triomphe lentement mais sûrement des dialectes locaux. La radio et la télévision généralisent une compréhension commune de cette langue capable aujourd'hui, malgré les différences de vie, de race, d'ambition ou de puissance, d'unifier les communautés en

puissance, d'unifier les communautés en leur donnant une conscience idéologique. L'ensemble des pays membres de la Ligue arabe représente près de 14 millions de kilomètres carrés (340 fois la Suisse!). Ses ressources naturelle sont immenses tant en pétrole qu'en gaz naturel, en phosphates (le tiers des réserves mondiales) en cuivre, zinc, plomb, etc. Mais cet ensemble est composé d'Etats-nations où le patriotisme régional interdit pour l'instant la création redoutable d'un pouvoir arabe basé sur une politique unique. (Presses universitaires de France).

Jules Laforgue

Né en 1860, ce poète publia son premier recueil *Les complaintes*, à l'âge de 25 ans, après avoir été lecteur de français à la cour d'Allemagne auprès de l'impératrice. Deux ans plus tard, il mourait. Traducteur, en vers libres, du grand poète populaire Whitman, il se sentait mal à l'aise dans le carcan du vers classique, si bien qu'il se permit de nombreuses entorses qui furent à l'origine de cette négation du rythme et de la rime qui caractérise aujourd'hui l'essentiel de la poésie française. Après l'entrée de Laforgue dans la collection des petits classiques Larousse, grâce à Michel Dansel, voici paraître, en deux volumes, son œuvre poétique complète présentée par Pascal Pia: *Les complaintes* d'abord, puis *L'imitation à Notre-Dame la lune et Fleurs de bonne volonté*, dans la charmante collection Poésie/Gallimard où sont déjà parus 130 volumes en format de poche Lorca Mallarmé, Valéry et même La Fontaine; mais également de nombreux poètes contemporains: Jean Tardieu, Aragon, Claude Roy, Guillaume, André Frénaud, Jean Grosjean, Henri Thomas, Césaire, Fombeure, Philippe Jaccottet, Soupault, Limbour, Marguerite Yourcenard, Michel Deguy, Ponge, etc.

Pierre Béarn

**La Tour de Supercrans Montana-Vermala**

vous informe stop... de la reprise en gérance du restaurant

**Le Trianon** et du **Club 1700** stop...

Chef de cuisine français stop... Accès à la piscine pour la clientèle du restaurant stop...

Bienvenue à tous stop...

Réservation: tél. 027/41 59 18 ou 41 29 15

C. et M. Bettex

**Mondia PICO**

Une nouvelle génération de Mofa va se mettre en branle. Le Mondia PICO avec mécanisme Variomatic et pneus super larges tel est le Mofa. C'est une classe pour elle, venez vous-même vous en rendre compte.

Vous pouvez l'obtenir chez le spécialiste Représentation générale: **Jeker, Haefeli & Co. AG** 4710 Balsthal Téléphone 062-713766

**Lajos LENARD**  
Entr. de peinture à Monthey se recommande pour tous travaux de peinture et papiers peints.

Exécution soignée. Devis sur demande.

Rue Monthéolo 30  
Tél. 025/71 51 79 143.637.053

Savro

## LE JUGEMENT (244 PAGES) A ÊTÉ NOTIFIÉ AUX PARTIES

## Importants considérants sur :

- la qualification du métier
- la fixation de la peine
- le degré de culpabilité

SUIITE DE LA PAGE 1

tion est la même pour la suppression de titres retenue à la charge de Filippini, Henchoz, Michaud, Reuse et Clapasson, car même si elle s'est déroulée sur plusieurs jours, la destruction était le résultat d'une seule décision.

## Le métier

L'acte d'accusation retenait contre les accusés de ce délit l'escroquerie « au sens de l'article 148 du code pénal ». Or cet article 148 comporte un alinéa 1 fixant le maximum de la peine à cinq ans et un alinéa 2 disant que ce maximum est porté à dix ans de réclusion « si le délinquant fait métier de l'escroquerie ».

Dans son réquisitoire, le procureur n'a pas retenu l'alinéa 2 et il a donc requis des peines en application de l'alinéa 1.

Le tribunal a, lui, retenu l'alinéa 2. Compte tenu du concours d'infractions, le maximum de la peine pouvant être prononcée était ainsi de quinze ans. C'est donc en retenant l'escroquerie par métier qu'il a aggravé les peines demandées par le procureur.

Mais que faut-il entendre par métier?

En l'occurrence, il s'agit de la DISPOSITION D'ESPRIT DES ACCUSÉS « prêts à agir chaque fois que l'occasion se présenterait dans l'intention d'obtenir les gains les plus élevés possibles ».

Examinant la position sociale de ces accusés, la confiance dont ils jouissaient auprès des autorités, de la population et de leurs chefs (en ce qui concerne Vernay et Pasquinoli) et le nombre des actes délictueux commis, le tribunal a estimé, envers Filippini, que tous ces éléments « trahissent un manque profond de scrupules, une mentalité délictueuse caractérisée ». Même raisonnement pour Vernay et Pasquinoli, qui ont abusé de la confiance de leurs chefs pour exercer leurs activités coupables pendant des années et dont l'apreté au gain et l'avidité « démontrent qu'ils étaient prêts à agir chaque fois que l'occasion se présenterait ».

## Lex Furgler à la TV

## Duel Grächen - Unterbach...

Hier soir, la TV suisse alémanique montrait une émission relative à la « Lex Furgler ». Afin de bien expliquer les arguments favorables et défavorables, les producteurs avaient eu l'idée originale de mettre en opposition deux villages du Haut-Valais, Grächen et Unterbach. Les intérêts de chacune de ces localités

## Le degré de culpabilité

Pourquoi tous les trois dans le « même sac »? En nous excusant de cette expression qui dit pourtant bien ce qu'elle veut dire, voyons les considérants qui ont amené le tribunal à prononcer des peines égales - amendes comprises - contre les trois principaux accusés alors que le Ministère public avait établi une gradation entre Vernay, Pasquinoli et Filippini.

Rappelant que « le juge voit l'infraction, tandis que la loi ne peut envisager que l'infraction », le tribunal tient compte de la « manière d'agir, du rôle, du rang de l'accusé ». Plus l'accusé a failli à la loi longtemps et sans scrupules, plus sa culpabilité est grande. Le jugement s'étend sur la position de Filippini, PDG de Savro, importante entreprise, sur l'entourage de « personnalités de premier plan composant le conseil d'administration », sur son mandat de conseiller bourgeois.

Le tribunal n'a pas admis que Vernay ait entraîné Filippini dans l'affaire de la double facturation. Il écarte la thèse d'une menace de boycott dans les adjudications d'enrobé, qu'il voit « démentie par le partage du produit des infractions, par le prestige dont Filippini jouissait auprès des autorités. On ne saurait donc admettre que Filippini aurait été à la merci de Vernay ». Le tribunal relève encore que « l'enquête a démontré que jamais Filippini ne s'est confié à Reuse et Michaud et qu'il est donc exclu de penser que ces deux accusés savaient que Vernay avait demandé d'établir des fausses factures ». Le tribunal relève enfin que Filippini « a obtenu des gains supérieurs à ceux de ses coaccusés Vernay et Pasquinoli auxquels il a dissimulé une part de ses bénéfices dans la SPN ». Et de conclure : « Il a joué un rôle décisif dans le comportement des deux fonctionnaires en cause, mandatés pour défendre les intérêts publics. Ses actes sont donc d'une gravité exceptionnelle ».

Le tribunal n'a donc pas seulement ramené Filippini, du

étant différents, leurs arguments respectifs étaient également diamétralement opposés. M. Marco Dini, délégué aux questions commerciales au Département de l'intérieur, donnait la position officielle de l'Etat du Valais.

Signalons que Grächen serait prêt à accepter la « Lex Furgler », le village disposant déjà d'un nombre important de bâtiments que les responsables du tourisme ont toutes les peines du monde à remplir. Pour cette station, la loi met un frein aux constructions et l'aide à rentabiliser les immeubles existants.

Théorie contraire pour Unterbach, un petit village de 400 habitants qui entend se développer par le tourisme. On y a consenti de larges investissements en infrastructures de base (eau, égouts, électricité, etc). Tous ces sacrifices seraient évidemment inutiles si on ne pouvait plus construire! Et comment le faire si on ne peut plus vendre que très partiellement aux étrangers? Pour Unterbach, la « Lex Furgler » est évidemment ruineuse.

Dès lors, comment concilier l'inconciliable? C'est la réponse qui manquait à l'émission...

point de vue de la culpabilité, à la hauteur de Vernay et Pasquinoli, mais il relève son rôle décisif dans le comportement de ceux-ci.

Le tribunal admet que Klaus a joué un rôle moins décisif, qu'il n'a pas eu l'initiative de tous ces trafics malhonnêtes, mais « qu'il les a acceptés sans offrir beaucoup de résistance ».

Le jugement retient contre Henchoz « un rôle déterminant dans la destruction de documents d'une extrême importance permettant ainsi de dissimuler des faits décisifs et entravant gravement l'enquête pénale. Il a menti sur un point important de l'instruction. Sa responsabilité est lourde. Mais compte tenu de ses antécédents et de son âge une peine de quinze mois avec sursis est suffisante ».

Le tribunal note que Reuse, s'il a objectivement commis de graves délits, était le subordonné de Filippini et lui devait obéissance. Sa crainte de perdre sa situation l'a mis dans une situation dramatique.

Michaud, selon le jugement, n'a joué qu'un rôle secondaire dans l'établissement des doubles factures, mais décisif dans la destruction des documents. Il est retenu à sa décharge qu'il était le subordonné de Filippini et d'Henchoz.

Clapasson, enfin, bénéficie de la circonstance atténuante, au

poste « relativement mineur qu'il occupait dans la hiérarchie de Savro », d'avoir agi sous l'ascendant d'une personne à qui il devait obéissance.

## La déduction de la préventive

Le procureur, on le sait, avait demandé que la prison préventive ne soit pas déduite. Le tribunal, dans son jugement, expose en détail que même si Filippini, Vernay et Pasquinoli n'ont pas facilité l'enquête, « les conditions strictes posées par la nouvelle jurisprudence du Tribunal fédéral ne sont pas remplies ». D'où sa décision de déduire la préventive subie.

## Circonstances atténuantes écartées

Fait à noter: le jugement ne tient pas pour circonstance atténuante le remboursement à l'Etat, lésé, de certaines sommes. Que ce soit pour Filippini (Fr. 613 662,10 versés par Savro) ou pour Vernay (Fr. 100 000.- offerts le 5 mars), le tribunal dit que ces gestes ont été accomplis parce que les deux accusés « se trouvaient sous la menace d'une procédure pénale et qu'ainsi les conditions de l'article 64 alinéa 5 du code pénal ne sont pas réunies ».

## Les conclusions civiles

Le tribunal - et ceci répond à une question du public - indique qu'il ne peut que prendre acte des conclusions déposées par la partie civile (l'Etat, en l'occurrence) et non statuer sur celles-ci. Pourquoi? parce qu'aux termes de l'article 48 chiffre 4 du code de procédure pénale, dès que des conclusions

en réparation du dommage ont été portées devant le tribunal civil (c'est le cas ici), l'autorité saisie de la cause demeure exclusivement compétente. C'est donc au tribunal civil que revient cette compétence puisque l'action a été engagée devant lui, non au tribunal pénal qui ne pouvait qu'en prendre acte.

## A-t-on violé le code de procédure pénale?

Nous avons vu ci-dessus, à propos du délit d'escroquerie, que l'acte d'accusation parlait de l'article 148 CP sans précision d'alinéas et que le procureur, dans son réquisitoire, n'a pas retenu le métier prévu à l'alinéa 2. L'article 135 du code de procédure pénale du canton du Valais dit: « Le tribunal n'est pas lié par la qualification du fait énoncé dans l'acte d'accusation. Cependant, si au cours des débats, il se révèle que le prévenu a commis une infraction non visée par l'accusation ou que le fait constitue une autre infraction ou est passible d'une peine plus grave que ne l'avait admis l'accusation, le président du tribunal doit expressément dénoncer au prévenu les charges nouvelles retenues contre lui ».

Etait-ce le cas en l'occurrence?

On a beaucoup discuté de cette affaire, du fait que le président du tribunal n'a pas « expressément dénoncé aux prévenus » la charge nouvelle d'escroquerie par métier. Le jugement traite de cette affaire. Il estime que l'acte d'accusation, en citant l'article 148 in globo, n'excluait pas son alinéa 2 et que les prévenus pouvaient donc s'attendre sans autre à ce qu'il soit retenu. Il estime aussi que les prévenus avaient la possibilité de faire recours contre l'acte d'accusation et que, cette possibilité n'ayant pas été utili-

sée, on peut considérer qu'ils admettaient cet acte d'accusation tel qu'établi.

Cet incident sera-t-il l'objet d'un recours? En effet, on fait d'ores et déjà valoir, du côté de la défense, que l'acte d'accusation ne contenait que des éléments relatifs à l'alinéa 1 de l'article 148 et que par conséquent il n'avait pas à être attaqué en recours. La défense estime donc qu'après le réquisitoire du Ministère public renonçant au métier, cette infraction passible d'une peine plus grave aurait dû être expressément dénoncée, ne serait-ce que pour que la défense puisse prendre ses dispositions pour la plaider. Affaire à suivre, probablement...

## Recours au Tribunal cantonal?

Irez-vous devant le Tribunal cantonal?

Cette question, nous l'avons bien évidemment posée hier aux avocats des condamnés. Les réponses reçues nous amènent à dire que l'affaire sera certainement plaidée en appel. Mais il est impossible, alors que ces avocats n'ont pas encore eu le loisir de lire en entier ces 244 pages du jugement, qu'ils se déterminent avant d'avoir soigneusement étudié ce document, d'avoir consulté leurs clients et même de s'être consultés entre eux pour savoir si des actions communes sont à envisager.

Un appel au Tribunal cantonal peut porter aussi bien sur la qualification des délits que sur les faits, le droit ou la quotité de la peine. Les avocats des condamnés ont maintenant vingt jours devant eux pour étudier le jugement et prendre leurs décisions. Nous ne préjugeons d'aucune de celles-ci en prévoyant qu'en tout cas en ce qui concerne les principaux accusés, le jugement sera attaqué en appel sur l'un ou l'autre des points cités ci-dessus.

Gérald Rudaz

Un Suisse parle de l'Europe (II)  
Le mythe régionaliste

par Michel de Preux

Détruire les entités nationales et fédérer les peuples d'Europe à partir de régions nouvelles, tel est le rêve de Denis de Rougemont. Et, paradoxalement, ce projet peut aussi conduire à l'éclatement de la Suisse elle-même, bien que nous ne formions pas un Etat-Nation. En effet, dans la mesure où la recherche de nouveaux centres de décisions politiques et économiques, déterminée par le contexte géographique et la lutte pour la protection de la nature - objectif politique prioritaire pour cet auteur - ne procéderait plus d'une délégation du pouvoir central, ce qui ressort très clairement du rapport (1), mais d'une autodétermination à caractère nettement sécessionniste, il est évident que c'est bien l'unité politique de la Confédération helvétique qui serait atteinte, le principe fédérateur n'étant plus cherché dans un dénominateur commun de l'histoire de nos cantons mais dans de nouveaux centres d'intérêt constitués par les relations entre les grandes villes de province.

Pour Denis de Rougemont, les régions sont définies comme « des espaces de participation civique » (2) perpétuellement en lutte contre les ingérences d'un pouvoir central oppresseur et leur développement serait incompatible avec le maintien des entités nationales. Sur ces deux plans, Denis de Rougemont se trompe: il y a des Etats nationaux décentralisés, comme l'Italie et l'Espagne, et il y eut des autonomies régionales fondées sur l'inégalité entre provinces; l'ancienne Confédération helvétique l'atteste, de même que la République des dizains valaisans, du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. De la part d'un écrivain et penseur politique suisse, il est tout à fait surpre-

nant de lire cette contre-vérité manifeste: « les communautés linguistiques allemandes, françaises, italiennes, latines ou romanches, qui cohabitèrent dans les cantons de Fribourg, du Valais et des Grisons, ont TOUJOURS (3) eu la possibilité de PARTICIPER réellement, sur pied d'égalité incontestée, aux décisions publiques dans leur Etat. » (4). Monsieur de Rougemont ignore-t-il que l'ancienne Confédération était exclusivement germanique, qu'en particulier le Bas-Valais était sujet du Haut (5), la campagne fribourgeoise, sujette de la ville et le Tessin, propriété des cantons primitifs d'Uri, Schwytz et Unterwald?

Et s'il est donc établi historiquement que c'est la France jacobine et centralisatrice qui a fait la Suisse fédérale et rétabli l'égalité entre toutes les régions du pays, comment peut-on, de bonne foi, jeter un soupçon systématique sur l'Etat-Nation et, avec non moins de partialité, accorder un crédit illimité, sans aucune garantie historique du reste (6), à des entités régionales dont rien ne nous dit, au départ, qu'émancipées de leur encadrement national, elles ne reproduiraient pas, à leur niveau, les luttes et les rivalités que les nations européennes ont, pour leur part, épuisées.

## M. de Rougemont rêve et brouille les cartes

Et dans sa polémique, il lui arrive de s'égarer, de fausser les sens et la portée de déclarations officielles, telle celle que fit le chancelier Helmut Schmidt en avril 1978 devant l'Assemblée du Conseil de l'Europe à Stras-

bourg: « L'Etat national n'est plus le critère ultime de la politique dans notre pays ». Denis de Rougemont sait comme tout le monde que le sort de la nation allemande ne pourra être définitivement réglé que dans le cadre d'un traité de paix entre les quatre puissances « occupantes », et qu'hors de ce contexte, le principe de politique étrangère énoncé par le chancelier Schmidt n'a plus aucune signification et qu'il ne saurait en tout cas conduire à nier en général et en Europe en particulier la capacité des peuples à se constituer, dans le cadre national qui leur est propre, en Etats indépendants.

Il faut avoir une bonne dose d'approximation historique pour interpréter la guerre des duchés, qui opposa au siècle dernier (en 1864) l'Autriche à la Prusse comme une lutte régionale (7), quand on sait que dans au moins deux de ces duchés (celui de Holstein et de Lauenburg) la population d'origine allemande était majoritaire et que leur rattachement à l'Allemagne était loin d'y être impopulaire. Pourquoi Denis de Rougemont ne parle-t-il pas du rattachement de la Savoie à la France?

Dans un troisième article, nous aurons l'occasion d'examiner l'irréalisme de sa position au sujet de la défense de l'Europe et du désarmement, et l'inconséquence qu'il y a à prétendre lutter contre la bipolarisation du monde tout en détruisant chez nous les conditions d'une entente nouvelle entre nations pour une aventure régionaliste dont tout laisse à penser qu'à l'échelle de notre continent elle ne représenterait pas grand chose, pas plus que le pouvoir hypothétique qui prétendrait les fédérer.

1) Comme condition à un retour au régionalisme, Denis de Rougemont prévoit en effet: a) que les habitants des régions comprennent qu'ils n'ont pas à se faire octroyer des pouvoirs par l'Etat central, ni à prendre le Pouvoir dans la capitale, mais à constituer des pouvoirs régionaux, sur place, avec les moyens du bord, par des initiatives de groupes privés au départ; b) que les responsables gouvernementaux de la politique régionale se forment une vision globale, et non pas sectorielle ni nationale, des problèmes du temps moderne.

Ainsi, pour ce qui concerne la Suisse, la constitution de régions autour des villes comme Bâle ou Genève, dans le cadre des précisions énoncées ci-dessus, ne manquera pas de durcir les conflits intérieurs de notre pays et risquerait même de contribuer au renforcement de l'autorité fédérale! Telle serait en effet la conséquence d'une politique qui ne tiendrait compte ni des faits ni de l'histoire.

2) Op. cit. p. 119.  
3) C'est nous qui soulignons.  
4) Op. cit. p. 120.  
5) Il a fallu la Révolution, l'annexion à la France et les guerres civiles consécutives à la régénération avec interventions fédérales pour consacrer définitivement au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle l'égalité entre les deux parties du canton: bel exemple de régionalisme...

6) A l'étranger, en France notamment, la centralisation a été de pair avec la lutte contre les puissances régionales, certes, mais aussi, ne l'oublions pas, contre les puissances féodales en opposition constante à la politique d'émancipation bourgeoise et communale.

7) Op. cit. p. 124.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



cherche

**professeur**

pour l'enseignement des branches commerciales et évt. autres (français, anglais ou allemand, histoire ou géographie)

Exigences: personne sûre d'elle-même, efficace.

**secrétaire**

Bilingue.  
A mi-temps (horaire flexible).  
Travail de responsable.  
Intérêt et initiative indispensable.

**familles**

qui recevraient des élèves ou étudiants (es) internes  
- pour les cours d'été, du 30.7 au 18.8  
- pour la période scolaire 1979-1980

Demandez nos renseignements  
**Ecole Montani**, avenue de France, 1950 Sion  
Tél. 027/22 55 60

36-3810

**Ihr Weg in den Aussendienst!**

Wir sind die Tochterfirma eines bedeutenden internationalen Konzerns der Genussmittel - Industrie und suchen im Rahmen des zielgerichteten Ausbaus unserer Aussendienst - Organisation einen

**Junior-Vertreter**

zum Einsatz im Kanton Wallis.

Nach entsprechend sorgfältiger und systematischer Einführung in das Aufgabengebiet sind die Schwerpunkte seiner Tätigkeit die Einführung und Durchsetzung unserer Produkte im Handel sowie das direkte Kontaktgespräch mit dem einzelnen Konsumenten.

Sie bieten uns: Alter 23-30 Jahre, mit Vorteil noch ledig, Sekundarschule und abgeschlossene Berufslehre, sehr gute Französischkenntnisse, vertrauensvolle und zielstrebige Zusammenarbeit, gepaart mit Eigeninitiative und Kontaktfreude

Wir bieten Ihnen: gut fundierte Aus- und Weiterbildung, wirksame organisatorische Betreuung sowie intensive Verkaufs- und Werbeunterstützung, bei entsprechender Eignung Aufstieg zum Gebiets-Vertreter. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Firmenwagen und Spesenentschädigung

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, bitten wir Sie um Zustellung Ihrer Bewerbung mit Lebenslauf, Handschriftprobe, Zeugnisabschriften und Foto.

Reemtsma Cigaretten AG, 5728 Gontenschwil

**Personnel enseignant**

**Mise au concours**

L'administration communale de Collombey-Muraz met au concours

- un poste de maîtresse classe enfantine**
- un poste de maître classe 2<sup>e</sup> primaire**

Les offres doivent parvenir à M. Arthur Zimmermann, président de la commission scolaire, rue des Dents-du-Midi, 1868 Collombey, jusqu'au lundi 25 juin 1979, à 18 heures.

L'administration communale

**Boucherie du Valais central**

cherche

**un apprenti**

ou

**un garçon-boucher**

pour remplacements 3 jours par semaine.

Tél. 027/86 11 17 \*36-301514

Maison de la place de Sierre cherche, pour entrée tout de suite ou à convenir

**secrétaire**

si possible bilingue français-allemand.

Offre sous chiffre P 36-900244 à Publicitas, 1951 Sion.

Café-restaurant à Sion cherche

**une sommelière**

connaissant les deux services.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 64 97

36-1332

La piscine à Verbier cherche tout de suite

**commis de cuisine**

ou

**jeune cuisinier**

pour la saison

Tél. 026/7 54 88

36-26615

On cherche à Martigny

**1 apprenti dessinateur en béton armé**

**1 apprentie de commerce**

Faire offre par écrit au Bureau d'ingénieurs Gianadda & Guglielmetti Case postale 200, 1920 Martigny. 36-2649

Entreprise de bâtiments et travaux publics cherche

**adjoint technique du chef d'entreprise**

avec plusieurs années d'expérience pratique, ayant assumé des responsabilités dans une entreprise similaire.

Le candidat sera chargé de la direction du secteur travaux publics ou bâtiments.

Nous demandons une formation technique terminée soit dipl. EPF, ETS, maîtrise fédérale ou équivalent.

Nous attendons vos offres de service avec curriculum vitae, références et prétentions de salaire. Discretion assurée.

Direction de l'entreprise F. Bernasconi & Cie Clos-de-Serrières 31 2003 Neuchâtel.

28-486

**Ville de Vevey**

La municipalité de Vevey met au concours des postes d'

**agents de police**

Si vous

- possédez une bonne instruction générale
- bénéficiez d'une excellente réputation
- jouissez d'une bonne santé
- êtes incorporé dans une troupe d'élite

Nous vous offrons

- une activité variée et non spécialisée
- la possibilité de développer vos qualités et connaissances, votre esprit d'initiative et votre sens du contact humain
- les conditions de salaire et les avantages sociaux d'une grande administration

Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.

Vous pouvez obtenir tous renseignements complémentaires auprès du commandant de police, téléphone 021/51 00 21.

Si vous êtes intéressé par cette annonce, veuillez adresser vos offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de vos diplômes et certificats, d'une photographie récente, au service du personnel de la commune de Vevey, hôtel de ville, 1800 Vevey. 22-16201

**SINGER**

**cherche un magasin**

Nous cherchons à Sion un local de vente d'une surface de 30 à 100 m2.

Bien situé.

Faire offres à: Compagnie des machines à coudre Singer S.A. M. Cornu, directeur pour la Suisse romande Corratierie 19, 1200 Genève.

**Renault 30.**



**La conduite "au sommet"**

La Renault 30 TS possède un moteur V6 de 2,7 litres au ronronnement à peine perceptible. La TX, quant à elle, est équipée en outre d'une boîte 5 vitesses et de l'injecteur d'essence Bosch. Pourtant, ce qui rend toutes deux sans pareilles, c'est ce raffinement de conduite que seule est à même d'offrir une authentique française. Raffinement qui ne se

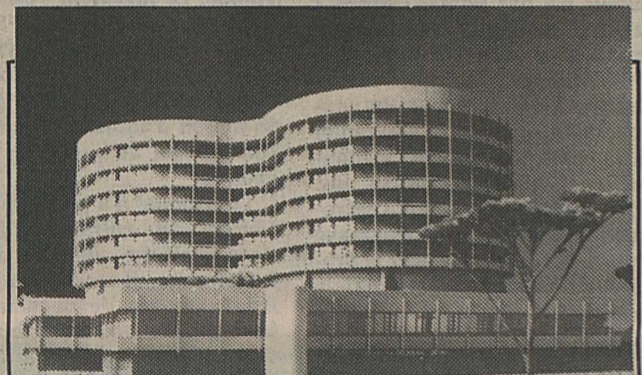
limite pas au seul confort exemplaire, mais englobe aussi la technologie d'avant-garde en matière d'essai. Nous vous invitons à un sécurité de luxe.

1 an de garantie, kilométrage illimité  
5 ans de garantie anti-rouille Renault ACP5



<b>Monthey</b>	Garage du Stand Monthey S.A.	025/71 21 61
<b>Martigny-Croix</b>	Garage du Mont-Blanc	026/ 2 56 66
<b>Sion</b>	Garage du Nord S.A.	027/22 34 13
<b>Sierre</b>	Garage des Alpes	027/55 14 42

**Renault la meilleure solution.**



Le nouvel hôpital régional Sion-Hérens-Conthey cherche

**infirmières HMP**

**infirmières**

**en soins généraux**

**infirmières assistantes**

pour compléter les unités de pédiatrie, médecine et chirurgie.

Entrée en fonctions immédiate ou à convenir.

Faire offres détaillées à la direction de l'hôpital, 1950 Sion, tél. 027/21 11 71, int. 140.

**NF votre journal**

**Nestlé**

Nos laboratoires industriels situés à Orbe (VD) effectuent des études de procédés de fabrication de produits alimentaires.

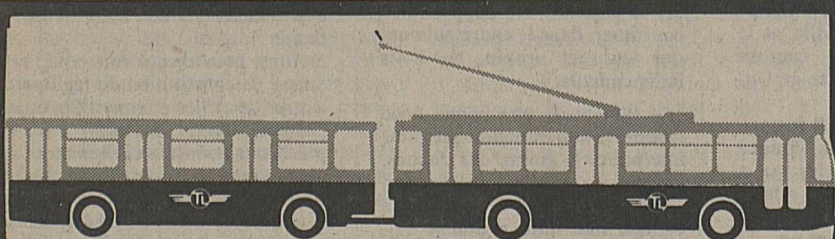
Nous souhaitons renforcer notre usine pilote par l'engagement d'un

**employé d'exploitation**

Après une période d'introduction, il sera intégré dans une des équipes chargées des essais technologiques.

La préférence sera donnée à un jeune fromager, laitier, meunier, boulanger ou agriculteur qui souhaiterait s'orienter dans une nouvelle activité.

Les personnes intéressées obtiendront des renseignements complémentaires ou une formule de candidature en téléphonant à M. J.T. Langer, 024/41 12 81, interne 286. Les offres écrites peuvent lui être adressées à la Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A. Laboratoire industriel 1350 Orbe



Les Transports publics de la région lausannoise engagent quelques

**aspirants conducteurs**

âgés en principe de 21 à 30 ans, de nationalité suisse ou étrangers avec permis C.

La formation à la conduite des trolleybus, puis, selon les besoins, à celle des autobus est assurée par l'entreprise.

Salaire dès le début du stage de formation.

Horaire de travail régulier. Après deux ans de service environ, tournus de: 4 jours de travail - 2 jours de congé - 5 jours de travail - 1 jour de congé. Vingt dimanches de congé au minimum par année.

Communiquez votre adresse au bureau du personnel TL, av. de Morges 60, 1002 Lausanne. Tél. 021/24 84 41; nous vous enverrons une formule de demande d'emploi et nos conditions d'engagement. 22-1808



au service

du bien-manger et de la santé

## Votre marché et vos plats de la semaine



### La salade d'épinards à la mode d'aujourd'hui

Pour quatre personnes: 500 g d'épinards tendres fraîchement cueillis, 1 citron, sel, poivre, 3 cuillerées à soupe d'huile de noix, 100 g de cerneaux de noix.

Triez les épinards en enlevant la queue, lavez à grande eau, égouttez soigneusement. Dans un saladier, mélangez la moitié du jus de citron, sel et poivre, puis l'huile; ajoutez éventuellement encore un peu de jus de citron pour obtenir une acidité sur-fisante, et les cerneaux grossièrement concassés. Prenez les feuilles d'épinard une à une, retirez la nervure centrale, mettez dans un saladier, remuez.

### La mousse de saumon

Pour quatre personnes: 1 boîte de saumon au naturel de 220 g, un citron, 4 cuillerées à soupe d'huile d'olive, sel, poivre, 1 laitue, 2 dl de crème fraîche, une pointe de cayenne.



Emiettez le saumon, laissez-le s'égoutter. Arrosez avec le jus de citron et l'huile, rectifiez l'assaisonnement en sel, lequel dépend du jus de conserve, poivrez; malaxe avec une fourchette en écrasant le saumon; mettez au réfrigérateur jusqu'au moment du repas. Épluchez, lavez, essorez la laitue. Avant de passer à table, fouettez la crème. Mélez très délicatement le saumon, la crème et le cayenne. Débarrassez totalement les feuilles de laitue de leur côte centrale; disposez-les tête-bêche l'une sur l'autre, en barquettes; répartissez la mousse. Servez très frais.

**Notes.** — Pour que la crème fraîche monte bien il est préférable qu'elle soit très froide; au besoin si elle est double, c'est-à-dire épaisse, incorporez-lui peu à peu 2 à 3 cuillerées à café d'eau glacée tout en fouettant. Présentez à part des toasts chauds et des olives noires.

### Les petits merlus aux légumes nouveaux

Le nom officiel du poisson est merlu, mais selon les régions on le baptise parfois colin; de petite taille il devient donc merluchoin ou colinot.

Pour quatre personnes: 4 petits poissons d'environ 250 g chacun, 1 boîte de carottes nouvelles (1 kg environ), 400 g de haricots verts, 400 g de pommes de terre nouvelles, sel, 6 cuillerées à soupe de vinaigre de vin, 1 cuillerée à soupe de moutarde, 3 cuillerées à soupe d'huile, poivre, 4 branches de persil.

Dans une poissonnaire (ou une sauteuse large) mettez à cuire les carottes à l'eau salée; au bout de 5 mn ajoutez les haricots verts; au bout de 10 mn encore les pommes de terre, tous ces légumes étant bien sûr épluchés et lavés. 20 mn après l'introduction des pommes de terre, retirez tous les légumes avec l'écumoire en conservant l'eau de cuisson. Pendant cette cuisson, nettoyez les poissons. Lorsque les légumes sont retirés, ajoutez à l'eau de leur cuisson 5 cuillerées de vinaigre et une forte prise de poivre, introduisez les poissons, laissez à frémissement pendant 12 à 15 mn selon leur épaisseur; égouttez.

Dans un bol, mélangez la moutarde, l'huile et le reste de vinaigre, très peu de sel (à cause de la moutarde), un peu de poivre. Prélevez les filets des poissons en retirant la peau, disposez-les sur le plat de service (ou dans des assiettes individuelles), posez les légumes égouttés à côté en coupant en rondelles les carottes et les pommes de terre; arrosez ces légumes avec le contenu du bol, parsemez-les de persil finement haché.

### Le sauté de veau aux olives

Pour quatre personnes: 400 g de tendrons de veau bien maigres, 600 g de haut de côtes de veau, 3 cuillerées à soupe d'huile d'olive, 150 g d'oignons, 4 tomates moyennes bien fermes, une branche de thym, 2 dl de vin blanc, 100 g d'olives vertes dénoyautées, sel, poivre.

Faites rissoler les morceaux de viande sur toutes leurs faces dans une cocotte sur feu moyen, dans l'huile; retirez-la, laissez-la en attente. Baissez le feu à doux, faites revenir à leur tour les oignons finement émincés, pendant 7 à 8 mn. Remettez la viande, ajoutez les tomates pelées coupées en quartiers, le thym et le vin; couvrez, laissez mijoter 1 heure. Ajoutez à leur tour les olives, poursuivez la cuisson pendant 15 mn; goûtez pour juger de la dose de sel à ajouter, poivrez, laissez encore cuire, récipient fermé, pendant 15 mn.

### Les côtes de porc à la moutarde

Pour quatre personnes: 4 côtes de porc secondes, 2 citrons, 75 g de beurre, 1 cuillerée à soupe d'huile, sel, poivre.

Lavez le citron à l'eau chaude, au centre de chacun coupez quatre belles tranches, laissez les bouts de côté. Dans une poêle, sur feu moyen, faites cuire les côtes de porc dans le tiers du beurre et l'huile; au bout de 7 mn retournez-les; baissez le feu à doux, salez et poivrez, poursuivez la cuisson pendant 7 à 9 mn selon leur épaisseur. Retirez la viande de la poêle, mettez-y le reste de beurre, les tranches de citron et le jus des bouts mis de côté; augmentez à nouveau le feu à moyen, faites cuire 5 mn; disposez sur les côtes, arrosez avec le jus de cuisson.

**Note.** — Servez avec un riz créole mêlé de beurre frais, sel et poivre, voire de jaunes d'œufs durs passés à la moulinette.

### Les saucisses à la tomate

Pour quatre personnes: 750 g de saucisse fraîche, 200 g d'oignons, 2 cuillerées à soupe d'huile, 500 g de tomates bien fermes, 1 branche de thym, sel, poivre, 2 dl de vin blanc.

Dans une casserole large, sur feu doux, faites blondir pendant 7 à 8 mn les oignons finement émincés dans l'huile; ajoutez les tomates pelées, coupées en morceaux, le thym, sel, poivre et vin; couvrez, laissez mijoter 10 mn. Piquez la saucisse en deux ou trois endroits espacés, faites griller 2 mn par face. Coupez la saucisse en morceaux-portions, enfouissez dans la sauce, laissez cuire 20 mn sans couvrir cette fois.

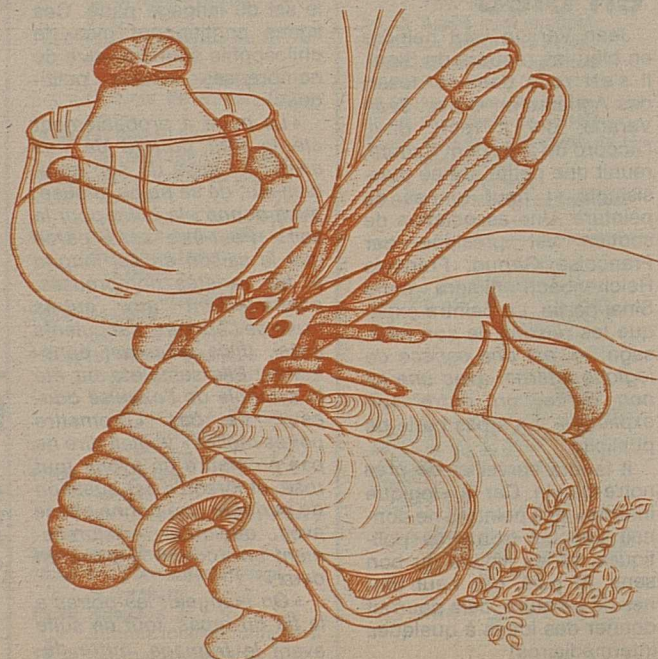
**Notes.** — Si la saucisse ne baigne pas totalement, retournez-la à mi-cuisson. Servez avec une purée de pommes de terre.



### Les petits pois à la française

Pour quatre personnes: 1 kg 500 de petits pois frais en cosse, 2 petites laitues, 50 g de beurre, 1 morceau de sucre, 150 g de petits oignons blancs nouveaux, 2 branches de persil, 2 branches de cerfeuil, sel, poivre.

Céline Vence



Écossez les petits pois, épluchez, lavez, essorez les laitues, coupez chacune en quatre. Dans une casserole, sur feu doux, faites étuver dans le beurre, pendant 10 mn les quarts de laitue, récipient couvert; ajoutez le sucre, les petits pois, les oignons pelés, le persil et le cerfeuil lavés branches entières, sel et poivre; couvrez à nouveau, laissez mijoter 20 mn. Goûtez pour juger du degré de cuisson des pois, celui-ci dépendant de leur qualité, éventuellement prolongez légèrement.

**Note.** — Ainsi préparés les petits pois constituent une garniture idéale pour la viande de veau qu'elle soit rôtie ou poêlée.

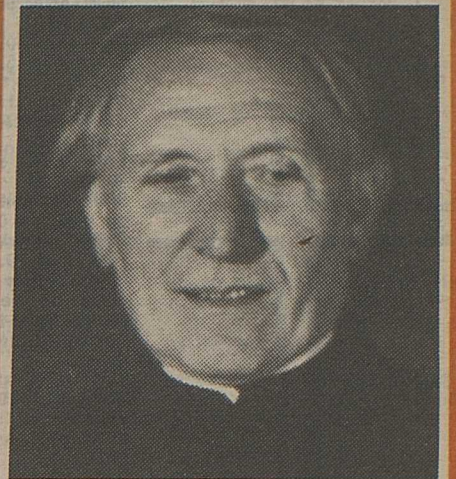
### Le gâteau moussoux aux fraises

Pour quatre personnes: 2 paquets de biscuits boudoir, 500 g de fraises bien mûres et bien parfumées, 100 g de sucre semoule, 3 cuillerées à soupe de kirsch, 2,5 dl de crème fraîche, 50 g de sucre glace.

Dans une assiette creuse, mettez le sucre, un quart de litre d'eau et le kirsch, remuez pour faire fondre; lorsque le sucre est dissous, trempez un à un des boudoirs pour garnir un moule à manqué, fond et parois (serrez bien les biscuits les uns contre les autres). Lavez, égouttez, écrasez les fraises à la fourchette. Fouettez la crème qui doit sortir du réfrigérateur pour être bien froide, en lui incorporant peu à peu le sucre glace. Délicatement mélangez les fraises et la crème fouettée, versez dans le moule, étalez bien. Posez en couvercle des biscuits également trempés dans le sirop de l'assiette, toujours en les serrant bien les uns contre les autres. Placez au réfrigérateur au moins six heures avant de démouler pour servir.

SAMEDI  
16 JUIN 1979

# 7 jours



Dimanche 17 juin 1979 à 16 h. 45 (TVR) 25 ans ensemble - en direct de Vidy  
Centenaire de la naissance de l'abbé Bovet

Photo A.S.L.

## Supplément familial hebdomadaire

### Sommaire:

- 2 Cultes
- Horoscope
- 3 Cinémas
- Manifestations
- Médecins
- Pharmacies
- 4 Mots croisés
- Snif
- Chasse au mot
- 5-11 TV
- 12-14 Radio
- 15 Revue de presse
- 16 Gastronomie

Dimanche 17 juin 1979 à 21 h. 45 (TVR)

### La longue quête

1.330 millions de dieux.

Par milliers les pèlerins se présentent à Bénarès sur les rives du Gange, afin de se plonger dans les eaux purificatrices.



# messes et cultes

**MIÈGE:** di 7.30, 9.45, 19.00.  
**MONTANA: Station:** sa 18.00, di 8.30, 10.00, 17.00, 20.30. **Village:** sa 19.30, di 10.15.  
**Crans:** di 9.15, 11.15.  
**NOËS:** sa 19.15, di 9.30  
**OLLON:** di 10.00.  
**SAINT-LÉONARD:** sa 19.00, di 10.00, 19.00.  
**SAINT-LUC:** sa 17.30, di 9.30, 20.00.  
**SIÈRE:** Sainte-Croix: sa 17.45, di 8.00, 10.00, 17.45, 19.45. Sainte-Catherine: sa 18.00, di 7.00, 8.30, 9.45, 11.00, 18.00. **Monastère de Gérondé:** di 9.05 office de tierce, 9.15, 17.30 vèpres. **Notre-Dame des Marais:** Domenica ore 9.00 messa in italiano.  
**VENTHÔNE:** sa 19.30, di 9.30.  
**VEYRAS:** sa 19.00, di 9.30.  
**VISSOIE:** sa 19.30, di 6.45, 9.15.  
**VERCORIN:** sa 17.30, di 10.00, 17.30.

## SION

**GRIMISUAT:** sa 18.00, di 10.15. **Champlan:** di 9.00.  
**SALINS:** sa 19.00, di 10.00.  
**SAVIÈSE:** sa 19.30 à Saint-Germain, di 7.30 à Vulsse, 9.00 à Chandolin, 10.00 et 18.00 à Saint-Germain.  
**SION: Cathédrale:** sa 18.00, di 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 17.00, 20.00. **Platta:** di 10.00, sem. me et ve, vendredi 20.00. **Uvrier:** sa 19.30, di 9.00. **Sacré-Cœur:** sa 18.00, di 7.30, 9.30, 11.00, 19.00. En sem.: lu à sa 8.10; ma, je, ve: 18.15; me: 19.30; sa: 7.00 et 18.00. **Champsec:** ma et ve: 19.30; di 10.00. **Saint-Guérin:** sa 17.30, di 8.00, 9.30, 11.00, 18.00. **Château-neuf:** di 9.00, 17.00, je 19.00 soit à Château-neuf soit à Pont-de-la-Morge. **Bramois:** sa 19.00, di 10.00, 18.00. **Saint-Théodule:** sa 7.00, di 7.30, 9.30.

# horoscope

- Si vous êtes né le
- Vous aurez des efforts à fournir pour mener à bien certaines de vos entreprises. Des concours utiles vous aideront. **Changement sur le plan sentimental**
  - D'heureux événements d'ordre sentimental se produiront dans votre foyer. Vous bénéficierez de vives sympathies.
  - Votre savoir-faire vous permettra de profiter d'une circonstance favorable à la réalisation de vos desirs.
  - Les circonstances se prêteront à vous faciliter vos démarches relatives à des questions financières ou professionnelles.
  - Les relations avec votre entourage seront favorisées. Vous vous assurerez ainsi de précieux concours dans vos activités professionnelles.
  - Vos affaires sont en bonne voie. De grandes satisfactions vous attendent si vous savez profiter de vos atouts.
  - Acceptez de modifier vos plans si vous devez en retirer un avantage pécuniaire important. Mais avant de vous lancer dans de nouvelles entreprises, tenez compte de votre état de santé.

**verseau**  
21 JANVIER - 19 FÉVRIER

Ne vous laissez pas entraîner dans une aventure trop tentante. Ne provoquer pas les médiances. Surveillez votre conduite. Votre légèreté, votre insouciance seraient mal jugées. Vous obtiendrez de bons résultats si vous cherchez à améliorer votre situation matérielle. Bonne semaine pour la santé.

**poissons**  
20 FÉVRIER - 20 MARS

Dans un conflit amoureux, vous allez trouver une heureuse solution. Un com-

promis serait bien accueilli et vous assurerait le bonheur. Comportez-vous énergiquement et avec ingéniosité pour surmonter un ennui passager. N'hésitez pas à prendre des initiatives.

**bélier**  
21 MARS - 20 AVRIL

Dans le domaine sentimental, de belles promesses vous sont assurées, mais il faut patienter quelque peu. Appliquez-vous à être réaliste. Songez davantage à vos intérêts matériels. Ne vous laissez pas troubler dans votre travail. Vous serez bientôt en mesure d'obtenir l'avancement que vous désirez.

**taureau**  
21 AVRIL - 21 MAI

Harmonisez vos caractères et décidez d'un éloignement passager. Vous vous rapprocherez dès que les circonstances le permettront. Un imprévu d'ordre financier pourrait déséquilibrer sérieusement votre budget. Ne vous engagez pas sans avoir l'assurance que vos intérêts seront sauvegardés.

**gêmeaux**  
22 MAI - 21 JUIN

Votre charme s'extériorisera davantage et vous serez à nouveau sollicité. Mais faites attention, car certaines réactions peuvent troubler votre quiétude. Craignez la jalousie et le double jeu. Sur le plan professionnel, vous aurez l'occasion de faire apprécier votre valeur.

**cancer**  
22 JUIN - 23 JUILLET

Expliquez-vous sur la raison de votre attitude sentimentale et vous vous comprendrez. Un rapprochement est possible, mais il exige des concessions de part et d'autre. Votre projet concernant votre vie professionnelle sera favorisé pour peu que vous preniez un minimum de précautions.

**lion**  
24 JUILLET - 23 AOÛT

Des projets impossibles à réaliser depuis longtemps vont tout à coup prendre corps. Tous les espoirs vous sont permis. Vous aurez probablement à intervenir dans une affaire indépendante des vôtres. Montrez-vous obligeant, mais ne négligez pas de faire des réserves pour dégager votre responsabilité.

**vierge**  
24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE

Amélioration progressive dans vos rapports mutuels. Les sources de conflits s'estomperont rapidement et vous pourrez tenter un rapprochement. Cherchez à faire plaisir à l'être aimé. Un collègue vous demandera probablement un assez gros effort pour l'aider à surmonter une difficulté sérieuse.

**balance**  
24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE

Un événement vous permettra de mieux connaître les conceptions exactes de l'être

aimé. Mettez-vous au diapason et ne cédez pas aux faiblesses qui peuvent vous envahir. Vous bénéficierez d'un gain imprévu. Bien que certains de vos familiers soient nerveux, vous les ramèneriez à davantage de mansuétude.

**scorpion**  
24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE

Recherchez l'occasion d'un événement de famille pour améliorer vos rapports et dissiper les petits malentendus qui ont pu vous affecter. Réalisez vos projets et n'attendez pas qu'il soit trop tard pour négocier les affaires en cours. Vos relations avec des personnes importantes seront avantagées.

**sagittaire**  
23 NOVEMBRE - 22 DÉCEMBRE

Un retour inattendu réjouira votre cœur. Nouvelle orientation dans le domaine sentimental. Soyez plus perspicace dans le choix de vos amis. Vous recevrez des offres avantageuses qui vous permettront de vous rapprocher du but que vous vous êtes fixé.

**capricorne**  
23 DÉCEMBRE - 20 JANVIER

Une personne que vous aimez beaucoup ne pourra pas tenir la promesse qu'elle vous avait faite. Prenez votre mal en patience, des compensations vous attendent. Vous aurez tendance à l'insouciance en matière d'argent. Ne soyez pas trop généreuse, faites appel à votre raison.

## MONTHÉY

**CHAMPÉRY:** sa 17.30 toute l'année, di 7.00, 9.30, 18.00.  
**CHAPPELLE DES GIETTES:** di 11.00.  
**CHOËX:** sa 18.00, di 7.30, 9.30.  
**COLLONBEY-M.:** sa 17.30, di 7.30, 9.30, 19.30.  
**MONASTÈRE:** di 9.30.  
**MONTHÉY: Eglise paroissiale:** di 7.00, 8.00, 9.30, 10.30, 11.30 (italien).  
**TROISRORENTS:** sa 19.00, di 7.30, 9.30.  
**VAL-D'ILLIEZ:** sa 19.30, di 7.00, 9.15.  
**VIONNAZ:** sa 19.30, di 9.30.  
**VOUVRY:** sa 19.30, di 10.00, 17.00 à Riond-Vert, 19.30 à l'église.  
**MIEX:** di 10.00.  
**AIGLE:** sa 18.00, di 7.30 église paroissiale, 9.00 chapelle Saint-Joseph, 10.00, 20.00 église paroissiale. Adoration nocturne, tous les premiers vendredis du mois de 20.00 à 6.30, église paroissiale d'Aigle.

## EGLISE RÉFORMÉE

**SION:** 9.45 culte avec sainte cène (garderie).  
**SAXON:** sa 20.00 culte des familles.  
**MARTIGNY:** 10.15 culte avec sainte cène.  
**SAINT-AURICE:** 9.45 culte à Lavey.  
**MONTHÉY:** 9.30 culte.  
**BOUVERET:** 10.15 culte.  
**MONTANA:** 9.00 Gottesdienst, 10.15 culte.  
**SIÈRE:** 9.30 Gottesdienst, 20.00 culte œcuménique.  
**LEUKERBAD:** 9.30 Gottesdienst, 10.45 culte.  
**Evangelische Stadtmission:** Sitten, rue de l'Industrie 8, Deutsch. Sonntag 20.00 Abend-Gottesdienst. Freitag 20.00 Bibelabend. Herzlich willkommen.

Marie, di 7.30, 9.30, 11.00, 17.00, 18.00. **Martigny-Croix:** sa 19.45, di 9.45. **Martigny-Bourg:** sa 19.30, di 9.30, 17.30, 19.30. **La Fontaine:** di 8.30. **Ravoire:** di 9.45.  
**RIDDES:** sa 19.15, di 9.30, 19.30. **Mayens-de-Riddes:** sa 17.30.  
**SAILLON:** sa 19.30, di 9.30.  
**SAXON:** sa 19.00, di 9.30, 19.00.  
**TRIENT:** sa 17.30, aux Jeurs, di 7.00, 10.00.

## ENTREMONT

**CHEMIN:** sa 20.00.  
**LE CHÂBLE:** sa 19.45, di 7.30, 9.30, à la grande salle du collège, les messes du soir étant variables, se renseigner à la cure.  
**Provence:** di 8.30.  
**LIDDES:** sa 19.45, di 7.30, 9.30.  
**LOURTIER:** di 9.00.  
**ORSIÈRES:** sa 20.00, di 8.00, 10.00.  
**LA FOULY:** di 17.00.  
**CHAMPEX:** sa 18.00.  
**CHAMPEX-DE-FORT:** di 8.00, 9.30.  
**SEMBRANCHER:** sa 20.00, di 10.00.  
**VOLLÈGES:** sa 20.00, di 10.00.

## ST-AURICE

**ALLESSE:** di 8.30.  
**CHÂTELARD:** sa 17.00.  
**COLLONGES:** di 10.30, 19.15.  
**DORÉNAZ:** sa 19.15, di 9.30.  
**EVIONNAZ:** sa 19.00, di 8.00, 10.00.  
**FINHAUT:** di 10.00.  
**GIÉTROZ:** di 8.45.  
**LES MARECOTTES:** di 17.30.  
**MEX:** di 9.30.  
**SAINT-AURICE: Paroissiale:** sa 18.00, di 11.00, 18.00. **Basillique:** di 6.00, 7.00, 8.45, 19.30. **Capucins:** di 8.00.  
**SALVAN:** sa 19.30, di 7.45, 10.00.  
**VERNAYAZ:** sa 19.30, di 7.30, 10.00. Le 1<sup>er</sup> di du mois pas de messe à 7.30 mais Miéville 16.00.  
**VEROSSAZ:** di 9.45, 19.45.



## L'agriculture, un secteur dynamique



Mettez un bœuf dans votre moissonneuse-batteuse?...

Au prix d'efforts considérables, l'agriculture suisse est devenue un des secteurs les plus dynamiques de notre économie. L'Ordre professionnel le rappelle en ces termes: «La mécanisation quasi totale de notre agriculture, jointe aux améliorations des techniques de production et d'élevage, aux découvertes de la recherche agronomique, aux nouvelles variétés et à l'extension de la formation professionnelle et de la vulgarisation agricole, a permis une spectaculaire aug-

## Le Sinaï en bleu

Jean Verane veut peindre en bleu les rochers du Sinaï. Il s'est rodé dans le désert des Agriates en Corse. Jean Verane, qui a reçu, dit-il, l'accord du président Sadate, réunit une petite armée d'assistants et neuf tonnes de peinture. Une association de soutien est présidée par Françoise Giroud. François Reichenbach filmera cette Sinaï-partie. Le peintre explique les raisons de son message: «C'est une espèce de logique interne, avec une loi non écrite, un ordre non explicite». Il n'a pas parlé de publicité. Il faudra surveiller de près notre Cervin. Car la «logique interne» des peintres ne connaît pas les frontières politiques, ni les limites du bon sens. Et puis, ces neuf tonnes de peinture, cela pourrait donner des idées à quelques intermédiaires!

## Entre la poire et le fromage

Excellent administrateur des affaires publiques, en son âge actif, aujourd'hui polémiste parfois virulent et souvent partial et toujours fervent adepte du véloce, cet ancien conseiller d'Etat valaisan commandait volontiers un fruit de nos vergers après avoir dégusté le fromage. Cette exigence exemplaire mettait d'ailleurs dans l'embarras certains restaurateurs dont la corbeille à fruits était garnie de produits exotiques, pourtant moins savoureux que nos pommes ou nos poires. Il appréciera certainement – et tous les gourmets avec lui – ces quelques lignes de Claude Duneton. Elles sont tirées d'un livre intitulé **La puce à l'oreille** (Stock), un très plaisant bouquin qui présente, explique, justifie les bizarreries qui font le sel du langage parlé. Ces lignes contiennent plus de philosophie souriante que de nombreuses «notes politiques». «La poire a probablement été le fruit préféré de nos aïeux. A cause de son goût, bien sûr, de sa pulpe juteuse, qui a donné «la poire pour la soif». Peut-être aussi parce que la saison en est longue et les variétés nombreuses, contrairement aux autres fruits de l'époque, succulents aussi, mais tellement éphémères! Elle semble avoir été le symbole de l'exquise douceur: ne pas «promettre poires molles» voulait dire ne pas promettre un avenir tout rose, et lorsqu'il est question de partager une bonne chose avec quelqu'un, naturellement on «coupe la poire en deux». «On mangeait les poires à la fin du repas, tout de suite avant le fromage, autre dé-

crise du pétrole privait notre agriculture des carburants qu'elle consomme ou des produits dérivés du pétrole? Le retour à la traction animale est concevable, à condition de trouver une main-d'œuvre qualifiée et qui accepte de beaucoup travailler. «Mais avec quel matériel, quel équipement? On n'attend pas une moissonneuse-batteuse automatique, une ensileuse à prise de force ou une charrue portée derrière des chevaux ou des bœufs...»

«Il n'y a pas d'échappatoire. Ou l'agriculture helvétique mécanisée reçoit le carburant nécessaire pour travailler à plein rendement ou le ravitaillément en denrées alimentaires de notre peuple sera gravement compromis en cas de crise. Devendra même critique en cas de conflit armé.»

«Au cours des dix dernières années, la quantité produite par unité de main-d'œuvre a augmenté de plus de 70%, soit d'environ 5 à 6% en moyenne par année.»

Autre fait réjouissant: cette augmentation de la productivité du travail a été réalisée surtout dans le cadre d'exploitations familiales indépendantes. Que se passerait-il si la

lice, qui le terminait. Cela ne paraît une bizarrerie qu'à première vue; c'était au contraire une habitude assez logique dans des menus où les légumes brillaient par leur absence, et où il semble, contrairement à une image répandue, que l'on buvait surtout après le repas, et non pendant...

«Les derniers rôti de volaille ou de gibier avalés, la poire arrivait pour rincer agréablement la bouche, rafraîchir le palais et changer le goût des victuailles. En somme, elle jouait le rôle de la salade dans notre gastronomie. Les poires et le fromage constituaient donc le dessert traditionnel de ces agapes et le régal des gourmets...»

«De ces usages il nous est resté l'expression familière «entre la poire et le fromage»: au moment où la panse pleine et le cœur réjoui on a le temps et l'envie de causer, voire de se laisser aller à la confidence.»

Alors pourquoi pas des «propos de table», entre la poire et le fromage. Une longue carrière comporte de nombreux repas, à l'issue desquels les discussions politiques prennent une tournure familière sans doute plus proche de la vérité que la substance des discours officiels.

## L'énergie par les vagues

Comme en 1973, le monde industrialisé expérimente aujourd'hui les graves inconvénients d'une dépendance à l'égard du pétrole. Prisonnier d'une seule source d'énergie, il doit entreprendre une reconversion progressive vers d'autres sources d'énergie, sans négliger aucune des inventions du génie humain.

«Ces sources existent. Elles sont même considérables. Si, dans les décennies à venir, des nations même hautement industrialisées connaissent une crise de l'énergie, elles n'auront qu'à s'en prendre à elles-mêmes. C'est que leur gouvernement aura péché par imprévoyance, indifférence ou insouciance.» (Michel Poniowski, **L'Avenir n'est écrit nulle part**, Ed. Albin Michel).

Un gouvernement serait coupable si, écoutant les mystiques de l'écologisme, il écartait l'énergie nucléaire, ou, si méprisant ces mêmes mystiques, il refusait d'examiner des programmes de production d'énergies naturelles. L'énergie produite par les vagues, par exemple, et captée grâce à des méduses électriques.

«A l'essai en Californie: un dôme d'une centaine de mè-

## La Transat en double

Parfait ignorant en la matière – trimarans et monocoques ne signifient rien pour moi – j'admire pourtant ces sportifs qui ont entrepris la traversée de l'Atlantique dans des creux de dix mètres, par un vent soufflant parfois à près de 100 kilomètres à l'heure. J'admire surtout ce besoin de dépasser ce qui anime les marins de la Transat en double, d'autant plus qu'ils connaissent les dangers d'un océan qui fait toujours payer cher aux hommes leur témérité.

«La Transat en double, à cause de la longue distance, est une course au finish qui supprime la chance et le hasard. Au cours de 10 000 km dans le vent, ce qui doit casser cassera, ceux qui doivent flancher flancheront. Nous sommes trente-huit bateaux au départ. Beaucoup de monde baissera les bras et stoppera aux Açores ou aux Bermudes. S'il y a une dizaine de voiliers à franchir la ligne d'arrivée à Lorient ce sera déjà pas mal. On a dit qu'il y aurait des larmes sur l'océan. Ce sera pire: il y aura des sanglots.» (Le Point).

Jean Scribe

«Contrairement à mes histoires policières, les sentiments constitueront le ressort de l'action. Je vais m'entourer d'auteurs féminins n'adhérant pas au MLF, qui n'intéresse que cinq pour cent d'hystériques.» (Le Point).

## Les hystériques du MLF

Gérard de Villiers (SAS) va lancer une nouvelle collection de livres destinés aux femmes. Il se propose de confier leur rédaction à des représentantes du sexe faible, mais pas n'importe lesquelles: «On mangeait les poires à la fin du repas, tout de suite avant le fromage, autre dé-



## BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.

6.05 **Bonjour**  
8.05 **Notabene**  
10.00 **Agenda**  
11.55 **Pour les consommateurs**  
12.15 **Félicitations**  
12.40 **Rendez-vous de midi**  
14.05 **Musique légère**  
15.00 **Notes et notices**  
16.05 **Pour les aînés**  
17.00 **Tandem**  
18.30 **Sport: Tour de Suisse**  
18.45 **Actualités**  
19.30 **Portrait d'interprète, K. Lövaas**  
20.30 **Prisme: thèmes de ce temps**  
21.30 **Pour les consommateurs**  
22.05-24.00 **Musik-box**

## MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 **Musique et Informations**  
9.00 **Radio-matin**  
11.50 **Les programmes du jour**  
12.10 **Revue de presse**  
12.30 **Actualités**  
13.10 **La ronde des chansons**  
13.30 **Itinéraires folkloriques**  
14.05 **Radio 2-4 et reportage du Tour de Suisse**  
16.05 **Après-midi musical**  
18.05 **Jeu culturel**  
18.30 **Chronique régionale**  
19.00 **Actualités**  
20.00 **Cycles**  
20.30 **Blues**  
21.00 **Divertissement**  
21.30 **Disco-mix**  
23.00-24.00 **Nocturne musical**

## jeudi 21

## SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 **Top-matin**  
Le journal d'informations et variétés

6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**  
6.20 **Top-secret**  
6.30 **Top-régions**  
6.40 **Quelqu'un**  
6.50 **Top-sports**  
7.20 **Top-enfants**  
7.32 **Billet d'actualité**  
7.45 **Echanges**  
8.05 **Revue de la presse romande**  
8.25 **Mémo des spectacles et des concerts**  
8.35 **A propos**  
par Catherine Michel  
8.45 **Top à André Charlet**  
9.05 **La puce à l'oreille**  
Musique, évocation, contact, service, avec l'équipe du matin.

10.30 **Avec Yvette Jaggi**  
12.05 **Le coup de midi**  
Jeux, humour et promotion  
**Et-ce ta fête?**  
Un jeu de Michel Dénériaz

12.30 **Le journal de midi**  
Edition principale et magazine d'actualité

13.30 **La petite affiche**  
par Janry Varnel

14.05 **La pluie et le beau temps**  
par Jacques Donzel

16.05 **Feuilleton: Ces chers petits (9)**  
de Randal Lemoine  
Mise en ondes: Pierre Walker. (Nouvelle diffusion)

16.15 **Les nouveautés du disque**  
par Raymond Colbert

17.05 **Lettres ouvertes**  
par Robert Burnier  
Maurice Métral, écrivain

18.05 **Inter-régions-contact**  
18.20 **Solr-sports**  
18.30 **Le journal du soir**  
19.00 **Revue de la presse suisse alémanique**  
19.05 **Actualité-magazine**  
19.20 **Radio-actifs**  
Quarante minutes de musique, de débats réalisés par les jeunes

20.05 **Court métrage: La comédie des affaires**  
d'André Gillois  
Avec: Marcel Imhoff, André Davier, Jean Bruno, Jean Claudio, etc.

20.30 **Fête... comme chez vous**  
Une bonne heure de conversation et de chansons autour de Michel Dénériaz

22.05 **Blues in the night**  
par Madeleine Caboche

## SUISSE ROMANDE 2

7.00 **Les titres de l'actualité (s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse romande  
- J. Strauss  
- P. Vladiguerov  
- Z. Kodaly  
- C. Saint-Saëns  
- L. van Beethoven  
- Cl. Debussy  
- G.-F. Haendel  
- F. Schubert

9.00 **Journal à une voix**  
9.05 **Le temps d'apprendre Cours d'allemand**  
par le Goethe-Institut: Famille Baumann (II-9)

9.20 **Divers aspects de la littérature allemande contemporaine**  
par Cornelia Niebler: 6 Femmes écrivains

9.30 **Les institutions internationales et l'éducation**  
par François-Achille Roch

10.00 **Votre rendez-vous avec l'éducation des adultes**  
Reflets des journées annuelles de l'éducation permanente

10.30 **Initiation musicale**  
Musiques du Mexique d'hier et d'aujourd'hui, par Jean-Christian Spahn: 7. Musique influencée par l'Espagne

11.00 **(s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse romande  
Musiciens suisses  
- B. Martini  
- B. Smetana  
- A. Dvorak

12.00 **(s) Stéréo-balade**  
par Jean-Pierre Hautier

12.50 **Les concerts du jour**  
13.00 **Formule 2**  
Le journal de la mi-journée

13.15 **(s) Vient de paraître**  
par Pierre Perrin  
- I. Stravinsky  
- J. Brahms

14.00 **Réalités**  
par Véra Florence

14.30 **Conseils-santé**  
15.00 **(s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse alémanique  
- W.-A. Mozart  
- F. Schubert  
- Ch. Gounod

17.00 **(s) Hot line**  
par Gérard Suter et Pierre Grandjean

18.00 **Jazz line**  
18.50 **Per i lavoratori italiani in Svizzera**  
19.20 **Journal à une voix**  
19.25 **(s) A l'opéra**  
En direct du Grand-Théâtre de Genève  
Tannhäuser  
Opéra romantique en trois actes.  
Texte et musique de Richard Wagner.

Avec: Hans Sotin, Eva Marton, Richard Casilly, Bernd Weikl, etc.

20.30 **env. Concours lyrique**  
par Georges Schürch

22.00 **env. Demandez l'programme**  
par François-Achille Roch

23.20 **env. Informations**

## BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.

6.05 **Bonjour**  
8.00 **Notabene**  
10.00 **Agenda**  
12.00 **Musique populaire**  
12.15 **Félicitations**  
12.40 **Rendez-vous de midi**  
14.05 **Pages de Français et Poulenc**  
15.00 **Kurt Felix au Studio 7**  
16.05 **Théâtre**  
17.00 **Tandem**  
18.30 **Sport: tour de Suisse**  
18.45 **Actualités**  
19.30 **Pour les aveugles et handicapés**  
21.30 **Magazine de la santé**  
22.05 **Nouveautés du jazz**  
23.05-24.00 **Just the Blues**

## MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 **Musique et Informations**  
9.00 **Radio-matin**  
11.50 **Les programmes du jour**  
12.10 **Revue de presse**  
12.30 **Actualités**  
13.10 **Ronde des chansons**  
13.30 **Chants populaires italiens**  
14.05 **Radio 2-4**  
16.05 **Après-midi musical et reportage du Tour de Suisse**  
18.05 **Le monde du travail**  
18.30 **Chronique régionale**  
19.00 **Actualités**  
20.00 **Table ronde**  
20.40 **Suite «6 concerts en sextuor, Rameau; Symphonie concertante pour flûte, hautbois et orchestre, etc.**

21.40 **Sonata quarta, Tartini**  
21.50 **Chronique musicale**  
22.05 **Disques à gogo**  
22.30 **Orchestre Radiosa**  
23.05-24.00 **Nocturne musical**

## vendredi 22

## SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 **Top-matin**  
Le journal d'informations et variétés

6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**  
6.20 **Top-secret**  
6.30 **Top-régions**  
6.40 **Quelqu'un**  
6.50 **Top-sports**  
7.20 **Top-enfants**  
7.32 **Billet d'actualité**  
7.45 **L'invité de la semaine**  
8.05 **Revue de la presse romande**  
8.25 **Mémo des spectacles et des concerts**  
8.40 **Avant le week-end**  
par André Nussli

9.05 **La puce à l'oreille**  
Musique, évocation, contact, service, avec l'équipe du matin

(s) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle (région du Léman)

10.30 **Avec Rafel Carreras**  
12.05 **Le coup de midi**  
Jeux, humour et promotion  
**Et-ce ta fête?**  
Un jeu de Michel Dénériaz

12.15 **La tartine**  
par Lova Golovtchiner

12.30 **Le journal de midi**  
Edition principale et magazine d'actualité

13.30 **La petite affiche**  
par Janry Varnel

14.05 **La pluie et le beau temps**  
par Jacques Donzel

16.05 **Feuilleton: Ces chers petits (9)**  
de Randal Lemoine  
Mise en ondes: Pierre Walker. (Nouvelle diffusion).

16.15 **Les nouveautés du disque**  
par Raymond Colbert

17.05 **Vous avez la communication!**  
par Robert Burnier  
Georges Hardy, collaborateur à la Radio et à la Télévision

18.05 **Inter-régions-contact**  
18.20 **Solr-sports**  
18.30 **Le journal du soir**  
19.00 **Revue de la presse suisse alémanique**  
19.05 **Actualités-magazine**  
19.20 **Radio-actifs**  
Quarante minutes de musique, de débats réalisés par les jeunes

20.05 **Pourquoi pas?**  
par Catherine Michel

21.00 **Les laissés-pour-compte**  
Un programme musical d'Andréanne Bussien

22.05 **Blues in the night**  
par Madeleine Caboche

## BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.

6.05 **Bonjour**  
8.05 **Notabene**  
10.00 **Agenda**  
12.00 **Touristorama**  
12.15 **Félicitations**  
12.40 **Rendez-vous de midi**  
14.05 **Jazz**  
15.00 **Souvenirs en majeur et mineur**  
16.05 **Rendez-vous au Studio de Berne (2)**  
17.00 **Tandem**  
18.30 **Sport: Tour de Suisse**  
18.45 **Actualités**  
19.30 **Authentiquement suisse**  
21.00 **Musique populaire**  
21.30 **Magazine culturel**  
22.05-1.00 **Express de nuit**

## SUISSE ROMANDE 2

7.00 **Les titres de l'actualité**  
7.05 **(S) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne  
Œuvres de: Antonio Vivaldi, Johann Philipp Kirnberger, etc.

9.00 **Journal à une voix**  
9.05 **Le temps d'apprendre**  
Comment dites-vous?  
par Jérôme Deshusses

9.20 **Le cabinet de lecture**  
par Jean-Christophe Malan

9.30 **Sélection-Jeunesse**  
par Claude Bron

10.00 **Les relations entre l'homme et le travail**  
Un entretien de Jean Martel avec le Dr Paule Rey, physiologiste du travail (4)

10.30 **Radio éducative**  
(pour les élèves de 10 à 13 ans)

11.00 **(S) Polyvalence de la musique**  
L'invitation au voyage  
Œuvres de Robert Schumann.

12.00 **(s) Stéréo-balade**  
par Jean-Pierre Hautier

12.50 **Les concerts du jour**  
13.00 **Formule 2**  
Le journal de la mi-journée

13.15 **(S) Vient de paraître**  
par Pierre Perrin  
- K. Weill  
- P.-A. Grainger

14.00 **Réalités**  
par Véra Florence

15.00 **(s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne  
- M. Zafred; A. Pflügel  
- L. Quadranti  
- G. rossini

17.00 **(s) Hot line**  
**Rock line**  
par Gérard Suter et Pierre Grandjean

18.00 **Jazz line**  
18.50 **Per i lavoratori italiani in Svizzera**  
19.20 **Novitads**  
Informations en romanche

19.30 **Journal à une voix**

## RADIO

19.35 **La librairie des ondes**  
par Gérard Valbert et Yves Court

20.00 **(s) Les concerts du vendredi**  
2° **Concours international de musique de chambre pour instruments à vent, Martigny 1979**  
En direct du musée gallo-romain de Martigny. Concert des lauréats.

22.00 **Le temps de créer**  
Production: Danielle Bron  
Ce soir: Beux-Arts

23.00 **Informations**

## BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.

6.05 **Bonjour**  
8.05 **Notabene**  
10.00 **Agenda**  
12.00 **Touristorama**  
12.15 **Félicitations**  
12.40 **Rendez-vous de midi**  
14.05 **Jazz**  
15.00 **Souvenirs en majeur et mineur**  
16.05 **Rendez-vous au Studio de Berne (2)**  
17.00 **Tandem**  
18.30 **Sport: Tour de Suisse**  
18.45 **Actualités**  
19.30 **Authentiquement suisse**  
21.00 **Musique populaire**  
21.30 **Magazine culturel**  
22.05-1.00 **Express de nuit**

## MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 **Musique et Informations**  
9.00 **Radio-matin et reportage du Tour de Suisse**  
11.50 **Les programmes du jour**  
12.10 **Revue de presse**  
12.30 **Orchestre de musique légère RSI**  
14.05 **Radio 2-4 et reportage du Tour de Suisse**  
16.05 **Après-midi musical**  
18.05 **La ronde des livres**  
18.30 **Chronique régionale**  
19.00 **Actualités**  
20.00 **La ronde des livres**  
20.40 **Spectacle de variétés**  
21.40 **Nouveaux disques de musique légère**  
22.05 **Ici Broadway**  
23.05-24.00 **Nocturne musical**

chaque jour... avec un tirage contrôlé de 38122 ex. soit plus de 95000 lecteurs

le NFA est distribué à près de 70% des ménages du Valais romand

## cinémas

### SIERRE Bourg

Samedi à 20 h. et dimanche à 14 h. 30 - 12 ans

**L'animal**  
Samedi à 22 h. - 18 ans

**Allons, enlève ta robe**  
Dimanche à 17 h. - 16 ans

**Si ce n'est toi... c'est donc, ton frère**  
Dimanche à 20 h. 30 - 18 ans

**Allons, enlève ta robe**

### SIERRE Casino

Samedi et dimanche à 20 h. 30  
dimanche à 14 h. 30 - 16 ans

**Les bidasses au pensionnat**

### CRANS Cristal

Samedi à 21 h. dimanche à 17 h. et 21 h. - 18 ans

**Sex-trip à Bangkok**  
Samedi à 23 h. - 18 ans

**Pretty baby**  
Lundi, mardi et mercredi à 21 h. 16 ans

**Coming Home (Retour)**  
Jeudi et vendredi à 21 h. - 18 ans

**Mœurs cachés de la bourgeoisie**  
Vendredi à 23 h. - 18 ans

**A nous les petites anglaises**

### A l'Opéra

Jeudi 21 juin  
RSR 2  
à 19 h. 25

### « Tannhäuser » au Grand-Théâtre de Genève

Ceux qui ont vu les représentations de 1973, mises en scène par Schramm et dirigées par Lovro von Maticic, pourront faire la comparaison avec la réalisation de Jean-Claude Riber et l'approche musicale de Jésus Lopez-Cobos! Opéra dit romantique, œuvre de jeunesse de Wagner créée à Dresde en 1845, « Tannhäuser » évoque une légende germanique du XIII<sup>e</sup> siècle: l'histoire d'un trouvère tombé sous le charme de Vénus, repoussé par le pape auquel il était allé, en pèlerinage, demander son pardon, et racheté par l'amour d'Elizabeth. Une rédemption qui ne peut s'accomplir qu'au moment de la mort de l'héroïne et du héros.

### HTE-NENDAZ Cinalpin

Mardi à 21 h. - 14 ans

**Quo Vadis**  
Vendredi à 21 h. - 18 ans

**Sex-trip à Bangkok**  
Vendredi à 23 h. - 18 ans

**Pretty-baby**

### SION Arlequin

Samedi à 20 h. 30, dimanche à 15 h. et 20 h. 30 - 16 ans

**Astérix et Cléopâtre**  
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans

**Il était une fois deux salopards**

### SION Capitole

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 h. et 20 h. 30 - 16 ans

**Le témoin**  
Lundi, mardi et mercredi à 20 h. 30 - 16 ans

**Un couple en fuite**  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30 12 ans

**La guerre de l'espace**

### SION Lux

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 h. et 20 h. 30 14 ans

**L'incompris**  
Lundi, mardi, et mercredi à 20 h. 30 - 16 ans

**La femme qui pleure**  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30 16 ans

**Au nom du Pape roi**

### ARDON

Samedi à 20 h. 45 14 ans

**Le gendarme et les extra-terrestres**

### FULLY Michel

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 12 ans

**Superman**  
Jeudi à 21 h. - 14 ans

**Un soda pour deux**  
Vendredi à 20 h. 30 - 14 ans

**Le rallye de Monte-Carlo**



### pharmacies

**Sierre:** appeler le 111.  
**Sion:** appeler le 111.  
**Martigny:** appeler le 111.  
**Saint-Maurice:** cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, 65 12 12.  
**Monthey:** service médical jeudi, après-midi, dimanche et jours fériés 71 11 92.  
**Brigue:** appeler le 111.  
**Viège:** ve 15, sa 16; Fux 46 21 25; di 17; Anthamatten 46 22 33.  
**Brigue:** ve 15, sa 16; Marty 23 15 18; di 17; Meyer 23 11 60.

### médecins

**Sierre:** appeler le 111.  
**Sion:** appeler le 111.  
**Martigny:** appeler le 111.  
**Saint-Maurice:** cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, 65 12 12.  
**Monthey:** service médical jeudi, après-midi, dimanche et jours fériés 71 11 92.  
**Brigue:** appeler le 111.  
**Viège:** appeler le 111.  
**Loèche-les-Bains:** sa 16, di 17; Rheumaklinik 61 12 52.

## manifestations

### BRIGUE

**Galerie Nataly:** expo Giand'Oloni Masoni.

### CRANS

**Galerie de l'Etrier:** expo Antoine Burger.

**Samedi:** golf, coupe Eurotel, stroke play, hdcp.

**Dimanche:** golf, coupe May Flower (pour les membres du Golf-Club), stroke play, hdcp.

**Durant le week-end:** 27<sup>e</sup> amicale des fanfares de la Noble et Louable Contrée.

### SIERRE

**Bibliothèque ASLEC:** avenue du Marché 6. ouverture le mercredi et le samedi, de 14 à 17 heures, et le jeudi de 19 à 21 heures.

**Tea-room des Châteaux:** expo de photos de Putch.

**Bibliothèque communale:** expo Alfredo Delpretti et Serge Albasini.

### SION

**Musée de Valère:** histoire et art populaire. Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

**Musée archéologique:** rue des Châteaux. Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9 à 12 heures et de 14 à 19 heures.

**Musée de la Majorie:** expo Raphaël Ritz jusqu'au 24 septembre.

**Galerie Grande-Fontaine:** expo Charles Monnier et Meieli, jusqu'au 29 juin.

**Salles du Vidonnat:** place de la Majorie: le costume valaisan dans l'œuvre de Raphy Dallèves, jusqu'au 31 juillet.

**Galerie Grange-à-l'Evêque:** expo des œuvres de la Fondation Michel-Lehner, jusqu'au 3 septembre.

**Durant tout le week-end:** fête cantonale des costumes.

### UVRIER

**Musée des costumes et vivarium:** ouvert tous les jours, de 13 h. 30 à 18 h. 30, sauf le lundi.

### PLAN-CERISIER

**Mazot-musée:** heures d'ouverture: samedi de 17 à 19 heures; dimanche de 10 à 12 heures. Tout autre cas de visite peut être annoncé à M. Arthur Rouiller, tél. 2 29 60, ou la famille Besse, tél. 2 25 29. Un membre du comité cicéron se tiendra alors à la disposition des visiteurs.

### SAINT-MAURICE

**ODIS:** expo de poupées jusqu'au 30 juin.

### VILLENEUVE

**Galerie d'art du Vieux-Villeneuve:** expo Daniel Bolle (huiles et aquarelles) et René Pedretti (sculptures).

### SAINT-TRIPHON

**Durant tout le week-end:** 28<sup>e</sup> giorno des musiques du district d'Aigle.

Le petit berger qui devint musicien

A propos de Jean Quinodoz

Dimanche 17 juin RSR 2 à 20 h. 05

Il y a ceux qui réussissent à Paris. Il y a ceux qui prennent au sérieux le défi de César et préfèrent devenir le premier dans leur village au lieu de s'en tenir à un deuxième rôle dans Rome. La trajectoire de Jean Quinodoz, musicien valaisan, se situe encore sur un autre plan. C'était un enfant comme les autres, ou plutôt pas tout à fait comme les autres dans son village montagnard. Solitaire, effacé, sensible. Tout le prédestinait à rester berger, éternel migrant des hautes vallées. Mais l'exil, ce fut Genève et le conservatoire, Paris et la suite d'un long apprentissage musical.

Si l'on vous dit ici ces choses, aujourd'hui, ce n'est pas qu'on les sache de longtemps. Non, elles furent récemment lues dans un de ces livres qu'on est tout surpris de découvrir encore, en cette époque de book-business. On se rappelle alors que l'éditeur, Bertil Galland, tient dans un grand quotidien lausannois une chronique intitulée « La terre et l'esprit »; alors, on comprend mieux. L'ouvrage a pour titre principal *Rose rouge*. Il est consacré à Jean Quinodoz. Il narre une trajectoire à travers trois discours parallèles, ceux d'André Donnet, S. Corinna Bille et Maurice Chappaz. Il s'orne de bois d'Henry Bischoff. Il contient une trentaine de poèmes dus à des auteurs romands et mis en musique par Jean Quinodoz. Il est le fruit d'une connivence, la moisson d'une amitié. Il nous en apprend plus sur la musique que le plus savant traité. Il nous en révèle davantage sur le Valais qu'un sociologue ne saurait le faire. Il nous permet de savoir qui est Jean Quinodoz.

Et nous pourrions pénétrer plus avant dans ce livre et mieux connaître la personnalité de celui à qui il est dédié en prenant l'écoute d'une table ronde à laquelle Alphonse Layaz a invité S. Corinna Bille et Maurice Chappaz.

Cl. D.

# a chasse au mot

Grille N° 282

## Comment jouer ?

- Il faut repérer un mot dans la grille, contrôler s'il figure dans la liste de mots et le tracer dans la grille et sur la liste.
- Les mots peuvent se former :
  - horizontalement : de gauche à droite ou de droite à gauche ;
  - verticalement : de bas en haut ou de haut en bas ;
  - diagonalement : de gauche à droite ou de droite à gauche.
- Lorsque tous les mots figurant dans la liste sont tracés, il ne reste plus que les lettres formant le mot à découvrir.
- Le même mot peut être écrit deux ou plusieurs fois. Il est cependant répété dans la liste des mots.
- Une même lettre peut servir à plusieurs mots, à l'exception de celles servant à la composition du mot à découvrir.

Notre dernier mot caché: UPERCUT. Nous avons reçu 49 réponses exactes.

### MÉTIER EN 7 LETTRES

- |             |            |
|-------------|------------|
| BIENVENUE   | GENDRE     |
| BERLINGOT   | LIBERTÉ    |
| BERNADIN    | LIÈSSE     |
| BAVARDAGE   | LUBIE      |
| BERMUDES    |            |
| CERBERE     | MAINTENIR  |
| CIREUR      | MENEUSE    |
| CREDITEUR   | MEUTE      |
| CROUTE      |            |
| CADEAUX     | NERF       |
| CEMENT      | PENETRER   |
| CENTURIE    |            |
| DEBOUTER    | REDEMPTION |
| DEGUEULASSE | RECUPEPER  |
| DESIR       | RESPIRER   |
| EDIFICATION | REVENANCE  |
| EMBRASSE    | RECUE      |
| EDITER      | TUDIEU     |
| FUMIER      | TAILLEUR   |
| FAILLER     | TENTER     |
| GRAVISSSE   | VENTE      |
| GUITARE     | VERTUEUX   |

B	A	R	E	P	U	C	E	R	E	L	L	I	A	F
L	I	B	E	R	T	E	P	S	C	I	R	E	U	R
U	D	E	M	B	R	A	S	S	E	I	S	M	E	E
B	E	R	N	A	D	I	N	S	N	S	I	S	B	V
I	B	L	T	V	V	M	S	E	A	E	P	R	E	E
E	O	I	E	A	E	E	T	L	R	I	E	R	R	R
S	U	N	R	R	E	N	U	S	R	R	T	R	M	E
G	T	G	O	D	I	E	U	E	T	U	U	E	U	N
E	E	O	I	A	U	U	R	E	E	E	U	C	D	C
N	R	T	M	G	I	S	N	U	L	T	E	E	E	E
D	E	U	E	E	R	E	X	L	E	R	T	M	S	R
R	E	D	E	M	P	T	I	O	N	U	E	F	I	B
E	D	I	F	I	C	A	T	I	O	N	R	E	R	E
C	R	E	D	I	T	E	U	R	T	E	N	T	E	R
T	X	U	A	E	D	A	C	E	N	T	U	R	I	E

## ENQUÊTE DE L'INSPECTEUR

N° 1323



# SNIF

A la suite d'une erreur technique, qui a vu l'inventaire des objets que chaque vous portait sur lui disparaître mystérieusement, nous repropsons à la sagacité de nos lecteurs le problème de la semaine dernière dûment complété.

Un brave passant attardé a reçu un pétard explosif, habituellement utilisé lors des fêtes, dans la figure et risque de perdre un œil. Alertées par le bruit, des patrouilles de police ont bouclé aussitôt le secteur et ont appréhendé isolément trois jeunes voyous. Tous trois nient. Pourtant, Snif est certain que l'un d'eux est l'auteur du méfait. En effet, confondu par Snif, il avouera. Voici l'inventaire des objets que chaque voyou portait sur lui. Quel est, selon vous, celui qui a fini par avouer, mais que Snif avait déjà « flairé » ?



Le dernier détail pour l'envoi des réponses à nos jeux est fixé au mardi soir à 20 heures, le timbre postal faisant foi.



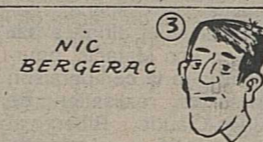
JOHANN METLAER

- Deux clés de contact; un mouchoir; un couteau; une montre; un porte-monnaie; un stylo à bille; une ficelle; un morceau de fil de fer; deux vis à bois; trois clous; une épingle.



STAN FABICALI

- Un mouchoir; un tube d'aspirine; un trousseau de clés; un couteau; un coup de poing américain; une balle de revolver; un fil de nylon de 6 mètres; une pochette d'hamaçons; un passe-partout; un portefeuille; 15 francs en pièces diverses.



NIC BERGERAC

- Un tournevis de poche; un porte-monnaie avec 12 francs; un couteau; un paquet contenant 12 cigaretttes; un vieux chiffon; une ficelle de 2 mètres; un briquet; une montre; un lacet; un écrou.

## mots croisés

Grille N° 966

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

### HORIZONTELEMENT

- Une émission du petit écran.
- N'est pas pour la fécondation.
- On peut dire qu'il est fait pour les plus durs besoins - Ne sont pas tellement en sécurité dans

### VERTICALEMENT

- Fait connaître l'importance.
- Parfois lié à l'agréable - Fait battre le cœur masculin quand elle est petite.
- Qui n'ont aucun problème pour

- Un pâté dont on n'en voudrait pas à table - N'aime pas être moins bon qu'un autre.
- Deux mètres et un quintal, c'est faire bon poids et bonne mesure pour un poisson - Frappe l'oreille avant l'exécution.
- Condition - Se jette sur un numéro pour gagner.
- Possessif - Ses colonnes de Bertin sont sans doute les plus vieilles du monde.
- Pas laisseras pas rester en surface.
- Jouèrent un mauvais coup aux Gaulois - Très faible quand il est détaché.
- Ont commencé le compte à rebours - N'est pas un casse-tête pour un facteur - Parfois au départ d'une nouvelle conduite.

se tirer d'affaire - Sont à moi.  
 4. Se rangent dans les armoires après la prière.  
 5. Mauvais, quand il est mal supporté - A la fin janvier.  
 6. Personnel - Ici, elle est renversée, mais elle ne doit cependant pas adopter cette position quand elle prend son tour.  
 7. Manifestes ton mécontentement.  
 8. Aussi - Fait plaisir à un hôte arabe.  
 9. Pas réglementaire.  
 10. Permet de mener un bœuf par le bout du nez - Sont à lui.

**Solution de notre dernière grille:**  
**Horizontalement:** 1. Générosité. 2. Apides. Tes. 3. Lu. En. Mole. 4. Lionceau. 5. Isotope. Ci. 6. Né. En. Soin. 7. Amortit. Ne. 8. Ces. Raout. 9. Enlissera. 10. Etoacs. Oses.  
**Verticalement:** 1. Gallinacée. 2. Epuisement. 3. Ni. Oo. Oslo. 4. Edenter. Ic. 5. Rencontras. 6. Os. Ep. las. 7. Maestro. 8. Itou. Ues. 9. Tel. Cintre. 10. Eserine. As.  
**Nous avons reçu les réponses exactes suivantes:** Catherine Lam-

bert, Sierre; Olive Roduit, Leytron; Pierre Poulin, Crans; Yolande Bossel, Carouge; Bertha Dupont, Saxon; Henriette Gaillard, Ardon; J. Favre, Muraz-Sierre; Lily Rey-Bellet, Saint-Maurice; O. Saudan, Martigny; Simone Joris, Saillon; Astrid Rey, Montana; Albert Chapuis, Lausanne; Adèle Durussel, Aigle; Bernadette Pochon, Evionnaz; Marc Alain, Saillon; Henri Délez, Dorénaz; Michel Seydoux, Fribourg; Josiane Droz, Lausanne; Yolande Rey, Genève; Léonce Granger, Troistorrens; Mélanie Bruchez, Vens; Maria Deschamps, Troistorrens; Eugénie Oreiller, Massongex; Blanche Roduit, Martigny-Croix; Vital, Miex; Alexandra Pignat, Vouvy; Albano Rappaz, Massongex; Bluette Nanzer, Bienne; Anna Monnet, Iséables; Marcelle Vannay, Monthey; S. Tschopp, Montana; Véronique Gabriel, Ulrichen; Nancy Jacquemetz, La Tour-de-Peilz.

- 18.00 Jazz line
- 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 19.20 Novitads
- 19.30 Journal à une voix
- 10.35 La librairie des ondes
- 20.00 (s) L'oreille du monde
- Le trio de Lausanne
- 21.40 Paroles et contre-chants
- 23.00 Informations

## BEROMUNSTER

- Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.
- 6.05 Bonjour
- 8.05 Notabene
- 10.00 Agenda
- 12.00 La semaine à la radio
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Rendez-vous de midi
- 14.05 Pages de Suppé, Stolz, Luigini et Hermann
- 15.00 Disques champêtres
- 16.05 Magazine de l'étranger
- 17.00 Tandem
- 18.30 Sport : Tour de Suisse
- 18.45 Actualités
- 19.30 Disque de l'auditeur
- 21.30 Politique internationale
- 22.05 Tête-à-tête
- 23.05-24.00 Big Band DRS.

## MONTE CENERI

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.
- 6.00 Musique et informations
- 8.45 Orch de la RTSI dir. L. Gay des Combes
- 9.00 Radio-matin
- 11.50 Programme du jour
- 12.10 Revue de la presse
- 12.30 Actualités
- 13.10 Feuilleton
- 13.30 Musique populaire suisse
- 14.05 Radio 2-4 et reportage du Tour de Suisse
- 16.05 Après-midi musical
- 18.05 Vive la terre
- 18.30 Chronique régionale
- 19.00 Actualités
- 20.00 Dimensions
- 20.30 Nashville-Gospel
- 21.30 Jazz
- 22.05 TH01TRE
- 22.05 Théâtre
- 22.25 Le Brésil chante
- 23.05-24.00 Nocturne musical

## mardi 19

## SUISSE ROMANDE 1

- Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.
- 6.00 Top-matin
- Le journal d'informations et variétés
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 6.20 Top-secret
- 6.30 Top-régions
- 6.40 Quelqu'un
- 6.50 Top-sports
- 7.20 Top-enfants
- 7.32 Billet d'actualité
- 7.45 Echanges
- 8.05 Revue de la presse romande
- 8.25 Memento des spectacles et des concerts
- par Catherine Michel
- 8.45 Top à Antoine Livio
- 9.05 La puce à l'oreille
- 10.30 Avec Jacques-Eduard Berger

- 12.05 Le coup de midi
- Jeux, humour et promotion
- Est-ce ta fête?
- Un jeu de Michel Dénériaz
- 12.15 Mardi les gars
- par Emile Gardaz et Michel Dénériaz
- 12.30 Le journal de midi
- Edition principale et magazine d'actualité
- 13.30 La petite affiche
- par Janry Varnel
- 14.05 La pluie et le beau temps
- par Jacques Donzel
- 16.05 Feuilleton:
- Ces chers petits (7)
- de Randal Lemoine.
- Mise en ondes: Pierre Walker.
- (Nouvelle diffusion).
- 16.15 Les nouveautés du disque
- par Raymond Bofford
- inter-régions-contact
- 18.05 Solr-sports
- 18.20 Le journal du soir
- 19.00 Revue de la presse suisse alémanique
- 19.05 Actualité-magazine
- 19.20 Radio-actifs
- Quarante minutes de musique, de débats réalisés par les jeunes.
- 20.05 Aux avant-scènes radiophonique
- Epitaphe pour Georges Dillon
- Pièce en trois actes de John Osborne et Anthony Creighton.
- Traduction française de Constance Coline et Danièle Clément.
- Avec: Jacqueline Tindel, Elsbeth Schoch, Pierre Boulanger, Nicole Rouan, Monique Mani, etc.
- Mise en ondes: Daniel Filion.
- (Nouvelle diffusion).
- 22.05 Blues in the night
- par Madeleine Caboche

## SUISSE ROMANDE 2

- 7.00 Les titres de l'actualité
- 7.05 (S) Suisse musique
- Production: Radio suisse romande
- F. Mendelssohn
- F. Schubert
- Claude Debussy
- J. Haydn
- 9.00 Journal à une voix
- 9.05 Le temps d'apprendre
- Cours d'italien
- avec Vera Florence
- 9.20 Ecrivains italiens contemporains
- par Georges Piroué
- 9.30 La Suisse et l'éducation
- Un magazine de Jacques Zanetta
- 10.00 L'école des parents vous propose...
- Les jouets guerriers et l'agressivité
- 11.00 (S) Suisse-musique
- Production: Radio suisse alémanique
- R. Flury; E. Schmid
- E. Kunz; J. Meier
- A. Jenny
- 12.00 (s) Stéréo-balade
- par Jean-Pierre Hautier
- 12.50 Les concerts du jour
- 13.00 Formule 2
- Le journal de la mi-journée
- 13.15 (s) Vient de paraître
- par Pierre Perrin
- B. Bartok
- Tristan Murait
- 14.00 Réalités
- par Vera Florence
- 15.00 (s) Suisse-musique
- W.-A. Mozart; J. Haydn
- 16.00 (s) Album lyrique
- La fedeltà premiata
- Dramma pastorale giocoso.
- Livret de Giambattista Lorenzi.
- Musique de Joseph Haydn
- Fin de l'acte II et acte III.
- Avec: Lucia Valentini Terzani, Tonny Landy, Frederica von Stade, etc.

- 17.00 (s) Hot line
- Rock line
- par Gérard Suter et Pierre Grandjean
- 18.00 Jazz line
- 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 19.20 Novitads
- Informations en romanche
- 19.30 Journal à une voix
- 19.35 La librairie des ondes
- par Gérard Valbert et Yves Court
- 20.00 (s) Musique... au pluriel
- Les chemins de l'opéra
- Valses de Vienne
- Opérette d'André Mouézy-Eon et Jean Marietti.
- Musique de Johann Strauss père et fils.
- 20.30 Stéréo-hebdo
- Le magazine du son, par Jean-Claude Gigon.
- 21.00 A l'écoute du temps présent
- par Istvan Zelenka
- H. Kox; C.-R. Alsina
- M. Bazilik
- A. Bancquart
- 22.00 Le temps de créer
- Production: Danielle Bron
- Ce soir: idées
- Avec la collaboration d'Hector Cartigny, Jérôme Deshusses et Roland Jaccard.
- 23.00 Informations

## BEROMUNSTER

- Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.
- 6.05 Bonjour
- 8.05 Notabene
- 10.00 Agenda
- 12.00 Sport
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Rendez-vous de midi
- 14.05 Pages d'Adam, Mozart, Dittersdorf, Weber, etc.
- 15.00 Tubes d'hier, succès aujourd'hui
- 16.05 En personne
- 17.00 Tandem
- 18.30 Sport: Tour de Suisse
- 18.45 Actualités
- 19.30 Théâtre en dialecte
- 20.05 Musique populaire
- 21.30 Vitrine 79
- 22.05 Musique légère
- 23.05-24.00 Jazz

## MONTE CENERI

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.
- 6.00 Musique et informations
- 9.00 Radio-matin
- 11.50 Programme du jour
- 12.10 Revue de presse
- 12.30 Actualités
- 13.10 Feuilleton
- 13.30 Chantons à mi-voix
- 14.05 Radio 2-4
- 16.05 Après-midi musical
- 18.05 Cinéma et théâtre
- 18.30 Chronique régionale
- 19.00 Actualités
- 20.00 Troisième page
- 20.30 Disco-mix
- 23.05-24.00 Nocturne musical

## mercredi 20

## SUISSE ROMANDE 1

- Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.
- (s) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle (région du Léman)

- 6.00 Top-matin
- Le journal de l'information et variétés
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 6.20 Top-secret
- 6.30 Top-régions
- 6.40 Quelqu'un
- 6.50 Top-sports
- 7.20 Top-enfants
- 7.32 Billet d'actualité
- 7.45 Echanges
- 8.05 Revue de la presse romande
- 8.25 Memento des spectacles et des concerts
- 8.35 A propos
- par Catherine Michel
- 8.45 Top à Benjamin Romieux
- 9.05 La puce à l'oreille
- Musique, évason, contact, service, avec l'équipe du matin
- 10.30 Avec Antoine Livio
- 12.05 Le coup de midi
- Jeux, humour et promotion
- Est-ce ta fête?
- Un jeu de Michel Dénériaz
- 12.30 Le journal de midi
- Edition principale et magazine d'actualité
- 13.30 La petite affiche
- par Janry Varnel
- 14.05 La pluie et le beau temps
- par Jacques Donzel
- 16.05 Feuilleton:
- Ces chers petits (8)
- de Randal Lemoine
- Mise en ondes: Pierre Walker.
- (Nouvelle diffusion).
- 16.15 Les nouveautés du disque
- par Raymond Colbert
- 17.05 En questions
- par Jacques Bofford
- inter-régions-contact
- 18.20 Solr-sports
- 18.30 Le journal du soir
- 19.00 Revue de la presse suisse alémanique
- 19.05 Actualité-magazine
- 19.20 Radio-actifs
- Quarante minutes de musique, de débats réalisés par les jeunes.
- 20.05 Mercredi sport
- Présentation: Jean-Claude Gigon.
- 22.05 Blues in the night
- par Madeleine Caboche
- Avec les informations sportives

## SUISSE ROMANDE 2

- 7.00 Les titres de l'actualité
- 7.05 (s) Suisse-musique
- Production: Radio suisse alémanique
- Œuvres de Carl Philipp Emmanuel Bach, Johannes Brahms, Alexandre Glasunov et Siegfried Wagner.
- 9.00 Journal à une voix
- 9.05 Le temps d'apprendre
- Cours d'espagnol
- par Ninette Costanzo et Anne-Marie Gut.
- 9.20 Domaine espagnol
- par Laura Ymayo
- Haydée Gomez (1)
- 9.30 La préhistoire de Dieu
- par Jean Markale
- 10.00 Savez-vous que...
- par François-Achille Roch, avec la collaboration d'une équipe de juristes
- 10.30 Radio éducative
- (pour les élèves de 8 à 10 ans)
- 11.00 (s) Polyvalence de la musique
- Chantemusique, par André Charlet
- L. van Beethoven
- En direct avec André Charlet
- 12.00 (s) Stéréo-balade
- par Jean-Pierre Hautier
- 12.50 Les concerts du jour
- 13.00 Formule 2
- Le journal de la mi-journée

# RADIO

- 13.15 (S) Vient de paraître
- par Pierre Perrin
- W.-A. Mozart
- G.-Ph. Telemann
- 14.00 Réalités
- par Vera Florence
- 14.40 La courte échelle
- par Monique Pieri
- Ligne ouverte aux enfants de 14 à 18 heures. Téléphone 021/333300
- 15.00 (s) Suisse-musique
- Production: Radio suisse alémanique
- J.-S. Bach
- Bach/Schönberg
- Bach/Mozart
- L. van Beethoven
- A. Schönberg
- H. Holliger
- 17.00 (s) Hot line
- Rock line
- par Gérard Suter et Pierre Grandjean
- 18.00 Jazz line
- 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 19.20 Novitads
- Informations en romanche
- 19.30 Journal à une voix
- 19.35 La librairie des ondes
- par Gérard Valbert et Yves Court
- 20.00 (s) Les Concerts de Genève
- Transmission directe du concert donné par l'Orchestre de la Suisse romande
- dans la salle de concert Ernet-Ansermet
- L. van Beethoven
- F. Mendelssohn
- G. Bizet
- 22.00 Le temps de créer
- Production: Danielle Bron
- Ce soir: poésie
- 23.00 Informations

## Les concerts de Genève

**Georges Bizet**  
**Mercredi 20 Juin**  
**RSR 2**  
**à 20 heures**

C'est un Georges Bizet très Viennois, c'est-à-dire aussi Mozartien que Schubertien, que celui de la *Symphonie en do majeur* ! Il est vrai que le musicien français écrivit cette œuvre alors qu'il n'avait que 17 ans, d'où la fraîcheur qui se dégage de cette symphonie à la facture très classique avec ses quatre mouvements. Un ouvrage donné en conclusion d'un concert pour lequel l'OSR accueille le chef d'orchestre Fernand Terby et le jeune pianiste belge Luc Devos. Ce dernier sera le soliste du *Concerto N° 1 en sol mineur*, de Mendelssohn, qui tient déjà de la symphonie concertante, et dont les trois mouvements se jouent sans interruption.

# RADIO

## samedi 16

### SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 **Samedi-Infos**  
Musique variée et informations générales

6.00, 7.00, 8.00 **Éditions principales**

7.30 **Le regard et la parole** par Albert Zbinden

8.05 **Revue de la presse romande**

8.20 **Mémoires des spectacles et des concerts**

8.30 **Radio-évasion** par Michel Michel et André Nussli

9.20 **Les alpes** par Gaston Couturier et Roland Bahy, avec la collaboration de Swissair

9.30 **J'veux pas l'savoir**

11.05 **Le kiosque à musique** En direct de Bienne

12.05 **Est-ce ta fête ?** Un jeu de Michel Dénériaz

12.30 **Informations et magazine d'actualité**

12.45 **Au fond à gauche**

14.05 **Week-end show** Le magazine du spectacle

15.00 **Jean-Louis Barrault** à l'occasion de sa venue au théâtre de la commédie de Genève

16.05 **Musique en marche** par Jean-Pierre Allenbach

17.05 **Aux ordres du chef**

18.05 **L'actualité touristique**

18.15 **La journée sportive**

18.30 **Le journal du soir**

19.05 **Actualité-magazine**

19.20 **La grande affiche**

Actualité de la chanson, du cabaret et du music-hall, présentée par Janry Vanel

22.05 **Entrez dans la danse** par Raymond Colbert

23.00 **Loterie romande**

23.05 **Disc-O-Matic**

### SUISSE ROMANDE 2

7.00 (s) **Loisirs en tête** par Jean-Claude Gigon

7.05 **J'ai même rencontré des gens heureux**

7.40 **Le dictionnaire sonore**

7.45 **Philatélie**

7.55 **Infos-loisirs**

8.00 **Informations**

8.10 **Nos patois**

8.20 **Le journal de l'audio-visuel**

9.00 (s) **L'art choral** par André Charlet. - Heinrich Schütz

10.00 **Sur la terre comme au ciel** Le magazine chrétien

11.00 (s) **Notes et bloc-notes** F. Schubert; R. Schumann;

12.55 **Formules du jour**

13.00 **Formule 2** Le journal de la mi-journée

13.20 **Ils ont fait l'histoire** par Jean-René Bory et Jacques Zanetta

14.00 **Contrastes** Musiques anciennes et contemporaines de choix et commentaires

16.00 (s) **Initiation musicale**

16.30 **La brocante sonore**

17.00 **Rhythm'n pop** par Jean-Pierre Allenbach

18.00 (s) **Swing-Sérénade** par Raymond Colbert

18.50 **Per i lavoratori italiani in Svizzera**

19.20 **Novitads** Informations en romanche

19.30 **Correo español**

20.00 **Informations**

20.05 (s) **12<sup>e</sup> Diorama de la musique contemporaine** 80<sup>e</sup> Fête des musiciens suisses.

Transmission directe du concert donné au théâtre de Carouge par l'Orchestre de la Suisse romande. - C. Beck; K. Kuber; R. Kelterborn; E. Pfiffner; P. Wissmer.

21.30 (s) **Soirée de musique française** F. Poulenc; Maurice Ravel; J.-M. Leclair; Jean Langlais

23.00 **Informations**

### BEROMÜNSTER

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 18.00, 22.00, 23.00.

6.00 **Bonjour**

8.08 **Magazine récréatif**

10.00 **Loisirs**

11.05 **Politique Intérieure**

11.30 **Fanfare**

12.00 **Hommes et travail**

12.15 **Félicitations**

12.45 **Samedi-midi**

14.05 **Chœurs et fanfares**

15.00 **Magazine régional**

16.05 **Le radiophone : vous questionnez, nous répondons**

17.00 **Tandem. Sport**

18.45 **Actualités**

19.30 **Culture pour tous**

21.30 **Politique Intérieure**

22.05 **Hits international**

23.05-24.00 **A une heure tardive**

### MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 **Musique et informations**

9.00 **Radio-matin**

11.50 **Les programmes du jour**

12.10 **Revue de presse**

12.30 **Actualités**

13.10 **Feuilleton**

13.30 **Chorales**

14.05 **Radio 2-4**

16.05 **Après-midi musical et reportage du Tour de Suisse**

18.05 **Voix des Grisons Italiens**

18.30 **Chronique régionale**

19.00 **Actualités**

20.00 **Documentaire**

20.30 **Sport et musique**

23.05 - 24.00 **Nocturne musical**

## dimanche 17

### SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 **Dimanche-Infos** Musique variée et informations générales

6.00, 7.00, 8.00 **Éditions principales**

6.15 **Quel temps fera-t-il ?**

7.15 **Nature pour un dimanche** par Philippe Golay, 1<sup>re</sup> partie (informations)

7.50 **Mémoires des spectacles et des concerts**

8.15 **Nature pour un dimanche**

9.05 **Rêveries aux quatre vents**

11.05 **Toutes lailtudes** par Emile Gardaz et André Pache, avec la collaboration de Michel Dénériaz

12.05 **Dimanche-variétés**

12.05 **Est-ce ta fête ?** Un jeu de Michel Dénériaz

12.30 **Informations et magazine d'actualité**

14.05 **Tutti tempi** Avec le groupe instrumental romand

15.05 **Auditeurs à vos marques**

18.05 **Antenne verte**

18.15 **La journée sportive**

18.30 **Le journal du soir**

19.05 **Actualité-magazine**

19.20 **Les mordus de l'accordéon** par Freddy Balta

19.45 **Allô Colette !**

22.05 **Dimanche la vie** La télévision : mutation de l'art de connaître le monde par Henri Künzler

23.05 **Harmonies du soir** Une émission d'Edgar Shann. œuvres de Ludwig van Beethoven;

11.00 **Fauteuil d'orchestre** M. Glinka; A. Borodine; M. Balakirev; M. Moussorgsky; K. Szymanowski; A. Scriabine

12.55 **Les concerts du jour**

13.00 **Formule 2** Le journal de la mi-journée

13.15 (s) **Musiques du monde** Jeunes artistes

C. Franck; A. Honegger

13.30 **Le journal de la mi-journée**

13.15 (s) **Musiques du monde** Jeunes artistes

C. Franck; A. Honegger

13.30 **Le journal de la mi-journée**

13.15 (s) **Musiques du monde** Jeunes artistes

C. Franck; A. Honegger

13.30 **Le journal de la mi-journée**

13.15 (s) **Musiques du monde** Jeunes artistes

C. Franck; A. Honegger

13.30 **Le journal de la mi-journée**

13.15 (s) **Musiques du monde** Jeunes artistes

C. Franck; A. Honegger

13.30 **Le journal de la mi-journée**

13.15 (s) **Musiques du monde** Jeunes artistes

C. Franck; A. Honegger

21.00 **Un certain goût du monde** par Philippe Golay, 1<sup>re</sup> partie (informations)

21.30 **A l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jean de la Varenne**

23.00 **Informations**

### BEROMUNSTER

Informations à 7.00, 8.00, 10.00, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.

7.05 **Musique légère**

10.00 **Un hôte de marque et ses disques**

11.05 **Politique Internationale**

11.30 **Musique populaire**

12.15 **Félicitations**

12.45 **Kiosque à musique**

14.05 **Archives : W. Eschler**

14.55 **Musique populaire**

16.05 **Sport et musique**

18.05 **Musique légère**

18.30 **Sport**

18.45 **Actualités**

19.00 **Hil-parade**

20.00 **Rendez-vous au studio de Berne**

21.00 **Vie culturelle : B. Vian**

22.10 **Sport**

22.30-24.00 **Musique dans la nuit**

### MONTE CENERI

Informations à 7.00, 8.00, 10.30, 12.00, 17.00, 18.15, 23.00, 23.55.

7.00 **Musique et informations**

8.35 **Magazine agricole**

9.00 **Musique à cordes**

9.10 **Causerie évangélique**

9.30 **Messe**

10.15 **Carrousel du dimanche**

10.35 **Studio 2 : musique légère**

11.45 **Causerie religieuse**

12.05 **Fanfares**

12.30 **Actualités**

13.15 **Divertissement**

13.45 **Pour les consommateurs**

14.15 **Le disque de l'auditeur**

15.00 **3 Instruments et 1 soliste**

15.15 **Sport et musique**

17.15 **Dimanche populaire**

18.00 **Musique champêtre**

18.15 **Sport**

19.00 **Actualités**

19.45 **Théâtre**

21.00 **Les grands de la chanson**

21.30 **Quatuor, Schubert; Quatuor N° 2, Janacek (Quatuor Smetana)**

22.20 **Echos du festival d'orgue de Magadino**

23.05-24.00 **Nocturne musical**

## lundi 18

### SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 **Top-matin** Le journal d'informations et variétés

6.00, 7.00, 8.00 **Éditions principales**

6.20 **Top-secret**

6.30 **Top-régions**

6.40 **Quelqu'un**

6.50 **Top-sports**

7.20 **Top-enfants**

7.32 **Billet d'actualité**

7.45 **Echanges**

7.05 **Revue de la presse romande**

8.25 **Mémoires des spectacles et des concerts**

8.35 **A propos** par Catherine Michel

8.45 **Top à René Berger**

9.05 **La puce à l'oreille**

10.30 **Des mots... et merveille** par Colette Jean

12.05 **Le coup de midi**

12.05 **Est-ce ta fête ?** Un jeu de Michel Dénériaz

12.30 **Le journal de midi** Edition principale et magazine d'actualité

13.30 **La petite affiche**

14.05 **La pluie et le beau temps** par Jacques Donzel

16.05 **Feuilleton : Ces chers petits (6)** Les nouveautés du disque par Raymond Colbert

17.05 **En questions** par Jacques Bofford

18.05 **Inter-régions-contact**

18.20 **Solo-sports**

18.30 **Le journal du soir**

19.00 **Revue de la presse suisse alémanique**

19.05 **Actualité-magazine**

19.20 **Radio-actifs**

20.05 **Enigmes et aventures : Mauvais contact** Une aventure de Roland Durtal. Avec René Habib, André Davier, Sacha Solnia, etc.

21.00 **Folk-Club RSR** par Walter Bertschi

22.05 **Jazz-live**

23.05 **Blues in the night**

### SUISSE ROMANDE 2

7.00 **Les titres de l'actualité**

7.05 (s) **Suisse-musique** Production : Radio suisse alémanique

9.00 **Journal à une voix**

9.05 **Le temps d'apprendre**

9.05 **Cours d'anglais(BBC)**

9.30 **Psychologie de la communication humaine** par Philippe Frey

10.00 **Portes ouvertes sur l'école**

11.00 (s) **Polyvalence de la musique** R. Strauss

12.00 (s) **Stereo-balade** par Jean-Pierre Hautier

12.50 **Les concerts du jour**

13.00 **Formule 2** Le journal de la mi-journée

13.15 (s) **Vient de paraître** par Vlier Perrin. Joh. Pachelbel; G.-Ph. Telemann; Jean Barrière; Thomas Crequillon

14.00 **Réalités**

15.00 (s) **Suisse-musique** Production suisse alémanique. F. Mendelssohn; A. Dvorak; M. Ravel; Al. Tcherepnine

17.00 (s) **Hot line**

17.00 **Rock line**

Enigmes et aventures



11 h. 30

### Table ouverte

Dans le cadre de la kermesse d'anniversaire de la Télévision romande, le conseiller fédéral Georges-André Chevallaz, chef du Département des finances, répondra en direct à Vidy aux questions de douze militants des partis politiques lausannois. Représentants de tout bord seront ainsi réunis autour des trois thèmes suivants: les finances de la Confédération, l'économie au sens large, les rapports entre la Suisse romande et la Suisse alémanique.



16 h. 45

### Centenaire de la naissance de l'abbé Bovet

Dans le cœur du public romand, le point culminant de ce week-end à Vidy sera sans doute cette émission consacrée à la célébration du centième anniversaire de la naissance de l'abbé Bovet.

Compositeur fécond, l'abbé Bovet était devenu, dès 1910, le directeur de la Société de Chant de Fribourg-Ville et, plus tard, maître de chapelle de Saint-Nicolas, fondant le Groupe choral fribourgeois et la maîtrise de Saint-Nicolas. Si sa contribution à la chanson populaire romande n'est plus à démontrer, il faut également souligner l'œuvre immense accomplie par celui qui se consacra toute sa vie à la renaissance du chant religieux et de la musique d'église. On lui doit notamment une messe du Divin rédempteur, d'une inspiration remarquable.

Des chorales en provenance de tous les cantons romands chanteront chacune deux chansons de celui dont on honore la mémoire. On pourra ainsi entendre notamment la chanson du Rhône et voir une prestation de l'Académie de danse Cilette Faust.



19 h. 35

### Le jour le plus long

C'est d'abord l'un des films les plus spectaculaires de l'histoire du cinéma: Darryl Zanuck, qui en a été le maître d'œuvre en 1961 à partir d'un best-seller de Cornelius Ryan, l'a voulu à la mesure de l'événement: le débarquement allié en Normandie à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Le premier épisode est axé sur une présentation assez méthodique des principaux protagonistes qui auront à s'affronter, une fois décidé le jour J. Même s'il est un peu didactique, cet exposé est nécessaire pour tenter de suivre les batailles, le déluge de feu et de sang, les combats et les rivalités personnelles, les erreurs et les coups du sort qui vont suivre dans le second épisode, programmé pour lundi soir.



21 h. 45

### La longue quête (1)

Les religions dans le monde d'aujourd'hui  
Ce soir: 330 millions de dieux  
Une émission de la Télévision anglaise (BBC)  
La Télévision anglaise est décidément une source inépuisable de documentaires de qualité: après «Les pays de la Bible», diffusé pendant les fêtes après «Le monde en guerre», après «Ce monde qui disparaît», c'est d'elle encore que nous vient cette «Longue quête», qui sera sans aucun doute l'un des temps forts de la grille d'été 1979 à la Télévision romande.

En douze films d'une petite heure présentés chaque dimanche soir, le téléspectateur romand découvrira, grâce à cette série, les lignes de force des principales religions humaines, de l'hindouisme au judaïsme en passant par les religions chrétiennes, l'islam, les religions africaines, etc.

Première émission: 330 millions de dieux; l'expérience hindoue. - Ce premier film a été tourné en deux endroits fort différents: à Bénarès, d'une part, où des millions de pèlerins viennent se tremper dans les eaux sacrées du Gange, et dans le petit village de Bhith Bhagwanpur, dans la région aride de Bihar.

### suisse romande

- KERMESSE DE VIDY
- 10.15 Il Balcon tort
- 11.00 Téléjournal
- 11.05 Têt-hebdo
- En direct de la Kermesse TV - Vidy:
- 11.30 Table ouverte
- M. Georges-André Chevallaz face à des électeurs et électrices.
- 12.45 Flash Kermesse TV
- En direct de Vidy
- 12.50 Spécial-Cinéma
- Présentation de l'actualité cinématographique
- 13.50 Flash Kermesse TV
- En direct de Vidy
- En direct de la Kermesse TV - Vidy:
- 14.00 Football et athlétisme
- Finale du tournoi juniors C et l'Ecolier romand le plus rapide.
- 15.30 Chansons à la carte
- Avec Annie Cordy, Michèle Torr, Jairo, Abba, Eruption, François Valéry, Dalida, etc.
- En direct de la Kermesse TV - Vidy:
- 16.45 Centenaire de la naissance de l'abbé Bovet
- De toutes les régions de Suisse romande, des chœurs et des musiques viennent à Vidy honorer la mémoire de l'abbé Bovet.
- 18.00 Le lac Myvatn en Islande
- 18.30 «Père, je veux confirmer...»
- Présence catholique.
- 18.50 Les actualités sportives
- 19.30 Téléjournal
- 19.45 Sous la loupe
- En direct de la Kermesse TV - Vidy:
- 20.00 Il est important d'être aimé
- Avec Christian Kursner, François Silvant, Camille Fournier, Anne-Marie Kolly, René Serge, Gisèle Ratzé, Monique Frégaro, Bernard Junod, Jean Fuller.
- 21.45 La longue quête (1)
- Ce soir: l'empreinte de Bouddha: le bouddhisme Thévada.
- 22.30 Un regard s'arrête... 12. Cœur de béton.
- 22.55 Vespérales
- Tu es l'Amour...
- 23.05 Téléjournal

### suisse allemande

- 10.00 Sciences et techniques
- La narcose
- 10.45 Les débats aux Chambres fédérales
- 11.30-12.15 Festival du film à Cannes
- 12.45 Tele-revista
- 13.00 Un'ora per voi
- 14.10 Téléjournal
- 14.15 Panorama de la semaine
- 14.40 Petite histoire de la navigation (5)
- Du XX\* au XXI\* siècle
- 15.10 Cycle Spencer Tracy
- Der alte Mann und das Meer
- 16.30 Les oiseaux d'Europe
- Un film de Werner Urban
- 17.00 La ligne Onedin
- Le surprenant virage
- 17.50 Téléjournal
- 17.55 Téléports
- 18.00 Faits et opinions
- 18.50 Fin de journée
- 19.00 Téléports
- Cyclisme
- Hipisme
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 «... ausser man tut es»
- 20.20 Heimlsbach
- Pièce de Rudolf Stalder
- 22.10 Kintop - ciné-revue
- 22.20 Téléjournal
- 22.30-23.50 Die verkaufte Braut
- Film de Max Ophüls (1932)

### suisse italienne

- 13.30 Téléjournal
- 13.35 Télérama
- 14.00 Tele-revista
- Pour les travailleurs espagnols. 14.15 Un'ora per voi
- 15.15 Les Massaï
- Documentaire
- 16.40 Salon International de l'aéronautique
- Chapeau melon et bottes de cuir
- Lequel des deux?
- 17.40 Téléjournal
- 18.30 Settegiorni
- Avant-premières TV et rendez-vous culturels
- 19.00 Téléjournal
- 19.10 La parole du Seigneur
- Avec le pasteur Carlo Papacella
- 19.20 Concert de l'Unesco pour l'Année Internationale de l'enfant
- 20.00 Intermede
- 20.10 Magazine régional
- 20.30 Téléjournal
- 20.45 Un juge - un flic
- Les Amis du Soleil
- 21.45 Le dimanche sportif
- 22.45 Téléjournal
- 22.55-24.00 Basketball
- Championnats d'Europe, en eurovision de Turin

### france 1

- 8.15 A Bible ouverte
- 8.30 Orthodoxie
- 9.00 Présence protestante
- 9.30 Le jour du Seigneur
- 9.30 Magazine du dimanche. 10.00 Messe de la Fête-Dieu
- 11.02 La séquence du spectateur
- 11.30 TF1-TF1
- 12.00 TF1 actualités
- 12.20 C'est pas sérieux
- Invitée: Nana Mouskouri
- 13.15 Les rendez-vous du dimanche
- Variétés, cinéma
- 14.30 Tiercé à Auteuil
- 14.35 L'homme de l'Atlantide
- 15. Docteur Crawford et Mister Hyde
- 15.28 Sports première
- 17.00 La rivière de nos amours
- Un film d'André de Toth
- 18.25 Les animaux du monde
- La fin d'un mythe: le loup
- 19.00 TF1 actualités
- 19.35 Le jour le plus long (1)
- Un film de Darryl F. Zanuck
- 21.10 Concert
- Sixième symphonie, Beethoven
- 22.10 TF1 actualités

### antenne 2

- 10.00 Quatre saisons
- Jardinage
- 10.30 La vérité est au fond de la marmite
- 11.00 Chorus
- 11.40 Cinémalices
- Rois du cirque et prince de l'épouvante
- 11.57 Top club dimanche
- 12.15 Journal de l'A2
- 12.40 Top club dimanche
- 13.30 Drôles de dames
- 9. Sammy Davies en voit de drôles
- 14.20 En savoir plus
- Coureurs de tous poils. Les points célèbres, etc.
- 15.20 Le petit théâtre d'Antenne 2
- 15.55 Monsieur cinéma
- 16.35 Chocolat du dimanche
- 17.05 La légende d'Adams et de l'ours Benjamin
- 7. Les orphelins
- 17.55 Stade 2
- 19.00 Journal de l'A2
- 19.35 Hunter
- 1. Le sosie
- 20.30 Du ciel plein le cœur
- Documentaire de Serge Mamoulian
- 21.40 Catch à 4
- Walter Bordes et Gérard Bouvet contre Inca Viracocha et Beach Shadow
- 22.10 Journal de l'A2



17 juin

### france 3

- 9.00 Images de...
- 9.30 Mosaïque
- 15.30 Prélude à l'après-midi
- 16.35 Marguerite Yourcenar lit Marguerite Yourcenar
- 17.30 L'invité de FR3
- Le professeur Hamburger
- 18.45 Spécial Dom-Tom
- Le nickel
- 19.00 Grande parade du jazz
- 19.30 Le nouveau cartoon à Hollywood (1)
- 20.25 Soir 3
- 20.40 Courts métrages de David W. Griffith
- 21.00 Ciné regards
- Jackie Bisset
- Cycle films «noirs» américains:
- 21.30 L'ombre d'un doute
- Un film d'Alfred Hitchcock

### allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 11.00 Coralie, téléfilm. 12.00 Tribune internationale des journalistes. 12.45 Téléjournal. 13.15 Zwischenspiel. 13.55 Magazine régional. 15.05 Mon oncle Théodor. 15.35 Kann ich noch ein bisschen bleiben?, pièce. 17.00 Washington - Hinter verschlossenen Türen (5), série. 17.45 Les Français et la langue allemande. 18.30 Téléjournal - Sports. 19.20 Miroir du monde. 20.00 Téléjournal. 20.15 Phantasten (2), téléfilm. 21.35 Le 7\* sens. 21.40 Téléjournal. 21.45 Haut lieu de l'Histoire, film. 22.30 18\* Journée de l'Eglise évangélique allemande à Nuremberg. 23.15-23.20 Téléjournal.

ALLEMAGNE 2. - 10.30 Le secret de l'existence. Gnadentrot. 12.00 Concert dominical. 12.45 Loisirs de plein air. 13.15 Chronique de la semaine. 13.40 Cela commença il y a deux millions d'années. 14.10 Pour les enfants. 14.40 L'aventure des pingouins. 15.20 Les alliés à Berlin-Ouest. 16.00 Téléjournal. 16.02 Hip-pisme. 18.00 Journal catholique. 18.15 Recherche et technique. 19.00 Téléjournal. Ici Bonn. 19.30 Le pouvoir des masques, film. 20.15 Freiheit, die ich meine (2), série. 21.00 Téléjournal. Sports. 21.15 Jettchen Geberts Geschichte, pièce. 23.15 Téléjournal.

ALLEMAGNE 3. - 16.00 Votre patrie, notre patrie. 17.00 Magazine des sourds et des malentendants. 17.30 Les déserts (6). 18.00 Pour les enfants. 18.30 Journée de l'Eglise évangélique à Nuremberg. 19.00 Pour les jeunes. 19.15 Patrouille de l'espace, série. 20.10 Ensalada musica (1). 20.50 Regarde cette ville. 21.45-22.20 Téléports.

### autriche 1

AUTRICHE 1. - 15.25 Gespenst auf Reisen, film. 16.45 Aventure en Polynésie. 17.30 Maja l'abeille. 18.00 Le club des aînés. 18.30 Le rendez-vous des animaux. 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Magazine culturel. 19.50 Téléports. 20.15 Wunnigel, téléfilm. 22.00 Téléports. 22.10 Notes de voyage d'André Malraux. 23.05-23.10 Informations.



19 h. 35

### Une femme trop honnête

Une pièce d'Armand Salacrou au théâtre, ce soir, c'est une fête, un régal. Cet auteur a de la dynamite dans les idées, et pas mal d'idées dans la tête... On devrait confier son œuvre plus souvent à la télévision, pour redonner au public le goût du bon théâtre. «Une femme trop honnête» déridera les plus tendres. Parce que Marie-Madeleine a un sens très particulier de la morale et de l'honnêteté, elle décide de faire disparaître son mari afin de ne pas vivre en même temps avec deux hommes, le deuxième étant son amant, on a compris. Le tueur à gages ayant manqué son coup et gardé ses gages, la malheureuse Marie-Madeleine ne trouve qu'une seule personne à qui confier son grand désarroi: son mari. Armand Salacrou se régale de cette situation qu'un fait divers lui a inspiré. Georges Vitaly, quant à lui, a imaginé une mise en scène nerveuse, intelligente, drôle à souhait. Décidément, un bon spectacle.



Profession reporter

Un film de Michelangelo Antonioni, avec Jack Nicholson et Maria Schneider.

Les anniversaires se succèdent ces derniers temps: après «Temps présent», qui vient de fêter ses dix ans d'âge, et au moment où la Télévision romande célèbre son quart de siècle, «Spécial cinéma, de son côté, marque d'une pierre blanche sa centième émission. Ce soir donc, Christian Defaye et Christian Zeender proposent au public romand de revoir les meilleurs moments du magazine du septième art: il s'agira de séquences de reportages comme ceux qui furent consacrés à Alméria, la «Hollywood» espagnole, à l'Inde, au cinéma soviétique par exemple. Et puis aussi des interviews ou extraits d'interviews. Et là, il est clair que «Spécial cinéma» n'a que l'embarras du choix: dans ses archives se trouvent les confidences de presque tous les «grands» du cinéma contemporain. Enfin, on reprendra également des sujets de la série des «métiers» du cinéma: la musique avec Michel Legrand, le bruitage avec J.-P. Lelong, entre autres. Quant au long métrage de la soirée, il s'agit de Profession reporter, de Michelangelo Antonioni. Pourquoi ce choix? Parce que si «Spécial cinéma» s'est donné pour tâche de porter un regard «télévisé» sur le septième art, il paraissait amusant, à l'occasion de cette centième, de découvrir le regard... du septième art sur la télévision.

La saison prochaine: un «Spécial cinéma» nouvelle formule

Tous les détails n'en sont pas encore fixés, mais c'est officiel: dès l'automne, «Spécial cinéma» inaugurerait une nouvelle formule. Dans les grandes lignes, disons que la case programme du dimanche n'ayant pas vraiment «percé», on reviendra à la diffusion à quinzaine le mardi soir.



21 h. 52

Ciné-club

### Grand-Rue

Dans une petite ville espagnole, un jeune homme fait semblant d'être amoureux d'une vieille fille, et finit par se piquer au jeu. Survient alors un copain bien intentionné, qui ne manque pas de dévoiler à la jeune femme les raisons de cet amour inexplicable... Le thème a certes beaucoup servi dans le cinéma et plusieurs metteurs en scène l'ont adapté à la sensibilité de l'époque. Pour Juan A. Bardem qui a mis en scène cette version en 1956, ce fut surtout l'occasion de décrire minutieusement l'atmosphère pesante des petites villes espagnoles où les préjugés sont tenaces et les soirées mornes, même pour les enfants d'une classe aisée imbuë de ses privilèges et fidèle à l'ordre franquiste. Une excellente interprétation traduit ces sentiments ambigus et débouche sur une compréhension poussée de la réalité espagnole.

### suisse romande

- 17.50 Point de mire
- 18.00 Téléjournal
- 18.05 Vacances-jeunesse
- Feu vert
- Moto sur glace (RDA)
- Vol à propulsion humaine (GB)
- Timber (URSS)
- Squidly, la pieuvre.
- Basile et Pécora
- 18.40 Tous les pays du monde
- La Turquie
- Aujourd'hui: Ankara
- 19.00 Un jour, une heure
- 1\* partie
- 19.05-19.35 Cyclisme
- Voir TV suisse alémanique
- 19.30 Téléjournal
- 19.45 Un jour, une heure
- 2\* partie
- 20.00 Les petits Suisses... et les autres
- A l'occasion de l'Année internationale de l'enfant, Bernard Pichon dialogue avec les écoliers d'ici et d'ailleurs.
- 20.20 Spécial cinéma (100\* édition).
- Une émission de Christian Defaye et Christian Zeender, avec la collaboration de R.-M. Arlaud.
- Spécial cinéma a cinq années d'existence et fête ce soir sa 100\* édition.
- 21.35 Profession reporter
- Un film de Michelangelo Antonioni, avec Jack Nicholson et Maria Schneider
- 23.35 Téléjournal

### suisse allemande

- 9.10-11.30 TV scolaire
- Les Indiens. 10.30 L'alimentation en courant électrique par les centrales thermiques
- 17.10 Pour les enfants
- Film tchèque
- 18.00 Carrousel
- Avec la météo du week-end
- 18.45 Fin de journée
- 18.50 Téléjournal
- 19.05-19.35 Cyclisme
- Tour de Suisse
- Commentaire français: Bertrand Duboux
- 19.35 Point chaud
- 20.00 Téléjournal
- 20.20 Kassensturz
- L'émission des consommateurs
- 20.50 De Sonderregger a de silbrige Hochzilt
- Pièce de Charles Lewinsky
- 21.25 Plattform
- Emission de variétés
- 22.15 Téléjournal
- 22.30 Die fünf Vogelfreien (Firecreek)
- Film
- 0.10- 0.15 Téléjournal

### suisse italienne

- 18.00 Le bouche-trou
- Liaison en Vallvision avec l'émetteur de Televalcalasca et ses personnages fous
- 18.55 Téléjournal
- 19.05 Safari mexicain
- Sauvons la jungle
- 19.35 Les faucheurs de marguerites
- 4. L'oncle d'Algérie
- 20.05 Magazine régional
- 20.30 Téléjournal
- 20.45 Reporter
- Hebdomadaire d'information
- 21.45 Caravane vers l'ouest
- L'histoire de Fenton Canaby
- 23.00 Cyclisme
- Tour de Suisse
- 23.15-23.25 Téléjournal

### france 1

- 11.15 Réponse à tout
- 11.33 Midi première
- Avec Ringo et Chantal Goya
- 12.00 TF1 actualités
- 12.35 Télévision régionale
- 17.00 TF quatre
- Ces énergies qui servent à fabriquer l'électricité
- 17.27 Simon au pays des des-sins à la cralle
- 17.34 L'île aux enfants
- 17.57 C'est arrivé un jour
- Une date qu'il ne faut pas oublier
- 18.12 Une minute pour les femmes
- Faire voyager ses animaux
- 18.20 Actualités régionales
- 18.44 Les inconnus de 19 h. 45
- 19.00 TF1 actualités
- Au théâtre ce soir:
- 19.35 Une femme trop honnête
- Pièce d'Armand Salacrou
- 21.13 Expressions
- 22.18 TF1 actualités

### antenne 2

- 11.03 Quoi de neuf?
- 11.15 Christa (12)
- Feuilleton de Marcel Moussy
- 11.45 A2 1\* édition du Journal
- 12.20 Page spéciale
- 12.35 Magazine régional
- 12.50 Bonjour Paris (28)
- Feuilleton de Claude Choublier
- 13.03 Aujourd'hui madame
- Femmes dans l'action
- 14.05 Benjowski (4)
- Feuilleton de Fritz Umgelter
- 15.00 Delta
- Communication
- 16.25 Fenêtre sur...
- Le monde de la danse
- 16.55 Récré A2
- Candy



22 juin

- 17.35 C'est la vie
- 2\* édition du journal
- Rencontres à Sofia-Antipolis
- 17.55 Des chiffres et des lettres
- Un jeu d'Armand Jammot
- 18.20 Actualités régionales
- 18.45 Top club
- Invités: Sacha Distel, Sophie Darrel, Eve Brenner
- 19.00 Journal de l'A2 3\* édition
- 19.35 Les folles Offenbach
- 5. La grande duchesse
- 20.30 Apostrophes
- Proposé par Bernard Pivot
- 21.45 Journal de l'A2 4\* édition
- Ciné-club:
- 21.52 Grand-Rue
- Un film de J.-A. Bardem

### france 3

- 17.30 FR3 Jeunesse
- Les contes du folklore japonais
- 17.55 Tribune libre
- 18.10 Soir 3
- 18.20 Actualités régionales
- 18.40 La télévision régionale
- La femme dans la ville
- 18.55 Les aventures de Tintin
- Le crabe aux pinces d'or
- 19.00 Les jeux de 20 heures
- Ce soir à Valrears
- 19.30 Le nouveau vendredi
- Que sont devenues les fleurs?
- 20.30 Des caméras pour voir la vie
- 2. Un rêve sans étoiles
- 21.25 Soir 3

### allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 16.15 Téléjournal. 16.20 Le bruit et travail, film. 17.05 Scène 1979. 17.50 Téléjournal. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 20.15 Der Kongress tanz, film. 21.40 Le civil et le militaire. 22.30 Le fait du jour. 23.00 Paule Pauländer, film. 0.35-0.40 Téléjournal.

ALLEMAGNE 2. - 11.00 Pour les enfants. 11.30-12.00 Mathématiques. 16.30 L'énergie (5). 17.00 Téléjournal. 17.10 Enfants du monde. 17.40 Plaque tournante. 18.20 Western d'hier. 19.00 Journal du soir. 20.15 Maigret, film. 21.35 Harold Lloyd joue. 22.00 Téléjournal. 22.20 Aspects. 22.50 Vendredi-sports. 23.20 Die letzten beissen die Hunde, film. 1.10 Téléjournal.

ALLEMAGNE 3. - 18.00 Pour les enfants. 18.30 Telekolleg I. 19.00 Magazine des consommateurs. 19.50 Charlie Chan bei den Olympischen Spielen, film. 21.00 Sciences et techniques. 21.45 Ich und mein Bruder, série. 22.15-22.45 Chimie (9).

### autriche 1

AUTRICHE 1. - 10.30 Le club des aînés. 11.00-12.30 Treffpunkt London Airport. 17.30 Am, DAM, DES. 18.00 The Muppet show. 18.25 Téléjournal. 18.30 Programme familial. 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Magazine culturel et sportif. 20.15 Dagmar Koller. 21.15 Arguments. 22.15 Téléports. 22.25 So ein Gauner hat's nicht leicht, film. 23.50-23.55 Informations.



### Chaque jour

38 122\* familles dont 88,5% soit plus de 95 000\* lecteurs vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\* Chiffres officiellement contrôlés par la REMP



19 h. 35

### Le grand échiquier Lorin Maazel

Avec dix millions de téléspectateurs en avril lors de la retransmission de la « Missa solemnis » en direct de Notre-Dame, avec quinze autres millions d'auditeurs pour celle de la Neuvième, ceux du « Roméo et Juliette » de Berlioz en février de Tokyo, ceux de l'« Héroïque » et de la « Huitième » l'an dernier, ceux de la « Deuxième » en mai, ceux de la « Pastorale », le 17 juin, Lorin Maazel n'a pas à se plaindre de la télévision. Il manquait à ce prince de la musique de se faire sacrer roi du « Grand échiquier » par Jacques Chancel. Ce sera chose faite le 21 juin prochain, au cours d'une grande soirée qui se prolongera tard dans la nuit simultanément sur Antenne 2 et France-Musique. Le spectacle consistera moins à faire défiler des invités inédits ou des habitués du « Grand échiquier » autour de l'homme du jour qu'à faire apprécier la maestria de ce chef de réputation mondiale.



### L'avance de l'islam en Afrique noire

20 h. 20  
Temps présent

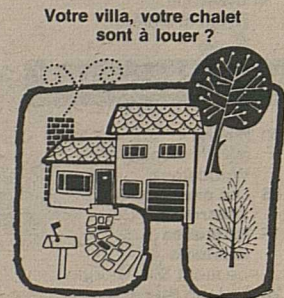
L'Afrique se déchristianise et s'islamise. Sur dix Africains qui renoncent à leurs croyances traditionnelles, sept se tournent vers l'islam et trois seulement vers le christianisme. Dans le même temps, d'anciens chrétiens se convertissent à la religion de Mahomet. Aujourd'hui, l'islam s'affirme de plus en plus comme une religion du tiers monde face au christianisme importé par les colonisateurs et véhiculant des valeurs occidentales. Pour la plupart des Africains, le Christ demeure un Européen. Et, finalement, l'animisme résiste mal à la modernisation de la société. Religion tribale, elle est en contradiction avec l'Etat moderne. C'est pourquoi de nombreux dirigeants africains considèrent que l'islam est aussi un moyen d'inculquer à leurs citoyens mal nourris, mal vêtus, souvent illettrés, un certain sens de la fierté, une certaine conscience nationale, en même temps que le sens de la discipline. Le Sénégal, islamisé à 86%, est la terre d'élection des marabouts et même des grands marabouts. C'est dans ce pays que s'est rendue une équipe de « Temps présent », formée de Michel Arni, Jean-Claude Borle, Jean-Claude Diserens et Gérard Mury, pour y étudier l'emprise de l'islam, tel qu'il est vécu en pleine brousse, les rapports quotidiens entre le marabout et ses disciples, le rôle social de ces chefs tout-puissants. Certaines scènes ont été tournées dans des régions où jamais une caméra n'avait pénétré. Ce reportage fait apparaître le pouvoir économique et politique des grands marabouts, dont dépendra de plus en plus l'avenir des pays de l'Afrique subsaharienne.



21 h. 20

### La couronne du diable

Guillaume le Maréchal et le seigneur de Briouze arrivent d'Irlande, et Jean, qui les espionne, apprend que Briouze a un fils de quatre ans. Jean vient les rejoindre et demande à Briouze de lui envoyer son fils, Mathilde, la femme de ce dernier, refuse de confier son fils à l'assassin d'Arthur de Bretagne, et ils s'enfuient tous les trois. Mais Mathilde et son fils sont faits prisonniers. Briouze réussit à passer en France où, apprenant l'exécution de sa femme et de son fils, il meurt de chagrin. Un complot est fomenté contre Jean, brouillé avec le pape Innocent III qui a décidé d'excommunier l'Angleterre. Mais la conspiration, fomentée par des barons anglais unis au roi de France Philippe Auguste, échoue...



Votre villa, votre chalet sont à louer ?

Notre rubrique immobilière vous y aidera.

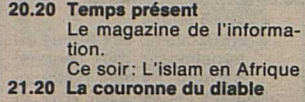
### suisse romande

- 17.50 Point de mire
- 18.00 Téléjournal
- 18.05 Vacances-Jeunesse
  - Vicky le Viking
  - Squiddy, la pieuvre
  - Basile et Pécora
- 18.40 Tous les pays du monde La Turquie.
- 19.00 Un jour, une heure 1<sup>re</sup> partie

19.05-19.35 Cyclisme

Voir TV suisse alémanique

- 19.30 Téléjournal
- 19.45 Un jour, une heure 2<sup>e</sup> partie
- 20.00 Les petits Suisses... et les autres
  - A l'occasion de l'Année internationale de l'Enfant, Bernard Pichon, dialogue avec les écoliers d'ici et d'ailleurs.
- 20.20 Temps présent
  - Le magazine de l'information.
  - Ce soir: L'islam en Afrique
- 21.20 La couronne du diable



12. Le roi souillé.



22.10 L'antenne est à vous

Ce soir, c'est l'Association vaudoise des téléspectateurs et auditeurs qui exprime, en toute liberté, sa conviction profonde.

22.30 Téléjournal

### suisse allemande

- 16.00 Seniorama
  - L'émission des aînés présentée par Eva Mezger-Haefeli
- 16.45 Jardinage
- 17.00 Pour les enfants
  - La maison où l'on joue
- 17.30 TV scolaire
  - Les indiens. 18.00 L'anglais par les chansons. 18.15 Wissen ohne Wissen
- 18.45 Fin de journée
- 18.50 Téléjournal

19.05-19.35 Cyclisme  
Tour de Suisse  
Commentaire français: Bertrand Duboux

- 19.35 Point chaud
- 20.00 Téléjournal
- 20.20 Banco
  - Jeu avec Andreas Muller et deux candidats
- 20.55 Rundschau
  - Nouvelles de l'étranger
- 21.45 Téléjournal
- 22.00-22.45 Les débats aux Chambres fédérales

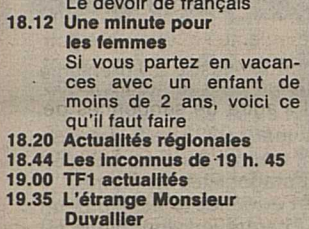
### suisse italienne

- 18.00 Pierrot
  - 27. Le jour et la nuit
- 18.05 Les aventures de M. Men
  - Monsieur... fureteur
- 18.15 Vicki le Viking
  - Le cirque arrive
- 18.35 Rotatac
  - Jeu avec le téléviseur
- 18.55 Téléjournal
- 19.05 Les aventures de Black Beauty
  - La Sorcière
- 19.35 Ici Berne
  - La session des Chambres fédérales, par Achille Casanova

- 20.05 Magazine régional
- 20.30 Téléjournal
- 20.45 Le solitaire
  - Film d'Alain Bruner
- 22.15 Cyclisme
  - Tour de Suisse
- 22.30 Musique au studio 3
  - Avec Myriam Klein
- 23.10-23.20 Téléjournal

### france 1

- 11.15 Réponse à tout
- 11.33 Midi première
  - Avec Dave
- 12.00 TF1 actualités
- 12.35 Télévision régionale
- 12.50 Objectif santé
  - Les ganglions
- 17.02 TF quatre
  - Ces énergies qui servent à fabriquer l'électricité
- 17.27 Simon au pays des dessins à la craie
  - Simon et le match de football
- 17.34 L'île aux enfants
- 17.57 C'est arrivé un jour
  - Le devoir de français
- 18.12 Une minute pour les femmes
  - Si vous partez en vacances avec un enfant de moins de 2 ans, voici ce qu'il faut faire
- 18.20 Actualités régionales
- 18.44 Les inconnus de 19 h. 45
- 19.00 TF1 actualités
- 19.35 L'étrange Monsieur Duvallier
  - 2. Karaté-Caramel
- 20.33 L'événement
- 21.38 Ciné-première



Un film de Vincente Minnelli

21.30 Soir 3

### france 3

- 17.30 FR3 Jeunesse
  - Jardinage aux quatre saisons
- 17.55 Tribune libre
- 18.10 Soir 3
- 18.20 Actualités régionales
- 18.40 La télévision régionale
- 18.55 Les aventures de Tintin
  - Le crabe aux pinces d'or
- 19.00 Les jeux de 20 heures
  - Ce soir à Valreas
- 19.30 Thé et sympathie

21.30 Soir 3

Invitée: Gisèle Halimi

22.05 TF1 actualités

### antenne 2

- 11.03 Quoi de neuf?
- 11.15 Christa (11)
  - Feuilleton de Marcel Moussy
- 11.45 A2 1<sup>re</sup> édition du journal
- 12.20 Page spéciale
- 12.35 Magazine régional
- 12.50 Bonjour Paris (27)
  - Feuilleton de Claude Choublier
- 13.03 Aujourd'hui madame
  - « Les sœurs Brontë et leur temps »
- 14.05 Les incorruptibles
  - 15. L'histoire de Waxey Gordon
- 15.00 L'invité du jeudi
  - René Andrieu
- 16.20 Fenêtre sur...
  - Proposé par Sylvie Genevoix.
- 16.50 Récré A2



jeudi 21 juin

- 17.30 C'est la vie
  - 2<sup>e</sup> édition du journal
  - Colloque à Montpellier
- 17.50 Des chiffres et des lettres
  - Un jeu d'Armand Jammot
- 18.20 Actualités régionales
- 18.45 Les grands partis politiques
  - L'opposition
- 19.00 Journal de l'A2 3<sup>e</sup> édition
- 19.35 Le grand échiquier
  - Une émission de Jacques Chancel
- 22.20 Journal de l'A2 4<sup>e</sup> édition

### france 3

- 17.30 FR3 Jeunesse
  - Jardinage aux quatre saisons
- 17.55 Tribune libre
- 18.10 Soir 3
- 18.20 Actualités régionales
- 18.40 La télévision régionale
- 18.55 Les aventures de Tintin
  - Le crabe aux pinces d'or
- 19.00 Les jeux de 20 heures
  - Ce soir à Valreas
- 19.30 Thé et sympathie



Un film de Vincente Minnelli

21.30 Soir 3

### allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 16.10 Téléjournal. 16.15 Les pères « abandonnés » et leurs problèmes. 17.00 Pour les enfants. 17.15 Alltag, film. 17.50 Téléjournal. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 20.15 Télé-débat. 21.15 André Heller, chansonnier Viennois. 21.45 Tout ou rien. 22.30 Le fait du jour. 23.00 Niobe, film. 24.00-0.05 Téléjournal.

ALLEMAGNE 2. - 16.30 Petit cours de chimie. 17.00 Téléjournal. 17.10 Sindbad. 18.20 Die Tony Randall-show, série. 19.00 Téléjournal. 19.30 Le Grand Prix. 20.50 Bilan de l'action en faveur de l'enfance déshéritée. 21.00 Téléjournal. 21.20 Inventaire. 22.05 Heisse Kartoffeln, pièce. 0.10 Téléjournal.

ALLEMAGNE 3. - 18.00 Sesamstreet. 18.30 Telekolleg I. 19.00 Ihre Rückkehr, téléfilm. 20.10 Magazine littéraire. 20.55 Musique de Cuba. 22.05-22.35 Magazine régional: sport.

### autriche 1

AUTRICHE 1. - 10.30-12.05 Prinzessin Olympia, film. 17.30 AM, DAM, DES. 18.00 A table. 18.25 Téléjournal. 18.30 Programme familial. 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Magazine culturel et sportif. 20.00 Des Kaisers treue Jakobiner. 22.00-22.05 Informations. Sports.



19 h. 35

### Le soleil demain

Le 23 juin sera en France et ailleurs en Europe le « jour du soleil ». Antenne 2 fait partie des initiateurs de cette solennelle journée au programme de laquelle sont annoncées de nombreuses manifestations. C'est en tant que source d'énergie d'avenir que le soleil sera à l'honneur. Plusieurs reportages se succéderont au cours de cette émission spéciale, traitant de l'énergie solaire (dont un sur Israël, pays pionnier en la matière) et des mythes nés du culte du soleil et de leur survivance. Jean-Pierre Elkabbach et Louis Bériot ont également prévu un débat sur l'énergie avec des spécialistes français et américains. Réalisée dans le parc du château de Versailles, l'émission comporte aussi des séquences musicales originales, un jallet inédit. Elle se terminera à la tombée du jour sur les jardins qui prolongent vers le couchant le château de celui qui se faisait appeler précisément « le roi soleil ».



20 heures  
Les petits Suisses... et les autres

Quelle image nous faisons-nous de l'enfance? Est-ce, pour nous, le dernier refuge de la tendresse et de l'innocence? Observez les écoliers dans le préau, voyez la brutalité du jeu, surprenez le racisme naissant, écoutez la vulgarité complaisante de certaines conversations... Bernard Pichon a choisi pour cette émission de faire parler des filles et garçons de 9 à 11 ans sur les mille et un sujets de notre vie quotidienne.

Dès ce soir, et pendant quinze jours, les téléspectateurs romands pourront donc, dans le cadre de l'année internationale de l'enfance, savourer les propos des enfants qui parleront aussi bien d'amour que de Dieu, de la guerre, des idoles et des parents, dans un climat de confiance et de respect. Précisons que les jeunes interlocuteurs de Bernard Pichon ont été choisis au hasard, pour cette production déjà diffusée par TF 1, dans des classes de Genève, Lausanne, Sion, Avenches, Orbe, Cheseaux, etc.



20 h. 20

### Destins: Aimé Césaire

Poète, politique? Les deux! Les Martiniquais en firent le maire de Fort-de-France, puis leur député dans la capitale, deux fonctions qu'il occupa toujours aujourd'hui. Le poète Césaire, nourri de culture française, celui qui avait usé ses pantalons au lycée Louis-le-Grand, sur les mêmes bancs que Léopold Senghor, commençait une longue action pour rendre au peuple martiniquais - son peuple - une dignité humaine et une identité culturelle fortement agressées par des siècles de colonialisme.

Il arrive parfois, dans « Destins », que la partie « Aujourd'hui » soit un peu la portion congrue. Ce ne saurait être le cas ici, puisque l'invité de ce soir poursuit la lutte: le colonialisme que combattirent les héros antillais du siècle passé a fait place à un néo-colonialisme plus feutré, mais tout aussi dangereux. Quelque part dans l'un de ses livres, il a écrit que les Noirs doivent faire leur histoire eux-mêmes: cette phrase résume à elle seule toute la philosophie et tout le combat de Aimé Césaire, que l'on retrouvera après le film de Bernard Mermod et Daniel Bard aux côtés de Claude Torraccinta pour le traditionnel entretien en direct.

### suisse romande

- 17.50 Point de mire
- 18.00 Téléjournal
- 18.05 Vacances-Jeunesse
  - Ante, le petit Lapon
  - Squiddy, la pieuvre
  - Basile, Virgule et Pécora
- 18.40 Tous les pays du monde La Turquie. Un film de Claude Renglet présenté par l'auteur.
- 19.00 Un jour, une heure 1<sup>re</sup> partie

19.05-19.35 Cyclisme

Voir TV suisse alémanique

- 19.30 Téléjournal
- 19.45 Un jour, une heure 2<sup>e</sup> partie
- 20.00 Les petits Suisses... et les autres
  - A l'occasion de l'Année internationale de l'Enfant, Bernard Pichon dialogue en toute liberté avec les écoliers d'ici et d'ailleurs.
- 20.20 Destins: Aimé Césaire
- 21.50 All Star Swing Festival



Avec Ella Fitzgerald, Duke Ellington, Count Basie, Benny Goodman, Lionel Hampton, Gene Krupa, Teddy Wilson, Dave Brubeck et Joe Williams.

22.40 Téléjournal



Avec Ella Fitzgerald, Duke Ellington, Count Basie, Benny Goodman, Lionel Hampton, Gene Krupa, Teddy Wilson, Dave Brubeck et Joe Williams.

22.40 Téléjournal

### suisse allemande

- 17.00 La calculatrice de poche
- 17.30 Pour les enfants
  - Mondo Montag - l'enfant au pantalon doré
- 18.00 Carrousel
- 18.45 Fin de journée
- 18.50 Téléjournal

19.05-19.35 Cyclisme  
Tour de Suisse. Commentaire français: Bertrand Duboux

- 19.35 Point chaud
  - Les programmes
- 20.00 Téléjournal
- 20.20 Qui suis-je?
  - Jeu sur les métiers
- 21.05 Spuren
  - Eglise et société
- 21.50 Téléjournal
- 22.05-22.55 Big Valley
  - Série avec Barbara Stanwyck, Linda Evans, Lee Majors



Pour réserver votre emplacement publicitaire dans notre rubrique

« GASTRONOMIE »

il suffit d'appeler le 027.21 21 11 PUBLICITAS. SION



### suisse italienne

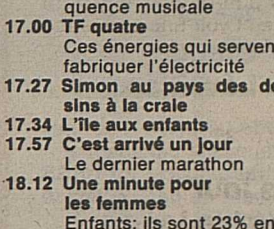
- 18.00 La demoiselle verte, la demoiselle brune et la demoiselle violette
  - Téléfilm de Mille Schmidt
- 18.25 Viki le Viking
  - Retour à la maison
- 18.55 Téléjournal
- 19.05 Les enfants d'Indian River
  - Le Secret de Chub
- 19.35 Objectif sport
- 20.05 Magazine régional
- 20.30 Téléjournal
- 20.45 ■ Rétrospective du cinéma italien: Rotale
  - Comédie de Mario Camerini
- 21.55 Cyclisme
  - Tour de Suisse
- 22.15 Téléjournal
- 22.25-23.00 Ricerchare
  - Programmes expérimentaux

### france 1

- 11.15 Réponse à tout
- 11.33 Midi première
- 12.00 TF1 actualités
- 12.35 Télévision régionale
- 12.50 Les après-midi de TF1 d'hier et d'aujourd'hui
  - 12.50 Variétés. 13.10 Nous sommes tous des collectionneurs. 13.40 Eh bien dansez maintenant! 14.00 Les mains d'or. 14.45 Rendez-vous au club. 15.10 Le nouveau souffle. 15.23 Séquence musicale. 15.40 La famille cigale. 16.35 Séquence musicale
- 17.00 TF quatre
  - Ces énergies qui servent à fabriquer l'électricité
- 17.27 Simon au pays des dessins à la craie
- 17.34 L'île aux enfants
- 17.57 C'est arrivé un jour
  - Le dernier marathon
- 18.12 Une minute pour les femmes
  - Enfants: ils sont 23% entre 9 et 14 ans à ne pas partir en vacances
- 18.20 Actualités régionales
- 18.44 Les inconnus de 19 h. 45
- 19.00 TF1 actualités
- 19.35 Le jour de plus long (2)
  - Un film de D. F. Zanuck
- 21.00 Pleins feux
  - Une émission réalisée et présentée par José Artur
- 22.10 TF1 actualités

### france 3

- 17.30 FR3 Jeunesse
  - Le lièvre et la tortue
- 17.55 Tribune libre
- 18.10 Soir 3
- 18.20 Actualités régionales
- 18.40 La télévision régionale
- 18.55 Les aventures de Tintin
  - Le crabe aux pinces d'or
- 19.00 Les jeux de 20 heures
  - Ce soir à Valreas
- 19.30 Climats



■ Un film de Stelio Lorenzi

21.40 Soir 3

### allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 16.10 Téléjournal. 16.15 Moïse (4). 17.00 Jouons avec César. 17.50 Téléjournal. 20.15 Theodor Chindler (5). 21.15 L'Amérique au lendemain du Vietnam. 22.00 So'ne und so'ne, série. 22.30 Le fait du jour. 23.00 Verrückte Tage, film. 0.30-0.35 Téléjournal.

ALLEMAGNE 2. - 16.00 Mathématiques. 16.30 Chimie. 17.00 Téléjournal. 17.10 ■ Lassie, série. 17.40 Plaque tournante. 18.20 Achtung: Kuntstliebel, série. 19.00 Téléjournal. 19.30 Spass mit Musik. 20.15 Magazine médical. 21.00 Téléjournal. 21.20 Stroszek, film. 23.05 18<sup>e</sup> Journée de l'Eglise évangélique à Nuremberg. 23.35 Téléjournal.

ALLEMAGNE 3. - 18.00 Sesamstreet. 18.30 Telekolleg I. 19.00 Démocratie et travail. 19.35 Le magazine des animaux. 20.20 Document 1939. 20.40 Le cinéma des familles. 21.25 U - Spezial, série. 22.25-23.00 Quand l'amour meurt, série.

### autriche 1

AUTRICHE 1. - 10.30-11.50 Es war einmal eine Singdrossel, film. 17.30 AM, DAM, DES. 18.00 Robinson suisse, série. 18.25 Téléjournal. 18.30 Programme familial. 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Magazine culturel et sportif. 20.00 Téléports. 21.00 Serpico, série. 21.45-22.05 Informations et sports.



lundi 18 juin

- 21.40 Bande à part
  - F... comme catcheuses
- 22.10 Journal 4<sup>e</sup> édition

### france 3

- 17.30 FR3 Jeunesse
  - Le lièvre et la tortue
- 17.55 Tribune libre
- 18.10 Soir 3
- 18.20 Actualités régionales
- 18.40 La télévision régionale
- 18.55 Les aventures de Tintin
  - Le crabe aux pinces d'or
- 19.00 Les jeux de 20 heures
  - Ce soir à Valreas
- 19.30 Climats



■ Un film de Stelio Lorenzi

21.40 Soir 3



19 h. 40

Les dossiers de l'écran

Giordano Bruno L'Inquisition

Les raisons qui ont coûté la vie à des dizaines de milliers d'innocents pendant l'inquisition, presque partout en Europe, sont moins éloignées qu'on aimerait le croire de ce que subissent aujourd'hui des dizaines de milliers d'innocents dans la majorité des pays du monde. L'inquisition n'appartient à un passé révolu que pour une petite poignée de peuples dont nous avons la chance extraordinaire de faire partie. Il reste que, malgré les comparaisons qui s'imposent pour ne pas se faire trop d'illusions sur la vitesse avec laquelle l'humanité progresse, l'inquisition proprement dite, c'est de l'histoire ancienne. Pour servir d'introduction au débat dont elle est le thème ce soir, on a choisi un film qui évoque l'une de ses victimes célèbres, Giordano Bruno, interprété par Gian Maria Volonte. Brûlé vif à Rome le 17 février 1600 à l'âge de 52 ans après un procès de plusieurs années, ce dominicain refusa jusqu'à la mort de renoncer à ses convictions. Il eut le malheur de découvrir, dans le sillage de Copernic, que l'Univers est infini et que la terre n'en est pas le centre...

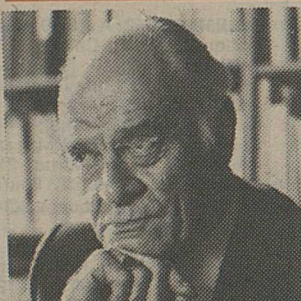


20 h. 20

Claude Léveillée

Il y a déjà vingt ans que Claude Léveillée a fait ses débuts dans la chanson, et la jeunesse canadienne - bientôt imitée en cela par d'autres publics, en URSS notamment - adopta immédiatement ce garçon timide qui chantait dans les boîtes de Montréal.

Né dans cette même ville au début des années trente, il s'était d'abord orienté vers l'université avant de monter sur les planches. 1959 demeure pour lui une année importante: celle de sa rencontre avec Edith Piaf, pour laquelle il écrivit vingt-cinq chansons. A force de composer pour les autres, on en vient tout naturellement à créer pour soi. Devenu auteur-compositeur-interprète, Claude Léveillée commença alors une carrière infatigable. On découvre dans la présente émission un artiste aux mille et un visages, mais indiscutablement marqué par la morphologie particulière de son Canada natal: les grands espaces, les longs hivers, l'odeur des feux de bois imprègnent les chansons de l'auteur des « Filles de l'Acadie ».



21 h. 15

En direct avec...

Dans le courant de l'été, le public romand sera invité hebdomadairement à suivre un entretien en direct avec un écrivain de Suisse romande comme Gaston Cherpillod ou Anne Cunéo, pour citer deux des invités déjà « retenus » pour cette série.

Le premier à venir s'asseoir dans les fauteuils de « En direct avec... » est Denis de Rougemont. Cette présence au sein des media n'est pas le fruit du hasard: les préoccupations qu'exprime l'auteur de « L'Amour et l'Occident » - régionalisme, écologie et, partant, l'avenir en général du monde occidental - sont exactement celles d'une majorité de gens qui sentent bien que le monde change, que l'Occident est menacé dans sa position privilégiée. Sentiments confus que Denis de Rougemont a l'immense mérite de savoir exprimer, clarifier.

suisse romande

- 15.20 Point de mire
15.30 Télévision éducative
16.30 TV-contacts

- 18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse

- 18.40 Tous les pays du monde
19.00 Un jour, une heure

- 19.05-19.35 Cyclisme
Voir TV suisse alémanique

- 19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure

- 20.00 Les petits Suisses... et les autres

- 20.20 Claude Léveillée
La froide Afrique



- 21.15 Concert en public, sur la place des Arts de Montréal
En direct avec... un écrivain suisse

- 22.15 Interprètes prestigieux

- 22.35 Téléjournal
22.45 Basketball

- Championnats d'Europe. Finale 3e et 4e places. En Eurovision de Turin.

suisse allemande

- 9.10-11.25 TV scolaire

- 15.00-16.20 Da capo

- 17.00 Pour les enfants

- 17.30 Frohburg

- 18.00 Jardinage

- 18.15 Stop au stress (6)

- 18.45 Fin de journée

- 19.05-19.35 Cyclisme
Tour de Suisse
Commentaire français: Bertrand Duboux

- 19.35 Point chaud

- 20.00 Téléjournal
20.20 CH Magazine

- 21.10 Magazine des deux-roues

- 21.15 Charlie Chan

- 22.40-23.50 Films suisses

- 18.00 Pierrot

- 18.05 Le renard et le corbeau

- 18.15 La demoiselle verte, la demoiselle brune et la demoiselle violette

- 18.55 Téléjournal

- 19.05 La boîte à musique

- 19.35 Le monde où nous vivons

- 20.05 Magazine régional

- 20.30 Téléjournal

- 20.45 Films suisses du passé

- 22.15 Téléjournal

- 22.25-24.00 Mardi-sports

- 21.15 Réponse à tout

- 11.33 Midi première

- 12.00 TF1 actualités

- 12.45 Le regard des femmes

- 12.50 Etre à la une. 13.05 Mardi guide. 13.30 La plus belle fille du monde. 14.40 Variétés. 14.45 Le regard des femmes sur la danse. 15.45 Chant et contrechant. 16.10 La voix au chapitre. 16.35 Variétés. 16.40 Cuisine. 16.50 Variétés

- 16.58 TF quatre

- 17.27 Simon au pays des dessins à la craie

- 17.34 L'île aux enfants

- 17.57 C'est arrivé un jour

- 18.12 Une minute pour les femmes

- 18.20 Actualités régionales

- 18.44 Les inconnus de 19 h. 45

- 19.00 TF1 actualités

- 19.35 Une heure avec le président de la République

- 20.38 Les Aventures de David Balfour (1)

- 22.10 TF1 actualités

- 11.03 Quoi de neuf?

- 11.15 Christa (9)

- 11.45 A2 1er édition du journal

TELEVISION mardi

19 juin

- 17.35 C'est la vie

- 17.55 Des chiffres et des lettres

- 18.20 Actualités régionales

- 18.45 Top club

- 19.00 Journal de l'A2 3e édition

- 19.40 Giordano Bruno

- 22.30 Journal de l'A2

france 3

- 17.30 FR3 Jeunesse

- 17.55 Tribune libre

- 18.10 Soir 3

- 18.20 Actualités régionales

- 18.40 La télévision régionale

- 18.55 Les aventures de Tintin

- 19.00 Les jeux de 20 heures

- 19.30 Dallas ville frontière

- 21.00 Soir 3

allemagne 1-2-3

- ALLEMAGNE 1. - 16.15 Exposition internationale des transports à hambourg. 17.00 Pour les enfants. 17.50 Téléjournal. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 20.15 Plattenküche. 21.00 Panorama. 21.45 Detektiv Rockford Anruf genügt, série. 22.30 Le fait du jour. 23.00 Golf. 23.45-23.50 Téléjournal.

- ALLEMAGNE 2. - 16.30 Mosaïque. 17.00 Téléjournal. 17.10 Der Sklave Calvisius, série. 17.40 Plaque tournante. 18.20 Speedy Gonzales. 19.00 Téléjournal. 19.30 Ein Sonntag im Oktober, film. 21.00 Téléjournal. 21.20 La science et l'hôpital. 22.00 Bruder John, film. Conseils aux cinéphiles. 23.40 Téléjournal.

- ALLEMAGNE 3. - 18.00 Sesamstreet. 18.30 Telekolleg I. 19.00 Cours de conversation française. 19.15 Rendez-vous. 20.05 Bonsoir de Mayence. 21.20-23.20 Ein Mann in der Wildnis, film.

autriche 1

- AUTRICHE 1. - 10.30-12.00 Die Winzerin van Langenlois, comédie. 17.30 AM, DAM, DES. 18.00 Le monde des animaux. 18.25 Téléjournal. 18.30 Programme familial. 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Magazine culturel. 20.00 La boîte à énigmes. 20.55 Votre entrée, svp. 21.45 Des hommes à Manhattan. 23.30-2.35 Informations et sports.



19 h. 30

La lettre du Kremlin

Curieuse affaire que cette histoire de la lettre du Kremlin qui donne son titre à un film réalisé en 1969 par John Huston: elle sert de prétexte à une description plutôt fantaisiste d'un monde moscovite peuplé de méchants, de drogués et d'agents doubles. Et la fameuse lettre donne du fil à retordre à cet Américain pas très malin en apparence désireux de jouer les héros dans une atmosphère qui le dépasse! Cette fantasmagorie vire peu à peu à l'aimable rêverie d'un metteur en scène habile de ses effets et maître de ses interprètes, auxquels il fait faire un peu tout et n'importe quoi. Mais une espèce de charme finit pas se dégager de cet embrouillamini, et se laisser prendre au jeu fait aussi partie de l'amusement.



20 h. 15

On n'achète pas le silence

Le long métrage en question ici illustre un problème d'une brûlante actualité: celui du racisme. William Wyler, qui en est le réalisateur, n'a pas voulu faire de son œuvre un film à thèse qui mènerait à une solution précise du problème, dans la mesure où cette solution se trouve dans chacun des protagonistes du drame.

Ce qu'il essaie de mettre en évidence, c'est plutôt un problème politique, puisque chaque individu, blanc ou noir, bon ou mauvais, se trouve d'abord emprisonné dans une structure sociale aux préjugés bien ancrés.

On n'achète pas le silence a été tourné aux Etats-Unis en 1970, par le magistral réalisateur que les téléspectateurs pourront découvrir ou apprendre à mieux connaître au cours d'une interview qu'il a accordée à Roger Gillioz, et qui suivra la diffusion du film.



21 h. 55

« Ils ont fait Hollywood »

Entretiens avec William Wyler. - « Les Hauts de Hurlevent », « Duel au Soleil », « L'Extravagant M. Deeds », « La Belle de Moscou »... Quel rapport entre ces films? Ce sont tous, à leur manière, des chefs-d'œuvre qui ont apporté le rêve à des millions de spectateurs du monde entier. Et ils portent les signatures des quatre réalisateurs américains que Roger Gillioz a rencontrés lors d'un récent voyage aux Etats-Unis: William Wyler, King Vidor, Frank Capra, Ruben Mamoulian. De ces quatre rencontres sont nées six émissions (les interviews de Wyler et de Capra étant programmées en deux parties) que ne voudront pas manquer les cinéphiles.

C'est plus qu'une série de documents sur le cinéma que ces entretiens: une suite de témoignages sur un monde disparu ou en voie de disparition. Roger Gillioz a pu réaliser les interviews de William Wyler et de Ruben Mamoulian en français. Les autres seront doublées, chacune d'entre elles étant précédée d'une œuvre choisie dans la filmographie de l'auteur.

suisse romande

- 17.50 Point de mire
18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse

- 18.20 L'antenne est à vous

- 18.40 Tous les pays du monde

- 19.00 Un jour, une heure

- 19.05-19.35 Cyclisme
Voir TV suisse alémanique

- 19.30 Téléjournal

- 19.45 Un jour, une heure

- 20.00 Les petits Suisses...

- 20.15 On n'achète pas le silence

- 21.55 Entretien avec William Wyler



- 22.30 Téléjournal

- 22.40 Basketball

- 21.10 Pour les enfants

- 18.00 Carrousel

- 18.45 Fin de journée

- 18.50 Téléjournal

- 19.05-19.35 Cyclisme

- 19.35 Point chaud

- 20.20 Ein Sommer in Vallon

- 21.55 Téléjournal

- 22.10 Dal Parlaimaint

- 22.20-23.30 Basketball

- 21.15 Christa (10)

- 18.00 Pierrot

- 18.05 Les aventures de Colargol

- 18.15 Itinéraires tessinois

- 18.20 Le loup Sub

- 18.55 Téléjournal

- 18.55 Téléjournal
19.05 Vie sous-marine

- 19.35 Signes

- 20.05 Magazine régional

- 20.30 Téléjournal

- 20.45 L'histoire des trains

- 21.35 La terre des Firbeck

- 22.40 Téléjournal

- 22.50-24.00 Mercredi-sports

- 11.15 Réponse à tout

- 11.33 Midi première

- 12.00 TF1 actualités

- 12.37 Les visiteurs du mercredi

- 12.45 Waldo Kitty. 13.10 La boîte à idées. 13.15 Sibor et Bora. 13.16 Le courrier des 6 à 10. 13.20 Mission spatiale santé. 13.35 Du nouveau pour nous. 13.40 Les fous du volant. 13.50 Jacques Trémolin raconte une histoire d'animaux. 13.55 Les aventures de Black Beauty ou prince Noir. 14.20 Le club des 10-15. 14.21 Pop. 14.25 Dossier. 14.50 Ça, c'est du sport, par Marc Menant. 15.05 Les enfants d'à côté. 15.15 Attention, c'est super. 15.20 Chanson. 15.25 Vous nous avez écrit. 15.30 La parade des dessins animés. 15.55 Les infos. 16.00 Zorro. 16.35 Mercredisco.

- 16.52 Sur deux roues

- 17.00 TF quatre

- 17.27 Simon au pays des dessins à la craie

- 17.57 C'est arrivé un jour

- 18.12 Une minute pour les femmes

- 18.20 Actualités régionales

- 18.44 Les inconnus de 19 h. 45

- 19.03 TF1 actualités

- 19.35 L'inspecteur mène l'enquête

- 21.08 Nom: Allemagne fédérale

- 22.04 TF1 actualités

- 11.03 Quoi de neuf?

- 11.15 Christa (10)

- 11.45 A2 1er édition du journal

- 12.20 Page spéciale

- 12.35 Magazine régional

- 12.50 Bonjour Paris (26)

- 13.03 Aujourd'hui madame

- 14.15 Super Jalmie

- 15.10 Récré A2

- 15.10 Discobus

- 17.35 C'est la vie

- 17.55 Des chiffres et des lettres

- 18.20 Actualités régionales

- 18.45 Top club

- Invités: Petula Clark, La Classe, avec sketch de Pierre Péchin, Les Compagnons de la Chanson

TELEVISION mercredi

20 juin

- 19.00 Journal de l'A2 3e édition

- 19.35 Débat politique

- 20.35 MI-fugue, mi-raison

- 21.45 Magazine médical

- 22.30 Journal de l'A2 4e édition

france 3

- 17.30 FR3 Jeunesse

- 17.55 Tribune libre

- 18.10 Soir 3

- 18.20 Actualités régionales

- 18.40 La télévision régionale

- 18.55 Les aventures de Tintin

- 19.00 Les jeux de 20 heures

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin

- 19.30 La lettre du Kremlin



# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## Sports

### Football: Blättler entraîna Locarno

Le club de Locarno, qui a raté cette saison son ascension en ligue nationale B en perdant face à Baden, a engagé pour la période 1979-1980 l'ex-international Rolf Blättler comme nouvel entraîneur. Il remplacera le Tessinois Josef Benkoe, qui a occupé ce poste durant cinq ans.

Blättler a entamé sa carrière de footballeur au FC Wettingen, avant d'évoluer au sein des Grasshopper, Lugano, Bâle, Saint-Gall et Lucerne ont été ses étapes suivantes. Ce sera sa première fonction d'entraîneur. De 1966 à 1973, Blättler a été sélectionné à vingt-sept reprises dans l'équipe nationale, y obtenant douze buts.

### Tour de Suisse: une première helvétique

## René Savary s'offre une victoire au sprint



René Savary ne contient plus sa joie profonde. Même le Belge Paul Wellens (à droite) doit s'avouer battu!

**U**N CIEL bas et gris, une température tout qu'estivale, une pluie diluvienne : autant d'éléments qui incitèrent les coureurs du Tour de Suisse à rester sur une certaine réserve, les seuls mouvements offensifs de cette deuxième étape se dessinant à l'approche des trois grands prix de la montagne inscrits à l'ordre du jour (des cols de troisième catégorie) et de l'arrivée lorsque les sprinters « jouèrent des coudes » afin de se placer. Finalement, les Suisses retirèrent tout le bénéfice de cette étape : une victoire de Savary à Obersiggenthal, la première place au classement général de la montagne pour Beat Breu. Un bénéfice justifié dans la mesure où ils furent les plus actifs, du moins à l'origine des rares et timides offensives de la journée, l'échappée la plus « dangereuse » se formant à vingt kilomètres de l'arrivée lorsque Guido Frei attaqua suivi du Belge Ludo Loos. Les deux hommes eurent jusqu'à 55 secondes d'avance à dix kilomètres du but avant de se faire rejoindre.

à Bruno Wolfer, Guido Frei et Wellens principalement, Wolfer remontant de la septième à la cinquième place, Frei de la 15<sup>e</sup> à la 7<sup>e</sup> et le Belge de la 21<sup>e</sup> à la 10<sup>e</sup>.

Une étape sans histoire donc... si Thureau, Willems, Pevénage, Delcroix (tous coéquipiers), l'Italien Vanzo et l'Allemand Haritz n'avaient été embarqués dans une chute à l'entrée de Bulach, alors que le peloton musardait, Haritz et Diericks jouèrent des coudes. Willemms fut déséquilibré et, dans sa chute, entraîna les cinq autres coureurs. Si tous se relevèrent sans mal, il en fut autrement pour Thureau blessé à la main droite (coupure à la paume).

Aujourd'hui le Tour de Romandie va pénétrer dans le Jura (arrivée à Porentruy) après une étape contre la montre de 20 kilomètres (ce matin) à Obersiggenthal. Une explication de laquelle devrait sortir certaines vérités quant aux ambitions réelles de ceux qui affirment être venus pour gagner le Tour de Suisse. Plus que jamais ce « contre la montre » mérite son nom d'épreuve de vérité...

### DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL P.-H. BONVIN

#### L'habileté de Savary

Ainsi, René Savary a su parfaitement maîtriser le terrain accidenté (deux virages à angle droit dans les derniers 500 mètres) du parcours pour imposer sa pointe de vitesse. Spécialiste de la piste - il détient le titre national de demi-fond - le Fribourgeois d'Oberriet a su parfaitement jouer sa carte sur une route rendue glissante et dangereuse par une forte averse tombée peu avant l'arrivée du peloton. Sur un démarrage de Wolfer, Savary fut le dernier à réagir : poussant le grand développement, il surgissait sur Wellens, Willem Peeters, Wolfer, Diericks, Loos et Guido Frei - ces hommes avaient quitté le peloton à trois kilomètres du but - pour les battre dans cet ordre sur la ligne d'arrivée. Il est vrai que depuis deux jours, Savary - il est sans employeur cette saison et court avec un maillot neutre au sein de la formation Federal/Jelmoli Merosa - a usé de sa pointe de vitesse. Il s'est du reste transformé en chasseur de primes depuis le départ de Zurich.

#### Aucune incidence

L'issue de cette étape n'a donc eu aucune incidence notable sur le classement général. Certes, les quatorze secondes prises au peloton par les sept premiers de l'étape ont profité

### Keller toujours 2<sup>e</sup> au général

Classement de la 2<sup>e</sup> étape, Wildhaus - Obersiggenthal (170 km) : 1. René Savary (S) 4 h. 21'48" (40.794) ; 2. Paul Wellens (Be) ; 3. Willem Peeters (Be) ; 4. Bruno Wolfer (S) ; 5. André Diericks (Be) ; 6. Ludo Loos (Be) ; 7. Guido Frei (S) tous même temps ; 8. Pierino Gavazzi (It) à 14" ; 9. Klaus-Peter Thaler (RFA) ; 10. Jos Jacobs (Be) ; 11. Rudi Pevénage (Be) ; 12. Wilfried Wesemael (Be) ; 13. Hendrik Vandenbrande (Be) ; 14. Fridolin Keller (S) ; 15. Bert Scheuermann (Ho) ; 16. Leonardq Mazzantini (It) ; 17. Godi Schmutz (S) ; 18. Gerard Simonot (Fr) ; 19. Patrick Hosotte (Fr) ; 20. Ludo Delcroix (Be) même temps ; 21. Vandenbrande (Be) ; 22. Toso (Fr) ; 23. Watrenberg (Be) ; 24. Raas (Ho) ; 25. Verlinden (Be). Puis : 27. Albert Zweifel (S) ; 29. Thierry Bolle (S) ; 31. Roland Salm (S) ; 35. Josef Wehrli (S) ; 38. Gilles Blaser (S) ; 39. Josef Fuchs (S) ; 42. Erwin Lienhard (S) ; 43. Beat Breu (S) ; 44. Meinrad Voegele (S) ; 45. Ueli Sutter (S) ; 51. Alex Frei (S), tous même temps ; 67. Guido Amrhein (S) à 3'16" ; 68. Roberto Puttini (It) même temps ; 78. Sergio Gerosa (S) à 8'03".

Giovanni Moro (It) n'avait pas pris le départ. Ont abandonné : Host Maier (RFA), Karl-Heinz Bohnen (RFA) et Roger Verschaeve (Be).

Classement général : 1. Wilfried Wesemael (Be) 9 h. 25'00" ; 2. Fridolin Keller (S) à 6" ; 3. Roland Salm (S) à 8" ; 4. Jos Jacobs (Be) à 17" ; 5. Bruno Wolfer (S) à 2'46" ; 6. André Diericks (Be) à 2'50" ; 7. Guido Frei (S) à 2'51" ; 8. Gerrie Knetemann (Ho) et Daniel Willmes (Be) à 2'54" ; 9. Paul Wellens (Be) à 2'56" ; 11. Pevénage (Be) à 3'02" ; 12. Fuchs (S) et Lubberding (Ho) à 3'03" ; 14. Breu (S) et Sutter (S) à 3'04" ; 16. Schmutz (S) à 3'05" ; 17. Peeters (Be) à 3'07" ; 16. Verlinden (Be), Thaler (RFA) et Thureau (RFA) à 3'08". Puis : 21. Torres (Esp) et Pollentier (Be) à 3'09" ; 23. Vanotti (It) à 3'10" ; 24. Zweifel (S) à 3'11" ; 25. Lienhard (S) et Belda (Esp) à 3'12". Puis : 28. Alex Frei (S) à 3'14" ; 38. Meinrad Voegele (S) à 3'24" ; 44. Josef Wehrli (S) à 3'29" ; 48. Gilles Blaser (S) à 3'41" ; 54. René Savary (S) à 4'40" ; 56. Thierry Bolle (S) à 5'05" ; 62. Guido Amrhein (S) à 6'28" ; 66. Puttini (It) à 6'45" ; 78. Sergio Gerosa (S) à 16'48".

Classement aux points : 1. Jacobs (Be) 41 ; 2. Gavazzi (It) 39 ; 3. Wesemael (Be) 38 ; 4. Thaler (RFA) 37 ; 5. Keller (S) et Diericks (Be) 35.

Prix de la montagne, Ricken (34 km, 805 m d'altitude, 3<sup>e</sup> cat) : 1. Thureau 3 p. ; 2. Thaler 2 ; 3. Breu 1. Hasentrück (52/760/3) : 1. Zweifel 3 p. ; 2. Thaler 2 ; 3. Breu 1. Belchen (106/475/3) : 1. Breu 3 p. ; 2. Thaler 2 ; 3. Sutter 1. Classement général : 1. Breu 8 p. ; 2. Wesemael, Salm, Thaler et Jacobs 6 p.

● Epreuves sur piste à Lausanne. Poursuite individuelle : 1. Willemin P. (Fribourg) 5'21"91 ; 2. A. Aebi (Renens) 5'23"00 ; 3. G. Fischer (Nyon) 5'23"61 ; 4. D. Bloch (Yverdon) 5'24"82. Vitesse : M. Favre (Nyon) bat D. Bloch (Yverdon) en deux manches. Éliminatoire : 1. O. Verdon ; 2. J. Reymond ; 3. S. Cambrioli. Classement général cadets : 1. O. Verdon (Le Lôle) ; 2. J. Reymond (Carouge) ; 3. S. Gambrioli (Chailly).

● EPINAL. - Tour d'Europe pour amateurs, 4<sup>e</sup> étape Selest-Épinal, 155 km : 1. Van Brabant (Be) 4 h. 24'11" ; 2. Claes (Be) ; 3. Roos (Sd) ; 4. Cabot (RFA) ; 5. Blandon (FR), puis : 9. Ewald Wolf (S) ; 10. Daniel Muller (S), tous même temps. Classement général : 1. Claes (Be) 16 h. 10'56" ; 2. Daniel Muller (S) à 39" ; 3. Ewald Wolf (S) à 2'50".

### TDF: Roger Pingeon commentateur

La Télévision romande assurera cette année le reportage en direct de la dernière heure de course de toutes les étapes du prochain Tour de France. Pour assister son commentateur, Bertrand Duboux, elle a fait appel à Roger Pingeon, vainqueur de la grande boucle en 1967 et dont le rôle sera donc identique à celui de Raymond Poulidor et de Luis Ocana sur les deux chaînes françaises.

Né le 28 août 1940 à Haute-ville, dans l'Ain, Roger Pingeon a notamment gagné le

Tour d'Espagne 1969 et terminé deuxième du Tour de Suisse 1972. Mais c'est dans le Tour de France qu'il s'est le mieux exprimé. Vainqueur en 1967, il y avait terminé deuxième deux ans plus tard derrière Eddy Merckx, lequel avait remporté cette année-là la première de ses cinq victoires.

Roger Pingeon a participé à huit reprises au Tour de France (la dernière en 1974). Il y a porté le maillot jaune de leader pendant dix-huit étapes.

## Midi-Libre: la loi de Joachin Agostinho

Maintenant le Portugais Joachin Agostinho attaque dans les descentes. Lui, qui, depuis 15 ans qu'il se frotte à tous les pelotons, ne compte plus les chutes dans cet exercice périlleux qui consiste à dévaler les cols, a mis à profit la route abrupte et sinueuse qui plongeait du Mont-Saint-Clair sur Sète, terme de la deuxième étape du Midi-Libre, pour fausser compagnie à la dizaine d'hommes de tête et terminer détaché sur les quais du port de pêche méditerranéen.

Ce Mont Saint-Clair constituait la seule difficulté de cette deuxième étape dont le départ avait été donné à Ales. Le Mont Saint-Clair, c'est un rocher qui coiffe Sète, 180 mètres au-dessus des parcs à huitres. Mais comme l'arrivée était jugée quatre kilomètres plus bas seulement, il n'y avait aucune chance pour qu'un peloton imposant se présente à Sète.

Le leader Giuseppe Saronni, qui a terminé deuxième, à cinq secondes du Portugais garde néanmoins sa première place au classement général. Le Suisse Daniel Gisiger, 38<sup>e</sup> de l'étape à 36 secondes du vainqueur, a perdu la seconde place du général, qu'il avait acquise à l'issue du prologue. Il a rétrogradé au 11<sup>e</sup> rang.

Classement de la 2<sup>e</sup> étape Ales-Sète, 156 km : 1. Joachin Agostinho (Por) 4 h. 11'00 (37.210 km/h) ; 2. Giuseppe Saronni (It) 4 h. 11'05" ; 3. P.-R. Villemiane ; 4. Patrick Bonnet (Fr) ; 5. Hennie Kuiper (Ho) ; 6. Mariano Martinez (Fr) ; 7. Christian Seznec (Fr) ; 8. Fausto Bertoglio (It) ; 9. Eddy Schepers (Be) ; 10. Alfredo Chinetti (It) tous même temps ; 11. Martinelli (It) 4 h. 11'22" ; 12. Landoni (It) ; 13. Van Overschelde (Fr) ; 14. Jones (GB) ; 15. Simon, tous même temps, puis 38. Daniel Gisiger (S) 4 h. 11'36".

Classement général : 1. Giuseppe Saronni (It) 9 h. 24'07" ; 2. Patrick Bonnet (Fr) à 17" ; 3. P.-R. Villemiane (Fr) à 18" ; 4. Joachin Agostinho (Por) à 18" ; 5. Hennie Kuiper (Ho) à 20" ; 6. Mariano Martinez (Fr) à 27" ; 7. Fausto Bertoglio (It) à 27" ; 8. Christian Seznec (Fr) à 33" ; 9. Eddy Schepers (Be) à 35" ; 10. Maurice Le Guilloux (Fr) à 39" ; 11. Daniel Gisiger (S) à 42" ; 12. Chinetti (It) à 50" ; 13. Meslet (Fr) à 53" ; 14. Vanoverschelde (Fr) à 56" ; 15. Maas (Ho) à 59".

Grimpeur souvent intraitable, le Portugais Joachin Agostinho a forgé cette fois sa victoire d'étape... dans la descente. Son audace a payé.

Téléphoto UPI

### HANDBALL

#### Victoire suisse

L'équipe nationale suisse a remporté la rencontre amicale à Olten qui l'opposait à l'équipe allemande de Tus Hofweier par 20 à 17 (12-8).

Évoluant sans Gibel (malade), Maag (vacances) et le gardien Hauri (service militaire), mais avec les nouveaux Buser (Berne) et Peter Jehle (St Otmar), la formation suisse a forgé sa victoire au cours de la première mi-temps lorsqu'elle marquait à six reprises dans les dix dernières minutes alors que le score lui était déjà favorable de 8 à 6.

Dans la deuxième partie, les joueurs suisses se montraient nettement plus discrets. Le gardien remplaçant Lutz fournissait une partie digne d'éloges en retenant plusieurs tirs dangereux. Quant à Peter Jehle, sa première apparition sous les couleurs nationales devrait lui valoir d'autres sélections. Les internationaux Ehret (7), Meffe (2) et l'entraîneur joueur Schobel (3) ont été les figures marquantes du camp allemand.

Salle omnisports d'Olten. 1200 spectateurs. Arbitres : MM. Riegler/Hermann (S).

Suisse : Ott-Lutz ; Zullig (5), Robert Jehle, Nacht (2), Scär (1), Muller (2), Buser, Weber (2), Huber (2), Affolter (2), Schiesser, Peter Jehle (2), Krauer (2).



# Bienvenue aux délégués-skieurs valaisans aujourd'hui sur les hauteurs d'Anzère

**A**PRÈS Bettmeralp, c'est au tour de la station d'Anzère de recevoir les délégués de l'Association valaisanne des clubs de ski. Afin d'innover, le comité central a décidé de programmer ce rendez-vous annuel pour la première fois, le matin. C'est ainsi que le début des délibérations a été fixé à 9 h. 30. L'assemblée sera dirigée par Paul Schmidhalter, président. Tous les clubs ont pu prendre connaissance du rapport annuel, relatant avec précision et détails, toute l'activité de l'AVCS, sur l'ensemble des dicastères. Chaque délégué aura eu le temps de se donner une idée exacte de l'im-

portance du secteur technique, et aura pu déjà faire valoir ses observations lors des assemblées de groupements, qui ont eu lieu la semaine dernière. Pour avoir relater ces réunions à Leytron et Haute-Nendaz (le Haut-Valais avait eu son assemblée le 1<sup>er</sup> juin) on sait déjà que le problème important reste celui des finances de l'AVCS. Il est fort possible que de nombreuses discussions auront lieu sur ce point de l'ordre du jour. Pour le reste, il s'agira d'une assemblée normale, avec une seule élection à la clef, celle du chef des juges-arbitres qui est démissionnaire.

## Une candidature est prévue

Il est toujours difficile d'accepter en cours d'exercice une démission au comité cantonal. Mais le désir de Hugo Walter, chef des juges-arbitres étant de se faire remplacer, les délégués devront procéder à une élection complémentaire jusqu'au renouvellement du comité cantonal en 1980. Pour ce faire, le groupement du Valais central a pris certaines dispositions lors de son assemblée et proposera la candidature de Jean-Claude Rey du SC Sion. Juge-arbitre (classe 2), compétent et méticuleux dans son travail, le Sédunois devrait faire l'unanimité des délégués présents.

## Budget: de gros soucis...

Lors de l'élaboration du budget 1979-1980 au sein du comité central, de vives discussions eurent lieu entre les différents responsables de la partie technique. Certains (le chef OJ alpin notamment) ont refusé le budget présenté. D'ailleurs, Gaston Gillioz n'a pas caché son mécontentement en s'adressant aux délégués du Bas et du Centre, réunis le même soir à Leytron et à Haute-Nendaz. Il faut donc s'attendre à des interventions pour apporter un soutien à l'OJ valaisan, afin que la relève du ski soit assurée. Mais la plus belle fille ne peut donner ce qu'elle n'a pas. L'AVCS n'a pas les moyens de jouer à une grande dame aux millions! De plus, si chacun veut tirer la couverture à soi (il fut question à Nendaz de lancer une action privée au sein du groupement), l'association cantonale n'a plus qu'à déposer le bilan. Malheureusement, l'AVCS doit vivre avec ses moyens limités, les seules ressources provenant des cotisations, des subsides du Sport-Toto et de l'UVT, soit en chiffres ronds 53 000

francs. A cela, il faut ajouter les subsides de «Jeunesse et Sport», qui grâce à l'énorme travail du secteur compétition, permettent d'équilibrer une bonne part du budget de ce dicastère (la somme à la charge de l'AVCS étant de 75 000 francs sur 250 000 francs au total).

Si l'exercice 1978-1979 boucle par un léger bénéfice de 2600 francs, il faut toujours déplorer la somme importante de cotisations impayées (près de 12 000 francs sur l'ensemble, dont 8000 francs pour le Haut-Valais). Cette négligence des clubs n'est plus acceptable, et il serait normal que les délégués appliquent l'article 8 des statuts (exclusion).

D'autre part, il faut également souligner que les chefs de secteur technique doivent avancer chacun des sommes de plusieurs milliers de francs au début de la saison, la caisse centrale n'ayant pas les fonds nécessaires. Ce qui est anormal et inadmissible.

## On n'en sortira pas...

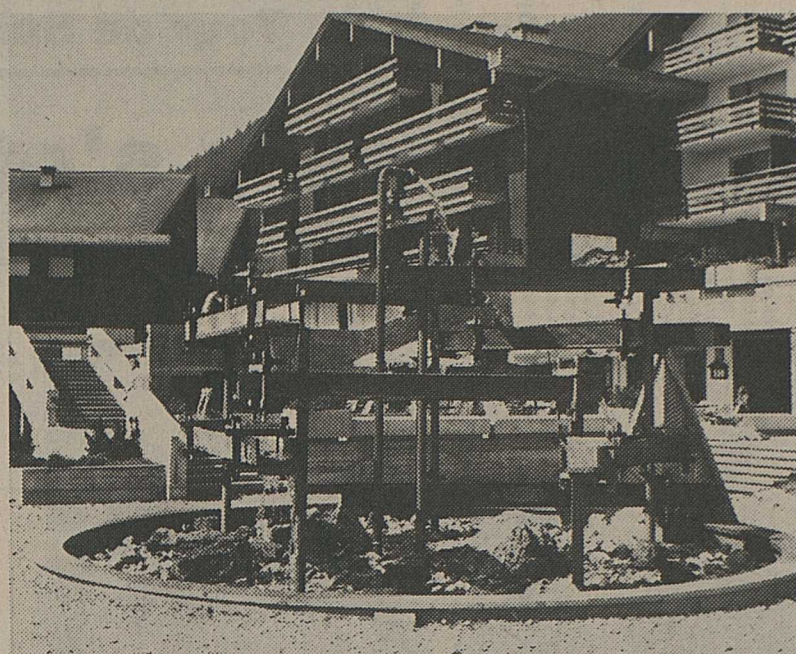
Comment voulons-nous rivaliser sur le plan suisse, alors que l'AVCS travaille en «amateurs», et les autres associations en professionnels? Un simple exemple, le Tessin reçoit du Sport-Toto plus de cent mille francs pour le ski, le subside le plus important de toutes les associations cantonales. Et pourtant, le ski pour nos amis d'outre-Gothard, n'est pas la carte de visite touristique du canton! Le Valais, essentiellement axé sur le tourisme hivernal, ne pourrait-il offrir plus à cette discipline qui est un soutien efficace pour les compétiteurs, les meilleurs ambassadeurs du Vieux-Pays? L'AVCS reçoit la même somme (43 000 francs) que la gymnastique, le tir et le football.

La clef de répartition mériterait d'être revue par les responsables.

## Action pour la relève: point final!

Durant toute la saison, sous l'initiative du chef OJ cantonal Gaston Gillioz, des chefs OJ régionaux, entourés de quelques amis, avaient lancé l'action pour la relève. Immédiatement, cette action a pris un essor réjouissant, si bien que prévue au départ pour l'OJ, il fut décidé de l'étendre à l'ensemble du secteur technique (alpin et nordique). Les fonds recueillis étaient destinés à subventionner certains cours et spécialement à l'achat de matériel indispensable (liaisons radio, vidéo, piquets, perceuse à glace, etc.). Il y a quelques semaines, le comité central s'est réuni avec la commission de la relève, pour décider de l'utilisation des fonds. Il fut question de savoir si ladite commission continuerait ce travail dans le futur. Après certaines divergences de vue, la commission a décidé de cesser son activité à Anzère, après avoir remis la somme recueillie aux responsables. Les comptes de l'exercice écoulé furent examinés par la commission, et il fut décidé de prendre à charge la somme de 10 000 francs du déficit du secteur technique, et que le solde était confié au triumvirat MM. Guérin-Rudaz-Mooser, désigné pour l'achat du matériel, en collaboration avec les responsables techniques. Au terme de cette longue saison, la commission de la relève remercie tous ceux qui ont apporté leur soutien financier. Grâce à leurs dons, l'objectif des initiateurs de l'action pourra être atteint. Le point final de cette action aura lieu ce matin, où les deux chèques seront remis à l'AVCS.

Peb.



## Ce matin à l'hôtel Zodiaque

Samedi, 16 juin 1979 à Anzère hôtel Zodiaque, 9 heures, contrôle des cotisations et distribution des bulletins de vote aux délégués; 9 h. 30, assemblée générale.

Ordre du jour: 1. Bienvenue; 2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée; 3. Rapports annuels; 4. Lecture des comptes et rapport des vérificateurs; 5. Désignation des clubs chargés des concours AVCS; 6. Candidatures valaisannes pour les concours de la FSS; 7. Projet d'activité et budget; 8. Remise de distinctions; 9. Divers.

## «Action»: la dernière liste

Report	29 159.—
Téléphériques de Nendaz S.A.	100.—
Jacky Sport, Anzère	100.—
Café restaurant de la Place, Arbaz	200.—
Ecole Suisse de ski, Anzère	200.—
Novagence, Anzère	300.—
Office du tourisme, Anzère	200.—
Agence centrale, Anzère	100.—
Disco King-Kong, Anzère	200.—
Willy Traveletti	100.—
Disco Masque de bois, Anzère	100.—
Restaurant Le Grenier, Anzère	50.—
Lathion-Voyages et transports, Sion	200.—
<b>Total</b>	<b>31 009.—</b>
Frais relatifs à l'action	3450.60
A disposition de l'AVCS	27 558.40

# Waterpolo: passionnant derby romand LNB: Vevey-Monthey 4-7

**Vevey-Natation:** Guidi, Sollberger (1 but), Evard, Pythoud, Fardel, Genetti (1), Bolomey, Volet (1), Froelischer (1).

**C.N. Monthey:** Crettenand, Chappex, Vaudan, Bressoud (2), Saillen (1), Bastian (2), Panizzi (2), Turin, Nicolleraz, Parvex.

**Arbitre:** M. Richard (Lausanne)

Ce derby romand de ligue nationale B a attiré un bon nombre de spectateurs autour du bassin de Vevey-Corseaux-Plage qui n'auront pas regretté leur déplacement et nous pouvons même affirmer que cette partie aurait mérité une meilleure assistance.

## UN MATCH DISPUTÉ

Les premières minutes de jeu sont légèrement à l'avantage des joueurs locaux qui ne peuvent ouvrir la marque à la suite de l'excellente prestation du portier monthey-sien: Crettenand. Tout ce décide lors d'un

«contre» favorable aux visiteurs. Le penalty qui suivit fut transformé par Bastian. Une minute plus tard, même scénario, vive contre-attaque valaisanne et Bressoud augmente l'avance de ses couleurs. Le deuxième quart de jeu est tout aussi passionnant et après 35 secondes, un très violent tir de Saillen est renvoyé par la transversale des buts veveysans. L'équipe vaudoise qui retrouve son deuxième souffle fait un gros effort pour combler son handicap. Ce n'est que peu avant la fin de cette période que Sollberger arraché une égalisation méritée.

Le C.N. Monthey n'en n'est pas pour autant découragé et débute la période suivante avec une très grande détermination. Ainsi après une minute de jeu, un véritable exploit technique de Panizzi qui, d'un retourné, trompe la vigilance du portier

veveysan et peut redonner l'avantage à ses couleurs. Encore de nombreuses bonnes actions de part et d'autre et le C.N. Monthey confirme sa pression par deux nouveaux buts.

## Un résultat logique

Victoire parfaitement méritée du C.N. Monthey qui se maintient ainsi dans le groupe des prétendants à la promotion en division supérieure. Mais ce match a parfaitement tenu ses promesses et fut palpitant de bout en bout. Au bénéfice d'une excellente condition physique et d'une meilleure technique individuelle, la formation monthey-sienne a justifié sa place dans le peloton de tête.

Le Vevey-Natation fut loin de nous décevoir mais en cette soirée a trouvé meilleur que lui.

## CLASSEMENT

1. S.K. Berne 1	5 5 0 0 10
2. C.N. Monthey 1	6 3 1 2 7
3. W.S.V. Bâle 1	5 3 0 2 6
4. Lausanne-Natation 1	5 2 1 2 5
5. Vevey-Natation 1	6 2 1 3 5
6. C.N. Sion 1	5 2 0 3 4
7. S.C. Soleure 2	5 2 0 3 4
8. N.S. Fribourg 1	5 0 0 5 0

R.D.



## BOXE

### Espana-Noël

Le combat opposant les poids légers Ernesto Espana (Vén) et Claude Noël (Tri), qui doit avoir lieu demain à San Juan de Porto-Rico, comptera pour le championnat du monde (WBA) de la catégorie, a annoncé M. Ivan Garcia, organisateur de la rencontre.

### Lopez-Ayala

L'Américain Danny Lopez, champion du monde des poids plume (WBC), mettra pour la 7<sup>e</sup> fois son titre en jeu face à son compatriote, d'origine mexicaine, Mike Ayala, à San Antonion au Texas, dans la nuit de samedi à dimanche.

# Dix passages de grade au KC Valais à Sion...

Il est de coutume avant les grandes vacances de faire passer un examen de grades au Karaté-Club Valais, dirigé par Jean-Claude Knupfer, ceinture noir 4<sup>e</sup> dan. Pour les plus jeunes, ce «passage» de ceintures a eu lieu cette semaine au dojo de Sion. Cet examen basé sur différents mouvements techniques (kiou, ippon, kata), permet au maître de constater les progrès de ses élèves, de mieux connaître leur degré de formation. Quant à l'élève, c'est une récompense et une satisfaction de pouvoir, par son travail présent, obtenir un grade supplémentaire dans la hiérarchie de ce sport, si passionnant pour la jeunesse.

Nous avons assisté avec un grand intérêt à ce passage de grades, ainsi qu'à la proclamation des résultats par l'expert J.-Cl. Knupfer, assisté de Dominique Gaillard, maître du cours. Sur les dix élèves présentés, dont une jeune fille, trois ont démontré un sérieux remarqua-

ble dans l'application du travail. C'est avec cœur et volonté qu'ils ont exécuté leurs mouvements. D'ailleurs, lors du résultat-bilan de l'examen réussi par tous, le maître du KC Valais se déclara très satisfait du travail présenté, il encouragea ses élèves à persévérer dans la même voie afin d'assurer la bonne renommée du club.

Voici les résultats des passages de grade:

2<sup>e</sup> kyu (obtention de la ceinture bleu): Olivier Bähler, Béatrice Crettenand; 3<sup>e</sup> kyu (vert): René Bertoni, Pierre Robyr; 4<sup>e</sup> kyu (orange): Yves-Roland Léger, Vincent Bruttin; 5<sup>e</sup> kyu (jaune): Pierre-Antoine Maret, Christophe Rudaz, Alain Devanthéry et Hervé Morard. D'autres examens auront lieu prochainement pour des grades supérieurs.

Peb.

Lundi matin dès  
**08.00 h**  
ouvert  
**Grande exposition**

**Pfister Meubles**

COOP CITY  
«L'Etoile»  
**SION**  
Profitez vous aussi!

SION REÇOIT CHIASSO

# Tourbillon à l'heure des adieux!...

L'OPÉRATION réalisée à La Pontaise passe presque sous silence dans ce championnat aussi monotone que la traversée du désert depuis que plus rien n'intéresse le commun des mortels. Or en d'autre circonstance (dans un exercice normal) on se rendrait tout à coup compte que le FC Sion, après avoir passablement souffert, retrouve une santé de bien portant. Par les chiffres cela s'est traduit par le passage de la dernière place (au début de ce tour contre la relégation) à un honorable huitième rang.

Ce soir les Sédunois reçoivent Chiasso, et leur principale préoccupation demeure celle de ne pas céder un pouce de terrain afin de conserver cette «place d'honneur» du tour de relégation. Un objectif qui semble réalisable pour trois raisons: Sion, battu à Tourbillon en août, doit une revanche à son public; les Valaisans pourront aligner leur meilleure formation alors que Chiasso présente un visage revu et corrigé; les Sédunois prennent congé de leur public et posent la première pierre de la future saison, alors ?

Sur la lancée...

A La Pontaise, il s'est passé quelque chose d'intéressant dans la mesure où l'on tient compte que le FC Sion a réussi l'esquisse du football qui était le sien il n'y a pas si longtemps. A Lausanne on a revu un certain style valable même si les conditions étaient favorables aux Sédunois.

On ose donc espérer que ce soir il y aura un heureux prolongement à Tourbillon pour marquer la fin d'une saison que l'on oubliera au plus vite mais qui ne doit pas déboucher sur de la mélancolie. D'autant plus que la faute n'incombe ni aux joueurs, ni au comité actuel. Il y a des héritages qu'il faut digérer...

Chiasso essaie...

Mario Prosperi n'étant pas éternel, Michaelsen étant parti (transféré au Danemark à Odensee), Altafini (blessé contre Chênois et incertain finalement pour ce soir) n'étant qu'une solution provisoire, les dirigeants de Chiasso songent à reformer une équipe pour la saison prochaine.

Pour ces différentes raisons la formation tessinoise se présentera à Tourbillon dans une version nouvelle. Par exemple, la charnière centrale défensive sera formée de Nosedà (gardien), Manzoni (libero) et Graf (stopper). On procédera donc à des essais, bien compréhensibles côté visiteur sans que l'on puisse prétendre pour autant que le rendement de l'équipe de Lutrop sera diminué.

Le FC Sion quant à lui, comme nous le disions plus haut, se soucie de poursuivre sur sa lancée en reconduisant la même composition que mercredi soir face à Lausanne.

Les équipes annoncées

Sion : Pittier; Geiger; Schneider, In-Albon, Balet; Isoz, Mathez, Luisier; Sarrasin, Brigger, Vergères.

Remplaçants : Donzé, Valentini, L. Karlen.

Chiasso : Nosedà; Manzoni; Preisig, Graf, Binetti; Iselin, Pellegrini, Lubrini; Rehmann, Cucinotta, Bevilacqua.

Remplaçants : Lutrop, Casartelli, Vavasori.

J.M.



La défense de Chiasso sur le chemin de Jean-Paul Brigger (à droite). Ce soir Binetti (à gauche) ne sera pas forcément placé comme surveillant du Haut-Valaisan. (Photo NF)

A la mi-temps de Sion - Chiasso

Les lauréats recevront les challenges NF

Comme nous l'avons déjà annoncé, c'est à la mi-temps du match de ce soir que la direction et la rédaction sportive du *Nouveliste* remettront aux lauréats des séries inférieures les challenges NF. Seront honorés à cette occasion: le joueur du FC Conthey, Fernand Udry, meilleur marqueur du championnat de 2<sup>e</sup> ligue avec treize buts, le FC Sierre, meilleure défense de 3<sup>e</sup> ligue avec dix buts reçus en vingt-deux matches de championnat, et le FC Leytron 2, meilleur attaque de 4<sup>e</sup> ligue avec 114 buts.

Fernand Udry, Paul Imhof (capitaine du FC Sierre) et Robert-Maurice Buchard (capitaine du FC Leytron 2) recevront ainsi les challenges NF des séries inférieures mis en compétition par notre journal.

## Stade Saint-Marc: Bagnes attend Plan-les-Ouates Sur le chemin de la victoire?

LES mathématiques, qu'elles soient modernes ou empreintes de tradition, sont une branche importante et de la période scolaire, et des années qui suivent l'usure de notre train sur les bancs d'école. Sur des doigts tachés d'encre et de confiture ou sur un ordinateur dernier cri, deux plus deux font toujours quatre, même si tout augmente. «A quoi servent ces élucubrations peut-être farfelues?» murmurez-vous. Simplement à souligner, en cette période de rigueur scientifique, que les Bagnards n'ont aucune raison majeure d'enterrer prématurément leurs espoirs dans la tombe du passé. L'histoire du football, à tous les niveaux, est parsemée d'exemples démontrant que les mathématiques font souvent la loi au détriment des pronostics. Ces derniers profitent évidemment au FC Montreux qui a mis de côté quatre points en deux rencontres. Les Bas-Valaisans sont donc dans l'obligation de totaliser le maximum dans les deux prochains matches, si le grand saut obsède encore leur esprit. Et qui oserait souffler sur cette petite flamme qui brûle dans le cœur de toute une région? Personne, même pas un pompier. Les finales conservent leur signification jusqu'au bout, et jusqu'au bout... tout est possible.

PREMIER(S) BUT(S)... PREMIER(S) POINT(S)?

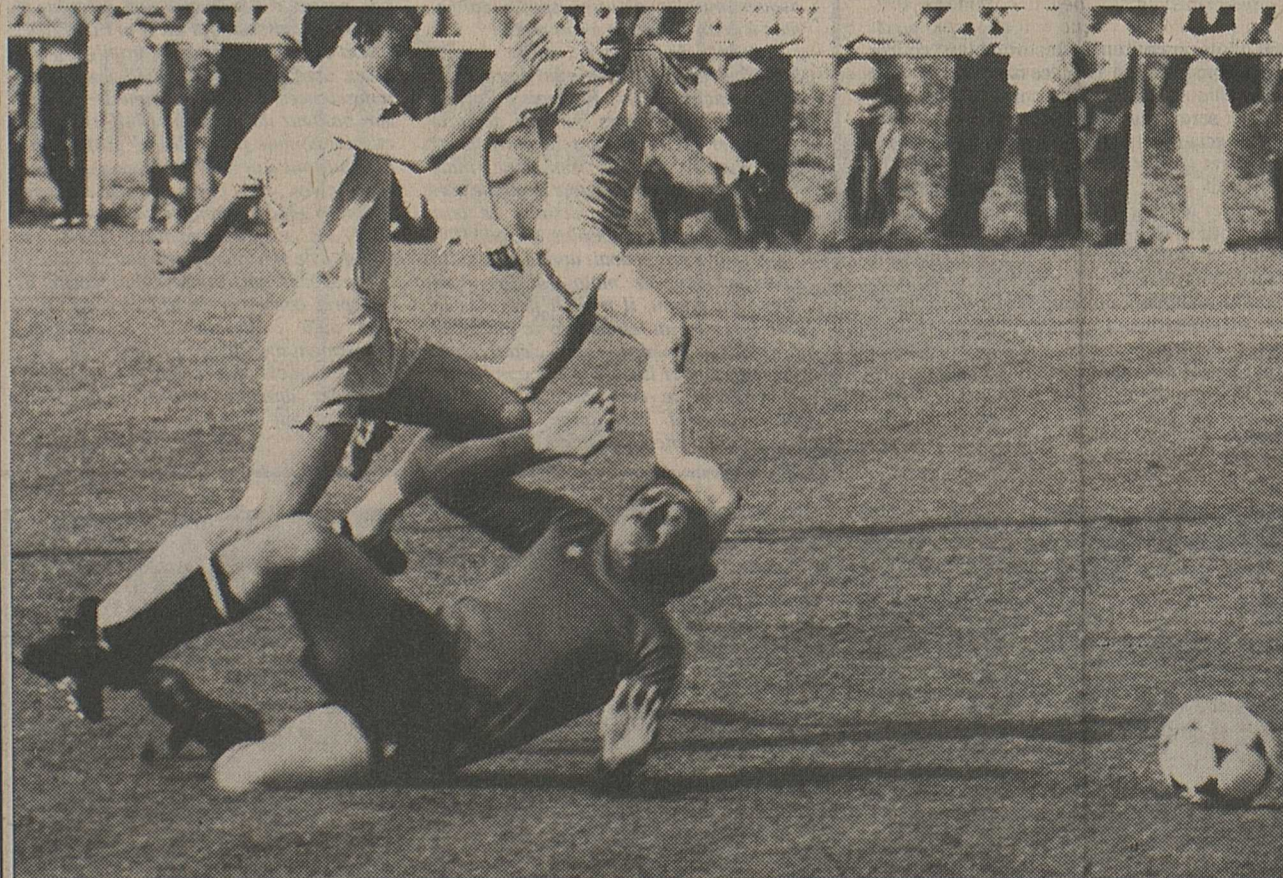
Dimanche, dès 16 h. 30, le FC Bagnes reçoit donc les Genevois de Plan-les-Ouates. On se souvient qu'au match aller, les protégés de Robert Colomb avaient pataugé sous la pluie du bout du lac et avaient rejoint leur vallée avec deux buts

dans leurs filets et zéro point dans l'escarcelle. La réflexion qui nous monta à la tête était simple et optimiste. En jouant «comme des pieds», les Bagnards avaient perdu, certes, mais presque à la raclette. Ce qui veut dire, en clair, que l'équipe, dans un jour plus favorable, est parfaitement capable d'imposer son jeu... et de gagner. Surtout que, depuis ce jour, et malgré la

défaite contre Montreux, les joueurs du Châble se sont séchés et ont très nettement refait surface. Si la muse du football daigne enfin gratifier d'un clin d'oeil amical et d'un soutien efficace les gars de l'Entremont, la rencontre de demain devrait leur permettre de percer la défense adverse et d'obliger Poulet, le portier genevois, à brouter la magnifique pelouse de Saint-Marc. La première victoire, bien sûr, est à ce prix et les Bagnards sont prêts à le payer.

UN VRAI PUBLIC?

Mais le onze châblérais n'a pas les moyens d'acquiescer seul ce dû au succès. Il a besoin, pour remplir cette tâche, de l'apport du public. D'un public aussi bruyant que nombreux. L'élogieuse performance réussie face au superfavori vaudois a revêtu des atours suffisamment attrayants pour que les supporters, les vrais, n'abandonnent pas leur équipe en route. D'autant plus que celle-ci peut, demain après-midi, aiguiller le FC Bagnes sur le chemin de la joie. MiC



Si le FC Bagnes, à l'image de Marchet, s'est toujours trouvé au pied de ses adversaires jusqu'ici, tout porte à croire que dimanche coïncidera avec son redressement. (Photo NF)

## Programme et classements

LNA POUR LE TITRE

CE SOIR  
20.00 Young Boys - Saint-Gall  
20.15 Servette-Grasshopper Zurich-Bâle

CLASSEMENT	
1. Servette	8 8 - - 16- 3 31 (15)
2. Zurich	8 4 1 3 13-11 25 (16)
3. Grasshopper	8 3 2 3 10-10 22 (14)
4. Saint-Gall	8 2 2 4 7- 8 19 (13)
5. Bâle	8 2 1 5 14-16 18 (13)
6. Young Boys	8 1 2 5 5-17 17 (13)

BUTEURS

1. Risi (Zurich)	16
2. Hamberg (Servette)	
Stomeo (Saint-Gall)	14
4. Labhart (Saint-Gall)	
Lauscher (Bâle)	13
6. Botteron (Zurich)	12
7. Schnyder (Servette)	
Zwicker (Zurich)	11
9. Zwahlen (Young Boys)	10
10. Sulser (Grasshopper)	
Zappa (Zurich)	9

CONTRELA RELÉGATION

CE SOIR  
17.45 Nordstern - Chênois  
18.15 Neuchâtel Xamax - Lausanne  
20.15 Sion - Chiasso

CLASSEMENT	
1. Chênois	8 4 3 1 19-12 22 (11)
2. Sion	8 5 2 1 13- 6 18 ( 6)
3. Chiasso	8 4 2 2 12- 8 17 ( 7)
4. NE/Xamax	8 2 1 5 9-14 17 (12)
5. Lausanne	8 3 2 3 14-15 16 ( 8)
6. Nordstern	8 1 - 7 7-19 8 ( 6)

BUTEURS

1. Seiler (Lausanne)	13
2. Decastel (Xamax)	12
3. Mustapha (Chênois)	11
4. Degen (Nordstern)	
Manai (Chênois)	
Tachet (Chênois)	10
7. Diserens (Lausanne)	8

LNB

AUJOURD'HUI  
16.30 Granges - Bellinzzone  
17.00 Young Fdlovs - Aarau  
20.00 Chaux-de-Fonds - Bienne



balet CARROSSERIE boulnoix

Petit-Champsec 1950 Sion  
Téléphone 027 / 23 19 12

- Travaux de tôlerie sur marbre
- Travaux peinture au four 80°

Kriens - Berne Lugano - Lucerne Wettingen - Carouge Winterthour - Vevey

20.15 Fribourg - Frauenfeld

CLASSEMENT

1. Lugano	28 17 6 5 49-28 40
2. Ch.-de-Pds	28 16 7 5 64-29 39
3. Lucerne	28 15 9 4 67-36 39
4. Winterthour	28 15 8 5 54-31 38
5. Frauenfeld	28 9 11 8 42-37 29
6. Aarau	28 11 7 10 40-37 29
7. Berne	28 10 9 9 35-40 29
8. Vevey	28 11 5 12 46-37 27
9. Fribourg	28 9 8 11 36-30 26
10. Granges	28 9 8 11 25-26 26
11. Bellinzzone	28 9 7 12 43-45 25
12. Kriens	28 9 7 12 33-41 25
13. Bienne	28 8 8 12 30-49 24
14. Wettingen	28 7 9 1 39-46 23
15. E. Carouge	28 5 11 12 40-49 21
16. Y. Fellows	28 3 2 23 20-92 8

BUTEURS

26 buts :	Hitzfeld (Lugano)
17 buts :	Elsig (Chaux-de-Fonds)
16 buts :	Berberat (Chaux-de-Fonds)
15 buts :	Graf (winterthour)
	Hegi (Aarau)
	Leuzinger (Frauenfeld)
12 buts :	Kremer (Et. Carouge)
	Kress (Lucerne)
11 buts :	Hurni (Bienne)
	Katic (Chaux-de-Fonds)
9 buts :	Jauer (Berne)
	Lanthenmann (Vevey)
	Matthey (Vevey)
	Wirth (Granges)
	Zedler (Fribourg)
	Venzi (Bellinzzone)

PREMIÈRE LIGUE

Finales

AUJOURD'HUI

17.30 Ibach - Rarogne à Brunnen

DEMAIN

17.00 Baden - Delémont

DEUXIÈME LIGUE

DEMAIN

16.30 Bagnes - Plan-les-Ouates

CLASSEMENT

1. Montreux	2 2 0 0 6-0 4
2. Plan-les-Ouates	2 1 0 1 2-3 2
3. Bagnes	2 0 0 2 0-5 0

FOOTBALL

En Suisse

Claudio Sulser reste aux Grasshopper

Convoité par plusieurs clubs étrangers ainsi que par le Servette, Claudio Sulser restera finalement aux Grasshopper, dont il porte le maillot depuis deux saisons et demie. Il a signé avec le club zurichois un nouveau contrat valable pour trois ans.

Sulser a décidé de poursuivre ses études à Zurich. Par ailleurs, il est tombé d'accord avec son club sur le plan financier.

La coupe romande des vétérans

Bonfol, Bulle, Collex-Bossy, Le Locle (groupe 1), Collombey-Muraz, Lancy, Stade Nyonnais et Schmitt (groupe 2) disputeront dimanche 17 juin 1979 dès 8 h. 15 la coupe romande des vétérans, qui a lieu cette année à Collex-Bossy. La finale est fixée à 16 h. 15.

Tournoi corporatif en Octodure

Les six frères Figueiredo constituent l'essentiel de l'équipe portugaise de football Les Açores. Ensemble, ils ont entamé victorieusement, sur la pelouse de l'ancien stade municipal de Martigny, la route des tournois corporatifs. Ces derniers, nombreux, s'étendent sur toute la période estivale et sont un pôle d'attraction pour le public octodurien.

Le FC Guerret a merveilleusement orchestré ces joutes sportives et amicales, comme le souligna d'ailleurs M. Frédéric Gay, «ministre des sports», parlant au nom de l'autorité communale à l'heure de la remise des prix.

Voici le classement final: 1. Acores; 2. Hôpital; 3. Commune; 4. Azzuri; 5. Orsat; 6. GF 10; 7. Apollo 10; 8. Le Bourg; 9. Emosson; 10. Stella-Oasi; 11. Radar; 12. Guerret.

La coupe fair-play est remportée par le FC Apollo 10 alors que les arbitres, Bernard Raymond en particulier (responsable), se voient décerner un souvenir aussi mérité qu'agréable.

A l'étranger

Erich Beer transféré

L'ex-international ouest-allemand Erich Beer, 32 ans, membre depuis huit ans du Hertha BSC, unique équipe ouest berlinoise de la première division de RFA, jouera la saison prochaine en Arabie saoudite.

Beer et Dettmar Cramer, ancien entraîneur du Bayern-Munich, qui dirige maintenant le «Ittehad Sporting Club de Djeddah» pour lequel jouera désormais le Berinois, l'ont annoncé ensemble à Berlin-Ouest. Beer, qui retrouvera à Djeddah l'ex-joueur de Duisbourg Theo Buckler, s'installera avec sa famille en Arabie saoudite fin septembre. Il pourra ainsi participer dès l'ouverture de la saison au championnat local qui s'ouvre début octobre pour s'achever fin janvier, et dans lequel s'alignent dix équipes. Dettmar Cramer et Beer ont observé un mutisme absolu sur le montant du transfert, comme sur celui des émoluments accordés au footballeur.

Seconde défaite d'Ajax

L'Ajax d'Amsterdam a été une nouvelle fois battu au cours de sa tournée en Argentine. Le vainqueur est cette fois le Racing d'Argentine qui a gagné par trois buts à deux. L'Ajax avait déjà été battu sur le même score par River Plate.

Les buts ont été marqués du côté argentin par Lopez (3<sup>e</sup>), Moglia (25<sup>e</sup>), et Baru (28<sup>e</sup>) tandis que les Néerlandais avaient scoré par Ling (12<sup>e</sup>) et Kaiser (41<sup>e</sup>).

● URSS. - Championnat de première division (13<sup>e</sup> journée): Spartak Moscou - Lokomotiv Moscou 4-0. Kairat Alma-ATA-CKA Rostov 4-1. Pakhtakor Tachkent-Ararat Erevan 0-1. Xnefti Bakou-Zenit Leningrad 2-2. Dynamo Moscou - Tchernomoretz Odessa 3-0. Dynamo Tbilissi - Torpedo Moscou 3-1. Dynamo Minskchaktior Donetsk 2-0. CSK Moscou - Dynamo Kiev 0-1. Krilia Sovietov Kouibichev - Zaria Vorochilovgrad 0-1. Classement: 1. Chaktior Donetsk 21; 2. Dynamo Tbilissi 19; 3. Dynamo Moscou 18.

# Jacques Lemaire au HC Sierre: OK

## Les Canadiens pleurent... les Sierrois rient!

**D**IEU est-il avec le HC Sierre? En tout cas, c'est le jour de Sa fête que le plus fracassant transfert de l'histoire du hockey suisse a été confirmé. Jeudi soir, en effet, les lignes téléphoniques reliant Montréal à la cité du soleil transmettaient la bonne nouvelle au remuant comité valaisan: le patron des Canadiens de Montréal donnait à Jacques Lemaire le feu vert lui permettant de rayer la glace de Graben la saison prochaine.

Une comparaison aidera à réaliser quelque peu l'importance de cet événement. La venue de ce «roi du palet» au Hockey-Club Sierre, c'est Cruyff au FC Sion ou Chamberlain au BBC Martigny. A une différence près, toutefois, et pas n'importe laquelle. Lemaire à Sierre, c'est OK, tandis que les autres...

Comment est-ce possible ?

Oui, comment est-ce possible? Comment une telle vedette peut-elle passer du forum montréalais à la halle sierroise, de la coupe Stanley au championnat suisse de ligue B, de «la vie c'est le hockey» à un hockey vivant?

Qu'on soit star ou traîne-misère, on est avant tout un homme. Marié, père de trois enfants, Jacques Lemaire a sacrifié, jusqu'ici, sa famille pour le sport: cent matches officiels par saison, douze saisons dans le même club. Le coéquipier de Lafleur s'est dit: «Douze, c'est assez, treize, c'est trop.» Première raison donc de son départ, raviver la flamme familiale. Mais de là à atterrir en Valais, il y a plus qu'un pas à franchir, il y a un océan à traverser. Intervient alors un personnage clé dans l'histoire de ce transfert. M. Balmelli. Propriétaire du HC Serrières, il avait envisagé la formation d'une forte équipe au cas où son club parvenait en deuxième division helvétique. Ce ne fut pas le cas et le malheur des Neuchâtelois fit le bonheur des Sierrois. Lors d'une assemblée de la ligue suisse, M. Balmelli fit part à M. Eddy Duc, vice-président du HCS, de contacts établis avec quelques renommés joueurs d'outre-Atlantique. Tout s'enchaîna

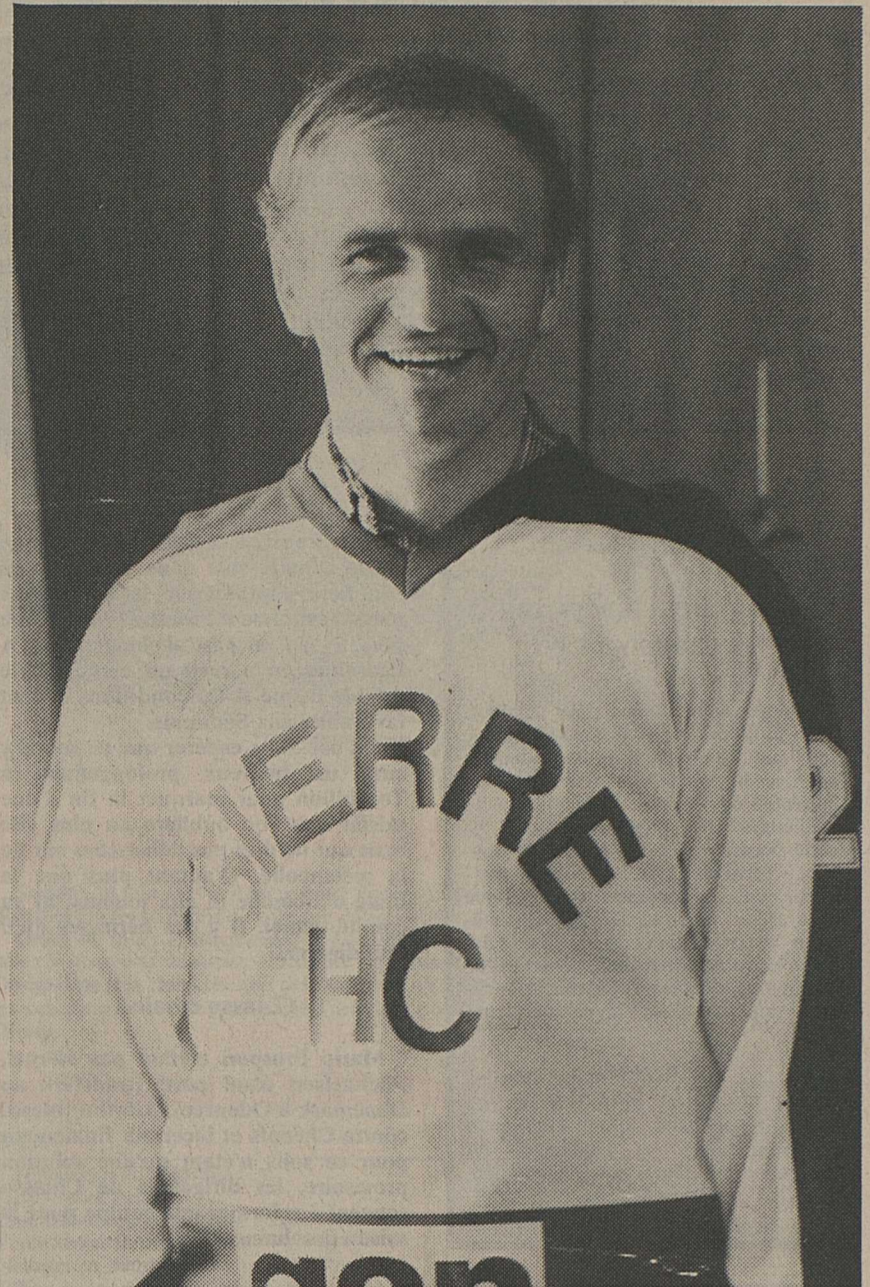
alors grâce aussi à un ami de Lemaire, M. Jean des Lauriers. Il y a dix jours, la future étoile du hockey valaisan arpenta les rues de la cité du soleil pour «acheter l'air», comme on dit. Les atomes se sont crochés aussitôt et le contrat signé illico.

Un deuil national...

...ou presque! «Lemaire s'en va!», «Lemaire, une question d'heures: l'an prochain à Sierres» (sic), «Les Canadiens pleurent Lemaire», etc. Depuis des semaines, l'événement remplit cinq colonnes à la une des journaux du pays. La Télévision canadienne a même envoyé une équipe pour réaliser un reportage sur la ville de Sierre. Elle s'est procuré également un film de six minutes d'une rencontre du HC. On devine, au travers de cette résumée énumération, l'impact gigantesque de ce fait historique, sur le plan du hockey canadien surtout.

«Jacques Lemaire a le patinage de Gosselin, la hargne et la volonté de Cadieux, un sens du but supérieur à Gagnon.» Cette phrase, prononcée par M. Mevillot lors de la conférence de presse d'hier matin, se veut un raccourci saisissant de la classe du successeur de Norman Beaudin. Honnêtement, on a aucune raison d'en douter...

MiC



Jacques Lemaire, la fine fleur du hockey canadien, bientôt sous les couleurs du HC Sierre. Un rêve devenu réalité... (Photo Frido)

### Bref curriculum vitae de Lemaire

Date de naissance: 7 septembre 1945;  
Etat civil: marié, père de trois enfants (9, 7 et 3 ans);  
Etat physique: 83 kg pour 1 m 80, gaucher;  
Profession: hockeyeur. Douze saisons aux Canadiens de Montréal dont huit victoires en coupe Stanley. Fin 1977-78: 5e compteur de tous les temps de la NHL (342 buts et 438 assists). Saison dernière: centre avant de la première ligne avec Shutt et

Lafleur; 24 buts, 31 assists, 10 mn de pénalités. Demi-finale et finale: meilleur compteur;

Avenir: arrivée à Sierre avec sa famille le 4 août; dix matches d'entraînement avant le championnat. Contrat d'une année, renouvelable avec option pour trois ans. But: plus grande vie de famille et connaissance du hockey européen dans le dessein de devenir instructeur au Canada.

MiC

### Aujourd'hui et demain à Romont

#### 8<sup>e</sup> course automobile

Les délais d'inscriptions sont clos. Plus de 250 pilotes prendront le départ de la 8<sup>e</sup> course automobile de Romont, sur la place d'armes de Drognens demain. Tous les cantons romands seront brillamment représentés. Les Suisses alémaniques se déplaceront également en nombre. tous les ténors du sport automobile suisse seront là: Georg Eggenberger (Opel Kadett), Wolfgang Dietrich (VW Scirocco), Ramu-Caccia (VW Scirocco), Hans Joerg Dürig (BMW 320), André Savary (Porsche), Claude Jeanneret (BMW 320); Louis Maulini (Ralt), Roland Bitterlin (Lola), Bruno Eigenman (Argo), Rolf Egger (Chevron), le vainqueur de l'année dernière, Fredy Amweg (Martini F2). Toutes les catégories, ainsi que la plupart des classes sont ouvertes. Le plateau de départ est placé sous le signe de la relève. Il y aura donc de nouvelles têtes, mais les anciens seront présents et montreront sans doute qu'ils sont encore un peu là, spécialement dans les groupes 1 à 4, comptant pour le championnat suisse.

Quant à la délégation des Treize Etoiles, elle sera composée de Simone (Golf), Kulmer Kadett), Aymon (BMW), M. Rudaz et Murisier (Alpine Renault), Largey (Lola) et Rey (March).

Organisateur: écurie du Sporting, Romont; parcours: à 20 km de Fribourg, sur la route Romont-Siviriez; lieu: place d'armes de Drognens, longueur totale 3,5 km (parcours); dates: aujourd'hui, course non-licencié; course licenciés nationaux, internationaux, groupe 1 à 8, coupe Renault, VW Golf, Ford. Participants: non licenciés, 70, licenciés nationaux et internationaux, 250.

### JOUONS LE JEU

## VITE DIT!

A l'image des artistes, la quasi-totalité des sportifs d'élite sont aujourd'hui au bénéfice d'un contrat stipulant l'étiendue ou les limites de leurs droits comme de leurs devoirs. Il contient généralement une clause qui leur interdit de pratiquer des sports présentant des risques qui pourraient compromettre leur carrière.

Cela ne les empêche pas de connaître des avatars souvent graves et qui, chaque fois, font se reposer la sempiternelle question de savoir où commence et où finit la liberté individuelle d'un virtuose ou d'un champion. Comme le soulignait avec pertinence un confrère, un pianiste est-il en droit de jouer du marteau et des clous, un chirurgien peut-il risquer de perdre son toucher en se livrant aux joies de l'alpinisme et un pilote automobile est-il autorisé à ajouter les risques inutiles d'autres sports dangereux à ceux inhérents à son métier?

A propos de pilotes de course et suite à l'accident de deltaplane dont vient d'être victime le Français Patrick Depailler, on n'a pas manqué de faire remarquer qu'ils avaient le droit de se faire tuer en piste le dimanche, mais aussi l'interdiction de subir le même sort en semaine dans une activité de leur choix! Quelques jours plus tôt, en effet, l'infortuné Patrick avait avoué que, suite à un accident de moto qui lui avait abîmé un genou, il n'avait pas plus le droit de jouer au tennis que de pratiquer la course à pied, car c'était trop dangereux pour lui. Dans ces conditions et même si le deltaplane n'était pas spécifiquement mentionné dans son contrat, il a incontestablement commis

une imprudence, car il ne devait pas ignorer les dangers encourus en s'adonnant à ce genre de loisir.

Autrement dit, un sportif d'élite est désormais condamné à laisser aux autres les excentricités qui donnent du piment à la vie. Il a pieds et mains liés par la pratique d'un sport et d'un seul. Il lui reste tout au plus le droit de collectionner des timbres ou d'aller à la pêche, à condition encore d'éviter de passer à la flotte. Le cinéma? Attention aux risques d'incendie! Spectateur dans un stade? Attention aux émeutes!

On n'a évidemment rien sans rien. Un champion gagne aujourd'hui beaucoup d'argent. Et s'il en gagne beaucoup, c'est bien grâce au contrat de travail qui le lie à un club, à une association ou à une firme. On doit comprendre que s'il n'est pas possible d'énumérer sur ce contrat toutes les activités qui lui sont interdites, il doit être lui-même assez intelligent ou assez sage pour savoir quelles sont les imprudences à ne pas commettre et que son bailleur de fonds pourrait invoquer ensuite comme faute d'ordre professionnel. Surtout que les assurances privées contractées de part et d'autre ne couvrent généralement le champion que pour les risques encourus dans la pratique de son sport, mais pas au-delà.

Le sportif qui, aujourd'hui, désire à tout prix conserver sa liberté d'agir n'a plus qu'à contracter des assurances supplémentaires à ses propres frais ou, alors et quels que soient ses talents, demeurer amateur à cent pour cent. Mais c'est vite dit...

J.Vd.

16 - 17 juin  
Cantine Pré-du-Chane,  
Saint-Triphon

# 28<sup>e</sup> Giron des musiques du district d'Aigle

## Samedi 16 juin Grand concert de gala Dimanche 17 juin Giron des musiques

dès 99 h.  
20 h. Défilé et concert du Corps de musique de Pully, direction B. Schmid  
21 h. 30 Concert du Walliser Brass Band, direction J.-C. Dorsaz, avec les lauréats du championnat suisse des solistes, D. Bonvin, trombone, et S. Clivaz, cornet  
dès 23 h. Grand bal animé par le célèbre orchestre Tiziana

9 h. Assemblée des délégués  
13 h. 30 Cortège, défilé des sociétés, concours de marche  
14 h. 30 Morceau d'ensemble Pré-du-Chane, marche de Roland Mottier  
15 h. Grand concert des sociétés  
18 h. 30 Distribution du prix pour le concours de marche  
Challenge offert par Aimé Chapalay, Saint-Triphon  
Bal, orchestre Espéranza

**HIPPISME**  
**Le CHIO**  
**d'Aix-la-Chapelle**

Sous de fortes chutes de pluies et de bourrasques de vent, l'Irlande s'est imposée dans le Grand Prix des nations du CHIO d'Aix-la-Chapelle, devant l'Allemagne de l'Ouest et la Grande-Bretagne. Les cavaliers suisses, qui avaient réussi un bon départ ont commis plusieurs fautes dans le second parcours, obtenant le neuvième rang final.

**RESULTATS**

**Grand Prix des nations :** 1. Irlande 8 pts et 8 pts = 16 (Paul Darragh - Heather Horney 4 et 4, Con Power - Rockbarton 0 et 4, Jon Roche - Maigh Cullin 8 et 8, Eddie Macken - Boomerang 4 et 0) ; 2. RFA 12,75 et 4 = 16,75 (Hendrik Snoek - Mosquit 4 et 0, Peter Luther - Livius 0,75 et 4,24, Paul Schockenmöhle - El Paso 4 et 0, Gert Willfang - Roman 8 et 0) ; 3. Grande-Bretagne 8 et 12 = 20 (Graham Fletcher - Buttervant Boy 0 et 8, Rowland Fernyhough - Bouncer 12 et 8, Fred Welch - Rossmore 4 et 4, Malcolm Pyrah - Law Court 4 et 0) ; 4. France 8 et 24 = 32 ; 5. Autriche 16 et 20 = 36 ; 6. Espagne 24 et 13 = 37 ; 7. Belgique 24 et 16 = 40 ; 8. URSS 20,25 et 22,25 = 42,50 ; 9. Suisse 20 et 24 = 44 (Arthur Blickenstorfer - Hendrik 8 et 4, Walter Gabathuler - Harley 4 et 8, Thomas Fuchs - Snow King 8 et 12, Gerhard Etter - Cripello 20,5 et 16) ; 10. Italie 31,75.

Les cavaliers suisses Arthur Blickenstorfer, Gerhard Etter, Kurt Mäder et Walter Gabathuler se sont qualifiés pour participer au parcours de chasse, qui réunira les 20 meilleurs concurrents. C'est le Britannique Rowland Fernyhough, Contant Autocrat, qui s'est révélé le plus rapide.

**Concours à Sierre**

Le Club hippique des Bermunes à Sierre organise demain, dimanche, un concours fort intéressant à partir de 8 heures.

Quelque 130 départs seront donnés lors des six épreuves prévues au programme.

Des prix variés récompenseront les meilleurs. Notons encore que l'entrée à ces compétitions est gratuite. Une raison de plus pour les amis des chevaux de se rendre sur l'emplacement Bermunes en ce dimanche de juin.

**Tennis: les Suisses peinent à Roland-Garros**  
**H. Günthardt et R. Stadler battus**

Au stade Roland-Garros, le quart de finale de la coupe Davis entre la France et la Suisse a débuté de façon assez catastrophique pour l'équipe helvétique. Heinz Günthardt, le N° 1 suisse, sur qui reposaient la plus grande partie des chances de son équipe, a en effet été battu en trois sets (0-6, 3-6, 2-6) par le Français Yannick Noah.

A 15-30 sur le service de Günthardt, dans le premier jeu du premier set, la rencontre initiale fut interrompue par une pluie d'ora-

ge. Tout le match devait du reste être perturbé par un vent fort gênant.

Le Français s'accommoda beaucoup mieux de ces conditions particulières. Son jeu tout en puissance, sa balle très liftée assurèrent à Noah une plus grande régularité dans les échanges. D'autre part, le Caramonais semblait animé d'une plus grande volonté que son rival, lequel ne donna jamais l'impression de croire à ses chances.

Au premier set, Günthardt perdait son service au deuxième jeu déjà sur une double faute après la pause d'une dizaine de minutes. Au troisième jeu, le Suisse manifestait une réaction. Il avait quatre balles de contre break, mais il ne les exploitait pas. Deux erreurs sur son coup droit provoquèrent la perte de son service à 4-0. Noah enlevait le jeu suivant en faisant valoir l'efficacité de son service. Celui du Zurichois était défaillant. Gêné par sa blessure à la main, le Suisse servait sa première balle sans l'appuyer.

Au début du deuxième set, alors que le ciel se faisait plus clément, Heinz retrouvait son brio. Il prenait d'emblée le service de Noah, puis menait 2-0 sur un jeu blanc. Ses volées amorties lui valaient les applaudissements du maigre public du central de Roland-Garros. Ce n'était qu'un feu de paille. Avec le retour des bourrasques de vent, le Suisse perdait sa précision et Noah, remarquable de ténacité sur le plan défensif, revenait à 2-2, puis menait 3-2. Au huitième jeu, Günthardt, cloué sur place sur les bons retours de son rival, perdait pour la cinquième fois son service puis le set.

La troisième manche débutait fort mal pour le clan helvétique. Günthardt perdait à nouveau son service. Des lobs insuffisamment dosés du Suisse offraient au Français la possibilité de réussir de nombreux

smashes gagnants. De surcroît, le revers d'attaque du Suisse sortait régulièrement du court. Günthardt était mené 4-1, puis 5-1 sur un jeu blanc du Français. Le Zurichois sauvait deux balles de match au 7<sup>e</sup> jeu, mais Noah ne laissait pas échapper son service au jeu suivant. Il l'emportait finalement 6-0, 6-3, 6-2.

Dans la seconde partie, le Français Dominique Bedel a disposé de Roland Stadler en quatre sets (2-6, 6-2, 7-5, 6-4).

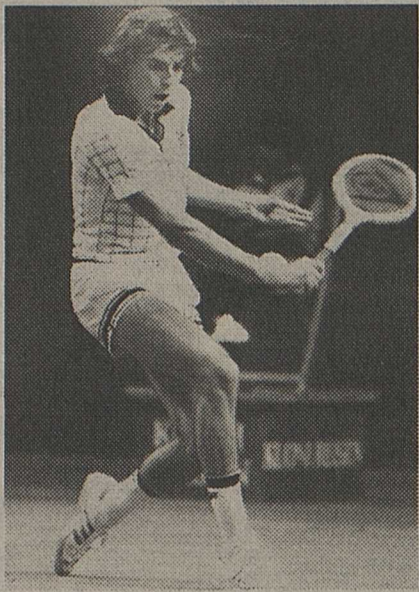
Résultats de la première journée : Yannick Noah (Fr) bat Heinz Günthardt (S) 6-0, 6-3, 6-2 ; Dominique Bedel (Fr) bat Roland Stadler (S) 2-6, 6-2, 7-5, 6-4. La France mène donc par 2-0 avant le double de samedi.

**AUTRES RÉSULTATS DE COUPE DAVIS**

● **VARSOVIE.** - Pologne - Italie 1-1 à l'issue de la première journée. Wojtek Fibak (Pol) bat Adriano Panatta (It) 6-2, 6-0, 2-6, 6-4 ; Corrado Barazzutti (It) bat Henryk Drzymalskin (Pol) 6-4, 6-2, 6-1.

● **CHICHESTER.** - Simple dames, quarts de finale : Sue Barker (GB) bat Kate Latham (EU) 6-3, 6-4 ; Billie Jean King (EU) bat Martina Navratilova (Tch) 6-1, 6-2 ; Tanya Harford (AS) bat Pam Shriver (EU) 6-4, 5-7, 7-5 ; Evonne Coolagong (Aus) bat Pam Teeguarden (EU) 6-2, 7-6.

● **BRUXELLES.** - Championnats internationaux de Belgique, simple messieurs, quarts de finale : Ivan Lendl (Tch) bat Uli Pinner (RFA) 6-1, 6-2 ; Balazs Taroczy (Hon) bat Andreas Maurer (RFA) 6-4, 6-3 ; Boileau (Be) bat Simonsson (Su) 6-4, 4-6, 6-1 ; Tomasz Smid (Tch) bat Werner Zirnig (RFA) w.o.



Heinz Günthardt : son manque de combativité a sans doute privé l'équipe suisse d'un premier succès, hier, à Paris. Bélieno UPI

**Arts martiaux**

**Avec les enfants**

Pour clôturer la saison yoseikanbudo, la Fédération suisse a organisé, dernièrement, un stage régional. Cestage a eu lieu dans la salle du judo-club et s'est déroulé dans la bonne humeur.

C'est M. J.-F. Proz, 1<sup>er</sup> dan, qui a assisté M. J.-Cl. Udriard, et ainsi une quarantaine d'enfants et écoliers ont évolués sous les regards experts et devant leurs parents, pas moins attentifs.

La reprise est prévue pour le lundi 3 septembre.

**BASKETBALL**

**Le championnat d'Europe à Turin**  
**L'Espagne dépose protêt**

L'Union soviétique a battu la Tchécoslovaquie par 71-66 en match comptant pour la poule finale du championnat d'Europe, au palais des Sports à Turin.

La Tchécoslovaquie a raté la victoire, en commettant beaucoup trop de maladresses dans les tirs, les passes et les lancers-francs. Les Soviétiques étaient relativement accessibles, d'autant que le géant Tkachenko prenait 4 fautes en première mi-temps.

URSS : Eremine (5), Zarmuhamedov (2), Lopatov (8), Belov (15), Tkachenko (2), Myshkin (13), Salnikov (10), Belostenny (2), Zhigilij (14).

Tchécoslovaquie : Skala (4), Petr (11), Rajniak (4), Kropilak (2), Kos (8), Pospisil (6), Klimes (2), Brabenec (21), Dousa (7), Haska (1).

Dans le second match de la poule finale, l'Italie a battu l'Espagne par 81-80 (40-33). L'Espagne a perdu d'un petit point, un match qu'elle devait remporter, le dernier panier étant contesté d'ailleurs par les Espagnols. A 9 secondes de la fin, les Espagnols menaient 80-79. Les Italiens s'emparaient du ballon et après quelques passes, Villalta marquait le panier de la victoire.

Les Espagnols, qui ont trop fait confiance à la pendule en temporisant lorsqu'ils menaient à la marque, ont déposé une récla-

mation, déclarant que le temps réglementaire était écoulé lorsque le panier fut marqué. Mais le délégué de la FIBA, M. Dimitriu (Rou), accorda le panier et la victoire à l'Italie.

Italie : Cagliaris (14), Villalta (14), Carraro (11), Brunamonti (5), Bonamico (12), Meneghin (10), Serafini (2), Vecchiato (3), Bertolotti (10).

Espagne : Brabender (17), Costa (2), Llorente (2), Margall (2), Santillana (16) Corbalan (12), Rullan (11), De la Cruz (6), Iturriaga (2), San Epifanio (10).

Les matches de la poule de classement : Grèce - Pays-Bas 79-75 (31-41) ; Bulgarie - Belgique 114-98 (53-53).

Les classements se présentent comme suit à l'issue de la journée d'hier :

**POULE FINALE**

1. URSS	2	1	4
2. Italie	2	1	4
3. Israël	2	1	4
4. Espagne	1	2	2
5. Yougoslavie	1	2	2
6. Tchécoslovaquie	1	2	2

**POULE DE CLASSEMENT**

1. Pologne	3	0	6
2. Grèce	2	1	4
3. France	2	1	4
4. Bulgarie	1	2	2
5. Pays-Bas	1	2	2
6. Belgique	0	3	0

**FOOTBALL**

**INTERRÉGIONAUX A 1**

1. Servette	25	16	6	3	76	28	38
2. Y. Boys	26	15	7	4	61	26	37
3. Bienne	25	14	6	5	60	29	34
4. Sion	26	15	2	9	47	31	32
5. Martigny	26	11	5	10	52	44	27
6. Lausanne	26	10	7	9	50	43	27
7. Granges	26	10	7	9	43	43	27
8. Fribourg	26	9	8	9	36	35	26
9. NE Xamax	26	8	9	9	39	38	25
10. CS Chênois	26	10	5	11	51	51	25
11. E.-Carouge	26	7	6	13	57	74	20
12. S. Nyonnais	26	7	6	13	38	67	20
13. Vevey	26	6	4	16	33	58	16
14. Berne	26	2	4	20	27	103	8

**INTERRÉGIONAUX A 2**

1. Sion 2	25	19	3	3	88	28	41
2. S. Lausanne	25	17	2	6	90	47	36
3. Onex	25	15	4	6	54	36	34
4. Rarogne	26	12	6	8	58	48	30
5. Meyrin	25	12	5	8	74	50	29
6. Düdingen	26	11	6	9	66	56	28
7. Renens	25	12	3	10	47	43	27
8. Yverdon	26	12	3	11	58	65	25
9. Central	26	10	3	13	57	62	23
10. Concordia	26	8	6	11	60	65	22
11. UGS	26	9	2	15	36	74	20
12. A. Lignon	26	7	4	15	39	68	18
13. Sviriez	25	5	5	15	33	58	15
14. Chippis	25	2	4	19	40	101	8

**INTERRÉGIONAUX B 1**

1. Servette	22	20	1	1	113	24	41
2. Sion	22	17	1	4	106	30	35
3. E. Carouge	22	14	4	4	77	39	32
4. Lausanne	22	13	4	5	72	43	30
5. Vernier	22	11	3	8	60	57	25
6. Montreux	22	10	2	10	51	58	22
7. Fribourg	22	8	5	9	50	47	21
8. Renens	22	6	3	13	31	54	15
9. S. Lausanne	22	6	3	13	50	80	15
10. City	22	5	4	13	31	61	14
11. Meyrin	22	4	3	15	31	90	11
12. Lancy	22	1	1	20	13	102	3

**INTERRÉGIONAUX B 2**

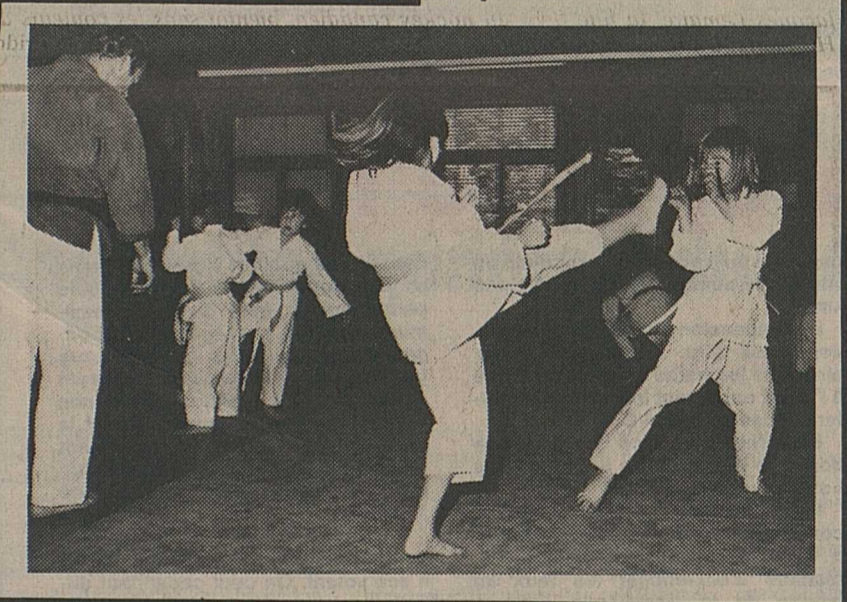
1. Grand-Lancy	22	15	3	4	70	41	33
2. Lausanne 2	22	16	1	5	60	35	33
3. Monthey	22	15	2	5	56	28	32
4. Martigny	22	13	2	7	54	38	28
5. Sion 2	22	11	2	9	58	42	24
6. Vevey	22	10	2	10	47	42	22
7. S. Nyonnais	22	9	2	11	53	52	20
8. CS Chênois	22	7	4	11	50	42	18
9. Perly-C.	22	7	4	11	43	52	18
10. Fully	22	7	2	13	30	56	16
11. Bramois	22	6	3	13	39	69	15
12. F. Morges	22	2	1	19	23	86	5

**INTERRÉGIONAUX C 1**

1. E. Carouge	22	15	1	6	82	36	31
2. Sion	22	11	6	5	60	42	28
3. Lausanne	22	12	3	7	59	44	27
4. Servette	22	10	4	8	44	32	24
5. Meyrin	22	10	4	8	35	34	24
6. Fribourg	22	6	10	6	50	45	22
7. CS Chênois	22	9	4	9	47	53	22
8. Monthey	22	8	4	10	46	45	20
9. Vevey	22	8	4	10	39	47	20
10. Martigny	22	8	3	11	49	51	19
11. Renens	22	6	3	13	29	60	15
12. S. Lausanne	22	4	4	16	35	86	12

**INTERRÉGIONAUX C 2**

1. Sierre	22	19	1	2	89	34	39
2. Brigue	22	16	1	5	65	19	33
3. Lausanne 2	22	15	2	5	78	25	32
4. Bramois	22	14	2	6	86	43	30
5. Lalden	22	13	2	7	69	39	28
6. Malley	22	9	3	10	53	51	21
7. S. Laus. 2	22	8	5	9	44	53	21
8. Montreux	22	8	4	10	54	46	20
9. Fully	22	7	4	11	55	68	18
10. Saillon	22	5	2	15	37	79	12
11. Sion 2	22	4	2	16	28	60	10
12. Chamoson	22	0	0	22	14	155	0



**GL**  
**Les vertus reconnues du son**

Le son (l'enveloppe du grain de blé) concentre un pourcentage supérieur de fibres végétales naturelles. Pour un apport nutritif infime (peu de calories!), elles favorisent une régulation harmonieuse du transit intestinal.

Comme le son pur se consomme sans plaisir, GIL le remet à sa place, dans votre aliment quotidien de base: le pain.

**NOUVEAU! gilson**  
**le pain au son**

contient environ 4,5 g de son par tranche - la juste proportion pour une alimentation équilibrée et une saveur des plus agréables. C'est le pain de votre bien-être quotidien.

Le pain savoureux, léger, équilibré

Pain Gil SA, 1023 Crissier, VD

**GASTRONOMIE**

**MOULIN DU RIGOLE**  
Rue du Sex, SION  
Tél. 027/22 82 91

**Quinzaine valaisanne**  
Opération sourire

**12 spécialités typiques du pays**

**Auberge du Bas-de-Chevillon**  
**Conthey**

**Menu du dimanche 17 juin**

Terrine du chef garnie  
Consommé au sherry

Entrecôte maître d'hôtel  
Pommes mignonettes  
Choix de légumes  
Salade de saison

Coupe Danemark

Menu à Fr. 25.-  
Réservez vos tables  
Tél. 027/36 11 38

**Le journal de tous les sports**

A propos d'économie d'énergie:

**Le nouveau four à chaleur tournante Electrolux est là**

Convectair E avec injection de vapeur, horloge électronique, chaleur tournante combinée avec grill infrarouge pour cuire et rôtir simultanément sur 3 niveaux différents.

**BON** Je désire en connaître davantage sur le Convectair E. Je vous prie de m'envoyer votre prospectus.

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_  
Expédier à: Electrolux Küche und Klima AG, Badenerstr. 587, 8048 Zurich

**Electrolux**

**TRANSAT EN DOUBLE**

**Cinq bateaux sur le chemin du retour**

Beaucoup l'avaient pensé, mais avait douté de la solidité de Paul Ricard. Depuis jeudi matin c'est fait. Tabarly a viré le premier la bouée des Bermudes devançant en cela de près de 24 heures «Kriter VI», lequel était talonné par «Télé 7 Jours». Ces deux bateaux ont viré hier matin respectivement à 5 h. 15 et à 8 h. 25.

En chiffres, au moment où «Télé 7 Jours» passait la bouée des Bermudes, «Kriter VI» avait sur lui une avance de 28 km et Tabarly de 265 km. Il avait alors le vent dans le nez, mais cette situation ne saurait durer. Si les conditions météorologiques évoluent normalement selon les prévisions, les vents vont virer rapidement au sud-est, puis à l'est pour tenir ainsi durant plus de 48 heures, ce qui devrait permettre au bateau français de croiser l'écart sur les suivants qui ont nom «Kriter V» de Malinovski et Lenormand et «VSD» de Riguidel et Gahinet. Mais ce dernier devra s'arrêter aux Bermudes pour y réparer solidement sa baume cassée dans les premiers jours de la course, escale qui risque de lui être très préjudiciable en temps perdu.

En ce qui concerne les Suisses dans cette grande aventure, on constate au fil des jours qu'ils tiennent leur position respective, laquelle est un peu grignotée par l'usure. L'écart se creuse donc avec les premiers mais un classement honorable pour les moins de 15 m s'annonce. «Nouveliste», cette fois, alterne avec «Saiga», Fournier et Trabant étant 14<sup>e</sup> au classement devant Barde et Durr. «Gaya d'Anzère», quant à lui, a résisté aux

attraits des Açores et continue sa route vers les Amériques, conservant toujours son éternelle 26<sup>e</sup> position. Il faut dire aussi qu'il est aidé dans ce classement par l'arrêt aux Açores de «Great Britain IV» et de «Moby Dick».

Et personne ne sait si l'un ou l'autre vont repartir après réparations.

Au moment où nous écrivons ces lignes, deux autres bateaux s'apprentent à virer la bouée des Bermudes. Il s'agit de «Kriter V», qui devrait virer dans la nuit d'hier soir à aujourd'hui, aux environs de 2 heures, et de «VSD», qui est attendu aux Bermudes ce matin vers 8 h. 30. Si ces prévisions se vérifient, nous aurions alors cinq bateaux («Paul Ricard», «Kriter VI», «Télé 7 Jours», «Kriter V» et «VSD») engagés sur le chemin de Lorient. «Nouveliste» devrait, quant à lui, atteindre les îles britanniques de l'Atlantique dans trois ou quatre jours au mieux.

Racine

Les positions actuelles sont les suivantes : 1. «Paul Ricard» 33°05 - 61°49 («Paul Ricard» a couvert plus de 300 km depuis qu'il a viré la bouée des Bermudes, jeudi matin) ; 2. «Kriter VI» 32°19 - 64°14 ; 3. «Télé 7 Jours» 32°21 - 64°36 ; 4. «Kriter V» 33°48 - 61°50 ; 5. «VSD» 34°22 - 60°41 ; 6. «Fernande» 36°08 - 58°35 ; 7. «Pen Duick III» 35°48 - 57°58 ; 8. «Serenissima» 35°36 - 57°36 (premier des moins de 15 m) ; 9. «Avi 3000» 35°55 - 57°02 ; 10. «Biotherm» 35°38 - 56°51. Puis : 14. «Nouveliste» 37°08 - 54°33 ; 16. «Saiga» 36°16 - 53°45 ; 26. «Gaya d'Anzère» 36°19 - 40°46.

# DEUX FLEURONS SIGNÉS PEUGEOT...

## La 305 SR

**L**A FAMILLE Peugeot comprend pas mal de rejetons. Après avoir quitté le volant de la 104 S, satisfait, nous avons caressé celui de la 305 SR, amoureuxment... Comme ils l'avaient fait pour les 1124 cm<sup>3</sup> de la 104 S, les ingénieurs de Peugeot ont construit autour du moteur de 1472 cm<sup>3</sup> de la 305 SR, une petite merveille. Tant et si bien que cette voiture de moyenne cylindrée se donne des airs de grande dame sans choquer personne à mille lieues à la ronde.

Cette nouvelle Peugeot vient tout bonnement s'insérer, à l'intérieur de la gamme familiale, entre la 304 et la 504. Sur le marché des moyennes cylindrées elle ne devrait pas connaître de difficulté majeure pour se hisser aux places d'honneur du «hit-parade» de la demande.

Issue de la longue expérience du principe de base d'un groupe motopropulseur avant disposé transversalement, la 305 SR envahit le marché, riche d'un héritage envié. En plus lorsque l'on constate que tout ce qui a été conçu autour de l'architecture de base est agréable à l'œil et au toucher, il n'en faut pas plus pour se rendre à l'évidence. La 305 SR a de la classe, offre le confort et la sécurité, grâce à la conception globale, aux raffinements intérieurs (espace et choix des matériaux) et à sa maniabilité renforcée par les zones d'absorption des chocs, ses qualités de tenue de route, liées à celles de son dispositif de freinage.

Il se dégage de cette voiture une fraîcheur en raison de ses lignes jeunes et modernes.

Comment dès lors ne pas tomber amoureux d'une voiture au charme certain.

Nous avons notamment apprécié les bienfaits du toit ouvrant, les avantages des glaces électriques à l'avant. Infiniment plus que le lecteur de carte qui reste plus un gadget qu'une nécessité.

Par contre il est agréable de disposer des trois possibilités de «vide poches» superposées sur la droite du tableau de bord.

Toutefois les grandes satisfactions proviennent de la conduite de la 305 SR. Avec une consommation de 10 litres aux 100 km (selon notre contrôle personnel sur des trajets ville-montagne et un déplacement à Berne), la 305 SR, une 1472 cm<sup>3</sup>, n'annonce aucune exagération.

Par contre aussi bien dans ses performances, dans sa sécurité, dans son confort et dans sa maniabilité, elle offre un registre de qualités impressionnant.

C'est un peu le coup de foudre...  
J.M.



### Le standing...

On retrouve évidemment sur la 305 les particularités rencontrées au volant de la 104 S. Pas moyen de croire que l'on a changé de marque puisque les commandes nous rappellent sans cesse que chez Peugeot, la voiture possède un caractère particulier.

Il en va de même sur cette 305 SR qui vous éblouit davantage encore lorsque, en plus de ses atouts «de naissance» (visibilité impressionnante, conduite légère pour une traction avant et boîte à vitesse «tendre», confort au-dessus de la moyenne, ligne élégante, etc.) elle s'affuble d'autres atouts.

## Ses caractéristiques techniques en bref

**Moteur:** 4 cylindres disposés transversalement entre les roues AV - incliné de 20 degrés sur l'AV - bloc en aluminium coulé sous pression - arbre à cames en tête - vilebrequin à 5 paliers.

Carburateur simple corps. Cylindrée 1472 cm<sup>3</sup>. Puissance maxi DIN: 74 ch à 6000 tr/mn. Vitesse: 153 km/h.

**Carrosserie et généralités:** coque autoportante en tôle d'acier traitée

anticorrosion - 5 places - longueur: 4,24 m - largeur: 1,64 m - hauteur: 1,40 m - empattement: 2,62 m - volume totale du coffre: 464 dm<sup>3</sup> - réservoir carburant: 43 litres - poids à vide: 940 kg.

**Mécanique:** traction AV - embrayage à diaphragme - 4 vitesses synchronisées et marche AR - suspension par ressorts hélicoïdaux et amortisseurs Peugeot hydrauliques, télescopiques à double effet - barres

anti-dévers AV et AR - 4 roues indépendantes - pneus: 145 SR 14 - direction à crémaillère - rayon de braquage: 5,42 m - freins à disques à l'AV, à tambour à l'AR - freinage avec assistance par Mastervac - double circuit - compensateur - frein à mains sur roues AR.

**Équipement:** moquette AV et AR - accoudoirs de porte AV et AR - climatisation à trois vitesses - lunettes

AR chauffante - sécurité «enfants» aux portes AR - verrous sur boîte à gants - témoin de freins à main et de liquide de freins.

**Consommation (selon données d'usine):** de 6,2 à 8,9 litres, pour des vitesses de référence conventionnelles.

**Prix:** 13 900 francs et pour 14 600 francs glaces électriques AV, glaces teintées, toit ouvrant et lecteur de carte, en plus.

# La 104 S se donne un genre, avec raison

**S** I ELLE devait participer à un concours de beauté, de classe, de charme, d'efficacité dans le concert du choix pratiquement illimité de la catégorie des petites cylindrées, on la distinguerait malgré tout.

Comme d'autres voitures elle est sportive, compacte, très maniable, agréable à conduire, solide, efficace, sûre et à la portée de toutes les bourses susceptibles de s'intéresser à un tel achat.

Cependant, dans ce cercle concurrentiel, devant cet éventail qui s'offre au client, sur la scène du spectacle, la Peugeot 104 «S» porte une mention dans la rubrique «signe particulier». Au lieu du mot «néant» traditionnel, on lit chez elle cette phrase laconique: «Elle se donne un genre particulier».

Nous nous sommes permis d'ajouter, après avoir vécu une quinzaine de jours en sa compagnie, deux mots supplémentaires: avec raison...

En effet, la Peugeot 104 S nous a intéressés précisément à cause de sa manière de sortir des chemins battus, non pas dans les grandes lignes directrices mais spécialement dans le détail.

En plus de l'ensemble des qualités que la concurrence étale, la «104 S» possède des particularités. C'est comme ce petit grain de beauté bien placé (à vous de choisir l'endroit) qui attire le regard de manière agréable. Dans le cas particulier le détail embellit le sujet.

### De quoi s'agit-il?

Avant de nous attarder sur ses «grains de beauté», effectuons le tour du propriétaire. Peugeot s'enrichit d'une Berline 104 qui se distingue des autres par la puissance accrue de son moteur, par l'aspect décoratif et par son équipement de type sportif. La «104 S» s'adresse évidemment à une clientèle jeune à la recherche d'une solution économique tout en disposant d'une conduite agréable et à performances.

Ce nouvel atout Peugeot, à traction avant vient compléter la gamme des 104 à 5 portes. Il est propulsé par le moteur de la 104 «ZS» (66 ch-DIN à 6200 tr/mn) et gagne environ quel-

ques 10 km/h sur ses devancières en vitesse de pointe: 155 au lieu de 145 km/h.

La suspension à quatre roues indépendantes avec barres anti-dévers ainsi que les freins assistés à disque à l'avant encadrent les nouvelles performances de la 104 S.

Mais revenons à ce genre que se donne la Peugeot 104 S comme ses «sœurs jumelles».

Pour l'apprécier il faut d'abord la connaître. Cela implique de s'adapter à quelques détails particuliers: la manière d'enclencher les feux au moyen de la commande fixée à gauche sur le volant de direction. (A noter qu'il n'est pas possible d'effectuer un appel de phare de jour par simple pression sur le levier); les signaux de direction et le klaxon se trouvent à la droite du volant (ils sont commandés par une même branche issue également de l'axe de direction); la commande du chauffe-glace arrière, par contre occupe une place au plancher à côté du signal de panne.

Ces détails nécessitent de changer ses habitudes de principe sans plus mais ils nous rappellent que la Peugeot 104 S se donne elle aussi un genre.

### Trois contrariétés

Ce nouvel ambassadeur Peugeot

déborde de qualités aussi bien dans sa conception (moteur transversale permettant un gain de place maximum pour les passagers et les bagages) que dans les performances fournies par ce 4 cylindres totalisant 1124 cm<sup>3</sup>. Une voiture idéale non seulement pour les jeunes aimant la conduite sportive mais également pour monsieur à la recherche d'un second véhicule personnel... destiné à madame.

Personnellement nous avons rencontré passablement de satisfactions à son volant. On peut cependant difficilement flirter tout de go et exiger la perfection. Rassurez-vous il n'y a pas de défaut majeur: le compteur caché en grande partie par le volant, selon notre manière de conduire bras tendus; l'absence de la vitesse intermittente dans le système de l'essuie-glace avant; voilà deux contrariétés subies en route. La troisième nous était réservée au moment de prendre congé du véhicule. Comme aucune tige apparente n'émerge des portières il n'est pas possible, sans faire le tour de la voiture et d'essayer de les ouvrir, de savoir si les portes sont fermées ou non.

C'est finalement bien peu de chose en comparaison de tous les avantages qu'offre la Peugeot 104 S. Encore une fois elle se donne un genre... avec raison.  
J.M.

## Petite fiche technique

● **Moteurs:** 4 cylindres disposés transversalement entre les roues AV - incliné de 72 degrés vers l'AR - bloc en aluminium coulé sous pression - arbres à cames en tête - vilebrequin à 5 paliers.

Carburateur double corps. Cylindrée 1124 cm<sup>3</sup>. Puissance maxi DIN: 66 ch à 6200 tr/mn. Vitesse: 155 km/h.

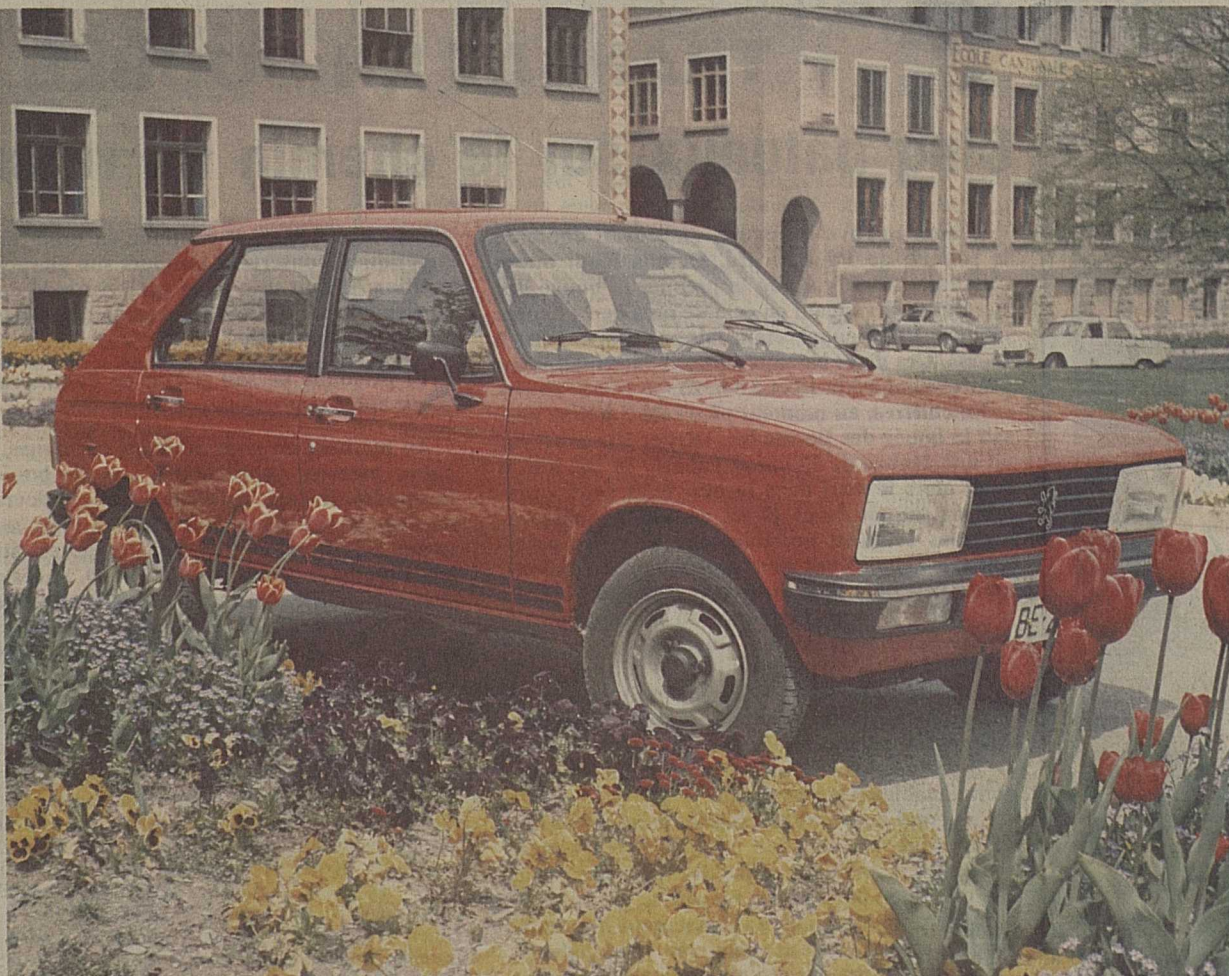
● **Carrosserie et généralités:** coque autoportante en tôle d'acier traitée anticorrosion - 5 places - longueur: 3 m 62 - largeur: 1 m 52 - hauteur: 1 m 40 - empattement: 2 m 42 - volume du coffre: 273 (mini) et 1078 (maxi) dm<sup>3</sup> - réservoir de benzine: 40 litres - poids à vide: 800 kg.

● **Mécanique:** traction avant - 4 vitesses synchronisées et marche arrière - embrayage à diaphragme - suspensions par ressorts hélicoïdaux et amortisseurs Peugeot hydrauliques télescopiques à double effet - barre anti-dévers AV et AR - 4 roues indépendantes - pneus: 145 SR 13 - direction à crémaillère - rayon de braquage: 5 m 07 - freins à disque à l'AV, à tambour à l'AR - freinage avec assistance par Mastervac - double circuit compensateur.

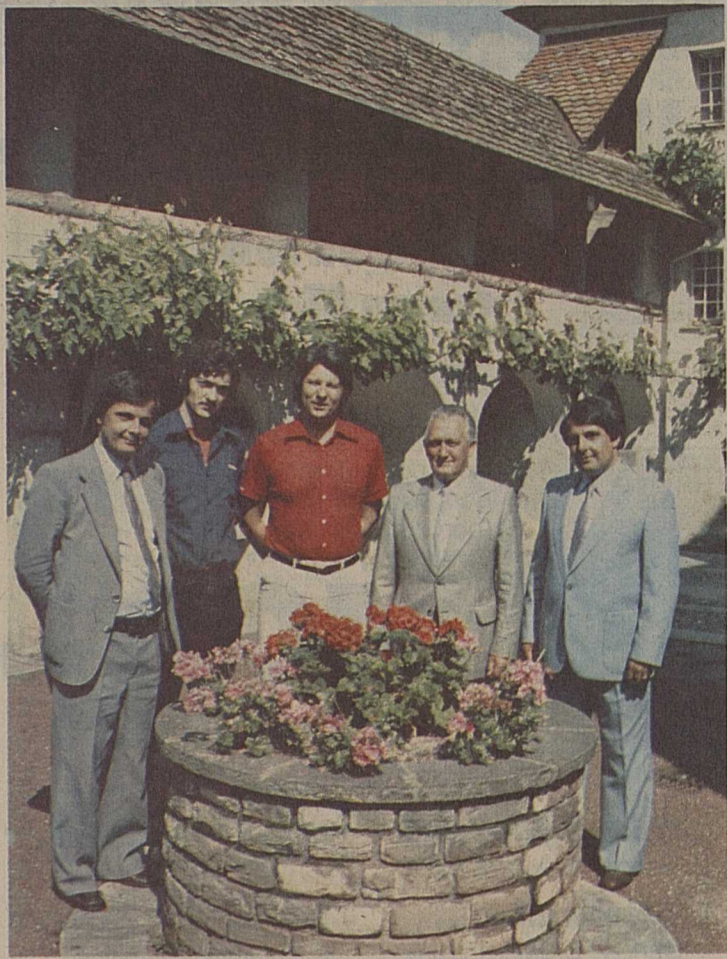
● **Équipement:** essuie-vitre à deux vitesses - soufflerie de climatisation à deux vitesses - témoin de frein à main et de niveau de liquide de freins - sécurité enfants aux portes AR - compte-tours - dossiers AV inclinables - volant sport - phares et codes à lode - lunette AR chauffante.

● **Consommation (selon données d'usine):** à 90 km/h: 6,1 lit; à 120 km/h: 8,4 litres; en ville: 9,2 litres.

● **Prix:** 10 950 francs. Option sport: plus de 550 francs.



# Bienvenue aux délégués des clubs de la FSTT



Dans une des cours intérieures du Crochetan, cinq des responsables du comité du Club des pongistes montheysans: de gauche à droite, Michel Detorrené, Dominique Reuse, Marcel Borgeaud, Pierre Carraux et Jean-Pierre Detorrené.

MONTHEY (cg). - Pour la première fois dans les annales de la Fédération suisse de tennis de table (FSTT), l'assemblée générale des délégués des clubs, groupés en huit associations régionales, tiendra son assemblée en Valais, à Monthey, précisément. Cette décision du comité central de la FSTT, on la doit certainement au dynamisme du Club de Monthey et à son président, Jean-Pierre Detorrené (président également de l'Association Vaud-Valais-Fribourg) qui fut aussi membre du comité central de la fédération suisse en 1975-1976.

Sous la direction de M. Urs Wy-

mann, de Muri (Berne), quelque nonante délégués siégeront en la salle du Cerf. La partie administrative et technique se déroulera le matin. L'assemblée, proprement dite, débattre de l'obligation pour les 7371 licenciés de s'abonner un journal de la fédération, de l'engagement d'un entraîneur national (peut-être un Chinois) et des championnats d'Europe 1980 qui se disputeront à Berne. Les nonante délégués proviennent des huit associations régionales qui groupent au total 373 clubs, l'Association Vaud-Valais-Fribourg

étant la quatrième en importance, avec 1182 licenciés.

Relevons que le Club des pongistes montheysans a organisé des rencontres internationales, entre autres, Suisse - Luxembourg, Suisse - France, la seule démonstration en Suisse de l'équipe chinoise, plusieurs championnats suisses individuels.

Notre journal et, particulièrement, sa rédaction chablaisienne souhaite aux délégués de la FSTT, aux dirigeants de celle-ci, des heures agréables dans la cité industrielle du Chablais valaisan, ainsi que de fructueuses délibérations, grâce à une excellente organisation des responsables du club montheysan.

## Dixième année de présidence

Lors de son assemblée générale, le club montheysan a renouvelé son comité en reportant à la présidence, pour la dixième année consécutive, Jean-Pierre Detorrené, qui sera assisté de Jules-André Florey, vice-président; Dominique Reuse, secrétaire; Marcel Borgeaud, caissier; Michel Detorrené, commission des juniors; Pierre-Marie Amiguet, commission technique; Pierre Carraux et Joël Cherix, membres.

A relever que le comité de l'Association Vaud-Valais-Fribourg a subi quelques changements, le vice-président valaisan Bernard Potts, de Vouvry, ayant été remplacé par Jacques Pistoletti, de Collombey (chaque canton ayant son vice-président). La présidence de l'association est toujours assumée par Jean-Pierre Detorrené, alors que l'entraîneur est Blaise Matile, de Monthey.

# Premières fraises de chez nous



La cueillette des premières fraises, a fort bien commencé, en Valais, ces jours derniers, où les apports ont rapidement pris du « poids ». Aussi, le service des importations a-t-il fixé l'introduction de la seconde phase (importations contingentées) au vendredi 11 juin, ce qui laisse néanmoins craindre, dans les milieux spécialisés, que de plus importants tonnages, ces prochaines semaines, ne saturant un marché déjà satisfait par la concurrence étrangère, et provoquent une chute des prix fixés au départ à 3 fr. 75 le premier choix, à la production.

On dénombre actuellement 280 hectares de cultures de fraises en Suisse, ce qui représente une augmentation de 9% des surfaces par rapport à 1978. Cette augmentation est surtout le fait de l'extension des cultures en Suisse alémanique. Le Valais ne produit plus que 10 à 15% du total helvétique, c'est-à-dire quelque 300 tonnes en 1978. Cependant, les fraisières valaisannes se sont élargies cette année avec la nouvelle variété remontante Red Gaultet qui permet une seconde récolte plus tardive et mieux accueillie sur le marché. Souhaitons que la campagne 1979 se

déroule dans d'aussi bonnes conditions que la précédente, au cours de laquelle l'entente réalisée sur le Fonds d'entraide évita des effondrements de prix.

Actuellement, le cinquième des fraises du pays est cueilli directement par le consommateur - la cueillette self-service qui connaît un succès grandissant - ce qui permet d'imaginer là, un débouché futur intéressant, à des prix favorisant la consommation de nos fraises, malgré les importants apports étrangers.

H. Be

# Deux Bellerins à la galerie du Vieux-Villeneuve

VILLENEUVE. - Trois cent cinquante personnes ont assisté au vernissage de l'exposition consacrée aux œuvres du peintre Daniel Bolle et du sculpteur René Pedretti, deux Bellerins rassemblés sous le signe d'une heureuse complémentarité. L'exposition est ouverte jusqu'au 29 juin de 17 à 21 heures, samedi et dimanche inclus. Voici Daniel Bolle et René Pedretti à la galerie.



# Assemblée générale du CADEHL L'énergie atomique à l'ordre du jour

MONTHEY (cg). - C'est en présence de M. Fridolin Zwicky que s'est déroulée l'assemblée générale du comité d'action pour la défense de l'environnement du Haut-Lac. A l'ordre du jour figuraient plusieurs points concernant des travaux, contestés dans les régions de Champoussin, La Truche, La Petite-Camargue, la pointe de l'Au, Vionnaz, ainsi qu'un abbattage de châtaigniers dans la région de Choëx; cette vigilance du CADEHL a valu aux contrevenants des amendes, des restrictions ou encore des interdictions totales.

Furent également évoqués les feux de broussailles, les décharges publiques illégales. Il a été relevé la volonté du CADEHL, de la Ligue valaisanne pour la protection de la na-

ture, du CAS, de ne pas laisser faire quoique ce soit contre le maintien d'un environnement satisfaisant, pour le moins.

Le CADEHL a mis sur pied en 1978, une exposition sur la forêt dont la réussite fut appréciable, organisé à Bouveret une conférence sur le Léman, ce « grand malade » et participé à la journée anti-nucléaire de Bex.

M. Zwicky a dit sa confiance en l'énergie nucléaire ainsi que dans les solutions appliquées pour l'entreposage des déchets, les spécialistes suisses étant plus consciencieux que ceux des USA. M. Zwicky laisse percer sa satisfaction en songeant à l'éventuelle construction d'usines électriques au fil du Rhône, sur territoire chablaisien, entre Lavey et le

Léman, ce qui a valu une discussion aussi animée qu'intéressante.

Quant au comité, il a été réélu avec Rémy Dufey, président; Alain Christe, vice-président; Jérôme Buttet, secrétaire; Alexandre Chappex, caissier; Robert Métais, Michel Bréganti et Alberto Alberti, membres.

# Patrouilleurs scolaires montheysans à Genève



MONTHEY (cg). - Mercredi, 45 patrouilleurs scolaires âgés de 12 ans ont bénéficié d'une journée de congé pour se rendre à Genève, visiter l'aéroport de Cointrin puis les studios de la TV romande; le repas de midi étant pris au restaurant du Stade de Champel. MM. Wolfer et Morisod, de la police municipale, étaient les organisateurs de cette sortie ainsi que les accompagnants des 45 participants à cette journée offerte par l'administration communale. Notre objectif a saisi la cohorte des patrouilleurs scolaires montheysans peu avant leur départ en car.

Photo NF

# La dernière avant les vacances

MONTHEY (cg). - L'Association romande pour la santé (groupe Chablais) et la Fédération romande des consommatrices, section du Haut-Lac, ont retenu la date du mercredi 20 juin, à 20 h. 15, à l'école ménagère de l'avenue du Crochetan, pour une dernière séance commune avant la pause de l'été.

Mme Carole Blanc, bien connue par ses entretiens à la radio, par ailleurs rédactrice du *Courrier diététique* et auteur de publications traitant de la santé, sera l'invitée de la soirée. Elle tentera d'intéresser son auditoire à la « réflexologie... cet art millénaire venu de Chine où d'ailleurs il passe la santé et fortifie l'organisme ».

L'acupuncture dont nous entendons souvent parler est une réflexologie. La réflexologie podologique (massage des pieds) a déjà de nombreux adeptes car elle procure détente et repos.

Si la question vous intéresse, ne manquez pas de vous rendre à cette invitation de l'ARS (groupe Chablais) et FRC (section du Haut-Lac).

## Merci à l'Etoile du Léman

MIEX. - Les Mickeys ont eu le privilège, samedi dernier, d'avoir aussi une part des échos de la Fête cantonale des musiques à Vouvry. En effet, les musiciens de l'Etoile du Léman de Bouveret, avec la complicité de leurs commissaires, sont venus se détendre dans la fraîcheur de la montagne et se livrer à une aubade bien appréciée.

Un Mickey reconnaissant



Le quotidien des sportifs

# Des appareils photos Canon à la Migros. En plus de ses prix avantageux, Migros vous assure une garantie et une prestation de service irréprochable.

## Appareil réflex Canon AE-1

Un appareil photo avec un automatisme électronique total, réglage automatique du diaphragme, objectif Canon FD 1,8/50 mm SC. Vitesses de 1/1000e de sec. à 2 sec. et B. Transport automatique du film avec Canon Power Winder A (non compris dans le prix).  
**Avec étui**

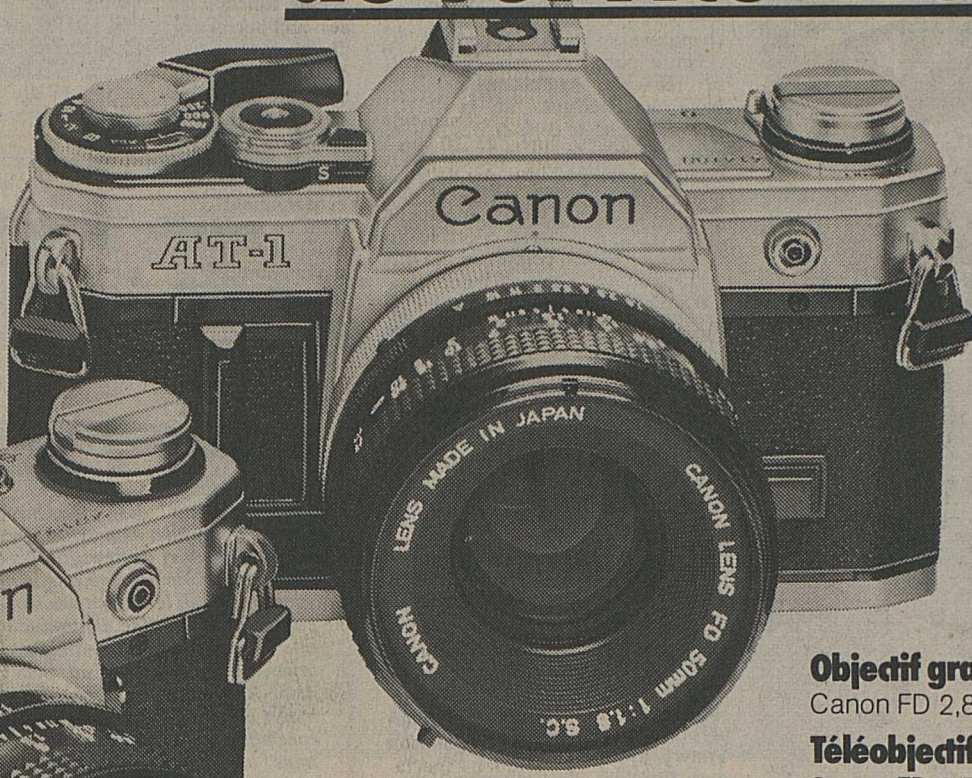
# 650.-



## Appareil réflex Canon AT-1

L'appareil réflex avantageux de la série Canon avec l'objectif Canon FD 1,8/50 mm SC. Vitesses de 1/1000e de sec. à 2 sec. et B. Transport automatique du film avec Canon Power Winder A (non compris dans le prix).  
**Avec étui**

# 490.-



- Objectif grand angle** 290.-  
Canon FD 2,8/28 mm
- Téléobjectif** 250.-  
Canon FD 3,5/135 mm
- Caméra pour film sonore** 780.-  
Canon 514 XL-S, avec sacoche
- Canon Power Winder A** 190.-

# MIGROS

Prix. Qualité. Service.

**Facile à conduire,  
facile à entretenir**



**Leyland Sherpa**

**Emil Frey S.A.**

Rue de la Dixence 83  
1950 Sion

Tél. 027/22 52 45  
22 98 98

## Occasions Expertisées Garanties

- VW 1303 Fr. 3700.-
- VW Caravane Fr. 3500.-
- Peugeot 304 Fr. 3300.-
- Mustang V8 Fr. 3500.-
- Alfa Romeo 1300 Fr. 3000.-
- Peugeot 504 Caravan Fr. 6700.-
- Fiat 850 Fr. 1800.-
- Fourgon Ford Transit Fr. 6900.-

Garage des Nations  
Ramirez et Cannistra  
Avenue de France 63, Sion.  
Tél. 027/23 49 34

Ouvert le samedi toute la journée  
36-2905

## Pêche sportive libre sans permis

Fr. 14.- le kg  
Etang des Dailles, Ardon  
Croisement Lizerne - canal

Ouverture le samedi de 16 à 20 heures  
36-26651

A vendre à bas prix  
environ

## 600 tuiles Copi doubles

pour environ 40 m2.

Tél. 026/6 33 43 36-26672

## A vendre Mini 1000 Spécial

2 portes, 26 000 km,  
année 1976, 4 pneus  
à neige, 3 mois de  
garantie totale.  
Facilités de paiement

Tél. 027/55 43 79  
55 67 94 36-2848

## A vendre Citroën GS 1220 Club break

5 portes, 65 000 km,  
année 1976, 4 pneus  
d'hiver.  
Facilités de paiement

Tél. 027/55 43 79  
55 67 94 36-2848

## A vendre bus Fiat 900 T

55 000 km  
année 1976.  
Facilités de paiement

Tél. 027/55 43 79  
55 67 94 36-2848

## A vendre Fiat 128

Expertisée.  
Moteur refait.

Tél. 027/55 10 53 36-26652

## URGENT!

Cherche à acheter

## une remorque surbaissée

de 19 à 25 tonnes

Si possible expertisée.

Ecrire sous chiffre P 36-900238  
à Publicitas, 1951 Sion.

**MOUCHES MOUSTIQUES**

Avez-vous  
des problèmes?

Adressez-vous à  
**Paul Rubin**  
1921 Ravoire

Tél. 026/2 33 78 - 2 11 55  
Discrétion assurée

**CAFARDS FOURMIS**

## Tombola Grand Prix suisse de la route 1979

Le tirage au sort de la tombola du Grand Prix suisse de la route 1979 organisée par le ski-club Saint-Martin a donné le résultat suivant:

Numéro	Numéro
1er prix 4725	11e prix 6061
2e prix 2120	12e prix 4154
3e prix 7083	13e prix 7948
4e prix 1018	14e prix 789
5e prix 9823	15e prix 8049
6e prix 5859	16e prix 5122
7e prix 6690	17e prix 3476
8e prix 1750	18e prix 2675
9e prix 275	19e prix 9082
10e prix 3913	20e prix 8530

Les lots sont à retirer au service clientèle du centre commercial Migros Métropole à Sion jusqu'en date du 27 juin 1979 à 18 h. 30. Passé ce délai, les lots reviennent à la libre disposition de l'organisateur de la tombola.

Sion, le 11 juin 1979.  
Roger Pannatier  
notaire

**NF** l'information en Valais **NF**

79

## Mon bel oranger



Droits de presse:  
Cosmopress, Genève

José Mauro de Vasconcelos

— Pas avant que nous ayons terminé notre travail.

Il se gratta à nouveau la tête.

— Viens avec moi.

On s'assit tous les deux dans un bistrot de la rue Cères et il sortit un gros sandwich du fond de sa sacoche. Il prit un couteau à sa ceinture. Un couteau terrifiant. Il coupa un morceau de sandwich et il me le donna. Ensuite, il but un petit verre d'eau-de-vie et il demanda deux verres de limonade pour accompagner notre casse-croûte... Il disait casse-croûte en prononçant le *e*. Tout en portant le sandwich à sa bouche, il m'examinait de tous ses yeux et ses yeux avaient l'air très contents.

— Tu sais, pitchounet, tu me portes chance. J'ai une ribambelle de moutards et je n'ai jamais eu l'idée d'en amener un pour m'aider.

Il avala une grande gorgée de limonade.

— Quel âge as-tu?

— Cinq ans. Six... cinq.

— Cinq ou six?

— Je n'ai pas encore six ans.

— Ben, tu es un petit garçon très intelligent et très gentil.

— Ça veut dire qu'on se retrouvera mardi prochain?

Il rit.

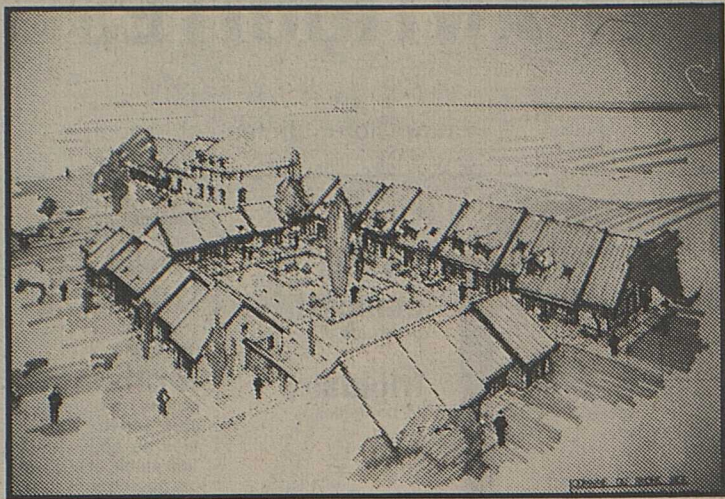
— Si tu veux.

— Bien sûr que je veux. Mais je dois m'arranger avec ma sœur. Elle comprendra. Ce sera bien, parce que je ne suis jamais allé de l'autre côté de la gare.

— Comment sais-tu que j'irai là-bas?

(A suivre)





Ces plans donnent un aperçu de ce que sera la zone « motels ».

## L'«éclatement» du domaine du Rhône

# Un atout pour le tourisme chablaisien

BEX (mp). - D'ici quelques années, le domaine du Rhône à Massongex constituera sans conteste l'un des fleurons du tourisme chablaisien. Le développement harmonieux d'un vaste complexe est, en effet, actuellement en cours. Investissements prévus sur une durée de 20 ans : plus de 30 millions. Propriété de M. André de Riedmatten, le domaine du Rhône s'étend sur plus de 100 000 mètres carrés. Morcelé en quatre secteurs, il comprend aujourd'hui une demeure ancienne, une zone de caravaning résidentiel et une solide infrastructure sportive mettant l'accent sur l'hippisme et la natation. Présentement, le domaine boucle une étape qui a nécessité 4 millions d'investissements.

Une opération spectaculaire de mise en place, à coup d'hélicoptère, d'éléments métalliques a valu hier à la presse d'être témoin du bond en avant effectué.

C'est un appareil d'Air-Glaciers piloté par Jean-Jérôme Pouget qui a transporté à cinq reprises de gigantesques « araignées » pesant près de 800 kilos et destinées à couvrir l'ossature des futurs bâtiments administratifs. Malgré une pluie tenace, le pilote a livré sans bavure les carcasses montées par la maison Ipan. Durant ces opérations spectaculaires et délicates, M. Tache, architecte, a longuement commenté les phases qui vaudront au domaine de compléter successivement ses équipements.

Aujourd'hui, l'accent est porté sur la construction des caravanes résidentielles. A ce jour, il y en a 20, mais au terme du délai fixé, 55 prendront place dans le périmètre défini.

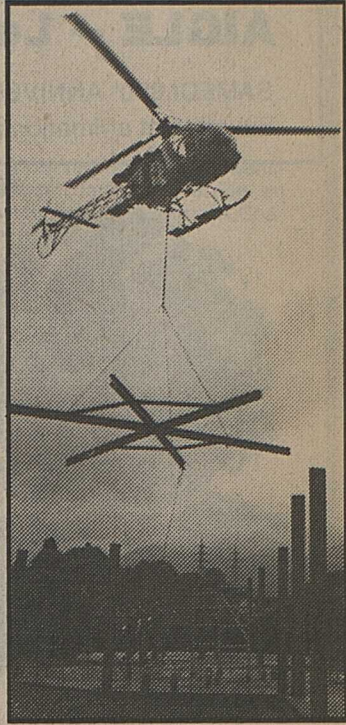
Par la suite, des motels viendront s'inscrire à proximité de la résidence principale, offrant 110 lits (45 chambres). Soucieux de respecter le cachet du site et d'intégrer avec bon-

heur à la demeure ancienne des bâtiments fonctionnels, mais plaisants, les architectes ont longuement réfléchi avant de fixer leur choix. Cette réalisation sera pour les promoteurs un engagement important puisque l'investissement prévu se monte à 15 millions.

Dans un autre domaine, à courte échéance et sans que son caractère ait à en souffrir, le bâtiment historique fera l'objet d'aménagements qui devraient lui permettre d'accueillir un service réservé aux motels, une piscine (d'eau salée si possible), un dancing et une salle pour les sociétés.

La partie manège (il y a aujourd'hui au domaine une trentaine de chevaux) fera elle aussi l'objet d'une adroite restauration. A une époque, le pari lancé par M. de Riedmatten avait suscité sarcasme et scepticisme. La carte bellérine que joue le promoteur séduit aujourd'hui de nombreux milieux. Sans doute parce que le tourisme de plaine rencontre de plus en plus d'adeptes.

*Opération toujours spectaculaire que la pose d'éléments métalliques par hélicoptère.*



## MARIE-LOUISE DREIER Les prix se suivent...

BEX (mp). - Si ce n'était faire injure à sa modestie, nous pourrions dire de Marie-Louise Dreier qu'elle est une poétesse comblée: le comité de la Rose de Doue-la-Fontaine en France vient de lui attribuer un deuxième prix international pour son poème Souvenez-vous. Un prix qui s'ajoute à une longue liste de distinctions. Or, pour ceux qui la connaissent, Marie-Louise Dreier, si elle aime à parler littérature, déteste la publicité reconnue aux interviews. La discrétion dont elle entoure ses propos dans de tels cas contraste singulièrement avec la richesse du verbe qui guide son écriture intimiste. Nous en avons récem-

ment eu la preuve en sollicitant quelques précisions sur le palmarès qu'elle a derrière elle. « Parlez si vous le voulez de mes textes, pas de moi », devait-elle nous confier presque en s'excusant.

Comment fera-t-elle face aux organisateurs du prix de Doue-la-Fontaine qui lui réclament photo et curriculum vitae en relevant le plaisir qu'ils éprouvent à voir une lauréate suisse devancer de nombreux concurrents européens?

N'en doutons pas: M<sup>me</sup> Dreier trouvera la formule. Elle a pour elle le secret des mots et des phrases.

## Nos chanteurs se distinguent

MONTHEY (cg). - Le dernier week-end, trois sociétés de la région participaient à la 18<sup>e</sup> Fête des chorales de langue allemande de la Fédération romande. L'Alperöslî y participait comme membre, alors que la Schola d'Illarsaz et l'Orphéon de Monthey figuraient parmi les sociétés invitées. Le jury qui, paraît-il fut fort exigeant, se prononçait aussi bien sur la présentation de la société que sur ses

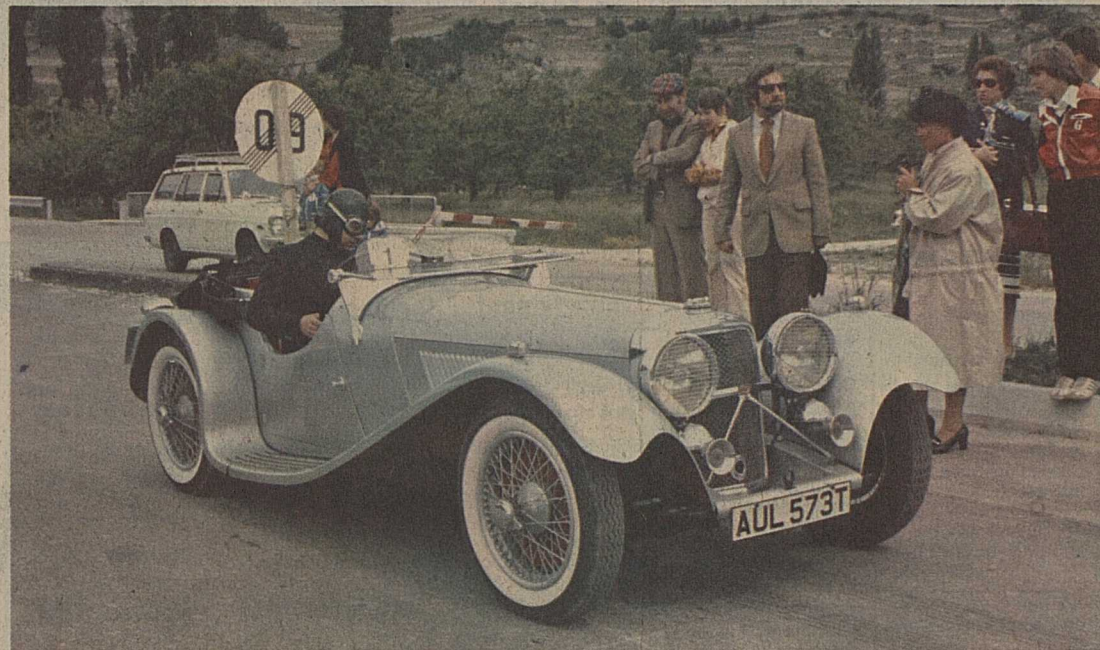
qualités et prestations chorales. L'Alperöslî, la Schola et l'Orphéon récoltaient toutes trois une couronne d'or, la Schola obtenant cette récompense en catégorie supérieure.

Nos félicitations aux chanteurs et chanteuses chablaisiens et à leurs directeurs, le RP Plancherel, MM. Léon Gay et Meinrad Puipe.

## Noyade dans le Léman

MONTREUX. - Le 9 juin dernier, le cadavre d'un homme entièrement dévêtu a été retiré du Léman près des empièvements de la rue du Lac, à Clarens-Montreux. Les recherches entreprises pour identifier le noyé ont conduit à la découverte, le 13 juin, d'une automobile bâloise abandonnée sur un parc à Territet. Les papiers avec photos trouvés à l'intérieur du véhicule et les renseignements recueillis dans le canton de Bâle-Campagne ont permis d'établir qu'il s'agissait du corps d'un habitant de Pratteln, âgé de 33 ans. La cause de la noyade n'étant pas encore établie, la police n'a pas communiqué le nom de la victime.

## Haro sur le mythe «Jag» ou autre...



Jean-P. Imesch au volant de la Jaguar SS 100 datant de 1938.

Photo NF

« Snobar ! »  
« Eh, parvenu ! »  
« Coup de bluff ! »

Quelle paire d'esgourdes peut s'enorgueillir de n'avoir ouï ce genre de réflexion délectable à l'endroit d'un détenteur de véhicule à l'étiquette chatoyante ?

L'amateur de toiles - comprenez art pictural - n'essuie point de quolibets ou autres sarcasmes empreints d'un embryon de jalousie.

Evidemment, le beau modèle, en matière automobile, ne passe pas inaperçu en raison de sa vocation inéluctable, à savoir : sillonner par monts et par vaux.

Une amicale sédunoise... élargie et fondée par un passionné de belle mécanique, amoureux d'une esthétique bien anglaise que l'on nommera plus explicitement « Jagua-

riste » réunit mensuellement une cohorte d'adeptes issus de tous milieux.

Snobisme, collet monté, épate, esbroufe... Fatras que tout cela ! Haro sur le mythe !

En mon humble qualité de profane, j'eus loisir d'approcher ces vénérables bijoux que sont les Jaguar SS 100 de 1938 (rarissime), Jaguar type E V 12, type E 3,8, Jaguar MK 2,6 cylindres par-ci, 12 cylindres par-là, et j'en passe.

Le jour de l'Ascension coïncidait avec la sortie annuelle des « Jaguaristes ».

Inaugurant, avant l'heure, mais avec autorisation, le pont sis à proximité du nouvel hôpital de Sion (sans présage) quelque trente « Apollon mécaniques » mesurèrent initialement et de chevaleresque manière

leurs facies en interprétant superbement des symphonies en Mi-chelin...

Par pudeur ou doigté, la confection Jag s'effaça devant des invités de marque tels que Ferrari et Tr 7 et cela sur un 500 mètres départ arrêté.

Quel spectacle ! Un ange est passé par là !

D'un tempérament bricoleur, amateur de précision, chaque concurrent avait minutieusement - motivé - sa propre mécanique ou monture IN en hypothéquant quelques heures de sommeil.

A l'instar des mordus de la philatélie, nos inconditonnels de la noble chignole ou de l'ultime technicité ont concrètement et judicieusement silhouetté l'aspect commun et populaire de ce lyrisme véhiculé.

Raphaël Bolli

## Ce soir avec l'ensemble de cuivres Dents-du-Midi

TROISTORRENTS (cg). - Aujourd'hui, samedi 16 juin, sous la direction de M. Hervé Klopfenstein, l'Ensemble de cuivre des Dents-du-Midi, dont la direction fut assumée durant huit ans par un de ses membres fondateur, M. Bernard Donnet-Monay, donnera son concert annuel. S'étant préparé avec beaucoup de soin, l'Ensemble propose à ses auditeurs un choix varié d'œuvres qui plairont certainement à tous. La présentation du program-

me a été confiée à M<sup>me</sup> Léonie Barman, qui est elle-même une excellente musicienne et l'épouse de Freddy Barman, directeur de musique instrumentale. C'est dire aussi que les auditeurs seront sous le charme de la présentatrice avant d'être sous celui de l'Ensemble des Dents-du-Midi et de son chef Hervé Klopfenstein, qui se distinguèrent au championnat suisse des ensembles de cuivre en novembre 1978, en obtenant le 5<sup>e</sup> prix.

# SION, CAPITALE DU FOLKLORE VALAISAN

## Un accueil dans le respect de la tradition au centre MMM

SION (gé). - Le Centre MMM a décidé de participer à sa façon à la Fête cantonale des costumes. C'est ainsi qu'il organise en son hall principal, un grand concours qui mettra à l'épreuve votre connaissance des costumes valaisans.

Après avoir ainsi testé leur science, les visiteurs du Centre pourront encore admirer une très belle exposition de poupées valaisannes, qui feront à n'en point douter la joie des nombreux amateurs.

Par ailleurs, le Centre MMM accueille simultanément plusieurs artistes qui animent le grand hall en y présentant leur activité. Il s'agit du céramiste Yves Leroy, de Martigny, du sculpteur sur bois Raymond Devanthéry, de Sion, et de M<sup>me</sup> Carron, de Fully, qui enchantera les connaisseurs par ses peintures sur bois.

Enfin, signalons qu'à l'intérieur du magasin, nombre de produits du terroir seront mis en évidence, tandis que les caissières du Centre vous accueilleront parées de seyants costumes du Vieux-Pays, comme le montre notre photo.

Photo NF



16 - 17 JUIN AIGLE - Le Cloître

SAMEDI 800<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CHÂTEAU
Buvettes et animations diverses

FOIRE A LA BROCANTE ET ANTIQUITÉS

40 EXPOSANTS SPÉCIALISÉS DE TOUTE LA SUISSE
Ouvert les deux jours, 8 h. - 20 h.

PARC
Entrée libre: château et brocante



PALAIS DE BEAULIEU
LAUSANNE
21-24 JUIN 1979

GRANDES FLORALIES ROMANDES

9 - 22 heures (dimanche 18 heures, jeudi dès 15 heures)
Parking - bus navette palais de Beaulieu

Les meilleurs fleuristes suisses à Lausanne
22 thèmes exprimés en fleurs pour le cinquantenaire des fleuristes romands.

18 sections de l'Association suisse des fleuristes du Tessin, de Suisse alémanique et de Romandie, avec des horticulteurs, paysagistes, pépiniéristes et le service des parcs et promenades de la ville de Lausanne ont mis au point les présentations.

Concours «Anneau d'or» le meilleur fleuriste suisse (14 concurrents, 6 travaux chacun qui seront exposés).

Enfants jusqu'à 10 ans, gratuit. Jusqu'à 16 ans, étudiants, militaires, AVS, sociétés Fr. 4.- Adultes Fr. 6.-
Les CFF accordent des réductions les 23-24 Juin. Renseignements aux guichets.
Le grill-room du palais de Beaulieu permet de se restaurer et de se désaltérer à des prix avantageux.

A vendre

un bar complet
pour café

frigorifère
16 bouteilles

une jument
du pays

Tél. 027/86 11 05
\*36-301535

A vendre

MJ 1300

55 000 km.
Pneus clous.
Expertisée.
Fr. 2500.-

Tél. 027/41 51 51
36-765

Marriage

Dame
62 ans, affectueuse,
caractère jeune,
désire faire la connaissance de

monsieur
bonne présentation,
libre, sérieux,
qualités de cœur,
situation stable et si possible
possédant voiture
Discrétion assurée.

Ecrire sous
chiffre P 36-26630 à
Publicitas, 1951 Sion.

A vendre

landau
bleu foncé

pousse-pousse
réglable

Prix à convenir.

Tél. 027/55 32 12
36-2420

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Votre chalet Fr. 47 000.-
en madriers, 2 chambres à coucher,
1 pièce de séjour, coin à manger,
cuisine installée, WC-douche.
Non compris les fondations.
Chalet d'exposition peut être visité
à Sierre.
Renseignements: Villarond S.A.
Case postale 245, 3960 Sierre
Tél. 027/55 75 63 89-44161

A Monthey
libre dès 1<sup>er</sup> août

appartements
3 1/2 pièces
subventionnés
Dès Fr. 380.- + 75.-
charges
Cuisine agencée,
télé-réseau

Tél. 025/71 44 42
entre 7 h. 30 et 12 h.
36-2653

A louer
à Champlan-sur-Sion

appartement
de 3 pièces
plus hall, cuisine.

Confort.
Libre le 1<sup>er</sup> juillet.

Offres à
case postale 37
1211 Genève 16.
36-26405

A louer à l'année
plein centre
Montana

appartement
4 pièces
plus cuisine

(WC séparé),
3e étage, meublé ou
non meublé.

S'adresser au
022/55 14 66
\*18-316632

A louer à Haute-
Nendaz-Station
dans chalet

appartement
de 3 pièces
pour 5 personnes.

Libre dès le 15 juin
au 1<sup>er</sup> août 1979.
Location à la
quinzaine ou au mois.
Vue, place de parc,
place gazonnée,
à cinq minutes du
centre de la station.

Tél. 027/22 33 12
heures des repas
ou le soir.
\*36-301538

A vendre
au mayen de la Zour
s/Savilèse

chalet
à l'étage: 4 chambres
à coucher plus salle
de bains.
Au rez: cuisine, salle
à manger avec
cheminée style ancien.

Ecrire sous
chiffre P 36-301493 à
Publicitas, 1951 Sion

A vendre ou à louer
à Nendaz

chalet
meublé, 2 étages.

Fr. 240 000.-
Vente aux étrangers
autorisée.

Ecrire sous
chiffre P 36-301523 à
Publicitas, 1951 Sion.

Val d'Hérens, alt.
1400 m, à vendre

appartement
duplex

3 chambres à
coucher, salle de bains,
toilette, living avec
cheminée française.
Vente aux étrangers
autorisée.

Ecrire sous
chiffre P 36-26597 à
Publicitas, 1951 Sion.

Cherche à louer

chalet

simple, 5 lits
du 21.7 au 18.8.79.
Bas prix.

Tél. 021/52 84 16
22-482257

A vendre
à Mollignon

vigne
de 200 m2

Tél. 027/22 62 82
\*36-301538

A louer
tout de suite
côté Migros
à Crans-sur-Sierre

un local
de 120 m2

Tél. 027/41 49 83
36-26647

A louer
centre de Montana,
tout de suite

appartement
de 3 pièces

Fr. 550.- par mois
plus charges.

Tél. 027/41 49 83
36-26647

Ravoire-
sur-Martigny

chalet

6-8 lits, très confortable,
tranquillité absolue,
jardin.

Ecrire sous
chiffre PA 355374 à
Publicitas, 1002 Lausanne.

Crans

appartement
de vacances

4-6 lits. Confort.

Tél. 027/22 20 84
36-26623

A vendre à Evionnaz
au lieu dit Grand-Pré
terrain à bâtir
1750 m2 à Fr. 35.- le
m2. Exposition dominante,
bon ensoleillement.

S'adresser à J. Nicolet,
Crochetan 2
1870 Monthey.
Tél. 025/71 22 52
36-4818

Crans
A louer à l'année,
cause départ

grand
appartement
de 2 pièces
non meublé
grand balcon.
Date à convenir.

Ecrire sous
chiffre P 36-26559 à
Publicitas, 1951 Sion.

Cherchons à louer
pour le mois d'août

un chalet
ou appartement
5 lits
confort ou demi-confort,
en Valais.

Tél. heures des repas
022/42 31 90
\*18-316921

Cherche à acheter

chalet
à Haute-Nendaz.

Accès toute l'année.

Ecrire sous
chiffre P 36-26667 à
Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Chippis

studio meublé

Fr. 250.-
charges comprises.
TV et téléphone.
Dès le 1<sup>er</sup> juillet.

Tél. 027/55 96 15
dès 19 h. 30
\*36-26665

A louer à Sion
à 200 mètres du nouveau
collège

appartement
de 4 1/2 pièces

2 salles d'eau plus
garage et place de
parc. Situation: bloc
résidentiel de 12
appartements entouré
de verdure.
Libre le 15 août.
Fr. 585.- par mois.

Tél. 027/22 01 70
36-26638

A louer à Château-
neuf-Conthey

appartement
de 3 1/2 pièces

6 chaînes TV.
Fr. 310.- + charges.

Tél. 027/22 34 66
31 17 35
36-3006

A vendre

un souffleur
à foin

râteau-fane.

Tél. 026/8 41 30
le matin
\*36-400650

On cherche
pour Sion

un chef
d'équipe

et
maçons

Tél. 027/22 32 56
heures des repas
\*36-301531

Café
Guillaume-Tell
Aigle

serveuse

Nourrie, logée.
Semaine de 5 jours.
22-120

Cherche

jeune fille

14 à 16 ans, pour
récolte du tabac et
divers, du 20 juillet au
début septembre.

Tél. 025/39 11 19
le soir
36-26632

A vendre
état de neuf

chambre
à coucher

Velours et chêne,
avec literie. Couverture
et duvet de
grand lit. Draps
batterie
de cuisine
Imco

verres
de cristal

Prix à convenir.
Ensemble ou au détail.

Tél. 025/81 28 16
36-26629

A vendre

Peugeot 304

blanche, 1974
en bon état, radio.
Fr. 2500.-

Tél. 025/26 27 52
le soir
22-120

A vendre

Alfasud 1200

blanche
1975, 40 000 km

Tél. 027/23 47 76
027/22 04 25
privé
36-2848

A vendre

Renault 16 TL

bleue
1975, 73 600 km

Tél. 027/23 47 76
027/22 04 25
privé
36-2848

A vendre
pour bricoleurs

Renault 16

Moteur TS
26 000 km
Fr. 500.-
plus diverses pièces

Tél. 026/6 20 35
le soir
\*36-400646

A vendre

robe de
mariée

Taille 38.

Tél. 027/58 10 52
\*36-26668

Au choix
à vendre

deux
poneys

Prix intéressants.

Tél. 027/86 13 07
heures des repas
36-2445

Expertises
meubles et objets
anciens et modernes
à la suite de décès,
partages, successions,
héritages, divorces

Taxations pour assurances
Fernand Antille
Antiquités, Sierre
Tél. 027/55 12 57
36-22

Publicitas
Sion 21 21 11

Avis important à nos abonnés

Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession 5 jours ouvrables à l'avance.

Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les envois sont effectués par courrier normal.

Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse. Pour les changements internes les tarifs sont les suivants :

changement d'adresse définitif Fr. 1.50
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-

Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274.

Afin d'éviter tout retard dans la distribution, nous vous prions d'utiliser le coupon de changement d'adresse ci-dessous. Il comprend l'ancienne et la nouvelle adresse ainsi que la durée du changement. Ces informations nous sont absolument nécessaires. Veuillez écrire en lettres majuscules.

CHANGEMENT D'ADRESSE

Adresse habituelle
Nom/prénom
Rue et No
No postal et localité
Pays
Lieu ou provenance étrangère

Veuillez expédier le «Nouvelliste» à l'adresse suivante:
[ ] changement définitif
[ ] changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une X dans la case désirée)

Nom, prénom ou raison sociale, filiation

Profession

Nom de la rue N° rue

N° postal Nom de la localité

Pays ou province étrangère

Pour adresse à l'étranger

Table with 2 columns: du, au. Rows: Jour, Mois, Année.

Date

BULLETIN D'ABONNEMENT

Nouvelliste
et Feuille d'Avis du Valais

Le journal de tous
pour tous

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

Le premier quotidien
du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
tous les sports, tous les sportifs de chez nous
la réflexion non la sensation
le courage d'une expression indépendante

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour, au prix de

58.-

jusqu'au 31 décembre 1979

(y compris un mois gratuit pour tout nouvel abonné)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion. L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

## Ni trop grandes pour la circulation, ni trop petites pour la sécurité: BMW 316 / 318

Les BMW compactes sont le prolongement conséquent de l'excellente formule de BMW. Elles sont une synthèse harmonieuse constituée par une mécanique supérieure et un ensemble exemplaire d'éléments de confort et de sécurité, dignes de modèles de très grande classe. Seules leurs dimensions sont restées à la mesure de la classe moyenne. BMW 316, BMW 318, la solution entre les grandes et les petites. Garantie: 1 an, kilométrage illimité. Protection anti-rouille Tectyl, garantie 6 ans.

BMW 316 fr. 15 180.-



Agence officielle BMW:

Garage **W. & U. Théler**, Rue des casernes 31  
1950 Sion, Tél. 027/22 48 48

BMW - plaisir de conduire

BMW (SUISSE) SA, 8157 Dielsdorf/ZH

## DELAY RADIO-TV SA

Maison romande fondée en 1903, pourvue d'un centre administratif et de 16 succursales en Suisse romande, cherche, en raison de l'expansion de ses activités dans la région du Chablais (reprise des magasins Sons et Images S.A.)

### vendeur pour sa succursale de Monthey

Ce collaborateur, jeune et dynamique, devrait être apte à assumer des responsabilités et à satisfaire une clientèle exigeante. Age demandé: 25-40 ans. Expérience dans la branche TV - HiFi souhaitée. Entrée en fonctions tout de suite.

Les candidats sont priés de faire leurs offres avec références et curriculum vitae complet à Delay S.A., direction, 1462 Yvonnand. 22-14305

Je cherche à louer en ville de Sion ou environs

### appartement 3 1/2 pièces

Tél. 027/23 16 02

36-7436

A louer à Dolly-La Muraz-sur-Sion, dans villa

### appartement 4 pièces

avec garage. Fr. 550.- par mois ou évent. meublé Fr. 700.-. Libre à partir du 15 juillet.

Tél. 027/22 23 48 - 22 78 32

\*36-301539

A remettre tout de suite, offre unique

### commerce photo (Suisse romande)

comprenant: magasin moderne, studio et labo bien équipés. Travail très intéressant et varié.

Commerce en continuelle expansion. Fr. 60 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-26496 à Publicitas, 1951 Sion.

## BÉRARD S.A.

1917 ARDON

Tél. 027/86 11 75

## MOQUETTES

**Boucle:** 100% nylon, pour usage intensif, escaliers, chaises à roulettes dès **Fr. 15.-** le m2

**Velours:** 100% nylon, pour usage intensif, escaliers, chaises à roulettes dès **Fr. 20.-**

Décoration - Rideaux - Parquets

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Val d'Hérens, alt. 1000 m, à vendre

#### un immeuble

à rénover; belle situation et vue.

Offres à case postale 37, 1211 Genève 16. 36-26405

Champlan-sur-Sion, à vendre

#### appartement 3 pièces

Hall et cuisine. Confort.

Offres à case postale 37, 1211 Genève 16. 36-26405

A vendre à Grimisuat

1109 m2

de terrain

pour construire villa, belle situation, avec 183 m2 de bois.

Offre sous chiffre 89-386 à Annonces Suisses S.A., Sion.

Couple avec un enfant cherche

#### habitation

excepté appartement dans bloc.

Région Ayent - Grimisuat. A partir du 15 juillet, à l'année.

Tél. 027/38 17 05 36-26527

A louer à Sion, avenue de Tourbillon, très bel

#### appartement 5 pièces

plus chambre de bonne.

Préférence sera donnée à personne pouvant assurer une petite conciergerie (essentiellement: entretien de nos bureaux et de la cage d'escaliers)

Prière de téléphoner, de préférence entre 8 et 9 heures, au 22 58 85 ou d'écrire à case postale 184, 1951 Sion. 36-26646

## HANDY LOOK VUE D'AIGLE



Etui suisse en cuir LEFA avec 2 courroies



Commandez maintenant: 12x50

**159.-**

12x50 Fr. 159.- + Etui Fr. 14.50 ou 6x Fr. 31.-  
10x50 Fr. 149.- + Etui Fr. 14.50 ou 6x Fr. 29.20  
8x50 Fr. 149.- + Etui Fr. 14.50 ou 6x Fr. 29.20  
8x40 Fr. 129.- + Etui Fr. 12.- ou 6x Fr. 25.20



## Centre Commercial PLACETTE Monthey

## LE CHŒUR D'ENFANTS des écoles de Fully

se produira

**samedi 16 juin, à 10 h. 45**

dans la galerie marchande

*80 enfants vous divertiront avec un programme de chansons populaires*

**Essence 1.08**

## A bout de bras!

Grossissement absolument net jusqu'à 50-100 km, poids plume, champ d'observation 50% plus grand!

Conçues par un ingénieur EPF suisse, les jumelles HANDY-LOOK sont depuis 12 ans le succès absolu en ce qui concerne le prix et la puissance. Des jumelles de chasse et de marine à haute performance, mais petites et très maniables (seulement 760 g/16 cm de haut).

Rendez vous compte vous-même: vue cristalline absolument nette, lumineuse, même par lumière faible et diffuse. (Ne regardez jamais la maison de votre voisin, vous pourriez découvrir un cheveu dans sa soupe!)

Unique en Suisse

- Anti-reflet or = 30% plus clair
- Grossissement 12 fois
- Grand angulaire panoramique 6,3°
- Etanche à la poussière et à l'eau
- 2 ans d'assurance contre le vol
- 10 ans de garantie sur l'optique et le mécanisme

**biemann** 8 jours à l'essai

A la maison Fritz Biemann, 8029 Zürich, Rehalpstr. 102, tél. 01 553340

Envoyez-moi sans aucun engagement 1 HANDY-LOOK x à Fr.

Après 8 jours, je m'engage à vous payer  au comptant,  par acomptes ou à vous retourner les jumelles en état parfait.

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
No de tél. privé: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_



**büchel** CONSTRUCTION SA  
9445 Rebstein, Feldstrasse, 071 77 18 34  
7000 Chur, Werkstrasse 2, 081 24 72 42  
8600 Dübendorf, Ringstr. 16, 01 821 21 67  
4053 Basel, Laufenstr. 22, 061 351 144  
6003 Luzern, Postfach 906, 041 23 30 54

3005 Bern, Thunstrasse 6, 031 / 43 33 63  
1020 Renens, 60, rue de Lausanne, 021 35 88 87-88

A découper et demander la documentation à **Büchel construction SA**

1020 Renens, 60, rue de Lausanne, Tél. 021 35 88 87-88

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NP/Lieu \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**Cherche**  
**une personne dynamique**  
sachant prendre initiatives.  
Travail varié et intéressant.  
Studio-photo Bonnardot, Sion.  
Tél. 027/22 00 40  
36-745

Bureau de Sion engage  
**une apprentie**  
pour un poste convenant à jeune fille aimant les contacts humains et vive d'esprit.  
Si possible bilingue.  
Entrée le 1er juillet ou à convenir.  
Offres sous chiffre 89-9 à Annonces Suisses S.A., ASSA, place du Midi 27, 1950 Sion.

**Pizzeria Choucas, Loèche-les-Bains**, cherche pour entrée immédiate ou à convenir  
**un serveur ou une serveuse**  
Tél. 027/61 12 47  
36-25568

Für die Montage und den Unterhalt unserer Haushalt-Wasch- und Geschirrwaschmaschinen sowie der gewerblichen Geschirrspüler suchen wir einen

**Servicemonteur**  
für das Gebiet von Lausanne und Umgebung.  
Einem zuverlässigen Berufsmann mit Ausbildung als Elektromechaniker, Elektromonteur oder ähnlichem Beruf mit guten elektr. Kenntnissen, der gerne seine französischen Sprachkenntnisse noch verbessern möchte, bietet sich die Möglichkeit, innerhalb eines gut eingespielten Teams selbständig zu arbeiten.  
Wir bieten zeitgemässen Lohn und Sozialleistungen.  
Wenn Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit schätzen und gewandt sind im Umgang mit Kunden, erwarten wir gerne Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung.

**F. Gehrig & Co AG**  
Maschinenfabrik  
6275 Ballwil (LU)  
Tel. 041/89 22 01 (Herr Joller)  
112.169.585

Bureau commercial de Sierre cherche  
**une jeune secrétaire**  
habile, de caractère agréable et bonne sténodactylo

**une apprentie de commerce**

Date d'entrée à convenir.  
Travail varié, intéressant et indépendant.  
Faire offre avec curriculum vitae, photo et références sous chiffre P 36-900227 à Publicitas, Sion.

Entreprise romande à Zurich (fabrication d'articles en plexiglas, PVC, etc.) cherche, pour date à convenir, des

**menuisiers**  
Salaire très intéressant.  
Informations au 01/52 94 40, Neoplex AG, Flurstr. 51a, 8048 Zurich.  
44-42152

Nous cherchons dans ménage moderne à Zollikon près de Zurich

**une jeune fille**  
chez deux adultes et deux petits chiens.  
Beaucoup de vacances et assez de temps pour suivre des cours de langue.

Veillez vous adresser à Dr Fröhlich, Gartenstrasse 15, 8702 Zollikon.  
Tél. 01/65 46 66  
44-42146

**Région de Sion**  
Nous engageons

**un mécanicien**  
sur tracteurs et véhicules utilitaires (évent. agro-mécanicien) avec bonnes connaissances du diesel et quelques années de pratique, sachant travailler seul.  
Date d'entrée immédiate ou début août 1979 au plus tard.

Offres sous chiffre P 36-900234 à Publicitas, 1951 Sion.

**Le café-restaurant de l'Union à Vétroz** cherche  
**sommelière**  
Tél. 027/36 13 47  
36-26650

**Hôtel-restaurant Verlusant, 1936 Verbier**, cherche pour la saison d'été

**un garçon de buffet**  
Date d'entrée à convenir.  
Faire offres à H. Michellod.  
Tél. 026/7 50 61  
36-26648

**Technicien diplômé conducteur de travaux**

**maîtrise fédérale de maçon expérimenté**  
cherche entreprise ou bureau d'ingénieur, région Sion-Sierre, pour 3 à 4 demi-journées par semaine.  
Faire offre sous ch. P 36-26645 à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche, pour région de Sion

**employé(e) de bureau**  
débutant(e) accepté(e)  
ou  
**remplacement pour 2 mois**  
Faire offre écrite sous chiffre P 36-900243 à Publicitas, 1951 Sion.

**Hôtel-restaurant de la Poste aux Mayens-de-Riddes** cherche

**tournante**  
ainsi qu'un  
**jeune homme**  
libéré des écoles, éventuellement apprenti cuisinier.  
Tél. 027/86 16 37  
36-26639

On cherche, dès juillet 1979

**deux jeunes filles**  
pour le service dans bar sans alcool.  
Travail d'équipe.  
Bon salaire.  
Débutantes acceptées.  
S'adresser à Raphaël Rouiller Bar Le Postillon, Troistorrens.  
Tél. 025/77 14 39  
36-100403

**Foyer de la jeune fille**  
Rue de Gravelone 11, Sion  
Chambres et pension pour jeunes filles.  
Cours d'allemand du 5 au 25 août.

**Jeune fille 19 ans**  
cherche place dans famille à Sion, avec enfants, pour une année.  
Tél. 027/22 24 51  
36-2465

Quel jeune  
**boulangier-pâtissier**  
voudrait travailler dans notre jeune équipe et en même temps apprendre l'allemand? Nous, tes collaborateurs, parlons allemand et français et nous avons congé tous les dimanches et mercredi après-midi.  
Bäckerei-Konditorei Tea-Room Lienhard, Bahnhofstrasse 5, 3360 Herzogenbuchsee, tél. 036/61 11 42.

**Hôtel de la Gare à Saxon** cherche

**sommelière**  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Travail en équipe.  
Congé le dimanche.  
Tél. 026/6 28 78  
36-1314

**Couple restaurateur** cherche à louer ou en gérance libre

**restaurant de bonne renommée** avec salle pour banquets, ou

**motel-restaurant**  
Chiffre d'affaires annuel Fr. 350 000.- minimum.  
Ecrire sous chiffre P 36-26666 à Publicitas, 1951 Sion.

**Entreprise d'électricité, région Entremont**, cherche  
**un technicien ou un maîtrisé**  
Faire offres avec prétentions de salaire sous chiffre P 36-26547 à Publicitas, 1951 Sion.

**Entreprise Trama S.A., Blonay** engage

**un chauffeur de pelle mécanique RB 22**  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. 021/56 77 92  
36-26248

**Serveuse**  
Joli café-restaurant sur bon passage cherche jeune fille, débutante acceptée, bon gain, congés réguliers, chambre indépendante et vie de famille.  
Café-restaurant du Pigeon Forel-Lavaux, près du lac de Bret  
Tél. 021/97 13 03  
22-46398

**Hôtel Les Chevreuils Haute-Nendaz-Station** engage

**sommelier-sommelière** connaissant les deux services  
**cuisinier** capable de travailler seul, sérieux  
Pour la saison d'été.  
Tél. 027/88 24 98  
36-26526

Entreprise génie civil de moyenne importance cherche

**un contremaître de première force**  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Offres sous chiffre PQ 901331 à Publicitas, Lausanne.

**J'exécute tous mandats de tenue de comptabilité, travaux administratifs, secrétariat, facturations diverses.**  
Tél. 026/6 32 57 heures repas  
36-26414

Nous engageons, entrée tout de suite ou à convenir  
**un monsieur** comme aide de magasin et travaux divers.  
Logement à disposition.  
Bon salaire.  
Supermarché Végé, 1961 Les Collons  
Tél. 027/81 16 28 ou 81 25 09  
36-26473

Entreprise d'isolation cherche

**un employé**  
Place à l'année.  
Bon salaire.  
Permis indispensable.  
Faire offres à Isocit S.A. Etanchéité hydrocarbures Genève.  
Tél. 022/44 22 22  
18-26929

**Café-restaurant Ardevaz, Leytron**, cherche

**une sommelière**  
Débutante acceptée.  
Congé le dimanche.  
Tél. 027/86 24 80  
36-26297

Je cherche

**secrétaire-téléphoniste**  
Place à l'année.  
Entrée immédiate.  
Avec pratique.  
Parlant si possible les langues.  
Garage Continental, Crans.  
Tél. 027/41 51 51  
36-765

**Sclerie Fournier & Cie, commerce de bois, 1908 Riddes**, cherche

**un manoeuvre**  
Entrée tout de suite.  
Tél. 027/86 29 46  
36-2441

**Jeune fille 17 ans**  
cherche place dans hôtel de montagne  
Période: juillet - mi-août.  
Tél. 027/22 67 46 après 19 heures  
36-26649

**Jeune dame**  
bonne présentation, avec charge de famille  
cherche travail dans magasin, kiosque, tea-room ou café.  
Région de Martigny.

Ecrire sous chiffre P 36-400653 à Publicitas, 1951 Sion.

**Café à Martigny-Bourg** cherche

**sommelière**  
Entrée immédiate.  
Congé le dimanche.  
Tél. 026/2 37 85  
\*36-400655

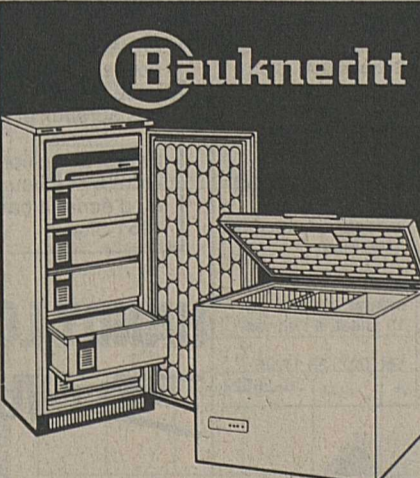
**L'industrie graphique enrichit votre vie.**

ANNONCES DIVERSES

A remettre, dans ville du Valais central (pour cas de force majeure)

**café-restaurant-pizzeria-grill** de moyenne importance.  
Bon chiffre d'affaires assuré.  
Convient à couple de métier.  
Ecrire sous chiffre P 36-900245 à Publicitas, 1951 Sion.

**Limoges Sélection**  
vous offre pour  
**Fr. 980.- seulement**  
en très belle porcelaine de Limoges un service de table 43 pièces un service à café assorti pour 12 personnes  
12 verres à vin rouge  
12 verres à vin blanc  
12 verres à apéritif  
12 verres à liqueur et  
12 coupes à champagne  
Différents modèles. Les 130 pièces pour Fr. 980.- seulement.  
Demandez échantillons à Limoges-Sélection Case postale 192, 2610 Saint-Imier ou tél. 066/56 72 52, dès 18 heures  
14-634



**Congélateurs**  
...sûrs, économiques, modernes

6 congélateurs-armoires et 6 congélateurs-bahuts de 57 à 525 litres de capacité utile. Avec compartiment de congélation et congélation rapide.  
**Garantie de service dans les 24 heures.**

Nos prix les plus avantageux:  
**congélateur-bahut Bauknecht 275 litres Fr. 545.-**  
**congélateur-armoire 200 litres Fr. 575.-**  
Service-conseil, livraison à domicile.

**René Héritier**  
Appareils ménagers  
1965 Savièse-Saint-Germain  
Tél. 22 51 69 - 23 59 76 - 22 68 72

**Le Coin**

**Universitaires**

**Fonctionnaire scientifique**  
Etude des problèmes internationaux actuels. Activité indépendante en matière de recherche et d'analyse. Disposition et intérêt pour les questions politiques et stratégiques. Etudes universitaires complètes en journalisme, relations internationales, histoire contemporaine ou sciences politiques. Expérience des agences de presse. Habile rédacteur. Langues: le français, l'allemand et l'anglais, autres connaissances linguistiques souhaitées. Expérience de l'étranger et grade d'officier souhaités.

Etat-major du groupement de l'état-major général, 3003 Berne, tél. (031) 67 52 36

**Sous-directeur**  
Chef de la Division du contrôle des denrées alimentaires du Service fédéral de l'hygiène publique. Etudes universitaires complètes de chimiste, ingénieur chimiste, ingénieur agronome ou formation équivalente, complétées par le diplôme fédéral de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires; doctorat souhaité. Application de la loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels. Aptitude à diriger sur le plan administratif et scientifique un important effectif de collaborateurs. Expérience pratique dans le domaine du contrôle des denrées alimentaires. Langues officielles, bonnes connaissances d'anglais.

Service fédéral de l'hygiène publique, 3001 Berne, tél. (031) 61 95 05

**Professions administratives**



**Traducteur**  
Traduire de façon indépendante des prescriptions techniques des règlements, des instructions de la correspondance, etc., de l'allemand et du français en italien. Formation et expérience de traducteur souhaitables. Habile rédacteur. Langues: l'italien, très bonnes connaissances de l'allemand et du français.

Service du génie et des fortifications, 3003 Berne, tél. (031) 67 31 40

**Assistant-bibliothécaire, év. secrétaire-bibliothécaire**

Suppléant/e de la responsable de la bibliothèque du Département. Travaux de bibliothécaire et administratifs, catalogue, service de prêts et d'abonnements, contrôle des inventaires des bibliothèques des représentations à l'étranger, etc. Formation complète de bibliothécaire du service moyen, d'employé de commerce ou équivalente. Expérience professionnelle souhaitée. Langues: l'allemand, le français ou l'italien; très bonnes connaissances des deux premières langues indispensables.

Département fédéral des affaires étrangères, 3003 Berne, tél. (031) 61 32 46

**Fonctionnaire d'administration**

Diriger le secrétariat de la division instruction. Dactylographier de la correspondance (en allemand, français et italien), des rapports, des comptes rendus des études, etc. Tenir divers contrôles et arranger des séances et des conférences. Etablir des procès-verbaux. Certificat de fin d'apprentissage d'employé de commerce ou d'administration, ou formation équivalente assortie d'expérience professionnelle, habile sténodactylographe. Langues: l'allemand, très bonnes connaissances du français et de l'italien.

Office fédéral de la protection civile, 3003 Berne, tél. (031) 61 51 75

**Fonctionnaire d'administration**

Le titulaire collaborera au service des affaires administratives de l'office. Il assurera, de manière indépendante, le secrétariat d'une division. Activité variée et intéressante. Etre capable de traduire d'allemand en français. Correspondance française selon instructions. Certificat de fin d'apprentissage d'employé de commerce ou diplôme équivalent. Langues: le français, bonnes connaissances de l'allemand; connaissances en d'autres langues souhaitées.

Office fédéral de l'économie hydraulique, 3001 Berne, tél. (031) 61 54 68

**Fonctionnaire d'administration**

Le service central de traduction du Département militaire fédéral cherche une secrétaire de toute confiance chargée de dactylographier de manière indépendante la correspondance française et de traduire des textes simples en français. Si possible, certificat de fin d'apprentissage d'employé de commerce ou d'administration, ou formation équivalente. Langues: le français; solides connaissances de l'allemand et de l'italien souhaitées.

Direction de l'administration militaire fédérale, 3003 Berne, tél. (031) 67 50 73

Adresser les offres manuscrites directement aux services intéressés qui fourniront tout renseignement complémentaire utile.

**Office fédéral du personnel 3003 Berne**

# MIGROS

Samedi  
16 juin 1979  
N° 678

Par-dessus le marché

## Sur la route des vacances

Comme un vol d'hirondelles, chaque année en été, d'autres migrants font leur apparition, notamment sur les routes. Au volant de leur voiture, avec ou sans caravane, le toit parfois encombré de bagages, tous visent le même but : quitter la maison pour quelques semaines, vivre l'aventure.

Le prix de l'essence augmente sans cesse. Les statistiques nous apprennent que le risque d'accidents est grand pendant la période des vacances. Pourtant, surtout pour les couples avec enfants, il semble que les départs en vacances soient toujours plus appréciés en voiture. Certes, les avantages sont là : choix libre de la destination et de la durée du voyage, possibilité de visiter la région où l'on séjourne et de faire ses achats. De plus, il y a plus de charme à découvrir un paysage nouveau et à circuler sur des routes inconnues qu'à faire le même trajet de la maison au travail dans le tohu-bohu de tous les jours.

Cependant, pour que la joie demeure sur les visages, ne manquons pas d'observer ces quelques règles de principe :

- **Partir bien reposé :** Personne ne peut rompre brusquement son rythme de vie habituel. Partir tout de suite après une journée de travail bien remplie, c'est courir plus de risques même si l'on profite peut-être d'une circulation moins dense sur les routes.
- **Ne jamais prévoir un trop long trajet.** Les grandes distances fati-

guent ; chaque année, de graves accidents sont dus au fait de s'endormir au volant.

- **Faire des haltes.** Après trois heures de route, on devrait s'arrêter au moins dix à quinze minutes, non pas en bordure d'autoroute sur la bande d'arrêt d'urgence, mais dans les parcs aménagés à cette intention. Profiter de faire quelques pas à l'air libre, de consommer des boissons sans alcool, de s'amuser un peu ; cela renouvelle les forces.
- **Dormir après 8 à 10 heures.** Si le temps de service est limité au maximum à neuf heures pour les chauffeurs professionnels, les chauffeurs moins expérimentés devraient en tous cas ne pas dépasser cette durée. Piquer un petit roupillon ou prendre un café n'ont pas d'effet après de grandes distances.
- **S'arrêter aux premiers signes de fatigue :** Rien ne peut combattre la fatigue. Déjà aux premiers symptômes, il vaut mieux s'arrêter à la première occasion.

● **Les enfants ne sont pas des sardines :** De longs trajets en voiture surchargée fatiguent particulièrement les enfants. Ils ont besoin de nombreuses pauses, en dehors des zones dangereuses évidemment.

● **La ceinture de sécurité sauve des vies humaines :** Les occupants d'une voiture devraient être attachés, non seulement les grands mais aussi les petits. Le Bureau suisse de prévention des accidents (BPA), qui nous appuie entièrement, met gratuitement à disposition des parents une liste de recommandations (case postale 2273, 3001 Berne).

● **Etouffé dans la voiture :** On ne devrait jamais laisser un enfant en bas âge seul dans une voiture. Quant aux chiens, qui ne doivent être tenus qu'à l'arrière du véhicule, on peut les laisser seuls pourvu que la voiture soit stationnée à l'ombre et qu'il y ait une bonne aération.

### Restaurants Migros : Bienvenue à tous !

Excursions, promenades, voyages à loisir ; l'été, tout bouge ! La famille se retrouve au restaurant. Elle aime parfois s'offrir quelques bons plats et des boissons pétillantes. La maîtresse de maison se réjouit de quitter sa cuisine, sa plonge et interrompt volontiers son train-train quotidien. Cependant, une collation au restaurant ne doit pas coûter une fortune. Sur les

172 restaurants et snacks Migros disséminés en Suisse, vous en trouverez certainement l'un ou l'autre, sur votre route, où vous attend - déjà - une nourriture pleine de saveur, riche dans sa diversité. Bref, tout ce qui est classiquement Migros y compris le prix.

Neuf d'entre eux ouvrent leurs portes également les dimanches.

Sans doute, vaut-il la peine de découper et d'emporter avec soi le pavé ci-dessus. Qui sait, peut-être un week-end, l'envie vous prendra de faire une petite excursion culinaire !

### Restaurants Migros ouverts également les dimanches :

Brigue	Belalpstr. 1	1.7.-26.8.79	de 11-17 h.
Interlaken	Rugenparkstr. 1	10.6.-16.9.79	de 8-18 h.
Meiringen	Bahnhofstrasse	10.6.-16.9.79	de 8-18 h.
Neuhäusern	Wildenstr. 8	13.5.-28.10.79	de 11-17 h.
Rapperswil	Untere Bahnhofstr. 19	15.4.- fin oct.	de 9-18 h.
Ruti ZH	Bandwiesstrasse	13.5.-30.9.79	de 11-14 h.
Stein am Rhein	Grosse Schanz	13.5.-30.9.79	de 11-17 h.
Ruschlikon	Park « Im Grüene »	28.4.- fin oct.	de 8-18 h.
Signal de Bougy	Le « Pré Vert »	1.3.-30.11.79	de 9-22 h.

**Multipack**  
**Eau de table « Aproz »**  
Citron, Citron minéral, Framboise et Novi Cola de réduction sur chaque bouteille dès l'achat de deux bouteilles au choix.  
**-20**

### Lavettes humides

« soft » indispensables à l'hygiène moderne, au WC, à la salle de bain, pour la toilette de bébé et quand vous êtes en voyage.

**3.- au lieu de 3.80**

paquet de recharge à 100 lavettes 2.80

### La recette de la semaine

#### Poulet Picasso

Découper en long un poulet tendre et étaler les deux morceaux avec le plat d'un couperet. Saler, poivrer et mettre dans une cocotte. Verser deux cuillerées d'huile d'olive et faire rôtir sans couvercle 25 mn dans un four très chaud. Sortir le poulet, le disposer sur un plat très chaud et arroser de 50 g de beurre fondu bien chaud. Tenir au chaud. Ajouter dans la cocotte quatre grosses tomates pelées coupées en dés sans mettre les grains, vingt olives noires et vingt olives vertes. Après 4 à 5 mn de cuisson, en garnir le poulet et arroser de jus.

**Lee Cooper**

**Moditex**  
Prêt-à-porter

FRIBOURG MONTHÉY MARTIGNY BULLE

Pour vos rideaux, meubles, décoration, literies, déménagements demandez nos prix !

15% de rabais sur déménagements lors d'achat de meubles ou rideaux.

**A. MELLY Ameublement**

Route de Sion 78      Sière-Noës  
Tél. 55 03 12      Privé 55 65 91  
36-4617

**École Lémania**  
Lausanne

021/201501

**BON** pour une documentation gratuite et sans engagement

Maturité fédérale  
 Baccalauréat français  
 Baccalauréat commercial  
 Diplôme de commerce ou de secrétariat  
 Français intensif pour élèves de langue maternelle étrangère  
 Collège secondaire et primaire supérieure

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_

A envoyer à l'Ecole Lémania 1001 Lausanne 1  
Chemin de Préville 3 Tél. 26600

## Avec le « Nouvelliste » à la pointe de l'information



CJ-modèles dès Fr. 21300.-

# Jeep

4-wheel-drive

sous le signe de la personnalité:  
**Renegade et Golden Eagle**

Pourquoi votre personnalité ne devrait-elle pas aussi s'exprimer lors du choix de votre voiture ? Les Jeeps ont leur propre conception. Pour les connaisseurs épris de technique. Pour les gens de goût. Pour les vrais individualistes. C'est pour eux que Jeep construit ses voitures personnalisées. Original Jeep, une voiture pour vous.



Documentation Jeep détaillée et adresse du représentant le plus proche.

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
N°/r/1 \_\_\_\_\_

**JHKeller AG**  
Zürich  
Importeur  
Vulkanstrasse 120  
8048 Zürich  
Tél. 01/64 24 10

**En marge de la 27<sup>e</sup> Fête bas-valaisanne de gymnastique**

**Le 10<sup>e</sup> anniversaire de la SFG Le Luisin**

SALVAN (Set). - Comme l'écrivait en rubrique sportive, dans notre édition d'hier, notre spécialiste des « affaires de gymnastique » Roland Gay-Crosier, Salvan vit dès ce matin à l'heure de la Fête bas-valaisanne de gymnastique.

tenons, dans cette rubrique locale, à souligner un fait particulier: celui de la belle activité d'une société villageoise qui fête aujourd'hui son dixième anniversaire: la SFG Le Luisin. C'est en effet le 29 mars 1969 qu'un groupe d'anciens sportifs préoccupés par le nombre croissant

d'accidents de ski, fondaient à Salvan une société de gymnastique dans le but de permettre aux jeunes et moins jeunes d'acquiescer une meilleure condition physique. La section gymnique «Le Luisin» était née. Présidée dès ses débuts par

Michel Rard, la « gymn » comme on l'appelle en langage du cru, compte actuellement une centaine de membres répartis en quatre groupes: pupillettes, pupilles, dames et actifs. Si les trois premiers connaissent une activité réjouissante, le 4<sup>e</sup> a un peu plus de peine à prendre sa vitesse de croisière. C'est du moins ce que déclare le président du comité d'organisation de la fête de ce jour, M. André Coquoz. A noter aussi le succès réjouissant que connaît la section féminine du 3<sup>e</sup> âge, qui développe une activité fort bienvenue au service de la santé et du bien-être des aînés.

La SFG Le Luisin marquera donc de très belle façon son dixième anniversaire en recevant la 27<sup>e</sup> Fête bas-valaisanne de gymnastique. Ce soir, la grande salle communale vivra un spectacle qui ne devrait pas manquer de retenir l'attention: les productions de l'Ecole de gymnastique du centre du Chablais. La soirée se poursuivra avec un « exercice de gymnastique » effectué en musique, avec la participation des « Colibris ».

La journée de dimanche verra défiler de la place de la Gare jusqu'à la place de fête un grand cortège qui animera de très belle façon les rues du village. Rendez-vous donc ce week-end à Salvan pour y fêter le dixième anniversaire de la SFG Le Luisin.

**TENNIS-CLUB DE MARTIGNY**

**Un agrandissement fort souhaité**

MARTIGNY (phb). - Le tennis se démocratise rapidement. Nous en voulons pour preuve l'engouement de cette belle jeunesse, 62 juniors de 8 à 14 ans, gravitant et progressant à l'ombre des aînés du Tennis-Club-Martigny.

Spielman et Erna Carrupt, ainsi que MM. Joseph Gros et Freddy Karlen. Des enfants tout heureux de se retrouver, au printemps et à l'automne, le mercredi, sur les quatre courts bordillons pour quelques heures de saine distraction et d'étude en commun d'un sport de plus en plus prisé.

serait, dit-on, entachée d'oppositions.

Les responsables du Tennis-Club-Martigny ont bon espoir, cependant de voir l'autorité compétente ainsi que les gens résidents aux abords des surfaces de jeu pencher finalement en faveur de cette réalisation communément souhaitée par notre jeunesse qui a su mettre à profit les cours spécialement conçus à son intention. En effet, dix juniors ont été sélectionnés et ont participé au cours cantonaux d'hiver à Bulle. D'autre part, dans le cadre des Inter-Clubs, une équipe de dix nouveaux juniors participera, à cinq rencontres de niveau romand.

Un regret toutefois: outre les possibilités de jeu restreintes, la surface disponible, en particulier, est manifestement devenue trop exigüe. Une solution devrait rapidement intervenir, l'autorité communale ayant été saisie d'une demande officielle de porter le nombre de courts de quatre à six. Cette demande

**Addio al vice-console d'Italia**

Sabato 16 Giugno alle ore 18 nella grande Sala dell'Hotel de la Ville de Martigny alla presenza delle autorità civile e religiose, il Comitato Cittadino Italiano, la Dante Alighieri e la Missione Cattolica Italiana, hanno il piacere di invitare tutti gli italiani a una serata di addio, organizzata in onore del Vice-Console d'Italia, Dott. Calandra Barone di Roccolino, che si ritira dopo molti anni di attività in Svizzera, dei quali nove anni in Vallese.

Il Comitato Organizzativo

**La photographie: ma ville**

**Le «déclat» d'une certaine enfance**

MARTIGNY (mp). - Exposition originale et riche en découvertes à la salle communale de Martigny où les élèves des 6<sup>e</sup> primaires présentent, jusqu'à mercredi, une centaine de « documents » réalisés sur le thème: la photographie, ma ville.

Apprendre à des enfants à se servir d'un appareil de photos relève, a priori, de la gageure. Pourtant, l'expérience vécue par les petits Martigneraises appelle une conclusion probante: les élèves ont compris que la photographie est un moyen d'expression favorisant une vision personnalisée de la nature et des choses.

Forêts de suggestions prodiguées par divers enseignants, bénéficiant de conseils éclairés de Raoul Chédel, encouragés concrètement par Michel Darbellay et la maison Kodak, les enfants sont partis à l'aventure, taquinant l'insolite ou le quotidien, découvrant avec un œil neuf la vie de la cité.

Il en résulte des silhouettes croquées au détour d'une ruelle, des paysages inattendus, des gros plans témoignant d'une rare originalité. Bien sûr, maladresse il y a, mais la candeur manifestée n'enlève rien à l'intérêt du sujet retenu.

L'esprit créatif des chasseurs d'images en herbe apparaît incontestablement au travers du déclat qui a figé l'événement.

Cette ouverture sur un monde nouveau n'a pas manqué de retenir l'attention de M<sup>me</sup> Sola, conseillère communale: en quelques mots, elle a dit, hier soir, sa satisfaction. De leur côté, le chanoine Pont et Raoul Chédel ont dédié l'ouvrage qu'ils ont réalisé en commun: *Résonnances*.

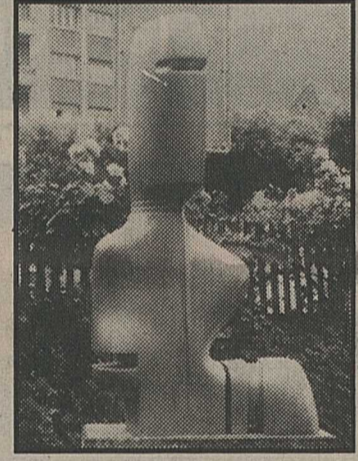
**Les 25 ans du Rotary**

**Pour la ville, une sculpture de Marco Pellegrini**

MARTIGNY (mp). - Il y avait deux façons pour le Rotary de Martigny et environs de fêter ses 25 ans. Avec éclat ou en optant pour la simplicité. C'est cette seconde formule que le club a choisie, tout en personnalisant l'événement. Les Rotariens ont, en effet, offert à la ville une sculpture de Marco Pellegrini, « ce fils de Martigny trop tôt disparu », comme devait le dire le président de la cité, M. Jean Bollin. C'est en sa présence et celle des conseillers Michaud, Filliez, et Bochatay, du vice-président de la bourgeoisie Jean Guex-Crosier, du directeur de l'office du tourisme Georges Saudan, du responsable du manoir Bernard Wyder, du président du Rotary de Cavalaire, de représentants des clubs de Thonon et Monthey et de la femme de l'artiste que M. André Devanthéry a situé le choix fait par le club local: « le fait que Marco Pellegrini soit un enfant de Martigny ne constituait pas un critère décisif en soi mais, de par la place qu'il occupe dans la jeune sculpture suisse, le retentissement de son action, choisir une de ses œuvres représentait un juste hommage ».

Commentant l'œuvre placée devant le Manoir, M. Devanthéry a rappelé une phrase que l'artiste avait prononcée avant sa mort: « vous me demandez comment je voudrais qu'on voit ma sculpture? Eh bien, je voudrais qu'on l'a voit ainsi: à la fois belle et inquiétante ».

Après une production musicale du



quatuor de saxophones de Martigny, M. Bollin remercia le Rotary pour son geste « qui sert l'art et la culture » et précisa que l'emplacement choisi pour l'exposition de l'œuvre n'a rien de définitif mais qu'il est momentanément dicté par les travaux effectués alentour.

Rappelant la présence au Manoir, dans les années 70, de Marco Pellegrini (en collective), le président de la ville ouvrit encore une parenthèse sur le travail fécond du jeune sculpteur, avant de mettre en exergue la philosophie du personnage. Un personnage qui avouait avec sérénité: « ma vie n'est qu'un petit passage; je m'en accommode au mieux ».

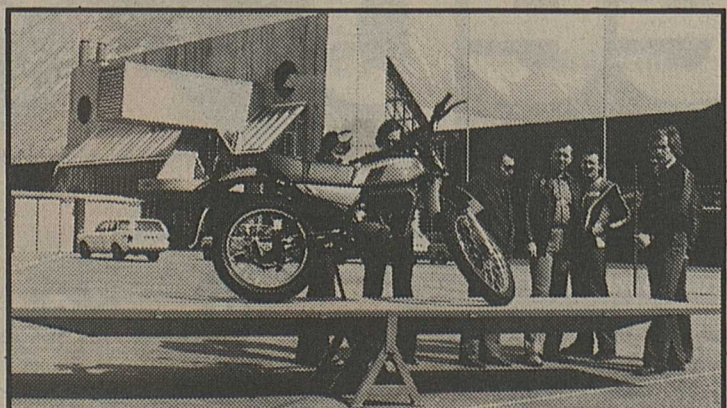
**Le gymkhana d'Octodure**

MARTIGNY (phb). - Hommes, femmes, jeunesse de Martigny et des environs, à vous de jouer!... ce week-end au CERM, à Martigny. En effet, une manifestation populaire (entrée gratuite) est mise sur pied par le club motorisé Martigny. Ouvert à tous, ce gymkhana permettra de s'essayer dans des épreuves d'adresse motorisée; pour ce faire, des véhicules, autos, motos et cyclomoteurs seront gracieusement mis à disposition des concurrents, ces derniers ayant la possibilité de s'inscrire sur place.

Tout a été soigneusement organisé. Aujourd'hui dès 8 heures

commenceront les épreuves de motos et cyclomoteurs. Dimanche, auront lieu la réception officielle des autorités cantonales et locales invitées, puis les épreuves autos. Le bal de samedi soir réunira tous les participants sous le couvert accueillant du CERM.

Précisons que le classement et la distribution des prix - la planche est des plus copieuses - interviendront directement à la fin de chaque concours. D'autre part, tout est prévu sur la place pour assurer à moindre frais la restauration du public attendu en nombre.



Moment de choix réservé aux spectateurs: le passage du pont basculant inspecté ici par les organisateurs, notamment par le responsable technique, M. Robert Kalbermatten, que l'on reconnaît à droite sur notre document.

**A la Fondation Pierre-Gianadda 2<sup>e</sup> Concours international de musique de chambre**

MARTIGNY. - Pour la seconde fois, la ville de Martigny va accueillir le concours international de musique de chambre réservé aux instruments à vents. C'est à la Fondation Pierre Gianadda que, du 19 au 21 juin, une vingtaine d'ensembles venus de divers pays d'Europe affronteront les éliminatoires mis sur pied par un jury international présidé par Joseph Bopp, directeur honoraire de l'Académie de musique de Bâle. Le vendredi 22 juin, le concours prendra fin par le concert des lauréats, concert qui sera retransmis par la Radio romande.

C'est au hautboïste Hubert Fauquex (qui vient d'obtenir le prix de la Fondation Alphonse Oursat) que l'on doit ce carrefour musical.

Lors du premier concours, organisé en 1978, une vingtaine d'ensembles de diverses catégories s'étaient déjà présentés. Les prix attribués avaient notamment sanctionné la valeur de musiciens français, allemands et suisses.

Pour 1979, quatre prix seront décernés, soit un premier prix de 10 000 francs, un deuxième de 6000, un troisième de 2000, le prix de la Fondation Pierre Gianadda se montant à 1000 francs. Si l'on se réfère à l'exceptionnel niveau musical atteint par les concurrents de 1978 (le jury avait sur ce point connu quelques embarras), 1979 annonce d'ores et déjà des prestations d'une rare qualité. La publicité accordée au premier concours n'y est pas étrangère.

**Audition d'accordéonistes**

LE CHABLE (emb). - Vingt-cinq élèves de l'école d'accordéon de Jean-Yves Sixt, à Sion, donneront une audition dans l'aula du collège de Bagnes, dimanche prochain 17 juin 1979, l'après-midi à 15 heures. Ces élèves proviennent de la

grande commune d'Orsières, de Sion, de Sierre. En fin de programme le duo Jean-Yves Sixt - Bernadette Bourqui se produira.

Invitation cordiale à toute la population.

**Au pays des Dranses**

**En direct du Tronc et du Lein...**

ENTREMONT (set). - Nous avons vu la semaine dernière comment s'étaient bien déroulées les inaptes dans l'Entremont. Aujourd'hui nous avons le plaisir de signaler l'occupation des deux « plus célèbres »

alpages de la région: ceux du col du Tronc et ceux du col du Lein!

**Au Tronc**

L'alpage, avec 90 têtes de bétail,

est complet et le personnel y est fidèle puisque le maître-berger Gilbert Terretaz, de Vollèges, y vient pour la troisième année consécutive, alors que le fromager Fernand Chatriand est, lui, entré désormais « dans la tradition » avec six ans de présence. En ce qui concerne la reine Tigresse appartenant à Marius Sauthier et à ses fils Irénée et Gervais, de Vollèges, elle s'est rapidement imposée et surclassa toutes ses rivales. A noter que cette bête fait partie de la descendance des anciennes reines du Tronc, notamment « Carnot » et « Marseille ». Et puis, chose appréciée des gens de la région, une nouvelle alpage du Tronc commercialisera durant tout l'été, directement pour tous les acheteurs éventuels, aussi bien le lait que le sérac et même le fromage à raclette.

**Au Lein**

Il y a foule au Lein, puisque plus de 140 bêtes y ont alpié, en provenance du Levron, Vollèges, Saxon, Martigny-Combe et Salvan. Les lutttes furent passionnantes et suivies par un très nombreux public. Et puis, cette année, pas de discussions possibles... Pigeon à Ignace Hugon, des Rappes, s'est imposée avec force et maîtrise. Pour l'instant, aucune dauphine n'est encore désignée mais il y a des prétendantes sérieuses, appartenant à Olivier Saudan, des Rappes, Edmond Décaillet, de Salvan, Roger Perrier, de Saxon, ou encore une des bêtes d'ignace Hugon, des Rappes.

Finalement, on apprend que la reine du Larzey est aujourd'hui connue; elle vient de Sembrancher: Doly à Philippe Puipe. Ce samedi, ce seront les alpages de Bagnes qui s'ouvriront notamment: Miles, Sery, Charmotane et la montagne basse de La Chau.

**Bientôt le Tour du val de Bagnes**

LE CHABLE. - Depuis plusieurs années, la SFG « Les Rhodos » organise le « Tour du val de Bagnes ». Cette compétition populaire est désormais, entrée dans les mœurs et retien. l'attention d'un très large public régional, cantonal et même romand.

Le premier relais conduit les participants du Châble à Verbier; le second relais de Verbier à Lourtier en passant par Medières et Sarreyer, alors que le troisième relais amènera les participants sur la place communale du Châble et depuis Lourtier en passant par le Rosay, Champsec et Bruson.

Il faut dire que l'organisation facilite justement un certain contact entre sportifs d'une même famille, d'un même village ou d'un même groupe. En effet le « Tour du val de Bagnes » se court par équipes de trois concurrents répartis dans les catégories suivantes: dames, juniors, seniors I et II, vétérans, qui chacun doit effectuer un relais.

Une dizaine de challenges animés de belle façon la compétition qui se déroulera le 1<sup>er</sup> juillet prochain.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au téléphone 026/7 01 01 pendant les heures de bureau et en dehors de ces heures au 026/7 67 22.

**Bonne fête, Monsieur et Madame Stanislas Ribordy!**

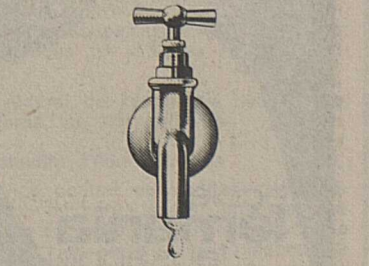


M. et M<sup>me</sup> Ribordy

CHAMOILLE/SEMBRANCHER (set). - Ce sera fête, aujourd'hui à Chamaille de Sembrancher, dans la famille de M. et M<sup>me</sup> Stanislas Ribordy. En effet, pour cet inlassable et infatigable agriculteur de montagne et son épouse, la date du 16 juin marquera un événement peu commun: leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Eh oui!, le 16 juin 1929, M. Stanislas Ribordy, né en 1907, et M<sup>me</sup> Florine Rosset, né en 1902, unisaient leurs destinées. De leur union, heureuse s'il en est, devaient naître deux enfants: un garçon et une fille. Aujourd'hui, ils seront donc entourés de ces deux enfants, de sept petits-enfants et de quatre arrière-petits-enfants, dont le dernier sera baptisé aujourd'hui même.

50 ans de vie commune avec un métier aussi difficile qu'agriculteur de montagne n'est certes pas un « fait ordinaire », ceci d'autant plus que les difficultés de la vie n'ont guère épargné ce couple qui a eu plus que sa part de peines.

Mais aujourd'hui, à l'heure de la fête, à l'heure aussi du repos bien mérité, puisque la petite exploitation agricole est gérée par leur fils, M. et M<sup>me</sup> Ribordy ont droit à la sérénité, à la tranquillité. Nous les félicitons très sincèrement pour ce magnifique cinquantième anniversaire et leur souhaitons d'être le plus longtemps possible encore ensemble, dans leur petite mais combien sympathique maison à Chamaille de Sembrancher.



L'an passé, Securitas a fermé 15 070 robinets - évitant ainsi pas mal d'inondations.

**Heureusement, il y a Securitas.**

**SECURITAS**

SECURITAS SUISSA

Très raffiné de votre part - laisser faire la vidange auprès d'une station-service Gulf. Vous ne vous salissez pas les mains et de plus, nous contrôlons le niveau d'huile du pont arrière et de la boîte à vitesses. Nous éliminons la vieille huile sans nuire à l'environnement. D'une façon justement raffinée.



Raffine pour vous.

TBWA 3/79

**Modernisez votre cuisine avec un ensemble CIPAG bien conçu et durable.**

Grand choix de blocs-évier et d'armoires suspendues. Prix avantageux.

**Un VRAI quotidien: le Nouvelliste**

**VOITURE PRIMEE.  
SUCCESES DE VENTE.  
PRIX BLOQUES.**



**Voiture primée:** Moteur transversal, traction avant, suspension à 4 roues indépendantes, allumage transistorisé, 5 portes: voilà pourquoi la Simca 1307/08 a décroché le titre de «Voiture de l'année 1976». Pourtant, nous ne nous sommes pas reposés sur nos lauriers: nous n'avons cessé d'améliorer confort et tenue de route de notre vedette!

**Succès de vente:** Le succès n'a pas tardé. Jusqu'ici, nous avons vendu 745 000 Simca 1307/08 à travers toute l'Europe. Pourquoi? Demandez-le donc à

n'importe quel propriétaire de 1307/08. **Prix bloqués:** Même son prix fait de la Simca 1307/08 la «voiture modèle». Selon la version choisie, vous payez aujourd'hui **de 910 à 1500 francs de moins** qu'en 1976. Alors que d'autres voitures renchérissent nous vous garantissons la livraison de votre prochaine Simca 1307/08 série 1979 au prix d'aujourd'hui. Ne laissez donc pas passer notre offre et allez aujourd'hui même chez votre concessionnaire Chrysler Simca.

**Simca 1307/08. Dès fr. 12 450.-**

Votre concessionnaire Chrysler Simca vous attend. Maintenant.

**Sion:** M. & Ch. Hediger, Batassé, 027/22 01 31 **Aigle:** Pilet & Reichenbach SA, 025/26 55 26 **Martigny:** Garage Forclaz, Jean-Pierre Vouilloz, 026/2 23 33  
**Charrat:** J. Vanin, Garage de la Gare, 026/5 32 84 **Monthey:** C. Launaz, 34, route du Simplon, 025/4 24 53 **Sierre:** Garage International SA, I. Triverio & Cie, 027/55 14 36 **Vernayaz:** Garage du Salantin, 026/813 05

**Prêts aux particuliers**

Nos clients nous disent:

*(Si j'avais su que le prêt Procrédit était aussi simple, rapide et discret...)*

Oui, à vous aussi, Procrédit donne une garantie de discrétion totale.

Procrédit, la banque No1 pour les prêts personnels, vous garantit un service

**rapide  
confidentiel  
et sérieux.**

C'est cela le prêt Procrédit. Le prêt avec discrétion totale.

Et vous remboursez par petits acomptes mensuels, comme on paie son loyer.

1.115.000 prêts versés à ce jour

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**

1951 Sion, Avenue des Mayennets 5  
Tél. 027 - 23 50 23

Je désire **Fr.**

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP ..... Lieu .....



K

Y&F

Vente itinérante des Ets Waro SA à partir du 18 juin 1979 à Roche.

# Bon marché, meilleur marché, encore meilleur marché.

textiles, jouets, articles ménagers etc.

Voici quelques exemples:

- petites poupées dès Fr. -.50
- jouets au bois dès Fr. 1.-
- pantalons et pullovers pour enfants dès Fr. 5.-
- pantalons pour dames et messieurs dès Fr. 10.-
- pullovers pour dames et messieurs dès Fr. 10.-
- blouses pour dames dès Fr. 5.-
- etc.

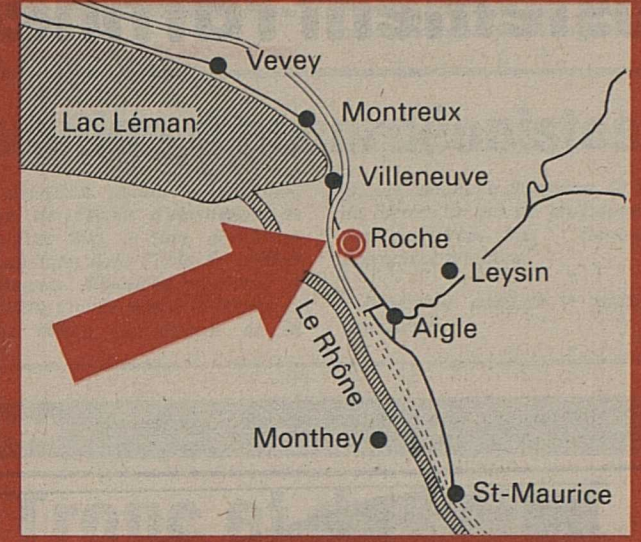
Du 18 au 30 juin 1979 dans notre parc:

## Exposition de voitures d'occasions

présentées par le Garage Gailloud d'Aigle  
Tous les véhicules sont vendus avec «Garantie ok»

# Hyper-Discount Roche

vis-à-vis Magro



Nos heures d'ouvertures:

**lundi-vendredi** 09.00-12.00 h  
13.30-18.30 h  
**samedi** 08.00-17.00 h



Luxe et confort pour  
**Fr. 11200.-.**

Allegro 1300 Special: 1272 cmc, 41.9 kW (57 CV) DIN; traction avant; tout compris: appuis-tête, toit vinyle, compte-tours, vitres teintées, sièges-couchettes recouverts d'étoffe, phares jumlés, vitre AR chauffante.  
Autres modèles Allegro: Allegro 1300: Fr. 10 400.-, Allegro 1300 Estate: Fr. 11 800.-, Allegro 1500 Special: Fr. 12 450.-.

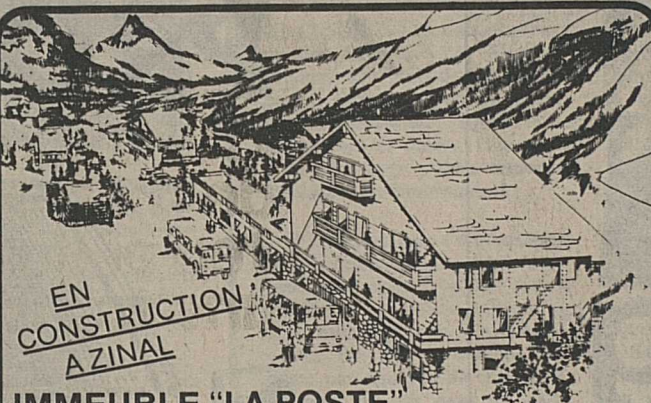
**Austin Morris Allegro**  
**Emil Frey S.A.**  
Rue de la Dixence 83  
1950 Sion  
Tél. 027/22 52 45 - 22 98 98  
Venez faire un essai, dès aujourd'hui, sans engagement de votre part.



**Commerçants et agriculteurs!**  
Pour l'achat de vos  
**râteaux et échelles en bois**  
Une bonne adresse:  
**U. Monnet, Riddes.**  
Tél. 027/86 28 06  
\*36-301483

A vendre  
**Mercedes 350 SE**  
Expertisée, 1979, 600 km.  
Tél. 027/55 24 24  
36-2420

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES



#### IMMEUBLE "LA POSTE"

à quelques mètres du téléphérique Zinal-Sorebois

Choisissez dès aujourd'hui  
votre résidence de week-end et de ski:

- 2 pièces-duplex 37 m2 Fr. 83 000.-
- 2 pièces 50 m2 Fr. 101 000.-
- 3 pièces 58 m2 Fr. 118 000.-

Un coup de fil au No 027/65 14 04\*, et vous recevrez une documentation détaillée!

\*Robert Métraux, Anniviers-Promotion, Zinal

**Anzère**  
A vendre  
**terrain à construire**  
boisé, 1600 m2  
Terrassements exécutés. Autorisation et plan à disposition. Prix intéressant.  
Offres sous chiffre P 36-26603 à Publicitas, 1951 Sion.

**GRANGES - SIERRE APPARTEMENTS**  
très avantageux  
3 pièces Fr. 52 000.-  
4 pièces Fr. 65 000.-  
S'adresser à case postale 37, 3960 Sierre.

A vendre à Piatta, Sion belle situation  
**appartement de 3 1/2 pièces**  
Hall, cuisine, salon, salle de bains, 2 chambres. Pelouse et piscine. Cave. Galetas.  
Fr. 126 000.-  
Agence AFIVA  
Av. de la Gare 9  
Sion.  
027/23 44 77  
36-85

A vendre Valais central rive droite

**chalet**  
gros œuvre, avec terrain de 900 m2

et  
**appartement de 3 pièces**  
meublé

Ecrire sous chiffre P 36-26428 à Publicitas, 1951 Sion.

**Montana-Crans**  
A louer  
**un café-restaurant**

avec carnotzet et terrasse de 130 places au centre de la station.

Prix et conditions à convenir. Libre tout de suite.

Faire offre sous ch. P 36-900242 à Publicitas, 1951 Sion ou tél. 027/41 42 84

Importante firme italienne cherche à louer minimum pour 7 ans, éventuelle disponibilité à acheter

**terrain**  
à destiner comme zone exposition maisons préfabriquées, limitrophe nationale Sion-Martigny ou Martigny-Bex  
Ecrire à: IN.CA.P. Case Prefabbricate - Roverè della Luna (Trento) Italie. Tél. 67595 ou 67521  
46-1914-16



**Châteauneuf-Conthey**  
A 3 km du centre de Sion

A louer  
1 studio meublé Fr. 250.- + charges par mois  
1 app. 1 1/2 pièce Fr. 240.- + charges par mois  
1 app. 2 1/2 pièces Fr. 300.- + charges par mois  
1 app. 4 1/2 pièces Fr. 450.- + charges par mois  
1 app. 5 1/2 pièces Fr. 600.- + charges par mois

L'immeuble dispose des six chaînes TV.

S'adresser à **Les Fils de Georges Gaillard Saxon**, tél. 026/6 32 22  
36-26397

**Saxon**  
Salle de l'Union  
Samedi 16 juin  
à 20 h. 30

# Grand bal

organisé par la Jeunesse L'Union  
conduit par l'orchestre **FLASH**



**Horaires spécial**

**Notre magasin sera**

DIMANCHE

**17**  
JUN

de 14 à 19 heures!

Demandez nos conditions de crédit personnalisé (discretion assurée)

**OUVERT**

ameublements  
**Vionnet** sa

CHARRAT P

026/5 33 42

Office des poursuites de Monthey

**Vente juridique**

(deux obligations hypothécaires)

Le mercredi 27 juin 1979, à 10 heures, à l'office des poursuites de Monthey, il sera vendu aux enchères publiques, au plus offrant, les deux obligations hypothécaires suivantes, à savoir:

1. Une obligation de Fr. 50 000.- grevant en premier rang P.J. 13227/1974, un immeuble (appartement) sis sur la commune de Troistorrens
2. Une obligation de Fr. 50 000.- grevant le même immeuble, P.J. 13906/1976.

Les deux obligations hypothécaires sont à parité de rang.

Estimation des titres: au pair.

Le prix de vente doit être payé au comptant à l'adjudication, contre remise des titres.

Conditions de ventes au début des enchères.

Monthey, le 11 juin 1979.

Le préposé: J.-M. Detorrené  
36-5013

**MACHINES A LAVER LINGE ET VAISSELLE**

marques suisses, d'exposition, neuves avec garanties

**Gros rabais**

Facilités de paiement

**Fr. 30.-**

par mois

12 mois minimum

Nos occasions

dès Fr. 390.-

**Réparations**

toutes marques

sans frais

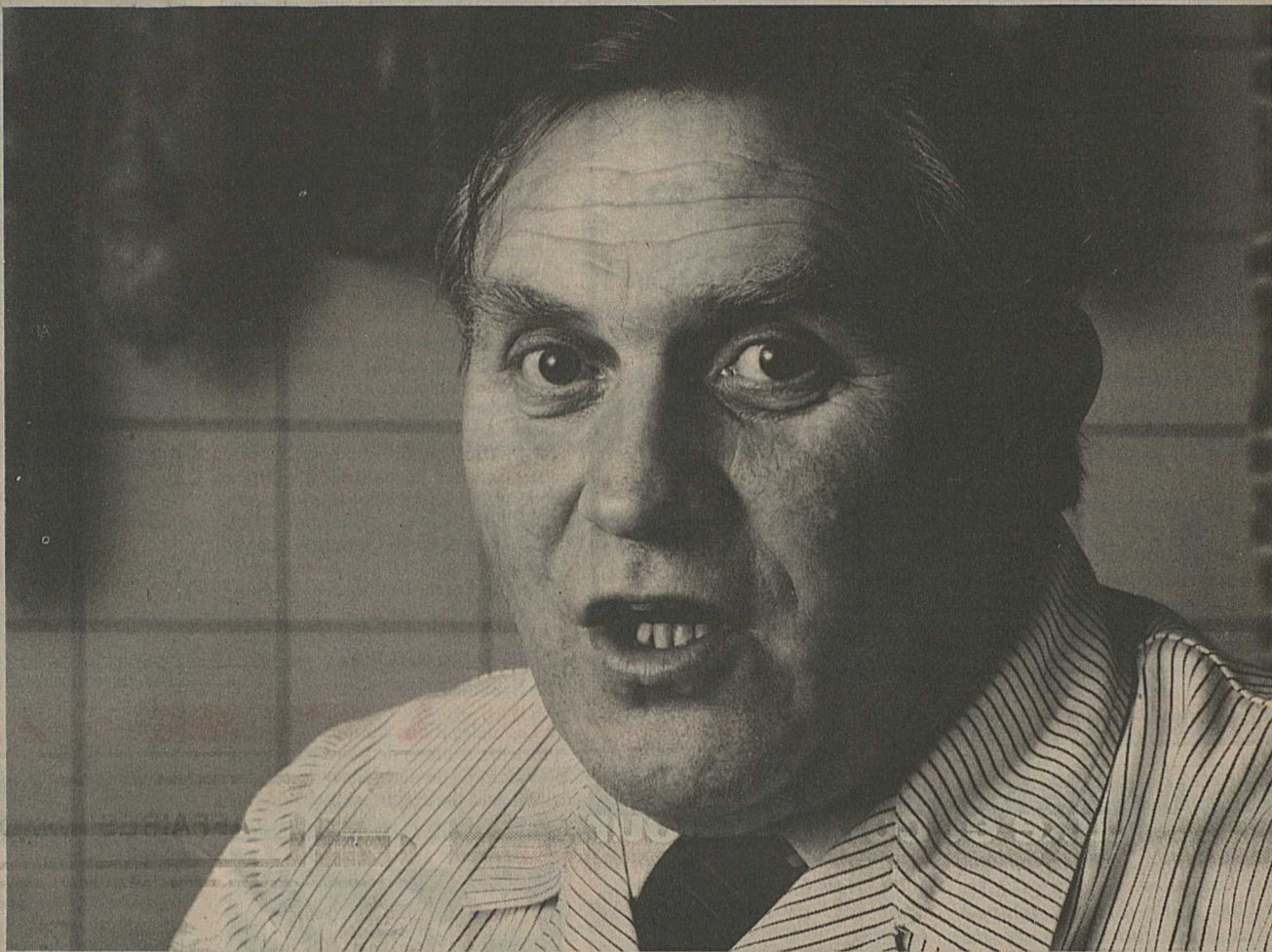
de déplacement

**SAM**

appareils ménagers

SION

**027/23 34 13**



R. Nützi, maître-boucher, Thalwil

**«J'ai toujours été enthousiasmé de mes trancheuses de boucher. J'en ai donc offert une à ma femme: une trancheuse de ménage TURMIX.»**

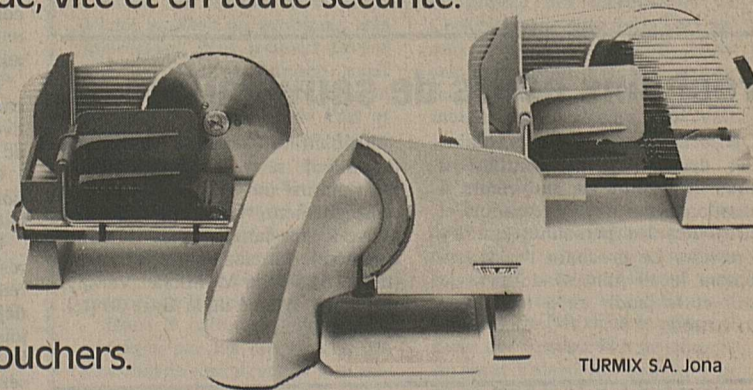
Les trancheuses TURMIX tout en métal offrent autant de précision, de polyvalence et de longévité que les trancheuses de bouchers dont elles sont issues.

Equipées d'un moteur extrêmement robuste, elle fonctionnent avec le maximum d'exactitude, vite et en toute sécurité.

Elles arrivent à couper aussi fin que du papier même la viande séchée la plus dure.



Trancheuses TURMIX: tout en métal. Comme celles des bouchers.



TURMIX S.A. Jona

L & A 5390

**Expertisées**

- voiture Lada 1200 4 portes bas prix
- Alfa 1600 Super 6 vitesses
- VW Golf 1600 LS boîte de vitesses automatique
- jeep Willys entièrement révisée avec bâche neuve

Véhicules cédés à un prix intéressant. Facilités de paiement

Tél. 025/81 15 16 \*36-425346

Je cherche à acheter

**VOLVO 264. PRESTIGIEUSE, ÉLÉGANTE ET RACÉE. HAUTE SÉCURITÉ DYNAMIQUE.**



**VOLVO**  
Garage Bruttin Frères  
Sierre et Noës  
Tél. 027/55 07 20

**LE REVÊTEMENT DE FAÇADES**

**Kenitex**



35 ans d'expérience

10 ans de garantie

Bas-Valais Monthey 025/71 61 66  
Valais central Sion 027/22 88 55  
Haut-Valais 027/55 35 69

Revêtement intérieur KUMATEX

**CS Prêt personnel**  
avantageux,  
discret et  
rapide

**Voici quelques exemples de notre tarif**

Crédit	Mensualités pour remboursement en			
	12 mois	24 mois	36 mois	48 mois
2 000.-	178.85	95.05	67.10	53.15
9 000.-	798.75	421.85	296.25	233.40
10 000.-	882.95	464.40	324.85	255.10
15 000.-	1324.45	696.60	487.30	382.65
20 000.-	1761.45	924.45	645.45	505.95
24 000.-	2113.75	1109.35	774.55	607.15

Inclus l'intérêt, tous les frais ainsi que la prime pour l'exonération des mensualités en cas de maladie, d'accident ou d'invalidité et du solde de la dette en cas de décès. **Aucun supplément** particulier ni autres frais.

**Tenez compte de ces avantages en comparant, cela en vaut la peine!**

**Je désire un prêt personnel de**

62

Fr.

remboursable par mensualités de Fr.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

NP/Localité \_\_\_\_\_ Rue/No \_\_\_\_\_

Habite ici depuis \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Domicile précédent \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Etat civil \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Lieu d'origine \_\_\_\_\_

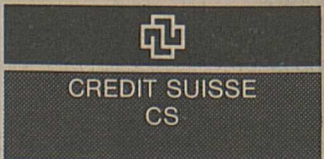
Chez l'employeur actuel depuis \_\_\_\_\_

Revenu mensuel total \_\_\_\_\_

Loyer mensuel \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



A envoyer au CREDIT SUISSE, 1951 Sion, Av. de la Gare 23, 027/23 35 45. 3963 Crans-Montana, Immeuble Grand'Place, 027/41 32 32. 1920 Martigny 1, Av. de la Gare 21, 026/2 33 22. 1870 Monthey, Place de Tübingen 2, 025/71 14 77. 1907 Saxon, Rue Gottefrey, 026/6 28 47. 3960 Sierre, Av. Général-Guisan 11, 027/55 46 01, ou à une autre succursale du Crédit Suisse.

**un silo à béton**

en bon état, 6 ou 8 m3.

Ecrire sous chiffre P 36-26509 à Publicitas, 1951 Sion.

**Installations frigorifiques**  
Vente, entretien  
Réparation

A votre service en Valais  
**VAL-FRIGO-TECHNIC**  
SION - CRANS  
Tél. 027/23 16 02

**Dépannage samedi et dimanche (sans supplément)**

## Fête cantonale des costumes Excellent départ

SION. - Le coup d'envoi, de la Fête cantonale des costumes a été donné, hier soir, à la cantine de fête érigée sur la place de la Planta. La fête 1979 a pris un excellent départ et tout laisse augurer d'un bon déroulement des manifestations prévues au programme. Les cinquante-trois sociétés qui représentent un total de deux cents participants pourront donc s'en donner à cœur joie.

### Programme du samedi 16 juin

10 h. - 12 h.: animation de la ville par des groupes de la Fédération valaisanne des costumes (5 groupes).  
14 h. - 17 h.: animation de la ville par des groupes de la Fédération valaisanne des costumes (16 groupes).  
20 h. 15 - 22 h. 30: production sur scène des groupes de la Fédération valaisanne des costumes (13 groupes).

22 h. 30 - 3 h.: bal avec l'orchestre «Les Loups de Mer».

### Programme du dimanche 17 juin

8 h. - 8 h. 45: arrivée des sociétés sur la place de la patinoire.  
9 h. - 10 h.: messe.  
10 h. - 11 h.: partie officielle, chants d'ensemble, farandole.  
11 h. - 11 h. 30: vin d'honneur.  
12 h. 15 - 13 h. 30: banquet officiel à la Planta.  
13 h. 30 - 14 h.: mise en place du cortège.  
14 h. - 15 h. 30: grand cortège à travers la ville (60 groupes).  
15 h. 30 - 18 h.: productions des groupes de la Fédération valaisanne des costumes à la place de fête (20 groupes).  
18 h. - 22 h.: bal avec l'orchestre champêtre «Les Rhodos».  
2 h.: clôture de la fête.  
Place de fête: la Planta.  
Partie officielle du dimanche matin: place près de la patinoire.  
Bonne fête à toutes et à tous.

## Automobilistes attention!

En raison du cortège du dimanche 17, le centre de la ville sera fermé à toute circulation automobile dès 12 h. 30.

Ces restrictions n'iront pas sans provoquer quelques perturbations, aussi la police invite les usagers à :

- faire preuve de patience et de discipline ;
- se soumettre de bon gré aux directives de la police ;
- utiliser les parcs signalés, notamment aux casernes

sur la route de Bramois, et à la place de la patinoire ainsi qu'à celle des Potences à l'entrée ouest de la ville.

De ces emplacements, des bus sont mis gratuitement à disposition de nos visiteurs pour gagner le centre de la cité.

Dès 16 h. 30 ces parcs seront à nouveau desservis, de la place du Midi pour les casernes, de l'avenue de la Gare pour l'entrée ouest de la ville.

## Une délégation chinoise durant quatre jours en Suisse et... en Valais

SION (gé). - Une délégation chinoise, de onze membres, conduite par M. Zhao Ziyang, chef de délégation, président du comité révolutionnaire de la province de Sichuan et membre du Bureau politique du parti communiste chinois, visitera, du dimanche 17 au mercredi 20 juin, la Suisse et le Valais.

Cette visite fait suite à celle qu'a entreprise en Chine, le 12 mars dernier, M. Fritz Honegger, conseiller fédéral, et à celle effectuée au mois de septembre 1978, par M. Paul Hoes, secrétaire d'Etat.

### La province de Sichuan

La province du Sichuan, présidée par M. Zhao Ziyang, chef de la délégation chinoise, est une zone montagneuse de la Chine centrale, avec le Mont-Gongga qui culmine à 7790 m d'altitude. Autant dire que nos hôtes ne seront pas impressionnés par nos montagnes. La province du Sichuan compte quelque 100 millions d'habitants avec dans la plaine une densité de 1000 habitants au kilomètre carré. Le Sichuan, avec une superficie de 569 000 km<sup>2</sup>, traversée par le fleuve Yangtze, est le grenier à riz de la Chine.

### Un accueil assuré

Trois personnalités ont été désignées pour accueillir et conduire la délégation chinoise. Il s'agit de MM. Herrmann, chef de section des relations économiques internationales de l'Office fédéral de l'agriculture, Roches, chef de division à l'Office fédéral des affaires économiques extérieures et Clerc, adjoint du chef de l'Office fédéral des affaires économiques à qui incombe la responsabilité de l'organisation des différentes visites et contacts.

### Trois jours de visite en Suisse

La délégation chinoise visitera plusieurs cantons de notre pays dont le Valais. Cette délégation s'intéresse avant tout au développement de no-

tre agriculture, à l'élevage du bétail au processus industriel de la transformation des produits agricoles et à la gestion d'entreprise. Au programme, en conséquence, la visite de plusieurs sociétés. La délégation porte également un intérêt aux installations hydroélectriques et au tourisme; la conception d'un cycle touristique et politique du tourisme, sans oublier le fonctionnement du fédéralisme suisse fera aussi l'objet de leur attention.

## D'une main à l'autre le flambeau passe...



MM. Jacquy Gianadda et Erwin Tschopp.

SION (gé). - Chaque année, dès quatre heures du matin, une équipe de musiciens de «As ce qu'on rigole!», de l'Harmonie municipale de Sion, sonne la diane dans les différents quartiers de la cité. A cette occasion, et depuis de très nombreuses années, une tradition s'est créée. En effet, la maison Coudray, eaux gazeuses, met à disposition un camion et son inamovible chauffeur M. André Müller. De leurs côtés, le café-restaurant des Mayennets, la boulangerie Gsponer, le café-restaurant Pavillon des Sports et le quartier de la Promenade du Rhône offrent, qui un café, qui un bouillon, qui une collation. En fin de tournée, les musiciens se rendent à l'hôtel du Soleil où MM. Tony Schlitter et Fernand Lamon leur offriront un copieux petit déjeuner. A cette rencontre matinale, participaient également MM. Alexandre Theiler,

ancien président de l'Harmonie, Félicien Métrailler, l'actuel président, Joseph Anderegg, Marius Coudray, Laurent Gianadda, qui furent remerciés et félicités pour leur bel appui qui leur valut la remise du disque et la plaque édités lors du 75<sup>e</sup> anniversaire.

M. Jacquy Gianadda, qui depuis 1969, avait pris la relève de son papa Jean Gianadda a durant 10 ans, organisé magnifiquement cette diane de la Fête-Dieu. Jeudi matin, il passa le flambeau à M. Erwin Tschopp à qui il transmettait également de précieuses recommandations.

Nous félicitons M. Jacquy Gianadda pour le travail accompli et disons bonne route à M. Erwin Tschopp.

## CAROTTES Avis aux producteurs

- L'importation est surveillée par la Confédération.
- Cette surveillance exige la présence de carottes du pays sur le marché.
- Le prix pour cette carotte primeurs a été fixé, compte tenu de la protection, à 90 centimes production non lavées. La qualité doit être conforme aux prescriptions de l'Union suisse du légume.
- Pour bénéficier de la protection et des prix, il faut absolument récolter et livrer des carottes.
- Attendre ne peut que provoquer une baisse des prix.
- Nous vous recommandons vivement de fournir des carottes au commerce-expéditeur valaisan, dans les plus brefs délais.

Office central

## Les routes valaisannes en avril

SION. - 253 accidents de la circulation, au total, se sont produits durant le mois d'avril sur les routes valaisannes. 4 d'entre eux eurent une issue mortelle, 93 faisant par ailleurs des blessés.

C'est ce qui ressort de la statistique de ce mois d'avril que vient de publier la police cantonale.

Les personnes qui ont perdu la vie, au nombre de 4 (4 hommes) étaient 3 conducteurs et un passager de voiture.

Les personnes blessées, elles, sont au nombre de 125 (59 hommes, 33 femmes, 22 adoles-

cents, 11 enfants).

Notons par ailleurs que durant ce même mois d'avril, la police a menacé 76 automobilistes d'un retrait du permis de conduire, et que 94 permis ont été effectivement retirés, la durée de ces retraits s'échelonnant comme suit : pour une durée indéterminée (11 cas), pour 18 mois (5), 12 mois (9), 6 mois (4), 4 mois (7), 3 mois (23), 2 mois (12), un mois (23).

Enfin, 11 cyclomotoristes se sont vu frappés d'une interdiction de circuler, pour une durée pouvant aller de 1 à 12 mois.

## Pour la semaine du 16 au 23 juin L'Ecole des parents vous propose

### Radio

Chaque lundi à 10 heures sur la deuxième chaîne «Portes ouvertes sur l'école».

Lundi 18 juin. - «Le passage de l'école enfantine à l'école primaire». Ce même sujet sera repris et complété dans l'émission du 25 juin, la dernière avant les vacances.

Chaque mardi, de 10 h. à 11 h., sur la deuxième chaîne, une émission des Ecoles de parents de Suisse romande.

Mardi 19 juin. - «La violence». La télévision, les jouets guerriers éveillent-ils l'agressivité des enfants. Ne peut-on penser que de toute façon l'agressivité des enfants trouverait d'autres moyens d'expression? Les auditeurs peuvent comme d'habitude participer au débat en téléphonant au N° 022/20 98 19.

Les émissions de l'Ecole des parents sont suspendues pendant les vacances et reprendront en septembre.

Judi 21 juin. - 10 heures, deuxième chaîne, les journées annuelles de l'éducation permanente qui ont eu lieu les 13 et 14 juin au Chalet-à-Gobet.

### Télévision

L'Ecole des parents vous suggère de suivre ces émissions, si possible en famille, souhaitant qu'elles suscitent des discussions enrichissantes.

Dimanche 17 juin. - 21 h. 45, «La longue quête». Première d'une série consacrée aux religions dans le monde d'aujourd'hui, cette émission de la BBC présente ce soir l'hindouisme, terme qui recouvre peut-être la plus vaste et la plus complexe des religions humaines. Chaque dimanche, au cours des semaines prochaines, douze films permettront aux téléspectateurs de découvrir les lignes de force des principales reli-

gions humaines.

Lundi 18 juin. - 20 heures, «Les petits Suisses... et les autres». Bernard Pichon dialogue avec des enfants de 9 à 11 ans, pris au hasard, sur tous les sujets de la vie quotidienne, dans un climat de confiance et de respect. Savourons ces propos d'enfants et apprenons ainsi à mieux connaître les nôtres... et les autres.

Mercredi 20 juin. - 20 h. 20, «On n'achète pas le silence», un film de William Wyler qui illustre le problème du racisme. Ce n'est pas un film à thème qui mènerait à la solution précise du problème, car la solution est en chacun des protagonistes du drame. En effet, ce que Wyler veut démontrer, c'est que tous, Blancs et Noirs, bons ou mauvais, se trouvent d'abord enfermés dans des structures sociales aux préjugés bien ancrés.

Une interview du réalisateur suivra la diffusion du film. Manifestation des Ecoles de parents du Valais romand

L'activité des Ecoles de parents est suspendue jusqu'en septembre. Nous souhaitons à tous, parents et enfants de très heureuses vacances.

Fédération des Ecoles de parents du Valais romand  
Case postale 1032  
1870 Monthey

Haute-Nendaz  
Halle des Gentianes

Samedi 16 juin, dès 21 h.

GRAND BAL  
Orchestre West Wood

Organisé par la classe 1960

## TOUR DU LÉMAN Nos cyclistes nous écrivent

Jeudi matin, nous repartons pour Lausanne. Le ciel est gris. Va-t-on avoir le beau temps? Début de la journée, visite du château de Chillon. Cela s'impose. N'était-il pas propriété des évêques de Sion? On a eu de la chance; un congrès avait lieu. Et l'on a vu des hérauts d'armes habillés, sonnait leurs cors. Très intéressant, le sous-terrain Bonivard, prieur de Saint-Victor de Genève. Un prisonnier durant 6 ans est délivré par les Suisses. Ceci fait, le soleil apparut et, après avoir piqué-niqué, nous découvrimus à Pully une charmante crique où nous nous baignâmes dans le Léman agité. Un cygne, des planches à voile, l'on se croyait à la mer. Puis nous repartîmes, désireux de

contempler le musée romain de Vidy. Mais hélas! il était fermé. Tant pis, on est retourné se baigner.

Demain, visite de Lausanne via Rolle.

Bonnes salutations à tous nos parents.

Morel, Planche et Hartrodt pour toute la classe

## La course d'école aura-t-elle lieu? Pour le savoir, composez le N° 180

Les numéros téléphoniques de service à 3 chiffres permettent à l'entreprise des PTT d'offrir au

public nombre de services d'information.

Ainsi, le numéro 180 destiné aux communications de caractère régional voire local, aux avis de sociétés, aux cours d'écoles, etc...

Toutefois, ces avis ne doivent contenir que des indications relatives au maintien ou à la suppression de manifestations, de courses, etc...

Comment bénéficier des prestations du N° de tél. 180 et à quelles conditions?

Les titulaires de classe ou autres responsables avisent le service des renseignements (tél. N° 111), la veille déjà, de l'organisation de courses, de journées de sport etc... prévues pour le lendemain: ce qui permet à ce service d'enregistrer au préalable, sur bandes magnétiques, les deux versions à savoir celle relative au maintien et celle relative au renvoi de la course projetée. Le lendemain matin, les responsables communiquent leur décision au plus tard une demi-heure avant que les participants à la course ne se mettent à l'écoute.

Par exemple, si un maître avise ses élèves qu'à partir de 7 heures ils pourront «questionner» le N° de tél. 180, il devra lui-même avoir communiqué sa décision au N° 111 à 6 h. 30 au plus tard.

Lorsque plusieurs classes d'une même localité mettent sur pied une course à la même date, il serait souhaitable que les maîtres concernés prennent une décision uniforme et la communiquer en une seule fois au service des renseignements, ceci pour d'évidentes raisons de rationalisation (temps d'enregistrement) et d'efficacité.

Pour chaque avis donné au service des renseignements, il est perçu une taxe de 1 franc, mise en compte sur la facture téléphonique du raccordement à partir du quel l'avis a été transmis.

D'autre part, chaque fois que le N°

de tél. 180 est «questionné» il en coûte 20 centimes à l'appelant.

Rappelons que le N° susmentionné est destiné non seulement aux écoles mais à tout autre groupement ou société organisatrice d'une quelconque manifestation et ceci même sur le plan strictement local. Enfin, le N° de tél. 116 (surveillance du service des renseignements) se tient à disposition pour toute information complémentaire à ce sujet.

NB: Le numéro de téléphone 181 rend le même service que le numéro 180 mais est destiné à la partie alémanique du canton.

## Pèlerinage à Paray-le-Monial

Les 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet

Après le Mexique et la Pologne le souverain pontife s'affirme de plus en plus comme le leader spirituel mondial. Vous devez, dit-il, être forts de la force de l'espérance qui conduit à la parfaite joie de vivre et qui permet au chrétien d'aborder sans peur le dialogue avec tous.

Notre pèlerinage au Sacré-Cœur fortifiera notre espérance et nous donnera cette force si nécessaire à notre époque. Un arrêt est prévu à ARS.

Inscriptions et renseignements: pour le Valais: M.-G. Monay, av. de France 50, Sion, tél. 027 22 52 58, M. J. Girod, Marendeux, 1870 Monthey, tél. 025 4 11 16.

## L'armaili de la Fête des Vignerons à Coop-City

Les grands magasins Coop City ont le plaisir d'annoncer à leur clientèle la venue de Bernard Romanens, aujourd'hui 16 juin, de 10 h. 30 à 11 h. 30.

Il se prêtera à une séance de signatures de ses disques, avec la gentillesse légendaire de la «douce Gruyères».

Rythmé par les productions du populaire accordéoniste Gilbert Schwaab, avec son accompagnateur, ce rendez-vous folklorique rehaussera la kermesse de Coop City.

Tout au long de la journée, les groupes officiels de la Fête cantonale des costumes valaisans se produiront avec entrain sous les arcades de ce centre commercial.

Il y aura du folklore et de la joie dans l'air!

(Comm. publ.)

## Une nouvelle conception de l'animation théâtrale célébrée à Sierre



Une scène de « L'herbe qui court » jouée mardi soir à Sierre.

SIERRE (ag). - Mardi soir, de nombreux amateurs se pressaient dans la grande salle de la maison des jeunes, pour assister au spectacle « L'herbe qui court ».

Brigitte Faini, Chantal Perrin, Anne Zuber, Catherine Zufferey, Liliane Vianin, Marie-Thé Perrin et Indira Tazan travaillèrent durant plusieurs mois sous la direction de Janry Varnel, une personnalité du monde artistique romand.

Tous les lundis, dans un cours d'expression, rattaché à l'académie de danse Cilette Faust, ces jeunes filles redécouvrirent la joie de créer avec les mots, avec le corps.

Maquillées de main de maître par Moreno Macchi, les artistes évoluèrent sur leur propre création. Voulaient rompre la monotonie de l'art scénique, elles présentèrent ainsi un spectacle original, que l'on n'a, hélas, pas souvent l'occasion de découvrir dans notre région.

Cette première expérience laisse bien augurer des possibilités du bassin siérois.

Avec cœur, les interprètes démontrèrent que l'on peut résolument lier l'originalité et la qualité.

En seconde partie du spectacle,

Antoine Auchlin, auteur-compositeur-interprète romand, encore mal connu puisqu'il n'a pas enregistré de disque, surprit heureusement. Ses chansons d'amour par exemple, vibrent d'une intensité contenue, une merveille du genre.

## Les journées scientifiques de chimie clinique ont débuté à Sierre

SIERRE (ag). - Organisées à Sierre, en cette fin de semaine, les journées scientifiques de chimie clinique ont débuté hier matin, à la grande salle de l'hôtel de ville.

Les participants purent tout d'abord découvrir une exposition de matériel spécifiquement utilisé en chimie clinique. Dès 11 heures, les personnes présentes assistèrent, à la salle de cinéma du Bourg, à diverses conférences.

Assemblée générale annuelle de la

Société suisse de chimie clinique et apéritif offert par les autorités communales de Sierre, complétaient le programme de cette première journée de rencontres.

Aujourd'hui, l'exposition sera ouverte de 8 h. 30 à 10 h. 30, visite qui sera suivie de la conférence plénière.

Ce congrès a été mis sur pied à Sierre par M. Luc Salamin bien connu dans le milieu médical. A lui revient le plein succès de ces heures passées dans la cité du soleil.

Bienvenue à Sierre

Station climatique de la plaine du Rhône, en plein cœur d'une région touristique privilégiée de notre pays, la ville de Sierre se réjouit d'accueillir en ses murs les participants aux journées scientifiques de chimie clinique. Placé sous le patronage des sociétés de chimie clinique et de biologie suisse, belge et française, ce rassemblement d'éminentes personnalités du monde médical s'inscrit dans le contexte du développement des échanges touristiques entre les milieux urbains fortement industrialisés et les régions périphériques de montagne.

Il constitue également pour la cité siéroise une invitation toute naturelle à développer encore et à perfectionner sa vocation d'accueil et d'ouverture dans le cadre de son climat, de ses paysages, de son pittoresque. Aussi, il reste à espérer que l'environnement siérois et rhodanien constituera un milieu particulière-

ment propice au dévouement des travaux du congrès qui fera également plus ample connaissance avec le plateau incomparable de Crans-sur-Sierre et le charme discret des bourgades du val d'Anniviers.

Au nom de toute la population et des autorités de la ville, nous nous faisons un plaisir de dire une cordiale bienvenue à tous ceux qui mettront en commun leurs connaissances et leur savoir en s'attachant plus particulièrement aux problèmes de la néphrologie.

Nous formons également nos vœux cordiaux pour que les heures passées en terre siéroise constituent une source nouvelle d'échanges enrichissants et d'amitiés durables.

M<sup>r</sup> Pierre de Chastonay, président de la ville et conseiller national

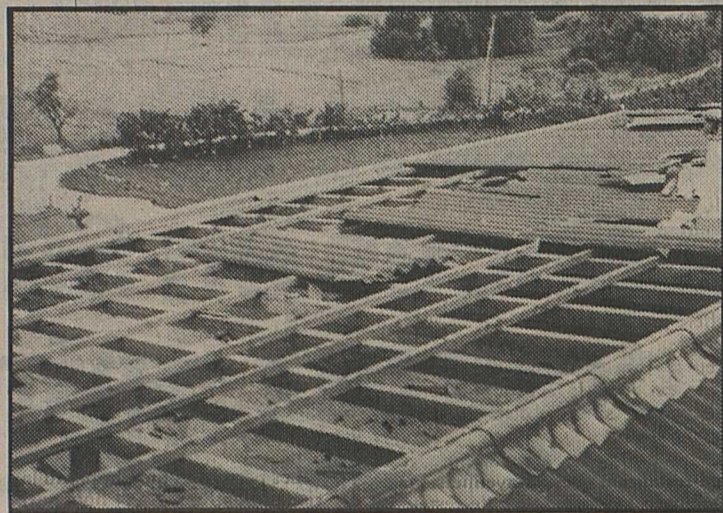
Nous aurons l'occasion de revenir sur les différents débats dans une prochaine édition.

## Si vous écoutez la radio...

Chacun connaît la populaire émission-concours Est-ce ta fête de la Radio suisse romande. Nous avons appris que samedi 23 juin, sur le coup de midi, ce sera un ressortissant de notre région qui y prendra part. Le tirage au sort a, en effet désigné M. Michel Theytaz de Venthône pour répondre, en direct, aux questions dues à l'imagination et au savoir de Michel Dénéziat.

Nous souhaitons bonne chance à notre ami, enseignant au centre scolaire de Noës.

## Toiture emportée par le vent



GRÔNE. - Un violent coup de tabac précédant l'orage de mardi dernier s'est abattu sur la région de Grône et plus particulièrement à Pramagnon. La couverture de l'immeuble Les Vergers B a été par la force du vent arrachée (notre photo). Les canalisations et cheminées de ventilation ont également été déplacées. Par chance l'on ne déplore aucun blessé. Comme un nouvel orage menaçait, une équipe de coureurs s'est immédiatement mise à l'ouvrage.

## De la Raspille au glacier du Rhône

# Die Gommer Kultur Güter

Das Goms muss als das Kulturland Nummer eines des Wallis betrachtet werden. Damit sei nun nichts gegen Sitten gesagt. In Sitten geht aber die Kultur, gehen die Kunstdenkmäler im allgemeinen Stadtbild weit stärker unter als im Goms, das in den letzten 100 Jahren sozusagen keine Entwicklung erlebte, auf jeden Fall keine stürmische Entwicklung, in der die Vergangenheit überspielt worden wäre. Die Gommer lebten noch mit ihrer Kultur und so konnte diese von Dr. Ruppen buchstäblich aus dem Leben der Gommer heraus wissenschaftlich erforscht werden.

### Zwei Bände

Dr. Walter Ruppen hat von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte und vom Erziehungsdepartement des Kantons Wallis den Auftrag erhalten, die Kunstdenkmäler des Oberwallis zu erforschen und in einem Buche festzuhalten. Dr. Ruppen begann mit seiner Arbeit nicht ganz unbegründet im Goms. Nicht nur ist das Goms altes Kulturgebiet, es ist auch weitgehend eine eigenständige Kultur, die sich in der Abgeschlossenheit des Bergtales entwickelte. Die Gommer waren in ihrem Bergtale auf eigenständiges Schaffen angewiesen, denn von draussen war ja nicht viel zu erwarten. In dieser Ruhe der Berge und fast der Not gehorchend wurden Gommer Orgelbauer, Glockengiesser, Maler, Kirchenbauer usw. Dr. Ruppen entschied sich das Goms in zwei Bänden festzuhalten, ein Band über die ehemalige Pfarrei Münster, die andere das Gebiet der ehemaligen Pfarrei Ermen umfassend. Der Bund über das obere Goms ist bereits erschienen und hat in der Schweiz grosse Beachtung gefunden, so etwa wegen seiner Thematik. Dr. Ruppen zeigte die Kunstdenkmäler des Goms als Bestandteile von Dorfsiedlung und Alltag im Goms. Der Siedlungsbau an sich, die Gommer Dörfer selber wurden in ihrer Funktion und Bauweise zu Denkmälern. Mit dieser Sicht der Dinge ging Dr. Ruppen neue Wege und stiess dabei bei den Mitgliedern der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte auf viel Anerkennung. Der zweite Band der Kunstdenkmäler des Goms wird in den nächsten Tagen den 11 000 Mitglieder der Gesellschaft für Kunstgeschichte zugestellt. Wie bereits geschrieben, umfasst er die Region Untergoms mit Ermen als Mittelpunkt.

### Schwerpunkt sakrale Kunst

Die Schwerpunkte der Kunstdenkmäler des Goms liegen in der sakralen Kunst. Fast jede Kirche des Goms stellt ein Denkmal dar. In den letzten Jahren wurden verschiedene Kirchen restauriert und dabei entdeckte man, dass es im Goms neben den Kirchen von Reckingen und Münster noch andere Kostbarkeiten gibt, denken wir nur an die Kirche von Oberwald oder jene von Glurigen. Bei den Restaurationsarbeiten wurden hier herrliche Wandmalereien entdeckt, von denen man bisher nichts wusste. Im Untergoms wurden die Kirchen von Ermen und Bellwald restauriert und die

schmucke Kapelle von Ausserbinn am Rande des ehemaligen Römerweges durchs Binntal nach Italien. Architektonisch ist die Kirche von Lax, die allerdings jüngeren Datums ist, von einiger Bedeutung. Im Hauptort des Untergoms, in Ermen spielt aber neben den sakralen Bauten die profane Architektur eine nicht unbedeutende Rolle.

### Wie geht es weiter

Der Autor der beiden Bände über die Kunstdenkmäler des Goms ist inzwischen zum Direktor der Walliser Museen gewählt worden. Der

Auftrag an Dr. Ruppen lautete die Kunstdenkmäler des Oberwallis zur analysieren und im Buche festzuhalten. Wie geht es nun weiter? Der Auftrag ist da, der Mann geht. Es ist zu hoffen, dass dieser Auftrag an einen anderen Fachmann übertragen wird. Wie man weiss sind ja für andere Regionen bereits wesentliche Vorarbeiten durch Dr. Ruppen getroffen worden, so dass es unverständlich wäre, wenn die Arbeit abgebrochen würde. Wie man so dann ferner weiss, kann das Oberwallis auf einheimische Fachkräfte zurückgreifen, die in der Lage sind, das Werk weiterzuführen. Wann dürfen wir in dieser Sache einen Entscheid erwarten? Die Regierung des Kantons Wallis steht im Geruche, wenig für die Kultur übrig zu haben, wohl weil man nach der Devise lebt, primum vivere, deinde philosophare, zuerst leben, dann philosophieren. Gerade weil der Regierung dieser Ruf vorausgeht, übrigens weitgehend unberechtigt, muss für eine Fortsetzung der Arbeiten gesorgt werden.

Victor

## Une mission qui demeure

Dans son article de ce jour, Victor soulève un problème très intéressant. Nos lecteurs savent que M. Walter Ruppen avait reçu la mission de la Société suisse pour l'histoire de l'art et du Département de l'instruction publique, de recenser les monuments d'art du Haut-Valais et de les inventorier dans un livre.

C'est donc par la vallée de Conches - si riche en art valaisan - que M. Ruppen a commencé son travail.

Dans le calme de leur région protégée par les montagnes, les Conchards sont devenus tout naturellement constructeurs d'orgue, fondeurs de cloches, peintres, bâtisseurs d'églises, etc. Deux tomes sont déjà sortis, le premier consacré à la paroisse de Münster, le second à la région de la paroisse d'Ermen. Ces deux livres ont obtenu un très gros succès d'estime en Suisse. Le centre

de gravité des monuments de Conches se trouve dans l'art sacré. Presque chaque église recèle son monument. Chaque restauration procure de grandes satisfactions à l'historien, qui voit revenir au jour incomparables œuvres.

Or, entre-temps, l'auteur des deux premiers volumes a été nommé directeur des musées cantonaux valaisans. Peut-il continuer à assumer la mission qui lui a été confiée dans le recensement des monuments artistiques du Haut-Valais? Si l'homme s'en va, la mission n'en demeure pas moins. Il faut souhaiter que le Département de l'instruction publique puisse désigner un spécialiste pour assurer la relève de M. Ruppen, même si un tel travail est en contradiction avec la devise «primum vivere, deinde philosophare».

**REDACTION DE SIERRE**  
Antoine Gessler  
Tél. : (027) 55 91 55

## Tribune des Lecteurs Importation = chômage

Après les associations professionnelles, la Chambre valaisanne du bâtiment se fait un grand souci devant l'ampleur des mi-fabriqués et fabriqués importés dans notre canton. Si l'on doit admettre une certaine liberté de commerce en période de haute conjoncture, il s'agit de revoir la situation en cas de récession. En effet, à part le génie civil et la maçonnerie, nos entreprises se heurtent à une concurrence étrangère toujours plus virulente.

Il ne se passe pas de jour sans que des camions de meubles franchissent la frontière, alors que nos fabricants et artisans tirent le diable par la queue. On retrouve ce problème dans la construction de chalets : que penser de ces dizaines d'ateliers de charpente et de menuiserie qui auraient pu utiliser des quantités de bois du pays, en permettant un assainissement de nos forêts, tout en maintenant un certain volume de travail dans nos scieries valaisannes. En construction métallique, c'est du pareil au même, et le comble, on retrouve de grosses entreprises agricoles qui « hurlent » avec raison contre l'importation des fruits et légumes et qui font construire, à tort, leur halle de stockage à l'étranger. Dans le commerce du vin, on pratique parfois la même politique. On signale que des entreprises de carrelage étrangères se substituent, assez souvent, à celles du pays.

Nous pourrions continuer à énumérer les branches de l'artisanat qui

subissent cette concurrence; les exemples ne sont pas épuisés, loin de là.

Il est vrai que la liberté de commerce existe et est inscrite dans la Constitution, apparemment les lois en vigueur sont respectées. Les conventions qui régissent les pays membres de l'AELE ou de la CEE ne sont pas contournées et ne souffrent, à priori, aucune critique. Mais voilà où le bât blesse douloureusement; il nous faudra en Valais plus de mille (1000) places de travail à trouver, par année, et ceci jusqu'en l'an 2000. N'est-ce pas là demander de résoudre la quadrature du cercle, si l'on tient compte de la fermeture de quelques grosses entreprises, de certaines exigences écologiques, qui vont provoquer des problèmes dans d'autres secteurs avec, pour corollaires, la suppression de postes de travail. Où trouverons-nous ces possibilités ?

Nous osons, comme responsables d'une association professionnelle,

souligner le souci que nous avons de maintenir les places de travail ainsi que les postes d'apprentissage pour nos jeunes. Et, c'est dans cet esprit qu'il faut comprendre notre réaction.

Ce qu'il faut aussi savoir, tous nos travailleurs sont liés au patronat et vice-versa par des conventions de travail dont le mérite consiste à garantir à chacun un salaire contractuel « minima » assorti des charges sociales suivantes : caisse maladie, caisse de retraite, caisse nationale accidents, AVS, AI, APG, allocations familiales, service militaire, gratifications contractuelles, congés payés, jours fériés, la part patronale représentant le 35 % du salaire de base. Cette participation sociale constitue un acquis important que nous devons maintenir, nous en sommes absolument convaincus. Cependant, il faut être réaliste : nos entreprises doivent avoir une certaine consistence, une certaine envergure, une assiette financière crédible. Ce n'est pas en regardant passer ces immenses camions qui viennent livrer des tonnes de matériel que nous allons garantir à nos ateliers et bureaux, le plein emploi. Pensons aussi aux possibilités pour nos jeunes d'accéder à des responsabilités, à des postes de cadre sans devoir s'expatrier.

Un exemple déjà cité à maintes reprises nous rappelle que nous travaillons avec une monnaie forte qui doit être réinvestie dans notre circuit dans la mesure du possible.

Nous ne voulons lancer la pierre à personne, nous n'en avons pas le droit, nous constatons simplement qu'il devient toujours plus difficile pour les petites et moyennes entreprises auxquelles on demande de maintenir des places de travail, de conserver la leur au soleil.

Combien de commerces ont déjà mis la clef sous le paillason ? Pensons aux petits négociants que l'on regrette de ne pouvoir retrouver, dans nos villages, dans nos quartiers... Requiescat in pace.

Un appel à la solidarité ne devrait laisser personne indifférent. Il y va de l'avenir de notre économie valaisanne.

Victor Berclaz  
président AVMS

## Sion, Hérens, Conthey

### Maître professionnel auxiliaire, M. Alfred Blaser prend sa retraite



SION (gé). - M. Alfred Blaser, maître professionnel auxiliaire, dans la section des monteurs-électriciens, prend sa retraite pour des raisons d'âge. M. Blaser, maître monteur-électricien a ouvert un atelier à Chamson. Il a été un maître auxiliaire précieux, qui aimait la jeunesse et qui avait le souci de leur donner la meilleure formation possible et de bien les préparer à leurs activités futures. Il appartient à M. Arbellay, chef de section, de faire l'éloge de M. Alfred Blaser à qui nous souhaitons une longue et bonne retraite.

une réussite et pour que chacun emporte le meilleur des souvenirs de ce séjour en Valais.

Les organisateurs se réjouissent d'avoir obtenu le concours du conseiller national Otto Fischer, comme orateur du jour. Le thème choisi «Economie et Etat» intéressera certainement tous les participants, qui se retrouveront au centre paroissial de Brigue, où se tiendra la conférence, à 17 heures. Ensuite, les délégués se retrouveront à la Simplon-halle.

Dimanche matin, la municipalité de Brigue offrira un apéritif au château Stockalper.

## Bienvenue à Brigue

La section valaisanne de l'Association suisse des voyageurs de commerce organise le 23 juin prochain, la 101<sup>e</sup> assemblée des délégués de l'association suisse.

C'est la troisième fois dans son histoire que la section valaisanne reçoit un tel honneur et elle se réjouit de pouvoir saluer ses collègues de toute la Suisse.

Quelque 200 personnes se retrouveront donc à Brigue pour y débattre des problèmes spécifiques à leur profession et, aussi, pour renforcer leurs liens d'amitié et de camaraderie.

La section valaisanne a tout mis en œuvre pour que cette réunion soit

# Martigny - CERM

Samedi 16 juin  
dès 21 heures

à l'occasion du  
1er gymkhana d'Octodure

# GRAND BAL

+ concours

conduit par  
Organisation: Club motorisé, Martigny

# Astérix



Savez-vous que certaines fleurs et plantes guérissent pratiquement toutes les maladies?...

Vous trouverez dans le magnifique livre

aldo poletti

## Plantes et fleurs

santé et beauté de l'homme



La matze sion

(200 illustrations en couleurs)

toutes les propriétés thérapeutiques, l'habitat, les parties à utiliser, la période de récolte, ainsi que le mode d'emploi de 200 plantes et fleurs de chez nous.

Editions de la Matze S.A., Sion

Vente en librairie  
et dans les kiosques Naville

Unique en Valais!

### Centre du meuble d'occasion

Achat et vente tous meubles. Choix trop long à énumérer!  
exemples: commode dès 50.-, lits dès 50.-, chaises dès 10.-, etc.  
Ouvert tous les samedis de 9 à 16 heures.  
Tél. 027/36 33 48  
Place de Rome 5 (derrière le rest. du Léman), Martigny

Fourniture - Pose

### Tuiles REDLAND

Prix intéressant.  
Devis sans engagement.

S'adresser à Construmode S.A.  
Rue de Olausanne 31, 1950 Sion  
Tél. 027/23 59 29 36-26375

A la suite de la démission du titulaire

### la station d'Anzère Valais

6000 lits  
Eté et hiver, piscines ouverte et couverte, courts de tennis, promenades, équitation, patinoire, curling, dix remontées mécaniques  
met au concours, par la société de développement, le poste de

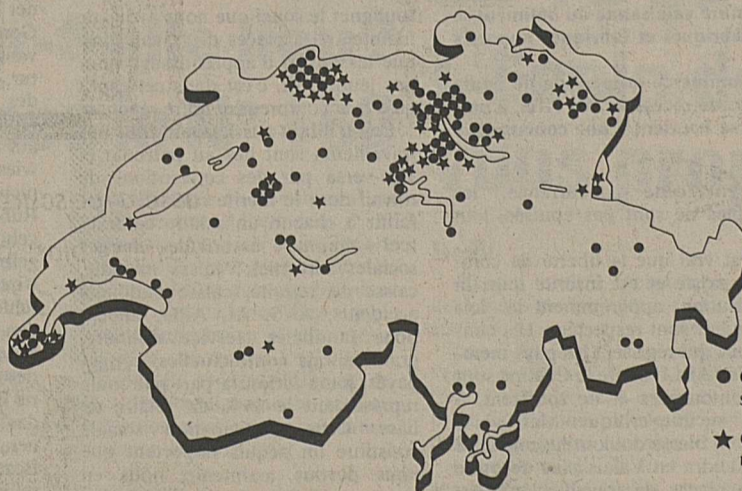
### directeur de l'office du tourisme

Ce poste d'avenir conviendrait à une personne parlant couramment le français et l'allemand. Des connaissances de l'anglais seraient les bienvenues. Début d'activité 1er septembre ou date à convenir.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae complet, photo et prétentions de salaire à  
Société de développement d'Anzère  
par son président M. Pierre-Ad. Travelletti  
avocat et notaire, réf. direction  
Rue des Vergers 14, 1950 Sion, jusqu'au 30 juin 1979.

89-358

# Si vous suivez cette carte lors de vos vacances en Suisse, vous pourrez retirer de l'argent où et quand vous en aurez besoin.



- Ces distributeurs automatiques sont actuellement à votre disposition
- ★ Ces distributeurs automatiques seront mis en service d'ici la fin de 1979

## C'est simple et sûr. C'est bancomatique.

Cette carte vous montre où se trouvent les quelque 100\* distributeurs automatiques de billets de banque Bancomat actuellement installés ou prochainement mis en service. Partout en Suisse et dans la Principauté de Liechtenstein.

Ainsi, pour votre voyage à travers notre pays et le petit pays voisin, il vous suffit d'emporter le minimum d'argent nécessaire. Le reste, vous le laissez tranquillement sur votre compte bancaire (vous en avez un, bien sûr?). Il y est en sécurité et vous rapporte des intérêts. Quand vous avez besoin d'argent, vous vous arrêtez simplement au prochain distributeur Bancomat. Vous pouvez y prélever jusqu'à 500 francs par jour - 24 heures sur 24 et 365 jours par an. Rien de plus simple. Rien de plus sûr. Rien de plus pratique. Parlez-en donc aujourd'hui même avec votre banque. Nous vous souhaitons des vacances sans souci.

\* Seules les banques vous offrent une telle densité de distributeurs automatiques de billets de banque dans tout le pays.

Où que vous vous trouviez, il y a certainement un Bancomat à proximité. Cette année, près de 100 distributeurs fonctionnent déjà. Et leur nombre augmente vite. Votre banque vous remettra gratuitement la liste complète des adresses Bancomat.



Votre distributeur permanent  
de billets de banque.



### Que c'est chouette de prendre son bain. Quand c'est une douche...

Extrêmement accommodantes et d'une simplicité raffinée, les cabines de douche VENUS s'installent du jour au lendemain sans grands dérangements. Avec siège, bassin escamotable ou lavabo accouplé. Vous voudriez votre douche à deux pas, dans une chambre, un corridor, dans la salle de lessive, une mansarde - aucun problème, VENUS protège l'entourage contre les giclements et rend tout nettoyage superflu. Un procédé de préfabrication des plus évolués, une méthode d'assemblage sûre et irréprochable, 15 ans d'expérience - voilà où réside le succès des douches VENUS. Et rassurez-vous, leur prix dissipe tout préjugé: transport, montage et raccordement sont inclus.



Installations de douches VENUS SA

8037 Zurich, Landenbergstr. 17 Tél. 01-44 05 22

Représentation en Suisse romande:

L. Chevallier, Case postale 14, 1211 Genève 9 Tél. 022-20 65 50

Veillez m'envoyer **BON** votre documentation

Nom  
Adresse  
npa/Lieu

### exposition

du 8 au 17 juin 1979, 10 à 20 heures

Hostellerie 13 Etoiles  
St-Léonard VS

entrée libre

# Grande exposition

»Monde fascinant du beau meuble«

## »L'Etoile« - COOP CITY Sion

Rue du Scex

18 mai -  
30 juin 1979

Ouverte tous les jours  
de 8 à 18.30 h -  
Samedi jusqu'à 17 h

Entrée libre!

Tel. 027 - 22 38 09

Meubles - Meubles rembourrés - Tapis de fond -  
Rideaux - Tapis d'Orient

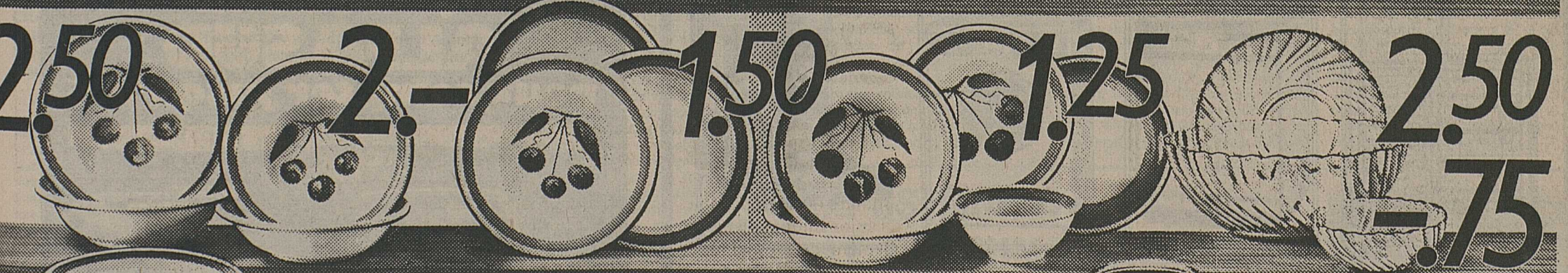
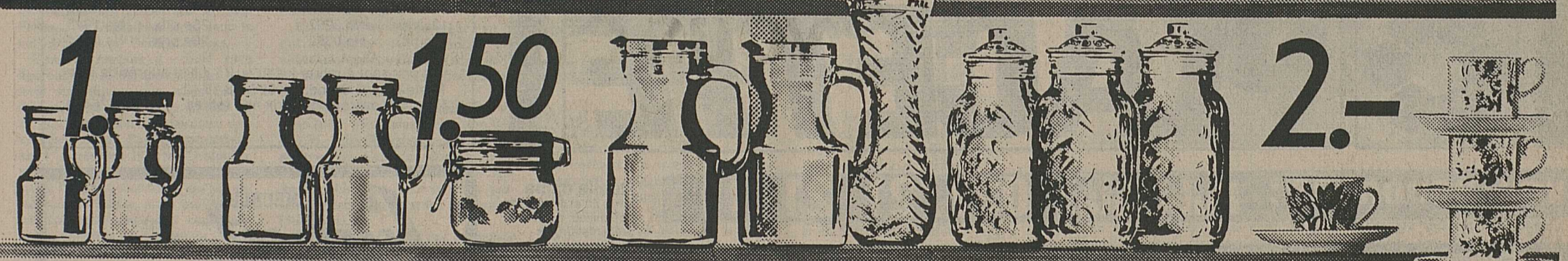
Les plus récents modèles!  
Les plus riches idées pour fonder ou  
embellir votre foyer! Prix sensas!

Essence gratuite /  
Remboursement du billet CFF pour tout achat dès Fr. 500.-

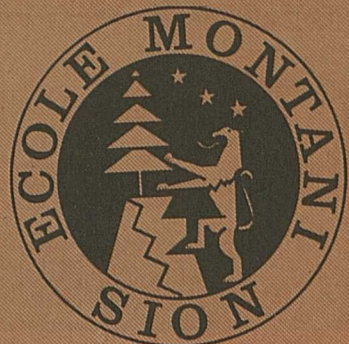


AE 33

# MARCHE DE VAISSSELLE



# UNIP



# ECOLE MONTANI SION

Ton école est ton avenir  
Choisis ta propre chance!  
C'est pour une vie entière!

La solution de votre problème scolaire  
Raccordement à tout programme et réintégration à l'enseignement officiel à tous les niveaux

Demandez prospectus Ecole Montani  
Avenue de France, 1950 Sion 027/22 55 60

Rentrée: 5 septembre

Primaires (assure l'entrée au cycle) Préparatoire  
Cycle d'orientation (formule différente)  
Commerce - Langues - Secrétariat  
Commerce et industrie, banques, assurances, prof. sociales  
Tourisme et hôtellerie, administration, PTT, CFF, douanes  
Certificat de capacité fédéral d'employé de bureau et de commerce

**COURS D'ÉTÉ 30.7 - 18.8** dès 4e primaire cycle d'orientation, 1re collège

36-3810

## playtex

**PLACETTE**

vend ces nouveautés  
**Superlook**

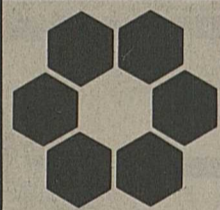
Soutiens-gorge en stretch souples et légers avec bonnets préformés et décolleté mode blanc et beige  
**Fr. 22.90**



Juste-au-corps Superlook modelant en douceur  
Bonnets et devant: sans couture  
Fond: préformé beige, cup A, B et C  
**Fr. 49.90**

**SUPER LOOK**  
On ne voit que vos vêtements.  
Vous avez l'air super.

Notre garantie: satisfait ou remboursé!



# PLACETTE

Marchon Perriard présentent  
**4 JUILLET 79**  
**PAYERNE**  
*Sylvie Vautour*  
Halle des fêtes 20h30  
**UNIQUE SHOW en Suisse**  
2x45 minutes  
**DELAY RADIO-TV SA**  
Location: Delay (De Vincenti)  
Moya 2, Martigny

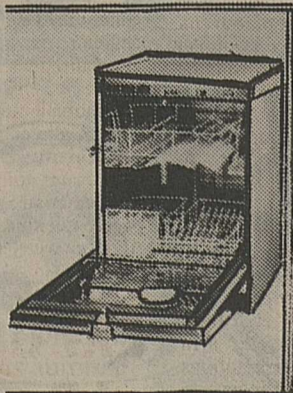
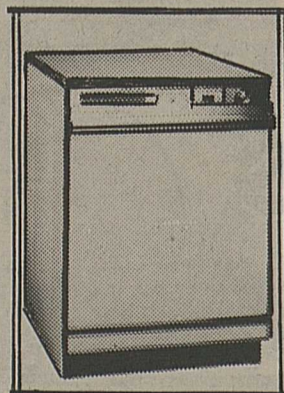
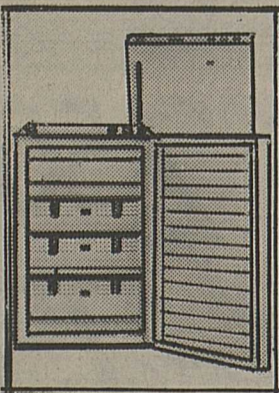
### Tombola Damenriege Leuk-Susten

1er prix	No 2073	14e prix	No 4950
2e prix	No 1347	15e prix	No 1456
3e prix	No 4304	16e prix	No 0496
4e prix	No 2893	17e prix	No 5440
5e prix	No 2560	18e prix	No 3296
6e prix	No 5051	19e prix	No 0047
7e prix	No 2835	20e prix	No 0799
8e prix	No 4411	21e prix	No 5038
9e prix	No 0134	22e prix	No 0553
10e prix	No 3300	23e prix	No 5052
11e prix	No 1476	24e prix	No 3953
12e prix	No 3297	25e prix	No 1948
13e prix	No 0352	26e prix	No 5924

Les prix sont à retirer jusqu'au 15 juillet auprès de Mlle Marie-Louise Grand, tél. 027/63 18 42.  
Nous disposerons des prix non retirés. 36-26664

**vos annonces: Publicitas 027/21 21 11**

LES BELLES PROMESSES sont parfois comme LES BELLES FLEURS, elles sont de COURTE DURÉE. Mais le DÉPOSITAIRE EXCLUSIF d'INDÉSIT SUISSE pour le VALAIS est déjà dans sa 18<sup>e</sup> ANNÉE et il est HEUREUX que les ARGUMENTS CONCURRENTIELS ont PERDU de leur VALEUR. AUJOURD'HUI ils font l'EFFET CONTRAIRE car les 10000 appareils VENDUS en VALAIS SONT LÀ pour vous PROUVER le CONTRAIRE.  
MALGRÉ la vente TOUJOURS plus NOMBREUSE, un seul MÉCANICIEN SUFFIT pour ASSURER un service des PLUS RAPIDES et bénéficie encore du TEMPS pour apporter SON AIDE à ses collègues des AUTRES CANTONS.



Voici nos prix actuels  
**LAVE-LINGE SUPER AUTOMATIQUE**  
br. 890.- 1490.- 1690.- 1890.-  
net 580.- 850.- 1000.- 1280.-  
**LAVE-VAISSELLE**  
10 12 6 services  
550.- 850.- 410.-  
**CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES**  
4 plaques, grand confort  
Fr. 490.- à gaz Fr. 480.-

**FRIGO**  
Fr. 140 190 250 litres  
Fr. 260.- 390.- 460.-  
**FRIGO avec grand congélateur**  
Fr. 225.- 275 325 litres  
Fr. 498.- 598.- 690.-  
**CONGÉLATEUR BAHUT**  
250 350 litres  
Fr. 450.- 530.-  
**CONGÉLATEUR ARMOIRE**  
125 210 270 litres  
Contenance totale  
155 265 330 litres  
Fr. 440.- 598.- 695.-

Grand choix disponible en stock et dans de nombreuses marques.  
Garantie une année.  
Service des plus rapides  
On répond à tout heure de la journée.

**C. Vuissoz - de Preux, Grône** Tél. 027/58 12 51

Quelle dame entre 50 et 60 ans, de bon milieu, bonne présentation, de toute moralité, désirerait

rencontrer veuf de bonne présentation, bon milieu, dynamique, bonne éducation, très compréhensif, pour fonder foyer heureux.

Ecrire sous chiffre P 36-301511 à Publicitas, 1951 Sion.

MEUBLES  
*Sachat*

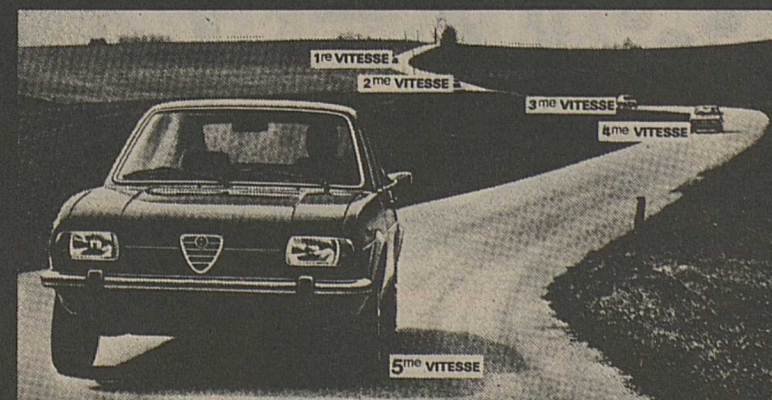
Charrat, route cantonale  
Tél. 026/5 30 71

**Mobilier complet dès 5100.-**

Rabais permanents sur tous nos articles.  
Livraison franco.  
Reprises de vos anciens meubles.  
Facilités de paiement.

36-4427

qui roule en  
**ALFASUD**  
peut compter jusqu'à 5



ALFASUD Super 1.3 71 CV Fr. 11'990.-  
Nouveauté 1979:  
ALFASUD Super 1.5 84 CV Fr. 12'390.-

**ALFA ROMEO**  
passion et raison

Agences officielles Alfa Romeo en Valais  
Garage Central S.A., Martigny 026/ 2 22 94  
Garage Elite, Sierre 027/55 17 77/78  
Garage du Mont S.A., Sion 027/23 54 12/20

# Les ingénieurs et architectes suisses, hôtes du Valais... et cinquante années d'activité de la section valaisanne

SION (bl). - La section valaisanne de la SIA (ingénieurs et architectes suisses) fête cette année le cinquantième anniversaire de sa constitution et assume en cette occasion l'organisation des Journées SIA 79 regroupant des personnalités issues des quatre coins de la Confédération. C'est donc dire qu'il y avait du monde hier dans la capitale valaisanne où la grande fête cantonale des costumes allumait elle aussi ses premiers feux...

## Un oui conscient et conséquent à la N9

Au programme, en l'occurrence très chargé, on trouvait en premier lieu l'assemblée générale de la section jubilaire. Dans son rapport on ne peut plus complet et bien fait, le président, M. Ami Delaloye de Martigny, annonça aux quelque 70 membres présents que l'effectif total atteignait cette année les 250 personnes dont 13 nouveaux, 3 démissions et 3 décès. Traitant d'abord des activités de la société faitière, M. Delaloye releva qu'avec les changements à la tête du comité central on pouvait espérer que les sections locales seraient davantage associées aux travaux entrepris. La loi sur la formation professionnelle du 3 décembre 1978 a fait l'unanimité au sein du comité central. Les prochaines Journées SIA auront lieu à Baden en 1981 et le 150<sup>e</sup> anniversaire de sa constitution sera fêté en 1987. Parmi les souhaits de la société-mère, le souci de promouvoir une



Des arguments de poids pour M. Albert Coudray, ancien responsable du tunnel de la Furka? A voir cette photo, on pourrait le croire!

meilleure image des professions techniques dans la société et l'élaboration d'une meilleure collaboration avec les pouvoirs publics, figuraient en tête de liste.

En ce qui concerne les activités de la section valaisanne, on apprend que, outre la laborieuse préparation des Journées SIA 1979, l'autoroute a été et est encore une des préoccupations les plus soutenues. C'est justement sur ce sujet qui ne fait pas l'unanimité dans le canton que la SIA-Valais s'est abondamment pen-

chée ces temps derniers. Un rapport de 120 pages, illustré, composé par un journaliste professionnel mais rédigé par une commission créée à cet effet, sortira de presse prochainement. Il s'agit d'une synthèse sur les problèmes et controverses suscités par la N9. Après une réflexion sérieuse et une enquête auprès des entreprises valaisannes, concernées ou non, la section valaisanne dit un OUI conscient et conséquent à la N9. «Ce rapport est une réponse à tous ceux qui souhaitaient que la SIA-Valais prenne position sur la N9» devait conclure M. Delaloye. Une convention a été signée récemment entre le Département de l'Instruction publique et la société valaisanne SIA afin de permettre à cette dernière d'organiser elle-même le cours d'introduction à la formation professionnelle des apprentis de la branche. Notons encore que la section s'est dite en profond désaccord avec les déclarations de M. Franz Steiner, conseiller d'Etat, chef du Département des travaux publics, déclarations qui disaient notamment que les honoraires et les prestations des ingénieurs et architectes étaient trop souvent abusives.

Après 9 ans d'activité à la tête de la section valaisanne, trois membres son démissionnaires. Il s'agit de MM. Ami Delaloye, président, Hans Meier, membre, et Jean-Louis Frachebourg, secrétaire. Pour les remplacer, on a fait appel à MM. Jean-Paul Kurmann, ingénieur civil à Monthey, Charles-André Meyer, aménagiste et architecte à Sion et Jean-Pierre Perraudin, architecte à Sion. Quant à la présidence, elle a été confiée par acclamation à M. Félicien Clavien, ingénieur civil, qui occupait jusqu'ici le poste de caissier.

Il aura fallu attendre les «divers» pour entendre M. Albert Coudray, ingénieur civil, ancien responsable du tunnel de la Furka, se prononcer très amèrement sur des faits troublants qui lui ont été reprochés il y a peu. M. Coudray a notamment fait allusion à ce M. Ambert, «imposeur dans la profession, être pistonné admirablement bien par des milieux influents de la politique suisse et

dont les agissements occasionneront plus de 40 millions de francs de frais supplémentaires au tunnel de la Furka». Quoique son intervention eut pu paraître quelque peu mal placée dans cette assemblée, on aura cependant admiré la vigueur avec laquelle il lutta dans cette douloureuse affaire, «où, poursuit-il, trois juges ont été mandatés pour l'instruction». Tout en demandant à la SIA d'intervenir et défendre les intérêts de ses membres, M. Coudray a conclu: «croyez-moi, l'affaire ne s'arrêtera pas de si tôt, bien au contraire...».

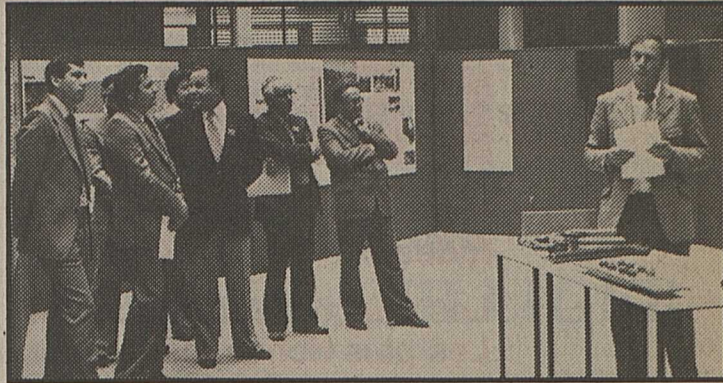
## Deux expositions dans le cadre des Journées SIA

L'assemblée terminée, M. Antoine Zufferey, chef du DIP, s'est fait un plaisir d'accueillir les membres de la SIA-Valais à l'ouverture officielle d'une exposition organisée par la fondation Technorama et consacrée au grand ingénieur helvétique Othmar H. Amman (1879-1965). Cet ingénieur doit son enviable renommée à la construction de ponts parmi les plus imposants du monde. Cette remarquable exposition est visible dans le grand hall d'entrée du centre professionnel à Sion.

La seconde exposition est en fait une rétrospective des grands travaux accomplis en Valais par des membres de la SIA entre 1959 et 1979. Parcourant du regard maquettes, plans et photographies, le visiteur découvre ici l'église d'Héremence, le barrage de la Grande-Dixence, plus loin encore le nouveau centre funéraire de Sion. Pour le plaisir du regard et pour son information, un petit déplacement à l'église des jésuites s'impose.

## Assemblée des délégués, conférences et... excursions

En début d'après-midi, tous les délégués des différentes sections suisses se sont rencontrés à la salle du Grand Conseil où des problèmes internes ont été débattus.



Lors de la cérémonie officielle, M. Aldo Realini, président central de la SIA, s'est adressé aux nombreux participants.

Plus tard dans la journée, les ingénieurs et architectes suisses se sont retrouvés au théâtre de Valère pour une cérémonie officielle. MM. Ami Delaloye, président sortant de la section valaisanne, Aldo Realini, ingénieur, président central de la SIA et Félix Carruzzo, conseiller national et président de la ville de Sion ont pris tour à tour la parole avant d'entendre l'intéressante conférence qu'a

donnée M. Olivier Reverdin, conseiller aux Etats de Genève sur le thème «recherche fondamentale et coopération scientifique internationale dans une civilisation marquée par la technologie».

Plusieurs excursions ont été mises sur pied dans le cadre de ces journées, alors que dimanche sera réservé à la détente et le repos avec la Fête cantonale des costumes.

## Centre professionnel M. MARC LOVAY, CHEF DE SECTION, PREND SA RETRAITE



M. Gérard Follonier, directeur du Centre professionnel de Sion, félicite M. Marc Lovay accompagné de son épouse.

SION (gé). - Hier après-midi M. Gérard Follonier, directeur du Centre professionnel de Sion, a réuni tout le personnel pour lui faire part de diverses réflexions relatives à l'année scolaire qui se termine et des dispositions à prendre pour la prochaine année scolaire.

Puis, il a rendu un vibrant hommage à M. Marc Lovay, chef de section qui, atteint par la limite d'âge, va prendre une retraite bien méritée.

Né à Champex, il y a 65 ans, M. Lovay, après ses classes primaires a fréquenté le collège Sainte-Marie à Martigny avant de se rendre, durant deux ans, au collège de Zoug. Par-tout, il se faisait remarquer par son assiduité au travail, ses facilités de compréhension. Victime d'un accident de ski, il garda le plâtre durant 11 mois. Durant cette période, il s'inscrivit à l'école universelle de dessin de Paris afin de suivre des cours par correspondance. Dès 1931, il se forma comme dessinateur en bâtiment à Lausanne et en 1934 il

s'inscrivit au technicum de Bienne. L'une de ses premières réalisations fut la construction de la chapelle de Champex.

Durant 20 ans, il travailla ensuite au Service des bâtiments de l'Etat du Valais où il remplissait de nombreuses missions comme celle de secrétaire de la Commission cantonale de construction.

De 1956 à 1962, il fut engagé comme professeur de dessin à l'école professionnelle et en 1962, il entra au Centre professionnel de Sion comme chef de section.

En 1944, il épousait M<sup>lle</sup> Simone Monnier, de leur union sont nés trois enfants.

M. Marc Lovay est un homme de cœur, de bonne compagnie et de bons contacts, un homme de style et de savoir-faire, avec beaucoup d'esprit et une large culture. C'est un humaniste, très sensible, mais doté d'une volonté et d'une ténacité remarquables.

Nous souhaitons à M. Marc Lovay une longue et paisible retraite.

## Les hôteliers valaisans, bientôt à Crans

## Artisans du tourisme et leurs problèmes

CRANS-MONTANA. - Les 27 et 28 juin, l'Association hôtelière du Valais tiendra ses assises sur le Haut Plateau de Crans-Montana, sous la présidence de M. Gédéon Barras.

Dans le rapport d'activité 1978 figurent des statistiques sur les nuitées, statistiques que nous avons déjà publiées dans notre édition du 28 mai. Rappelons, cependant, que les résultats de l'année touristique (du 1<sup>er</sup> novembre 1977 au 31 octobre 1978) faisaient apparaître, par rapport à l'année précédente, un net recul pour la Suisse, alors que le Valais échappait encore à cette tendance. En effet, les nuitées en Valais progressaient encore de 113257 (3,45%) tandis que la Suisse, dans son ensemble, enregistrait une baisse de 428010 (1,33%).

Préside par M. Marcel Zufferey, la commission de réglementation des prix de l'AHV a travaillé à la préparation du guide des hôtels 1979 dont l'édition valaisanne, tirée à 80975 exemplaires, a été diffusée par l'Office national du tourisme,

l'Union valaisanne du tourisme et par le secrétariat de l'Association hôtelière du Valais.

Une convention a été signée en ce qui concerne l'organisation des cours professionnels par l'AHV et la Société valaisanne des cafetiers-restaureurs et hôteliers.

Pour sa part, la commission de formation professionnelle, présidée par M. Fritz Balestra, a élaboré un programme d'activité dont la mise en œuvre devrait permettre d'accroître sensiblement l'intérêt de la jeunesse valaisanne pour les métiers de l'hôtellerie.

Des contacts étroits ont été noués avec l'orientation professionnelle, ce qui a permis l'organisation de séances d'information auprès des élèves des cycles d'orientation de Sion, Grône, Euseigne et Crans-Montana. Les stages d'apprentissages ont connu un vif succès, le nombre étant de 24 dans les professions suivantes: assistante d'hôtel 9; secrétaire d'hôtel 4; sommelière 2; cuisinière 2; cuisinier 2.

## Les officiers d'état civil suisses sur le Haut-Plateau

CRANS-MONTANA(ag). - Hier après-midi, dès 15 heures, s'ouvrait à l'Etrier à Crans-Montana l'assemblée des délégués de l'Association suisse des officiers de l'état-civil, placée sous la responsabilité de M. Paul Dayer, président central. Les débats dureront 3 jours.

Voici les souhaits de bienvenue qu'adressa aux congressistes M. B. Antonin au nom du comité d'organisation de cette rencontre: «L'Association des officiers de l'état civil du Valais Romand est heureuse et fière d'accueillir pour la deuxième fois de son histoire encore récente, les délégués de l'Association suisse qu'accompagnent leurs gentes dames.

Après Sion, en 1958, c'est aujourd'hui Crans-Montana qui vous souhaite la plus cordiale bienvenue. Superflue, nous semble-t-il, la pré-

sentation de la station touristique, votre hôtesse hospitalière, tant sa renommée, largement connue, a dépassé les frontières de notre libre Helvétie.

Ce ne seront pas, en ce week-end de juin stars de cinéma ou de music-hall, princes adulés ou en disgrâce qui animeront les rues de la station de la Contrée du soleil, mais bien les gardiens du patrimoine généalogique de nos familles.

Heureux de cette halte bienfaisante, vous, les Chevaliers de la plume jamais incorrecte, sous les noirs sapins, vous humerez, venant d'en bas, les senteurs enivrantes de la vigne en fleurs.

Et le soir venu, la besogne achevée, vous vous laisserez tendrement griser, ô folles bachanales, par les divines faveurs d'un fendant du coin, chantant clair l'âme du Vieux-Pays...»

Nous aurons l'occasion de revenir sur ces débats dans une prochaine édition.

## Les huit cents ans du château d'Aigle

AIGLE (phb). - Les festivités du 800<sup>e</sup> anniversaire du château d'Aigle dérouleront leurs fastes dans l'antique forteresse ce week-end. Cet anniversaire a suggéré aux responsables restaurateurs du château, en particulier à M. Jean Anex, la mise sur pied dans la salle de la bourgeoisie d'une exposition de divers objets anciens.

Parallèlement, le quartier du Vieux-Cloître abritera sa troisième foire à la brocante, réunissant plus de quarante exposants venus de toute la Suisse.

Lors d'une conférence de presse, M. Anex, cheville ouvrière de la restauration du château, a brossé un tableau historique de ce monument. Il a admis à ce propos que l'opinion publique était en train de perdre conscience de la valeur historique et artistique des objets et documents d'autrefois, ces témoins d'un art de vivre que l'on néglige trop souvent. M. Anex a d'ailleurs lancé un appel aux détenteurs de pareilles valeurs, les priant d'éviter leur perte, destruction ou dispersion.

Aujourd'hui, samedi, une réception officielle est prévue à 14 h. 30 dans la cour du château. Plusieurs personnalités prendront la parole, pour présenter le travail de restauration réalisé et celui qui reste à faire. On entendra également l'avis des représentants des autorités communales, bourgeoises et cantonales. Cette partie officielle sera agrémentée par les interprétations de la fanfare d'Aigle et par la parade des majorettes locales.

## Une exposition à ne pas manquer

Même si la période d'exposition est de courte durée (samedi et dimanche) l'intérêt des objets présentés nécessite une visite. Les amateurs de documents anciens ne resteront pas indifférents devant les sceaux communaux datant du XVII<sup>e</sup> siècle ou devant les actes de voisinage des hospices d'Aigle, Ville-neuve, et de combourgeoisie (1676), sans parler des fameux droits de chevauchée de 1290 qu'encadrent des armes d'époque. Il serait vain d'énumérer ici toutes les pièces exposées; elles sont toutes d'une valeur étonnante.

En marge de cette exposition, le château d'Aigle présente dans le

cadre de son Musée de la vigne et du vin des cimaises, une peinture de rouge et une magnifique huile intitulée «La leçon de taille».

## La brocante à la vieille mode

M. Dominique Thomson, responsable animateur de l'Association du vieux quartier du Cloître rappelle que la 3<sup>e</sup> Foire à la brocante d'Aigle a choisi les rues du Vieux-Cloître. Ce marché, qui accueille 40 exposants sera officiellement ouvert au public samedi, de 8 à 20 heures et dimanche de 8 à 18 heures.

Des chants du 15<sup>e</sup> siècle créeront une atmosphère d'époque.

M. Thomson précise qu'un éclairage public de quatre lanternes, orne le fronton des vieilles bâtisses du quartier du Cloître, ouvrant ainsi un chemin fort agréable en direction du château. Ce dispositif électrique a été réalisé grâce à une généreuse donation et aux soucis de l'autorité communale de contribuer efficacement à la conservation du château et des abords.

Des rues animées, un château huit fois centenaire, de quoi faire rêver et passer quelques heures de détente à Aigle, ce week-end.

## EXPOSITION «LE COSTUME VALAISAN»

SION. - Dans le cadre de la Fête cantonale des costumes, il a été prévu au Vidomat de la Majorie, une exposition sur le thème des costumes valaisans dans l'œuvre de Raphy Dallèves, ainsi qu'à travers la gravure et la peinture ancienne. Cette exposition très suggestive, intéressante, a été organisée sous le patronage des Musées cantonaux de la municipalité de Sion et de la Fédération valaisanne des costumes. Nous aurons l'occasion de revenir sur cette exposition.

Un tableau de Bieler: La dame d'Evolène. ▶

## Inalpe à Odonnaz

Aujourd'hui, samedi 16 juin, aura lieu l'inalpe à Odonnaz, au dessus de la charmante station d'Ovronnaz.

Dès 8 heures un troupeau de 130 vaches prendra le chemin des hauteurs. Pour leurs propriétaires et

pour les nombreux amis d'Ovronnaz, une «fête à la montagne» a été organisée et tout a été prévu sur l'alpe pour le bien-être de tous. Notons que dès 10 heures, quelque douze reines vont s'affronter... Bonne journée à tous.



Tente romande à Sion  
Place de la Patinoire  
Samedi 16 juin, à 20 h. 15  
La Bible devant l'histoire et la science  
Dimanche 17 juin, à 20 h. 15  
Pour toi qui as besoin de secours maintenant  
Entrée libre  
Bienvenue à chacun!  
Nos rencontres se poursuivent chaque soir jusqu'au 24 juin.  
R. Grandchamp, pasteur

Valais dernières: voir aussi page 43

# Grande exposition

**18 mai -  
30 juin 1979**

»Monde fascinant du beau meuble«

Ouverte tous les jours  
de 8 à 18.30 h -  
Samedi jusqu'à 17 h

## »L'Etoile« - COOP CITY Sion

Rue du Scex

Meubles - Meubles rembourrés - Tapis de fond -  
Rideaux - Tapis d'Orient

Les plus récents modèles!  
Les plus riches idées pour fonder ou  
embellir votre foyer! Prix sensas!

Essence gratuite /  
Remboursement du billet CFF pour tout achat dès Fr. 500.-

AE 38



Mon jardin - Mon jardin - Mon jardin - Mon jardin - Mon jardin - Mon

**Valgraines S.A.**  
Gérant: B. DARIOLY  
Tél.: 2 43 83  
**Martigny**  
Rue du Grand Verger 14

Arroser sans se faire asperger!!!

**Tuyaux d'arrosage**  
**TRELBORG  
SMARAGD**  
Le mètre: dès Fr. 1.90 en 16 mm  
Ainsi que arroseurs - lances d'arrosage - raccords, etc.

A vendre

**train routier  
Saurer 5 DU**  
en parfait état.  
Tél. 026/2 30 23

36-2855

**modi shop**

*notre super choix de jeans est sans égal en Valais mais notre collection de robes jeunes vous surprendra par ses nouveautés et ses petits prix.*

SION - SIERRE - MARTIGNY - MONTHÉY

A vendre

**Lancia coupé  
2000 HPE**  
1976, 40 000 km

**Citroën SM  
Maserati**  
1972, 80 000 km  
Tél. 021/22 58 29  
22-46324

A vendre

**Fiat 128 CL**  
1977, 22 800 km.  
Radio-cassette.  
Expertisée.  
Fr. 7650.-  
Crédit possible.

**Institut pédagogique  
LES GAIS LUTINS**

forme: monitrices, éducatrices,  
jardinières d'enfants, institutrices  
privées.

Pratique dans divers établisse-  
ments.  
Age d'admission: dès 16 ans

Jaman 10, 1005 Lausanne  
Tél. 021/23 87 05

22-1854

Nous avisons notre clientèle que le

**café-restaurant de Fully à Fully  
est fermé**

Réouverture: le 5 juillet.

36-1255

Tél. 027/41 51 51  
36-765

**VOUS**  
qui possédez une  
machine à laver dans  
une des marques  
AEG - Bendix - Candy  
Indesit - Castor - Fri-  
gidaire - Philco - Rider  
- Zanussi - Zoppas et  
qui désirez être dé-  
panné rapidement  
téléphonez au

027 22 80 29

**GASSER**  
FRÈRES SION

**MARIAGE**  
Dame, 50 ans, culti-  
vée, soignée, douce,  
affectueuse, géné-  
reuse, excellent mil-  
lieu, très bonne pro-  
fession, désire

**fonder foyer  
heureux**  
avec monsieur, de  
toute moralité, catho-  
lique, cultivé, excel-  
lente situation, très  
bonne présentation,  
éducation soignée,  
qualités de cœur, vif  
d'esprit, gai, 50-56  
ans, veuf, divorcé  
exclu.  
Discretion assurée.

Ecrire sous  
chiffre P 36-26504 à  
Publicitas, 1951 Sion.

**LE PRÉCURSEUR!**

Le nouveau brûleur compact  
**ELCO** dépasse, aujourd'hui déjà,  
les directives fédérales applica-  
bles dès 1981!

Demandez notre documentation.  
Comparez avant de prendre une  
décision. Cela en vaut la peine.  
Aujourd'hui plus que jamais!  
**L'énergie économisée est  
l'énergie la moins coûteuse!**

**ELCO**

ELCO Brûleurs à mazout et à gaz S.A.  
Maison Rouge 28, 3960 Sierre  
Tél. 027 55 09 45

# TASKI '79

Très prochainement nous serons tout près de chez vous

- Des démonstrations...
- Vos problèmes de nettoyage...
- La grande attraction: en première, deux nouvelles machines TASKI...

Taski '79, c'est l'occasion de faire connaissance du programme Taski au point de vue machines, matériel auxiliaire et produits de nettoyage dans tous ses détails et de l'étudier.

**Brigue**  
Simplonhalle  
Mardi, **19 juin**

**Sion**  
Restaurant de la Matze  
Mercredi, **20 juin**

**TASKI '79, heures d'ouverture:**  
l'avant-midi: 09.00-12.00 h  
l'après-midi: 13.00-18.00 h

**Vive la mariée!**

**Service de location**

Robes de mariées  
Robes d'invitées  
Robes de fillettes  
Complets de ramoneurs de 3 à 10 ans  
Fracs

Tél. 027/22 03 59  
Sion  
36-26299

**Géo-Pierre Moren, Vétroz**  
Directeur de musique

informe les musiciens qu'il donnera  
dès le 1er septembre 1979, des

**cours d'instrument** (cuivres)

ainsi que des

**cours de direction-fanfare**  
pour directeurs débutants

Tél. 027/36 14 91 (heures repas)  
36-26492

Dépositaire: H. Lutz, 3902 Glis. Tél. 028/23 24 81





Madame Abel MEYNET-MUGNIER, à Collombey ;  
Les familles Benoît MEYNET, à Genève ;  
La famille Marc MEYNET, en France ;  
Les familles de feu Félix BIOLLAY-MEYNET ;  
Les familles de feu Jean CARRAUX-MEYNET ;  
Madame PELLET-MUGNIER, à Genève ;  
Monsieur et Madame Ulysse MUGNIER, à Martigny ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Abel MEYNET

leur très cher époux, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 78<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Collombey, aujourd'hui samedi 16 juin 1979, à 10 h. 30.

L'incinération suivra dans l'intimité au crématoire de Vevey.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Très touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues à l'occasion de son deuil, la famille de

## Monsieur Georges SAVIOZ

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs envois de fleurs et dons de messes l'ont réconfortée dans sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa sincère reconnaissance.

Elle remercie spécialement la bourgeoisie de Saint-Jean, la direction et le personnel de la B.S.C.D. à Sierre, les amis du quartier, ainsi que toutes les personnes qui ont participé aux recherches.

Sierre, juin 1979.



## Madame Jeannine Sion et famille

remercient sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur grand deuil.

Veillez trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance.

Martigny et Genève, juin 1979.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Madame Lily ROH-UDRY

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages, leurs envois de couronnes, de fleurs, leurs dons de messes, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Aven-Conthey, juin 1979.



Profondément touchée par votre témoignage de sympathie et d'affection reçu lors du décès de

## Madame Maria SÉGUIN-SAUDAN

sa famille vous remercie très sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de couronnes, de fleurs, de vos messages de condoléances et vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Un merci tout spécial au personnel de l'hôpital de Martigny, à la Caisse d'Épargne du Valais de Martigny, à l'entreprise de chauffage Métral S.A. et à son personnel, aux propriétaires du bâtiment Plein-Sud à Saxon, au Bagnolet, à la classe 1926 de Vernayaz.

Martigny, juin 1979.



Madame et Monsieur André GIRARD-BERGUERAND, à Martigny ;  
Madame Léon MATHEY-BERGUERAND, à Martigny ;  
Madame Pierre LOERTSCHER-BERGUERAND, à Montreux ;  
Monsieur Pierre-François MATHEY, à Martigny ;  
Les familles BERGUERAND, les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de leur chère mère, belle-mère, grand-mère, belle-sœur, tante, marraine et amie

## Madame Sylvain BERGUERAND

née Félicie GENTA

survenu à Montreux le 14 juin 1979, à l'âge de 89 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée lundi 18 juin 1979, à 10 heures, en l'église paroissiale de Martigny.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel, à Martigny-Bourg, où la famille sera présente de 19 heures à 20 heures, samedi 16 juin.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La direction et le personnel du domaine Mathey «La Sarvaz» à Charrat

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Sylvain BERGUERAND

mère et grand-mère de Madame Sylvie Mathey et de Monsieur Pierre Mathey.



## L'Association cantonale des préposés valaisans

a le pénible devoir et la douloureuse peine de faire part du décès de

## Madame Félicie BERGUERAND

belle-mère de leur dévoué président M<sup>e</sup> André Girard, préposé à l'OPF de Martigny.

R.I.P.

Pour les obsèques, consulter l'avis de la famille.



## L'Association des préposés des offices des poursuites et faillites du Valais

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Félicie BERGUERAND

belle-mère de son cher et dévoué président, M<sup>e</sup> André Girard.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Très touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues à l'occasion de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Clovis ZUFFEREY

remercie bien sincèrement toutes les personnes qui l'ont réconfortée dans sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa sincère reconnaissance.

Un merci spécial au docteur Wiget, aux médecins et au personnel de l'hôpital de Sierre, au curé de la paroisse, au chœur mixte, à l'administration communale, au Groupement des cantonniers d'Anniviers, aux voisins et amis, à toutes les personnes qui ont ainsi pris part à sa peine.

Vissoie, juin 1979.



Monsieur et Madame Georges VILLIGER-WYSSEN et leurs enfants Olivier et Pascal, à Massongex ;  
Monsieur Michel VILLIGER, à Monthey ;  
Madame veuve Ida FRACHEBOUD-GSPONER, à Monthey, ses enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame André GSPONER-SIGRIST, à Lausanne, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Rodolphe GSPONER-CRÉPIN, à Monthey, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Maurice AVANTHEY-GSPONER, à Monthey, leurs enfants et petits-enfants ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Marguerite VILLIGER

née GSPONER

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine et amie, décédée à l'hôpital de Monthey, le 15 juin 1979, dans sa 58<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture aura lieu en l'église de Monthey, le lundi 18 juin 1979, à 10 h. 30.

Le corps repose en la chapelle du Pont où la famille sera présente les samedi 16 et dimanche 17 juin 1979, de 19 heures à 20 heures.

Domicile de la famille : M. Michel Villiger, rue du Tonkin 12, Monthey.

Priez pour elle !

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Monsieur Jules RIQUEN, à Ardon ;  
La famille de Monsieur Albert RIQUEN, ses enfants et petits-enfants, à Cornaux (NE), Monthey, Ardon, Premplaz et Sion ;  
La famille de Monsieur Alfred RIQUEN, ses enfants et petits-enfants, à Ardon et Boudry (NE) ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Paul VERGÈRE, à Martigny ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Abel PLANET-VERGÈRE, à Genève et Charrat ;  
La famille de Monsieur Henri GAILLARD-FRANZÉ, ses enfants et petits-enfants, à Ardon et Savièse ;  
Madame veuve Francis GAY, ses enfants et petits-enfants, à Lausanne, Clarens et Vétroz ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Hélène RIQUEN

née VERGÈRE

leur très chère et regrettée maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, parent et amie enlevée à leur tendre affection dans sa 82<sup>e</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu à Ardon, lundi 18 juin 1979, à 10 h. 30.

Domicile de la famille : Ardon.

On est prié de ne pas faire de visites.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La cave des producteurs de vins Provins Ardon

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Hélène RIQUEN

épouse de M. Jules RIQUEN, ancien membre du comité et chef-caviste, grand-mère de M. Régis Riquen, collaborateur Provins.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus, la famille de

## Monsieur Henri ROH

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, par leur présence, leurs dons, leurs fleurs ou leurs messages, et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Sans énumération qui ne pourrait être qu'incomplète, la famille remercie tous ceux qui l'ont assistée en ces heures douloureuses et tous ceux qui, par leur présence, ont rehaussé les cérémonies.

juin 1979.



Réconforté par le sacrement des malades

## Monsieur Cyrille GARD

ancien cafetier à Bruson

est décédé dans la paix, à l'âge de 68 ans, après une maladie vaillamment supportée.

Ses frères et sœurs dans la peine :

Mademoiselle Eugénie GARD, à Bruson ;  
Monsieur et Madame Françoise GARD, à Annot ;  
Madame Anna BRICCHI-GARD, à Bruson ;  
Madame et Monsieur Jean BALLEYS, à Villette ;  
Monsieur et Madame Joseph GARD, à Villette ;  
Monsieur et Madame Louis GARD, à Bruson ;  
Monsieur Ernest BOLLIGER, à Clarens ;

Ses neveux :

Madame et Monsieur RAMOUIN-GARD et leur fils, à Annot ;  
Madame et Monsieur DURAND-GARD et leurs enfants, à Annot ;  
Monsieur et Madame Pierre-Joseph BRICCHI et leur fille, à Meyrin ;  
Messieurs Pascal, Jean-Louis, Pierrot et François GARD, à Bruson ;

Madame Marie-Louise BESSE-GARD, sa tante, à Lausanne ;  
Les petits-enfants de feu Louis CRETTON-GUIGOZ, à Bagnes, Saint-Maurice, Bâle et en France ;  
Les petits-enfants de feu Maurice GARD-BAILLIFARD, à Bagnes, Montana, Zurich et Leysin.

La messe de sépulture sera célébrée à Bagnes, le lundi 18 juin 1979, à 10 heures.

Domicile mortuaire : Bruson.

Repose en paix

Cet avis tient lieu de faire-part.

### Le conseil de la paroisse protestante de Saxon

a le pénible devoir de faire part du décès de son pasteur

## Monsieur Pierre WANNER

Il prie la famille de Monsieur Wanner de croire à sa profonde sympathie.

### L'administration communale de Martigny

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre WANNER

pasteur et conseiller conjugal

Les obsèques ont lieu aujourd'hui samedi 16 juin 1979, à Martigny, à 14 heures.

### Le conseil d'administration et le personnel de la maison Ipan S.A., à Aigle

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Pierre WANNER

pasteur

frère de M. Oscar Wanner, directeur et de M. Adolphe Wanner, collaborateur.

Le culte aura lieu au temple de Martigny, avenue d'Oche, ce samedi 16 juin 1979, à 14 heures.

### L'Association de Sapinhaut Maison de l'Eglise et de la Jeunesse réformée

a le douloureux devoir d'annoncer le décès de

## Monsieur Pierre WANNER

pasteur

dévoté ancien président et beau-frère de Raymond Ulrich-Wanner, membre fondateur et caissier.

Culte au temple de Martigny ce samedi 16 juin 1979, à 14 heures.

Dieu est Amour.



### La direction et le personnel du bureau d'architecture Joseph Franzetti et François Musy, à Martigny

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Benjamin MEIZOZ

père de leur collaborateur et collègue Albert Meizoz.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les employés de l'entreprise électrique Luyet et Vouillamoz, à Riddes

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Benjamin MEIZOZ

père de leur collègue et ami Pierre-André.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'entreprise électrique Luyet et Vouillamoz, à Riddes

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Benjamin MEIZOZ

père de leur fidèle employé Pierre-André.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le Football-Club de Riddes

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Benjamin MEIZOZ

ancien joueur, membre de la société et père des membres actifs Albert et Pierre-André.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et les collaborateurs de l'entreprise Tschopp-Zwissig, industrie du bois, à Sierre

ont le douloureux devoir de faire part du décès de

## Monsieur René-Pierre EPINEY

fils de leur fidèle employé et collègue M. Marcel Epiney.

Pour les obsèques prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel des usines valaisannes de l'Aluminium Suisse S.A., à Chippis

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Bartolomeo MINICHILLI

Ils garderont un souvenir ému de celui qui fut leur collaborateur et collègue pendant 17 années.



### Le parti socialiste de Martigny

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Pierre WANNER

époux de Nelly, conseillère générale et membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La Section des samaritains d'Ardon

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Hélène RIQUEN- VERGÈRE

mère de son dévoué président M. Alfred Riquen.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La société coopérative La Ménagère d'Ardon

a le regret de faire part du décès de

## Madame Jules RIQUEN

mère de son fidèle employé M. Freddo Riquen.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



### L'entreprise Fernand Fellay, à Riddes

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Benjamin MEIZOZ

frère de son employée, M<sup>me</sup> Lydia Guilia.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le Ski-Club Etablons, à Riddes

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Benjamin MEIZOZ

son membre et ancien président.



### La classe 1911 de Bagnes

a le pénible devoir de faire part du décès de son cher et fidèle ami

## Monsieur Cyrille GARD

ancien cafetier

Nous garderons de lui un bon souvenir et prions nos membres de se rendre place du Collège pour l'office d'enterrement qui aura lieu le lundi 18 juin 1979, à 10 heures.



### Le Ski-Club de Bagnes

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille GARD

membre actif du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### EN SOUVENIR DE

## Robert GROSSEN



17 juin 1978 - 17 juin 1979

Déjà un an que tu nous as quittés, époux et papa chéri, mais ton souvenir reste vivant dans nos cœurs. Rien ne pourra combler le vide que tu as laissé ici-bas.

Ton épouse et ton fils.



### La SFG Octoduria de Martigny

a le regret de faire part du décès de leur pupille

## Véronique MUSY

L'ensevelissement a lieu aujourd'hui samedi 16 juin, à Martigny, à 10 heures.



Profondément touchées par tant de marques de sympathie et d'affection, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, les familles de

## Yanic BOGET

et de

## Stéphane MAYTAIN

remercient de tout cœur tous ceux qui, de près ou de loin et, de quelque manière que ce soit, se sont associés à leur grand deuil.

Pour Yanic et Stéphane, à tous merci.

Morgins, juin 1979.

## Marché des carburants Le TCS inquiet et irrité

ZURICH (ATS). - Hier après-midi à Zurich, s'est tenue l'assemblée des délégués du Touring Club Suisse. Le rapport de gestion et les comptes du club ont été présentés à cette occasion. Le nombre de ses sociétaires atteignait 936 057 personnes à fin 1978, soit près de 30 000 de plus que l'année précédente. Les recettes du club se sont également accrues et ont passé de 57,5 millions de francs en 1977 à 59 millions l'année dernière. Le compte des pertes et profits

présente un bénéfice de 50 175 francs après augmentation et prélèvement du compte de provisions.

### Appel à l'économie

Les délégués du TCS ont en outre adopté une résolution dans laquelle ils se déclarent inquiets et irrités des hausses massives enregistrées sur le marché des carburants. L'assemblée est «consciente de la nécessité

d'économiser l'énergie découlant des produits pétroliers, elle fait appel aux membres du club et à tous les citoyens afin qu'ils réduisent leur consommation».

Les délégués ont par ailleurs accordé leur soutien à la proposition du conseil d'administration de prendre contact avec le Département fédéral de l'économie publique dans le but de connaître les intentions des autorités afin de soutenir leur effort d'économie.

## Tavel: évasion d'un dangereux individu

TAVEL (ATS). - Un prévenu de 26 ans, Jacques Fasel, qui a notamment participé en octobre dernier, au hold-up du Jumbo, à Villars-sur-

Glâne, où un convoyeur avait été tué, s'est évadé dans la nuit de mercredi à jeudi de la prison de Tavel (FR). Dans un communiqué publié hier, la police de sûreté indique que l'individu est dangereux. Il pourrait être armé.

De corpulence mince, le fuyard mesure 179 cm. Il a les yeux bleus, des cheveux châtains et une cicatrice au menton. En cas de découverte, la police prie d'aviser immédiatement le poste de gendarmerie le plus proche ou le N° (037) 21 17 17.

### Genève: vote à 18 ans?

Le Grand Conseil genevois a voté, à la quasi-unanimité, le principe du vote à 18 ans. Ce futur nouvel article constitutionnel doit encore faire l'objet d'une votation populaire et recevoir la garantie fédérale.

## Char 68 L'industrie optimiste

(ATS). - Le groupe pour la technique militaire de la Société suisse des constructeurs de machines (USM), qui réunit près de 100 entreprises privées s'occupant de production d'armements, a pris position dans la polémique relative aux chars 68. Selon ce groupe, les défauts dénoncés actuellement sont connus depuis quelque temps déjà. Il affirme que des solutions sont en cours d'élaboration ou ont déjà été techniquement trouvées pour ces défauts. Le plus gros défaut constaté concerne la protection AC, et consiste en une protection insuffisante contre les gaz nerveux, et non pas contre la radioactivité.

## Scandale de Chiasso Les contrôles internes du CS étaient trop rudimentaires

CHIASSO (ATS). - Après les dépositions des témoins, la troisième semaine du procès de Chiasso s'est terminée hier par l'audition des experts, en l'occurrence deux sociétés de révision mandatées par le tribunal. Dans leurs conclusions, les experts ont souligné, comme l'avait fait en son temps la Commission fédérale des banques, que les contrôles internes auxquels le siège principal du Crédit Suisse procédait étaient trop rudimentaires.

Ces deux sociétés de révision se sont avant tout attachées, dans leurs expertises, à reconstituer la comptabilité de la Texon, ainsi que les liens qui existent entre le Crédit Suisse et ses différentes filiales. Dans les rapports qu'ils ont remis au tribunal - il n'y en a pas moins de 23 - les experts constatent les «énormes déficiences» de l'inspecteur de Zurich du Crédit Suisse et l'«insouciance» de la grande banque face aux affai-

res peu orthodoxes qui pendant près de seize ans, se sont tramées dans sa filiale de Chiasso.

Certes, il est arrivé plusieurs fois qu'Ernest Kuhrmeier, principal ac-

cusé et ancien directeur de la filiale en cause, ait reçu des avertissements, mais jamais, relèvent les experts, aucune sanction n'a été prise à son égard.

## Justice en parallèle

Dieu me garde, et le diable aussi, de risquer un parallèle entre la justice valaisanne et la justice tessinoise et d'en tirer des conclusions hâtives, mais...

Et c'est là qu'il faut vous tenir les pouces pour m'empêcher de commettre un impair.

Quand je pense au procès Savro que j'ai suivi à Sion et que je lis ce qu'on écrit sur celui de la filiale du Crédit Suisse à Chiasso, j'ai l'impression que le premier restait clair comme de l'eau de source et que le second pourrait finir en eau de boudin.

Personne en Valais n'a passé entre les gouttes, au cours de la grande lessive.

Au Tessin, on semble assister plutôt à un petit savonnage en famille où l'un prend une culotte et l'autre laisse sa chemise.

A Sion, le principal accusé, M. Filippini, avait déclaré: «Je prends tout sur moi» et à Chiasso, M. Kuhrmeier lui fait écho.

Mais au-delà des mots, il n'y a plus de comparaison possible.

C'est que la procédure valaisanne, qu'on a critiquée à tort et à travers permet au président du tribunal, qui a mené lui-même l'instruction, d'avoir une vision nette et des faits et des justiciables.

Personne ne met en cause l'intégrité des juges et ceux du Tessin accomplissent certainement leur devoir avec conscience.

On peut se demander, toutefois, ce qu'il adviendrait dans les autres cantons si le système en honneur en Valais était appliqué chez eux.

Il n'y avait pas assez d'eau dans le Rhône, aurait-on dit, pour laver le Valais tout entier des fautes de quelques-uns.

Est-ce que l'on se contenterait ailleurs, de noyer le poisson?

André Marcel

paru dans *La Suisse* du mardi 12 juin 1979.

### La ceinture n'a pas la cote

BERNE (ATS). - Des comptages effectués récemment par le Bureau suisse de prévention des accidents (BPA) montrent que tant en Suisse romande qu'alsacienne le port de la ceinture de sécurité est en régression. Le taux d'utilisation est de 28 % en secteur urbain, de 40 % hors des localités et de 59 % sur les autoroutes. Ces chiffres sont presque aussi bas que ceux de 1975, soit avant l'introduction du port obligatoire.

### Valais dernières

## Comité cantonal du PDC et élections fédérales Cinq ou six?

Hier soir, au buffet de la Gare, à Sion, s'est réuni le comité cantonal du parti démocrate-chrétien valaisan sous la présidence de M. Pierre Veuthey. A l'ordre du jour de cette assemblée figurait surtout «l'attribution des candidatures pour les élections fédérales 1979».

En ouverture de séance, avec sa concision et sa précision habituelles, M. Pierre Veuthey commence par rappeler que, en vertu des statuts (art. 17), l'attribution des candidatures est de la compétence du comité cantonal.

Concernant les élections de cet automne, pour le Conseil des Etats, le comité cantonal du PDC enregistre d'abord que, selon l'usage, un siège est réservé au Haut-Valais, et un second siège est réservé au Bas-Valais. A propos du Haut-Valais, et en vertu du «tournus» de huit ans commencé en 1975, l'attribution de ce siège reste à la fraction chrétienne-sociale.

Concernant les élections au Conseil national - toute liberté étant laissée au Haut-Valais de présenter ses propres listes - le comité cantonal du PDC se prononce de la manière suivante: trois candidatures sont attribuées à l'association du Centre, et trois autres candidatures sont attribuées à l'association du Bas-Valais. Il s'agit donc d'une liste à six...

Toutefois (sans aucune espèce de réserve), le comité cantonal pose comme exigence une liste de 5 à 6, et souhaite, si possible, une représentation féminine sur cette liste.

Après s'être exprimé sur ce double désir (5 à 6, et une représentation féminine), le comité cantonal du PDC discute brièvement de la sortie des cadres et des objectifs du parti qui feront l'objet de la rencontre de samedi prochain, à Nendaz. La séance est levée au terme de cette rapide assemblée...

### Sion «L'Arbre de vie» du jeune artiste Albin Blanchet

SION (gé). - Hier après-midi a eu lieu l'inauguration de l'œuvre d'art placée devant le complexe du centre de préapprentissage de Champsec. Cette manifestation a été honorée de la présence de MM. Melchior Kuntzen, président de l'Institut St-Raphaël, Gaillard directeur de l'Institut St-Raphaël et des principaux collaborateurs, Mudry, directeur du centre de préapprentissage, de MM. les juges instructeurs Delaloye et Berclaz, du père Louis-Marie aumônier, des maîtres du centre et des élèves.

M. Gaillard a souhaité la bienvenue à tous et chacun et M. Kuntzen a présenté l'œuvre et il a félicité et remercié l'autorité cantonale qui a accordé les subventions.

M. Albin Blanchet nous a confié: «Cette œuvre représente un arbre qui sort de terre, grandit et s'épanouit. Elle symbolise aussi la jeunesse qui grandit et s'épanouit. Il a fallu sept mois de travail pour donner à cinq tonnes de cortan les formes voulues.»

Valais dernière  
voir aussi page 39

## Le vin à travers les âges: plusieurs milliers d'étiquettes exposées à Sion

SION (gé). - Hier, au début de l'après-midi, pour l'ouverture de l'exposition consacrée à l'étiquette des vins valaisans, la section du Valais des Amis du vin, présidée par M. André Savioz, a réuni, à la Maison de la Treille, de très nombreuses personnalités, MM. Georges Roten, président du Grand Conseil, Maurice Dallèves, préfet du district, Marc Constantin, sous-préfet, Félix Carruzzo, président de Sion, Pierre Moren, président de l'Association suisse des cafetiers-restaurateurs, Gattlen, directeur de la Bibliothèque cantonale, les représentants des organisations professionnelles agricoles, de nombreux marchands de vin et des propriétaires encaveurs, ainsi que les membres du comité de la section des Amis du vin.

M. André Savioz souhaite la bienvenue et remercia la municipalité de Sion qui a mis à disposition la Maison de la Treille, si bien rénovée et il a adressé ses félicitations au service technique de la commune qui a assuré la mise en place des 85 tableaux. Plusieurs milliers d'étiquettes, modernes et anciennes,

composent cette exposition originale. M. Félix Carruzzo a coupé le ruban symbolique puis, après la visite de l'exposition, a fait l'éloge du fen-

dant, du johannisberg et de la dôle 1978 qu'il a qualifié d'excellents. Cette exposition est ouverte jusqu'au 30 septembre 1979.



M. Félix Carruzzo coupe le ruban symbolique.

### Losinger : pertes en Iran exclues

BERNE (ATS). - Le groupe Losinger de Berne, dont les activités dans le secteur de la construction s'étendent à l'échelon international, est moins sensible aux troubles politiques qui sévissent en Iran. Bien que les travaux de construction de deux barrages ont été interrompus depuis février dernier, des pertes substantielles sont exclues, ont affirmé les dirigeants de cette entreprise au cours d'une conférence de presse à Zurich.

### Mort d'une personnalité vaudoise

LAUSANNE (ATS). - M. Louis Buffat, qui organisa sur le plan vaudois le système de compensation pour les mobilisés, durant la dernière guerre, puis mit en vigueur la première loi sur les allocations familiales, est mort à Lausanne à l'âge de 78 ans. Il fut directeur de la Caisse générale d'allocations familiales dès sa création, en 1943, et jusqu'en 1954, et directeur de la Caisse cantonale de compensation AVS de 1945 à 1961.

## M. Ritschard à Hambourg Le rail n'est pas assez utilisé

HAMBURG (ATS). - Le conseiller fédéral Ritschard a présenté, hier à Hambourg, le transport combiné (ferro-route) comme la forme commercialement la plus intelligente de transports de marchandises. Le chef du Département fédéral des transports et de l'énergie s'exprimait, dans le cadre de l'Exposition internationale des transports (IVA), devant l'Organisation faitière européenne de ferro-route.

Le transport à longue distance de marchandises par route n'est pas,

selon M. Ritschard, supportable à long terme. «Nous devons nous sortir de la situation qui nous oblige à subventionner le transport des marchandises par route au moyen des taxes sur les carburants et, en outre, à payer les déficits des chemins de fer.

C'est la raison pour laquelle le transit de marchandises par route devrait, le plus rapidement possible, être remplacé par un transport par rail.

## Principales causes de décès en 1978 Le cancer et les troubles respiratoires

LAUSANNE (ATS). - Sur les 10 954 personnes décédées en Suisse en 1978 et qui avaient une assurance privée sur la vie, 3602 (32,9 %) sont mortes de troubles circulatoires et 3097 (28,3 %) ont perdu la vie à cause d'un cancer, relève le centre d'information de l'Association suisse d'assurances, à Lausanne.

Le nombre des décès consécutifs à

des accidents est resté stable (1470 en 1978 contre 1464 en 1977) et l'on a enregistré une légère diminution du nombre des morts dans des accidents de la circulation routière (761 contre 802).

Les cas de suicides, qui avaient atteint un nombre record en 1975 (922), puis marqué une nette dimi-

nution en 1976 (796), se sont à nouveau accrues en 1978 (821). Les suites mortelles des affections du système digestif ont augmenté l'année dernière (516 contre 413 en 1977), de même que pour les maladies des voies respiratoires (308 contre 291). Enfin, les maladies infectieuses ont provoqué la mort de 82 personnes (84 en 1977).

## Jimmy Carter et Léonid Brejnev ont fait connaissance...

VIENNE (ATS/Reuter). - Les présidents Carter et Leonid Brejnev se sont rencontrés pour la première fois vendredi soir à Vienne où ils doivent séjourner deux jours pendant quatre jours.

Après une courte présentation sous les lambris d'une grande salle de réception du palais impérial, le Hofburg, les deux présidents ont bavardé pendant quelques minutes avec l'aide de leurs interprètes, avant de retrouver le président autrichien Rudolf Kirchschläger.

La visite au Hofburg a été organisée de façon très protocolaire, à la fois pour que les deux chefs d'Etat fassent officiellement connaissance et pour qu'ils rendent une visite de courtoisie au président Kirchschläger.

M. Brejnev, dont la santé est fragile, a pris un ascenseur pour se rendre jusqu'au salon rose du premier étage, tandis que M. Carter a emprunté le grand escalier.

Ils ont été accueillis par le président autrichien et par le chancelier Bruno Kreisky. Tous quatre ont ensuite posé pour les photographes.

Le président Brejnev a déposé des gerbes au mémorial soviétique de la Seconde Guerre mondiale et au soldat inconnu autrichien situé à proximité du palais de Hofburg. Il a monté sans problème les cinq marches menant au mémorial autrichien. Deux jeunes gardes de sécurité soviétiques l'ont toutefois soutenu pour descendre les marches.

La première entrevue, informelle entre MM. Carter et Brejnev, a duré une demi-heure au total, y compris les rencontres avec le président Kirchschläger et le chancelier Bruno Kreisky.

Tandis que M. Brejnev quittait immédiatement le château, le président américain s'est promené sur la place Ballhaus, devant le palais, saluant les curieux. Il a regagné ensuite le château et est monté dans une voiture pour un court trajet jusqu'à l'ambassade des Etats-Unis.



MM. Carter et Brejnev se présentent au palais de Hofburg, à Vienne : « enchantés »... (Bélino couleur UPI)

## Les eaux internationales, seule "terre d'asile" pour les Vietnamiens ?

(ATS/AFP/Reuter). Vendredi matin, à Genève, le comité international de la Croix-Rouge (C.I.C.R.) lançait un appel à des mesures immédiates pour résoudre le problème des réfugiés d'Asie du sud-est.

Face aux centaines de milliers de réfugiés à la recherche d'une patrie d'adoption, relevait ce communiqué, les efforts des organisations humanitaires sont « inadéquats ». Seul un plan d'urgence pourrait freiner la « détérioration alarmante » de la situation.

Jeudi, M. Poul Hartling, haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés avait lancé un appel en faveur de mesures « humaines et sages » pour mettre un terme à l'exode des réfugiés, pratiqué dans des conditions dangereuses et difficiles.

### Tirer à vue !...

Ce même vendredi, le premier ministre adjoint de Malaisie, Datuk Mahathir Mohamad, annonçait que son pays allait repousser dans les eaux internationales les 76 000 réfugiés vietnamiens présents sur le territoire malaisien. M. Mahathir a également déclaré que le gouvernement malaisien allait rapidement se doter d'une législation lui permettant de tirer à vue sur les « réfugiés de la mer » vietnamiens pénétrant dans les eaux territoriales malaisiennes. Le premier ministre adjoint a précisé que l'expulsion des réfugiés allait commencer immédiatement et s'effectuerait en plusieurs phases, selon les moyens de transport disponibles. Selon l'agence Vernama, la législation permettant de tirer sans somma-

tion sera également promulguée rapidement.

### Droit à l'expulsion

Récemment, la semaine dernière, la Thaïlande a annoncé l'expulsion de 36 000 réfugiés cambodgiens qui seront bientôt suivis de 40 000 autres en même temps qu'elle décidait de refouler tous les nouveaux réfugiés. L'Indonésie et la Malaisie annonçaient alors à leur tour leur volonté de ne plus accepter de nouveaux réfugiés. Aujourd'hui, la Malaisie annonce une expulsion massive par mer. « Cela n'a pas payé du tout pour nous d'être humains. Tout ce qu'on récolte c'est un arrivage massif d'autres immigrants illégaux vietnamiens et nous avons tous les droits de les expulser » a affirmé le premier ministre adjoint de Malaisie.

Si les « réfugiés essaient de couler leurs bateaux, ils ne seront pas secourus, s'ils se noient c'est parce qu'ils auront coulé leurs propres bateaux » a poursuivi M. Mahathir. « S'ils n'ont pas de bateaux pour poursuivre leur voyage la Malaisie leur en fournira » devait-il notamment déclarer.

## Raid irakien contre l'Iran Menaces et démenti...

TEHERAN (ATS/Reuter). - Deux avions irakiens ont mitraillé des postes frontaliers iraniens dans la province d'Illam, a annoncé hier la Radio iranienne.

En outre, des patrouilles irakiennes ont ouvert le feu sur des gardes-

frontière iraniens.

C'est la deuxième fois ce mois-ci que l'Irak accuse l'aviation irakienne d'avoir attaqué un territoire. Le 4 juin, des avions irakiens auraient franchi la frontière et bombardé et mitraillé plusieurs villages kurdes, tuant sept personnes.

Le porte-parole du Gouvernement iranien, Amir Entezam, a adressé hier un avertissement à l'Irak, déclarant à la radio que l'Irak prendrait de « sérieuses décisions » si les raids devaient se renouveler. Il a affirmé que l'Irak avait présenté ses excuses.

Mais à l'ambassade d'Irak, on démentait que de tels raids aient eu lieu.

## Rhodésie: offre d'amnistie aux rebelles

FORT VICTORIA (ATS/AFP). - Le gouvernement de Mgr Abel Muzorewa a proposé une amnistie, en cas de reddition, aux maquisards continuant à s'opposer aux autorités du nouvel Etat du Zimbabwe-Rhodésie.

Pour faire abandonner la guérilla aux partisans du Front patriotique de MM. Joshua N'komo et Robert Mugabe, le gouvernement a fait larguer par avion, au-dessus des zones d'activité des rebelles, des centaines de milliers de tracts annonçant l'amnistie en cas de reddition.

Deux maquisards ayant renoncé à la guérilla à la suite de cette offre d'amnistie ont été présentés hier à la presse à Fort Victoria, à 300 km au sud de Salisbury, mais le ministre de la justice et du maintien de l'ordre, M. Francis Zindonga, s'est refusé à indiquer le nombre exact de guérilleros ayant imité leur exemple.

## Icare réconcilié avec le soleil?...

LONDRES (ATS/AFP). - Un avion unique au monde propulsé par l'énergie solaire a effectué jeudi dans le sud de l'Angleterre un premier vol de 1100 mètres, annonce vendredi à Londres le Daily Express.

D'une envergure de 20,4 mètres, pesant 103 kg, l'appareil est propulsé par quatre moteurs d'un cheval chacun qui actionnent une hélice unique disposée au-dessus de l'habitacle sur un mât. Ces quatre moteurs sont alimentés en énergie par 750 cellules solaires de silicone placées sur le dessus des ailes. Ces cellules, confie l'inventeur M. Frederick To, architecte originaire de Hong Kong, sont analogues à celles qui sont utilisées pour faire fonctionner l'appareillage des satellites.

### «Solar one», une révolution?

Jeudi, au-dessus d'une piste de l'aéroport de Lasham, dans le Hampshire (sud de l'Angleterre), «Solar one» a volé à neuf mètres d'altitude, sur 1126 mètres, indique le Daily Express, qui a contribué financièrement au projet.

Selon les calculs de MM. To et Williams, «Solar one» ne pourrait actuellement voler, en raison de ses limites en énergie, que pendant un quart d'heure à une vitesse de

64 km/h. Cependant, estiment-ils, l'adjonction de cellules solaires supplémentaires permettrait vraisemblablement d'accroître l'autonomie de l'appareil.

## France: sabotage nocturne

MORESTEL (Alpes françaises) (ATS/AFP). - Un pylône de ligne à haute-tension, en construction, a été détruit par une explosion à proximité du site de la centrale nucléaire Super-Phénix, à Creys-Malville, dans les Alpes françaises.

Ce sabotage à la dynamite, qui a fait tomber un pylône de 35 tonnes, s'est produit peu avant minuit, dans la nuit de jeudi à vendredi. Il a été annoncé peu après par téléphone à l'AFP-Lyon et confirmé hier matin par la gendarmerie. Selon l'interlocuteur anonyme, cette action n'est l'œuvre d'aucune organisation mais simplement de personnes « qui essayent de résister ».

## DC-10: McDonnell proteste

WASHINGTON (ATS/AFP). - McDonnell Douglas a fait appel, hier, de la décision d'interdire de vol ses avions DC-10 aux Etats-Unis.

Dans ses attendus, le constructeur fait valoir que la suspension du bre-

vet de navigabilité de son tri-réacteur « n'est pas justifiée par des preuves substantielles, sûres et probantes ».

L'Agence fédérale de l'aviation (FAA), rappelle-t-on, a retiré le brevet le 6 juin dernier aux 138 DC-10 immatriculés aux Etats-Unis en attendant le rapport complet d'enquête de l'accident de Chicago.

McDonnell Douglas a déposé son appel auprès du « Bureau national de la sécurité des transports » (NSTB), l'agence fédérale qui coordonne actuellement l'enquête sur le DC-10 de Chicago.

McDonnell Douglas fait valoir que la FAA, agence fédérale qui délivre les brevets aux aéronefs civils utilisant l'espace aérien américain, a outrepassé ses pouvoirs en suspendant le certificat du DC-10. Rien jusqu'ici n'a permis d'établir que la sécurité aérienne était menacée, affirme le constructeur, en demandant une révocation de la décision de la FAA.

## Nature: plainte contre M. Valéry Giscard d'Estaing

LYON (ATS/AFP). - La Fédération Rhône-Alpes de protection de la nature a porté plainte

contre le président Valéry Giscard d'Estaing pour infraction à la réglementation concernant le survol d'une réserve naturelle.

La plainte, déposée le 13 juin auprès du procureur d'Anancy, concerne le président de la République et les quinze personnes qui l'accompagnaient le 16 avril dernier, jour où le chef de l'Etat s'était fait déposer en hélicoptère à proximité du sommet du Mont-Buet (3094 m) dans la réserve naturelle de Sixt-Passy (alpes françaises) pour ensuite descendre cette montagne à skis.

La Fédération française des sociétés de protection de la nature avait déjà « regretté ce manquement à la réglementation en vigueur » et déploré « le fait que le chef de l'Etat lui-même cautionne ce type d'approche de la haute montagne qui constitue un gaspillage et des nuisances évidentes ».

### EN BREF

● NEWPORT BEACH. - John Wayne, décédé lundi, a été inhumé à Newport Beach, vendredi à l'aube, dans l'intimité, a déclaré un porte-parole de la famille. Aucun faire-part n'avait été publié pour ne pas attirer la foule. John Wayne a été enterré sur une colline dominant le Pacifique.

● MUNICH. - L'extrémiste Ouest-Allemand, Christoph Wackernagel, incarcéré à la prison de Munich-Stadelheim, a mis un terme à une grève de la faim de plusieurs semaines, a annoncé son avocat vendredi. Wackernagel qui est en détention préventive sous surveillance renforcée depuis un an et demi pour appartenance à une « organisation terroriste » a été transféré dans une nouvelle cellule.

● FEZ. - Arrivé jeudi à Fez pour une visite officielle de trois jours au Maroc, le roi Juan Carlos d'Espagne s'est entretenu vendredi en tête à tête avec le roi Hassan II. Le prince héritier Sidi Mohamed et le premier ministre marocain, M. Maarti Bouabib, se sont joints ultérieurement à l'entrevue.

● MADRID. - Les douaniers espagnols du poste-frontière d'Irun ont entamé vendredi un mouvement de grève pour réclamer leur déplacement dans une autre région d'Espagne à la suite des menaces de l'état politico-militaire.

### Une conférence internationale

En fait, c'est au niveau des Etats que des décisions concernant la politique à suivre face à l'immigration des Vietnamiens, face « au sale commerce » comme l'ont appelé certains devraient être prises. C'est dans ce but que la Thaïlande s'est dite prête vendredi à abriter immédiatement une conférence internationale sur le problème des réfugiés. Le général Kriangsak, dans un message à M<sup>me</sup> Thatcher, chef du Gouverne-

ment britannique précise que le Gouvernement thaïlandais inviterait toutes les grandes puissances et les pays concernés ainsi que les membres de l'Association des nations du sud-est asiatique (ASEAN).

Le premier ministre thaïlandais a par ailleurs accueilli favorablement la convocation d'une conférence tenue sous les auspices des Nations Unies demandée par M<sup>me</sup> Thatcher le 31 mai. Jeudi, de source autorisée américaine, on faisait savoir que le président Carter était également favorable à la tenue d'une telle conférence.

## Nicaragua: Somoza veut négocier EN EST-IL ENCORE TEMPS ?

MANAGUA (ATS/AFP). - Le gouvernement du président Anastasio Somoza a pour la première fois depuis le début de la guerre civile ouvert la porte à un dialogue avec les rebelles sandinistes.

Au cours d'une conférence de presse, M. Julio Quintana, ministre nicaraguayen des affaires étrangères, a déclaré que son gouvernement était « disposé à négocier avec qui il faudra » pour résoudre la crise et accepterait toute décision de l'organisation des Etats américains (OEA) concernant l'envoi d'une force de paix au Nicaragua.

Le ministre a refusé de préciser davantage sa déclaration et de dire si le gouvernement était prêt ou non à négocier avec les chefs du front sandiniste de libération nationale.

Pour la majorité des observateurs, ces déclarations reflètent le sentiment d'inquiétude qui a commencé à se manifester depuis jeudi chez les dirigeants.

M. Quintana a annoncé que son gouvernement considérerait favorablement la récente proposition du secrétaire d'Etat américain, M. Cyrus Vance, qui recommande d'imposer un embargo sur les fournitures d'armes aux belligérants en présence au Nicaragua.

Le ministre des affaires étrangères a affirmé qu'une nouvelle invasion s'était produite à six heures locales (12 heures HEC) à la frontière sud du Nicaragua avec le Costa Rica.

selon lui, une unité de trois cents rebelles équipés d'armes lourdes et de véhicules se dirige vers Rivas, à

cent-vingt kilomètres au sud de Managua, avec l'intention d'y instaurer un gouvernement révolutionnaire.

## Liban: les miliciens se battent entre eux!

BEYROUTH (ATS/Reuter). - Le président Elias Sarkis et son premier ministre, M. Selim al Hoss, ont étudié ensemble hier la réponse à donner à l'appel à l'aide que leur ont adressé la veille les dirigeants de la droite libanaise pour que cessent les combats entre milices rivales.

De source proche de la droite, on signalait hier qu'au moins douze personnes avaient été tuées et 120 autres blessées depuis le début de ces affrontements, jeudi.

Selon la radio phalangiste, plu-

sieurs abus sont tombés sur les quartiers est de Beyrouth, à prédominance chrétienne, hier, et les combats se poursuivent entre membres du parti phalangiste et ceux du parti national libéral.

Le chef des phalanges, M. Pierre Gemayel, et le président du parti national libéral ont demandé au gouvernement d'envoyer des unités de l'armée libanaise rétablir l'ordre, mais, de source autorisée, on indiquait hier qu'aucune décision n'avait encore été prise.

## Centrafrique: après les massacres dénoncés par «Amnesty International» Renverser l'empereur Bokassa

BRUXELLES (ATS/AFP). - L'ex-ambassadeur de Centrafrique à Paris, M. Sylvestre Bangui, a lancé jeudi soir à Bruxelles, ce qu'il nomme « l'appel du 14 juin », invitant la nation centrafricaine à renverser « le monstre sanguinaire » qui règne à Bangui.

M. Sylvestre Bangui, qui avait rompu le 22 mai dernier avec le régime Bokassa après le massacre des écoliers, a également lancé un appel aux membres du gouvernement de son pays et aux Etats africains de l'OUA pour qu'ils soutiennent son action.

L'ex-ambassadeur a indiqué dans sa déclaration que l'attitude de la France « avec laquelle son pays avait tissé des liens séculaires » était parfaitement cohérente

puisque l'aide qu'elle apporte à l'empire centrafricain « est destinée au pays et non à l'homme », la doctrine de Paris étant de reconnaître les Etats et non les individus, a-t-il ajouté. L'ex-ambassadeur a toutefois admis que cette aide au lieu de profiter au peuple est détournée par le régime.

M. Bangui a en outre confirmé toutes les informations concernant les massacres des 18 et 19 avril, précisant qu'il les avait recueillies la nuit même du drame auprès de cinq témoins dont un soldat qui avait participé à la tuerie.

### Le maire de Bangui accuse...

GENEVE (ATS). - M. Fred-Pa-

trice Zemoniaki-Biblakenze, maire de Bangui, capitale de l'empire centrafricain, a pris la défense, vendredi devant la presse, à Genève, de l'empereur Bokassa I<sup>er</sup>, accusé par « Amnesty International » d'avoir fait tuer par ses forces de police, 50 à 100 écoliers.

Le maire a accusé, en revanche, la France d'avoir violé des règles diplomatiques internationales en accordant sa protection à l'ancien ambassadeur centrafricain à Paris, M. Sylvestre Bangui, qui a démissionné de son poste en mars dernier, pour créer un mouvement d'opposition visant à renverser l'actuel gouvernement de Centrafrique. L'ambassadeur avait simultanément confirmé les massacres d'enfants à Bangui.

### Cordonniers mal chaussés...

WASHINGTON (ATS/Reuter). - La pénurie d'essence consécutive aux tensions sur le marché mondial du pétrole fait de nouvelles victimes à Washington : les diplomates des pays producteurs de pétrole, obligés, comme tous les Américains, de faire la queue aux stations-service pour remplir leur réservoir.

« Ma plus longue attente devant une pompe a été jusqu'ici de quinze minutes, concède un diplomate koweïtien, mais la situation empire de jour en jour. »

Son ambassadeur semble, quant à lui, mieux loti : c'est à son chauffeur qu'il revient d'endurer les supplices des files d'attente.

Plus malchanceux, un diplomate iranien se lamenta : « Comme je souhaiterais que nous ayons nos propres pompes à essence... »